

منفاتیح العلوم

تالیف

ابی عبداللہ محمد بن احمد بن یوسف

الخوارزمی الکاتب

**Collection of Prof. Muhammad Iqbal Mujaddidi
Preserved in Punjab University Library.**

پروفیسر محمد اقبال مجددی کا مجموعہ
پنجاب یونیورسٹی لائبریری میں محفوظ شدہ





كتاب

مفاتيح العلوم

تأليف

أبي عبد الله محمد بن أحمد بن يوسف

الخوارزمي الكاتب

رحمة الله



132650

كتاب مفاتيح العلوم

تأليف ابي عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الخوارزمي
الكاتب رحمه الله

بسم الله الرحمن الرحيم * رب يسر وأعن^e

قل ابو عبد الله محمد بن احمد بن يوسف الكاتب الخوارزمي^e
الحمد لله العلي العظيم، القادر الحكيم، الذي فضل الانسان على
سائر الخلق، بما خصه به من مزية التمييز والنطق، وجعل^e
مقادير عبادته في الاخطار والقيم، على حسب حظوظهم من العلوم
والحكيم، * فمن كان^e قدحه فيها فائزا، ومحلته بين اهله بارزا،
كان اغلام قيمه، واعلام همة، فتبارك الله احسن الخالقين، وصلى
الله على سيدنا محمد وعلى آله الطيبين الطاهرين، * اما بعد
فلما قصر الله همة الشيخ * الجليل السيد^h ابي الحسن عبيد
الله بن احمد العتبيⁱ * اطال الله بقاءه وادام للزمان بهاء^h على
حب العلم واهله وايوائهم الى ظليل^k ظله وايلاء * قاصيهم
ودانيهم، عوائد برة وفضله دعنتي^m نفسي الى تصنيف كتاب
باسمه النابه اعلاه الله يكون جامعا لمفاتيح العلوم واوائل الصناعات

a) C عبيد. b) B om. AC solum رب اعن. c) Solum in D.
d) C om. e) C وكان. f) B اهله. g) Sic B, ceteri
solum ولما. h) D om. i) Solum in C. k) C حليل
in marg. corr. in ظليل. l) D قاصيهم وادانيهم. m) B واعتني
C وعنتي.

مصنّاء ما بين كل طبقة من العلماء من المواضع والاصطلاحات التي خلت منها او من جلّها الكتب الحاصرة *e* لعلم اللغة حتى ان اللغويّ المبرّز في الادب اذا تأمل كتابا من الكتب التي صنّفت في ابواب العلوم والحكمة *d* ولم يكن * شدا صدراء من تلك الصناعة لم يفهم شيئا منه وكان كالأعمى * الاغتم. عند نظره *e* فيه *f* ومثال هذه المواضع لفظة الرجعة فانها عند اصحاب اللغة المرّة الواحدة من الرجوع لا يكادون يعرفون *g* غيرها وهي *h* * عند الفقهاء الرجوع *i* في الطلاق الذي ليس ببائن وعند المتكلمين * ما يزعمه بعض الشيعة من رجوع الامام بعد موته او غيبته * وعند الكتاب حساب يرفعه *i* * المعطى في العسكر *k* 10 لطمع واحدا * وعند المناجم سير الكواكب من الخمسة *m* المتحيرة على خلاف *n* نضده البروج * ولفظة الفك *p* فانها عند اصحاب اللغة والفقهاء مصدر فك الاسير او *q* الرهن او *q* الرقبة وأحد الفكين وهما اللحيان وعند اصحاب العروض اخراج جنس

- a) متضمنا D ومضمنا C. b) الحاصرة C. c) المبرّز C.
 d) D om. e) B habet annotationem (sic) ut videtur pro يعتنى; يعتنى C. شدا pro شفا C. f) الاعتم الذي C. الاغتم اذا نظر فيه D sed corr. in marg. ut recepi, لا نظر فيه.
 g) D يفهمون. h) B om في. i) Haec verba in A propter laosam paginam perierunt. k) C in marg. ad haec verba: l) C in marg. لوظيفة واحدة. m) In A perierunt; D om من. n) B خلافه. o) A نصر B يفيد. p) D والفك. q) C و.

من الشعر من جنس آخر تجمعها دائرة وعند الكتاب تصحيح
 اسم المرتزق في الجريدة بعد ان *a* كان وضع عنها، ولفظة الوتد فانها
 عند اللغويين والمفسرين احد اوتاد البيت او الجبل من قوله *b*
 تعالى *c* وَالْجِبَالُ *d* اوتادا وعند اصحاب العروض ثلاثة احرف اثنان
e متحركان وثالث *e* ساكن وعند المنجمين احد الاوتاد الاربعة
 التي هي الطالع والغارب ووسط السماء ووتد الارض واحوج
 الناس الى معرفة *f* هذه الاصطلاحات الاديب اللطيف الذي
 يحقق *g* ان علم اللغة آلة لدرك الفضيحة لا *h* ينتفع به بذاته
 ما لم يجعل *i* سببا الى تحصيل هذه العلوم الجليلة ولا يستغنى
10 عن علمها طبقات الكتاب لصدق *k* حاجتهم الى مطالعة *l* فنون
 العلوم والآداب وقد جمعت في * هذا الكتاب *m* اكثر ما يحتاج
 اليه من هذا النوع متجريا للايجاز *n* والاختصار ومتوقيا للتطويل
 والاكثر والغيب *o* ذكر المشهور والمتعارف *p* بين الجمهور وما هو غامض
 غريب لا يكاد يخلو *q* اذا ذكر في الكتب من شرح طويل *f*
15 وتفسير كثير وغنيب *r* بتأصيل الوسطة بين هذين الطرفين
 ان كان * هو الذي يحتاج اليه *s* دون غيره ولم اشتغل

- a*) C D ما. *b*) CD قول الله. *c*) Qor. LXXVIII, 7.
d) D جعلنا الجبال. *e*) C والثالث. *f*) D om.
g) C تحقق. *h*) C ولا. *i*) D يجعله. *k*) D لصدق.
l) B om. *m*) C كتابي هذا. *n*) A الايجاز et mox التطويل.
o) C والغيب. *p*) D 3. و. *q*) C يُحلى (sic).
r) D وغنيب. *s*) In A propter laesam paginam fere
 perierunt; C add. الذي هو post.

بالتفريع *a* المفرد * والاشتقاق البارد *v* بإيراد *b* للتأجيج والشواهد إذ
كان أكثر * هذه الاوضاع اسامي والقبابا اخترعت *c* والفاظا * من
كلام العاجم *d* * اعربت وسميت هذا الكتاب مفاتيح العلوم *e*
ان كان مدخلا اليها ومفتاحا لكثرها فمن قرأه *g* وحفظ ما
فيه ونظره *h* في كتب الحكمة هدها هدها *i* واحاط بها علما وان *l* *b*
يكن زاولها *k* * ولا جالس *l* اهلها وجعلته مقالتي احدهما *m*
* لعلوم الشريعة *n* وما يقترن بها من العلوم العربية والثانية
لعلوم *o* العاجم من اليونانيين وغيرهم من الأمم * وبالله التوفيق
والمعونة والممنة ومنه انتسديد والعصمة *p*

10

* فهرست ابواب الكتاب وفصوله *q*المقالة الاولى *r* ستة ابواب * فيها اثنان *s* وخمسون فصلاالباب الاول في الفقه *t* احد عشر فصلا

a) In A erat بالتفريط sed altera manus corr. ut recepi;
التقويع امالة الكلام الى et بالتفريع خ sed in marg. بالتقويع C
جانب. *b*) Perierunt in A; B pro البارد. *c*) Pe-
rierunt in A; pro اضرعت C اخترعت. *d*) C om. *e*) Pe-
rierunt in A; C om. هذا. *f*) C om. و. *g*) D هذا
الكتاب. *h*) CD ثم نظر. *i*) AB هدها هدها; C s. p. et
اي عالجها. *k*) C in marg. الهد الاسراع في القراءة. in marg.
لعلم AB *n*) احديها C *m*) و. *l*) D وداومها. *o*)
لعلوم الشرعية C, الشريعة. *p*) D om.; C
التسديد sed in marg. corr. in التسديد pro التأييد
و. *q*) D فهرست الكتاب وابوابه وفصوله C *q*)
وهو B add. *r*) B add. واصوله B superscriptum habet *t*)
واثنان. *u*) B add. *v*) B add. واصوله B superscriptum habet
CD om. numeros sectionum.

- الباب الثاني في الكلام *a* سبعة فصولا
 الباب الثالث في النحو *a* اثنا عشر فصلا
 الباب الرابع في الكتابة *a* ثمانية فصول
 الباب الخامس في الشعر والعروض *a* خمسة فصول
 الباب السادس في الاخبار *a* تسعة فصول
 المقالة الثانية تسعة ابواب * فيها احده *b* واربعون فصلا
 الباب الاول في الفلاحة *a* ثلاثة فصول
 الباب الثاني في المنطق *a* تسعة فصول
 الباب الثالث في الطب *a* ثمانية فصول
 الباب الرابع في علم العدد *a* خمسة فصول
 الباب الخامس في الهندسة *a* اربعة فصول *c*
 الباب السادس في علم النجوم *a* اربعة فصول
 الباب السابع في الموسيقى *a* ثلاثة فصول *e*
 الباب الثامن في الحيل *a* فصلان
 الباب التاسع في الكيمياء *a f* ثلاثة فصول
 15. فذلك ما *g* في المقالتين *h* خمسة عشر بابا * فيها ثلاثة
 وتسعون فصلا..

a) B add. وهو; CD om. numeros sectionum. *b*) D
 اثنان. *c*) et in marg. pro واحد وهي C; واثنان
 Perierunt in A verba فصل الهندسة—propter laesam pagi-
 nam. *d*) Solum in B. *e*) Verba فصل الباب—perierunt
 in A. *f*) C الصناعات; in A perierunt verba الباب
 الكيمياء. *g*) C om. *h*) D مقالتين. *i*) CD اربعة.

* المقالة الأولى وهي ستة ابواب *a*

الباب الأول في الفقه *b* وهو أحد عشر فصلاً

الفصل الأول في أصول الفقه الفصل الثاني في الطهارة
 الفصل الثالث في الصلاة الفصل الرابع في الصوم
 الفصل الخامس في الزكاة الفصل السادس في الحج وشروطه *c* *b*
 الفصل السابع في البيع الفصل الثامن في النكاح
 الفصل التاسع في انديات الفصل العاشر في الفريضة
 الفصل الحادي عشر في النواذر

* الفصل الأول في أصول الفقه *d*

e أصول الفقه المتفق عليها ثلاثة كتاب الله * عز وجل *f* وسنة *10*
 رسول الله صلعم واجماع الأمة والمختلف فيها ثلاثة *g* القياس
 والاستحسان والاستصلاح فاما كتاب الله سبحانه *h* فان سبيل
 الفقيه ان يعرف تأويله ووجوه الخطاب فيه من الخصوص والعموم
 والناسخ والمنسوخ والامر والنهي والاباحة والتحظر *k* ونحوها مما
 شرح في التفاسير وكتب اصول الدين واما سنة الرسول * صلعم *16*

في العلوم الشرعية والعربية. B inser. الأولى post C om.; *a*
 وهو pro فيه tune علوم الفقه B *b* *c* C om.;
 في الفقه واصوله D *d* وشرائطه D *e* CD incipiunt
 قل ابو عبد الله مجاهد بن احمد بن يوسف *vorbis*
 وهي D add. *g* *f* B تع. الخوارزمي الكاتب *h* C
 الفقه ABD *i* تعالي BD; تعالي جده *k* C superscrip-
 tum habet حرام *l* AB add. في (legentes وكتب) *verba*
perierunt in A. -نحوها- كتب

فهي *a* ثلاثة اضرب احدها القبول * والثاني الفعل والثالث الاقرار *a*
 فالقول ما روى عنه *b* صلعم انه قاله والفعل ما روى عنه *c* صلعم
 انه فعله والاقرار ما روى عنه *c* صلعم انه اقر عليه قومه *d*
 ولم ينكره عليهم ثم من الاخبار *e* خبر التواتر وهو ما رواه جماعة
e من الصحابة وقد اتفق عامة الفقهاء على قبوله ومنها ما هو
 خبر الواحد وهو ما يرويه الرجل الواحد من الصحابة واكثر
 الفقهاء يقولون بقبوله *f* على شرائط يطول الكلام *g* بذكرها ومن
 الحديث ما هو متصل وهو الذي يسنده الى النبي صلعم واحد
 عن آخر من غير ان ينقطع والمرسل والمنقطع ما يرويه احد
10 التابعين الذين لم يروا النبي صلعم مثل الحسن البصري
 وابن سيرين وسعيد بن المسيب ويقول *h* قال النبي صلعم من
 غير ان يذكر من حدثه به *h* عنه وقد قبله كثير من العلماء
 وزيفه *h* بعضهم واما الاجماع فهو اتفاق الصحابة من المهاجرين
 والانصار وكذلك اتفاق العلماء في الامصار في كل عصر دون
15 غيرهم من العامة واما القياس فقد قال به جمهور العلماء *m*
 غير داود بن علي الاصفهاني ومن تبعه والقياس نوعان قياس
 علة وقياس شبهة *n* فقياس *o* العلة ان تجتمع *p* المقيس والمقيس

a) Perierunt in A. b) عن النبي B; CD انه quod
 mox omittunt. c) BCD انه quod mox omittunt. d) B قوم.
 e) CD inser. ما هو. f) A بقوله. g) C انكتاب. h) D
 فيقول. i) D om. k) C ورثه sed corr. in marg. l) A
 add. inter lin. من. m) D الفقهاء. n) شبهة C شبهة B.
 o) AB وقياس. p) C يجمع.

به علة⁹ a وقياس الشبهة⁶ * ان لا تجمع^e المقيس والمقيس
 به علة⁹ a ولكن يقاس به^d على * طريق التشبيه وكثير من^e
 فقهاء لا يفرقون^f بينهما وطرد^g * العلة هو ان تجعل مطردة في
 جميع^e معلولاتها واما^g الاستحسان فهو ما تفرد به ابو
 حنيفة^h واصحابهⁱ ولذلك^k سمو^l اصحاب الرأي ومثاله^l ذلك⁶
 جواز دخول الحمام وان كان ما يستعمل فيه * من الطين والماء^m
 مجهول المقدار وقيل الاستحسان هوⁿ قياس^o لكنه خفي غير
 جلي واما^g الاستصلاح فهو ما تفرد به مالك بن انس واصحابه
 بمثاله ما اجازه من تعامل^p الصبارفة وتبايعهم^q الورق بالورق
 بالعين بالعين * بزيادة ونقصان^r وان كان ذلك^s محظورا على¹⁰
 غيرهم لما فيه من الصلاح للامة فهذه اصل الفقه التي مرجعه
 نبيها ومدارة عليها وبالله التوفيق،

الفصل الثاني في الطهارة

الماء المضاف هو ما اضيف الى شيء كماء الورد وماء الخلف^u

- a) عليه D. b) الشبهة C الشبهة B. c) Perierunt in
 A; C جمع pro يجمع C. d) C om. e) Perierunt in A.
 f) A يفرق D يفرقون A. g) اما C. h) B add. عنه. i) B add. اللهم الله.
 k) Quae praecedunt verba inde a و D s. l) D s. و
 m) CD من الماء والدائين. n) A om. sed manus altera add.
 in marg. o) C القياس. p) CD معاملته sed apud C in
 marg. corr. q) CD ومبايعتهم sed apud C in marg. corr.
 r) D om. s) B om. t) B هو D om. u) C in
 marg. الخلف شجر البان.

ونحوها والماء المطلق الذي لا يضاف الى شيء والماء المستعمل
هو غسالة المتطهر *a* وسور *b* الكلب بقية ما يشربه والسور كل بقية
والجمع *c* أسار *d* والسورة البقية ايضا التحري في الانثيين *e* ونحوها
تمييز الطاهر من النجس باغلب *f* الظن واشتقاقه من التحري
^٥ وهو الخليف وهو طلب ما هو احرى بالطهارة كما اشتق
النقم من القمن *h* الاستنثار استنشاق الماء * ثم اخراجه
بتنفس *k* الانف وهو من النثرة وهو للدواب شبه العطس *m*
للانسان والنثرة ايضا فرجة *n* حبال *o* وترة الانف * وبها سمي
احد منازل القمر *p* لانها نثرة الاسد والاستجمار هو الاستنجاء
^{١٠} بالجمرة *r* وهي للحصاة ومن ذلك *s* رمى الجمار في الحج *t*

الفصل الثالث في الصلوة والاذان

التثويب ان يقول الموقن في اذان الفجر الصلوة خير من النوم
الترجيع هو ان يعود في قوله * اشهد ان لا اله الا الله *w*
* اشهد ان محمدا رسول الله *w* ويكرر ذلك وهو مذهب اصحاب

- a)* المطهر B. *b)* D om. و. *c)* الجميع A. *d)* أسار C.
e) الانثيين AB. *f)* D بغالب. *g)* فهو CD. *h)* القمن C.
i) B. القمن كالكتف الجدير اللائق حاشية. et in marg.
العطسة B *m)* وهي CD *l)* بنفس D *k)* واخراجه
بين الشاربين *n)* C inser. *o)* B s. p. tunc
احد احدى C *p)* Perierunt in A; C. *q)* B
من الجمرة D من بالجمرة (sic) C *r)* النثرة. add.
praecependia, inde a هو (incl.), perierunt in A. *t)* B om.
ومن الحج verba *u)* ACD الصلاة. *v)* CD om. *w)* A
و. add. اشهد. C ante secund. bis habet;

للحديث فاما a الترجيع في الصوت فهو ترديده وتكرير اجزائه b
التكريم c هو التكبير * في اول الصلوة d التحليل e هو التسليم
التشهد f قولك التحيات لله الى آخرها القنوت دعاء الوتر g
الفصل الرابع في الصوم

القلس h قال الخليل هو ما خرج من الخلف ملء i الفم او دونه b
وليس بقىء فيان عد فهو القىء الاعتكاف هو لزوم المسجد
وانعود عن الكاسب الفجر k الاول ذنب السرحان والسرحان
هو الذئب الذكر شبهه بذئب الذئب لاستطالته وبقته
الفجر الثاني هو المعترض

10 الفصل الخامس في الزكاة l

الريقة على بناء الصفة m * الورق والورق n هو الدراهم المضروبة
فاما o الورق بفتح * الرء فهو المال من دراهم n او ابل او غير ذلك
وتجمع الريقة على رقين مثل q * عصيين وعزين r النصاب ما
وجب s فيه الزكاة l من المال كمائتي درهم او عشرين دينارا

- هو. tunc CD om. والتكريم D c). تخزينه D b). واما D a).
et om. والتحليل CD e). الصلوة pro الصلاة D AB om.; seq. هو
h) C. والله اعلم. B add. g). في. D add. f). هو
ويقال (D s. و) للفجر CD k). ملأ C ملأ B i). القلس.
n) Pe- هي. s. art. tunc inser. CD m). الزكاة A l).
riorunt in A. o) CD هي. p) C واما C q).
عزين D عزين وعصيين C عصيين وعزين B r). عزة وعصاة على
B عزين. Quao praecedunt verba, inde a عزين B
perierunt. s) D وجبت.

الرِّكَاز دغين *a* للجاهلية كأنما رُكز في الارض ركزا الكسعة *b* * على وزن فُعلة *c* هي العوامل من الابل والبقر والحمير *d* الجارة هي *e* الابل التي تجرّ بازمتها فاعلة بمعنى مفعولة مثل عيشة *e* راضية بمعنى *f* مرضية ويشبه ان تكون الجارة هي التي تجرّ الاحمال *g* الفريضة ما فرض في مقدار من السائمة من صدقة *g*

اسنان الابل

ولد البعير في السنة الاولى حوار وفي الثانية ابن مخاض لانّ امه مخضت بغيره اى نتجت بغيره وفي الثالثة ابن لبون لانّ امه *h* ذات لبن وفي الرابعة حِقّ لانه يستحق ان يحمل عليه ¹⁰ وينتفع به ثم جدع ثم ثنى * لانه القى ثنيته في ذلك الحول ثم رباع * لانه القى رباعيته *k* ثم سدس * وسدس اذا القى السنن التي بعد الرباعية وهو في الثامنة *l* بازل * وفي التاسعة *l* ناب * وهو اول فطر نابه ثم مخلف علم ثم مخلف عامين ومخلف ثلاثة اعوام *m*

a) D دفن. *b)* C add. بالضمّة. *c)* D om. *d)* BC ولا زكوة في النخلة ولا الكسعة والجهة فالنخلة الرقيق inserunt
e) C في عيشة. *f)* C اى. *g)* BC الصدقة. *h)* C add. تكون. *i)* CD om. tune D
k) D om.; pro رباع habet ⁹ رباع; A om. في ذلك الحول.
l) CD solum ثم. *m)* C ثم
D ut مخلف ثم مخلف عام و مخلف ثلاثة اعوام و اربعة اعوام
و مخلف عامين habet ثم مخلف عامين sed pro recepimus
B post وهو الاشتقاق. A add. و اربعة اعوام. et in fine add.
قبيل اسنان البقر الخ habet ثلاثة اعوام

اسنان البقر

هو عاجل في السنة الأولى ثم تببيع و عصبه في الثانية ثم
جذع في الثالثة ثم ثني في الرابعة ثم رباع في الخامسة ثم مسن

اسنان الخيل

هو حولي في السنة الأولى ثم قلو في الثانية لانه يفتلى ع اي 5
يقتطع ثم جذع في الثالثة ثم ثني في الرابعة ثم رباع في
الخامسة ثم قارج

اسنان الغنم

ولد المعز جدى في السنة الأولى وجذع في الثانية ثم ثني في
السنة 4 الثالثة ثم رباع في الرابعة ثم * سدس في الخامسة ثم 10
في السنة السادسة سالغ وصاغ * والانشى ايضا سالغ f * وليس
بعد السالغ اسم g وفي الضان كذلك الا انه * جذع من h سنة
اشهر الى عشرة اشهر وهو الحمر قبل ان يجذع الشنق ما بين
فريصتين؛ في الابل والغنم اشتقاقه k من * شنف انقربة وهو
امتلاؤها الوقص في البقر كالشنف في الابل والغنم وقيل بل 15
هو عام

a) CD om. b) AD s. p., B om., C in marg. habet
annot. يغلى D يفتلا A c) العصب ولد البقر اذا طلع قرنه.
d) D om. e) D solum C صالغ f) CD om.; B سالغ
ولا اسم له C D om. g) و s. ليس tune والانشى كذلك
h) D في. i) الفريصتين D. فوق السالغ
والغنم D om. ot om. verba sequentia usque ad
(inol.) l) C om.

مكاييل *a* انعرب و اوزانها

القلة اناء للعرب *b* قل اصحاب الحديث نقلتان خمس قرب كبار
الرطل نصف *c* مائة المنة *d* وزن مائتين *f* * وسبعة وخمسين *g*
درهما وسبع درم وبالمثاقيل مائة *h* وثمانون *i* مثقالا وبالأواقى
e اربع و عشرون اوقية المد رطل و ثلث *k* الصاع اربعة امداد
عند اهل المدينة و ثمانية اربطال عند اهل الكوفة القسط نصف
صاع الفرق ثلاثة اصواع *l* الوسق سثنون * صاعا قل الخليل *m*
الوسق هو *n* حمل البعير فاما الوقر فحمل *p* البغل *q* او الخمار
المثقال زنة درم و ثلاثة اسباع درم الاوقية على وزن *r* اثني
o وجمعها اواقى *s* زنة عشرة دراهم وخمسة اسباع درم *u*
والاوقية *v* في الدهن *w* عشرة دراهم *x* الاستار * ربع عشر

- a*) B مكاييل. *b*) C العمل sed corr. in marg. *c*) A
مائتي AB *f*) *e*) C المن. *d*) C من. *e*) C من. *f*) AB مائتي.
g) C وتسعة وخمسون. *h*) C مائة. *i*) A وثمانون.
j) C add. رطل. *k*) B اصواع. *l*) Pe-
rierunt in A. *m*) D om. *n*) A واما. *o*) C فهو حمل.
p) AB البقر, C البقر in marg. corr. in البغل. *q*) C in
marg. مثال. *r*) C اواقى. *s*) B عشر. *t*) Quae praece-
dunt inde a المثقال D om. *u*) AD الاوقية. *v*) D الذهب.
w) CD مائة quod haud dubio e sequente petiverunt.
Ceterim cf. verba Motarrizii [sub وقى]: وفي كتاب العين: [وقى] اوقية وزن من اوزان الدهن وهي سبعة مثاقيل
7 mithq. = 10 dirh. (وزن سبعة).

منا^a والكر بالعراق بالكوفة وبغداد^b ستون قفيزا وكل قفيز ثمانية
مكايك وكل مكوك ثلاث كيالج والكيلجة وزن ستمائة درهم^c
* وبواسط والبصرة^d * مائة وعشرون قفيزا وكل قفيز اربعة مكايك
وكل مكوك خمسة عشر رطلا وكل رطل مائة وثمانية وعشرون درهما

الفصل السادس في الحج

القران ان ينوي * العمرة مع انحج جميعا^e * والتمتع ان
يحرم للعمرة قبل الحج^f و الافراد ان يفرد^h نية كل واحد منهما
الاستلام هو مس الحجر الاسود اشتق من السلامةⁱ وهو^k الحجر
كما قيل من الكحل الاكحال^m الرمل والهرولة الاسراع والجمزⁿ

- a) منا^a sed in marg. corr. B مناه
pro منا. b) وبعدا^b AC. c) Totus hic passus
(inde a والكر) in C desideratur, pro eo habet aliam ver-
sionem quae iuxta receptam etiam in A et B exstat sed
in D recte (ut videtur) omittitur: (A ببغداد). (ببغداد)
مائة وعشرون قفيزا بالمعدل (بالمعدن C) وكل قفيز اربعة مكايك
* وفي الهزة وكل هرتين قفيز بالمعدل (C om. voc. in A) * وكل مكوك
(والمكوك C) ثلاثة (ثلاثه B) كيالج والكيلجة (والكيلج C) وزن
; وبالبصرة وواسط C d). ستمائة (A ستون sed. corr.) درهم
D om. e) D om. f) الحج والعمرة معا CD. g) AD om.
وهو AD k). السلامة C i). يفرد C h). و. o. التمتع C
اشتق B l). CD اکتحل sed C corr. in marg. m).
n) (bio). والجمز C.

العُدْوُ *a* في المَشْيِ الهَدْيِ ما يُهْدَى * الى بيت الله الحرام *b*
 * من النعم *a* البدنة الناقة والبقرة *c* تُهدى *d* الى البيت وجمعها
 بدن مثل خَشْبَةٌ وخُشْبٌ التجمير رمي *e* الجمار وهي الحصى *f*
 واحدها جَمْرَةٌ وبها سُميت جَمْرَةُ العَقْبَةِ الاشعار ان يُعَلَمَ *g*
h الهدى بالظعن *a* في سنامه او *h* غير ذلك وشعائر الله
 واحدها شعيرة وهي العلامة *i*

الفصل السابع * في البيع والشركة *k*

المُصْرَاةُ الناقة التي تُصَرُّ ضروعها ليجتمع *l* فيها اللبن ثم
 تُباع واصلها المصرة * كما يقال *m* تظنيت من الظن وقيل بل *n*
 10 اشتقاقه من قولهم *a* صرى اللبن اذا اجتمع في الضرع وقد
 اصرت الناقة تُصِرِي وعمرأها صاحبها وهذا *p* اقرب الى الصواب،
 بيع العرايا * هو بيع ما *q* في رؤس النخل *r* من * الثمرة المدركة *s*
 * بالتمر اليابس *t* وهي *u* جمع عريّة، بيع الغرر هو بيع
 الخطر كبيع الطير *v* او السمك قبل ان يصاد، بيع المزبنة
 15 هو بيع المجازفة وهو ان يباع الشيء غير مكيل ولا موزون
 المحاكلة بيع الزرع بالحنطة المخابرة المزارعة * بالثلث او الربع

a) D om. b) B الى انبيت B. c) B او البقرة B. d) B

تُعَلَمَ C تعلم A. g) للفا AB. f) في B. e) يهدى.

h) D و. i) In A partim perit propter laesam paginam.

نتجمع B. d) في الثرى (sic) والبيع C في انبيع والشرا B. k)

اشتقاقها D. o) B om. n) كما قيل CD. m) B om.

و. et C in initio add. وهو ما بيع AB. q) وهو C. p)

بالثمرة AB. t) (التمر i. e. التمر) D. s) الاشجار والنخل.

الطاثر ABC. v) وهو CD. u) بتمر يابس D اليابسة.

او ما شبهها *a* الكالّي النسبّة النجش *b* الزيادة على شراء *c* غيرك
 من غير ان يُحتاج الى المتاع *d* شركة عنان *e* هي في شيء واحد
 يعن *f* اي يعرض *fg* شركة مفاوضة *h* هي في كل شيء يشتريانه
 ويبيعانه المقارضة *i* المضاربة *k* هي ان يكون المال لاحدهما
 ويعمل الآخر على قسم معلوم من الربح وتكون *l* الوضعية على *b*
 المال *m* التفليس فعل متعدّد *n* من افلس الرجل افلاسا واشتقاقه *o*
 من افلس كاتما صارت دراهم *p* فلوسا وثلسه *q* غيره تفليس *r*
 الفصل الثامن في النكاح والطلاق *s*

الشغار معجمة *t* الغين *u* مثله ان يزوج الرجل ابنته من آخر
 على ان يزوجه هو *v* اخته * من غير مهر *w* والعقر *x* في الاصل *10*
 ما تعطاه *y* البكر اذا وضت وطأه بشبهة *aa* لانها اذا افتقرت *bb*
 فكانها تعقر المتعة عند الفقهاء على ثلاثة اوجه احدها ان

- a)* D om. B in fine وما اشبهها C او ما اشبه *b)* AB ante
 شري C *c)* والنكاح C tune المناحشة C المناجشة inser. النجش
d) D المبيع (i. e. المبيع). *e)* العنان D, العنان C *f)*
 من اي عرض كان C add. يعترض B *g)* D add. لي
h) B معاوضة, CD المفاوضة *i)* B المفاوضة D om.
k) ABC وهو *l)* B ويكون *m)* AB صاحب المال *n)* C
 صار دراهم C *o)* B s. و *p)* A om.; C الغير
 وبالله الحول *q)* B add. in fine *r)* B add. in fine وفيه
 هو D *s)* C om. *t)* Porit in A. *u)* B العيين *v)* D
 يعطى C *w)* BC s. و *x)* او ابنته ولا مهر بينهما D *y)*
 من غير شبهة *aa)* In A erat *bb)* B اذا افتقرت (sic); in C superscriptum
 sed corr. scriba. *ost* اقتضت اي

يتزوج الرجل امرأة *a* بهر يسير الى اجل معلوم على ان يفسخ
النكاح عند انقضائه بغير طلاق وذلك عند الشيعة جائز *b*
والوجه الثاني كسوء المطلقة اذا طلقت ولم يدخل عليها *c*
والوجه الثالث متعة الحج * وهي ان يتمتع *d* اذا قضى طوافه
e ويجده له ما كان حرم عليه، المرأة المخصنة هي ذات الزوج
الظهار هو *f* ان يقول الرجل لامرأته انت علي كظهر لبي فحرم
عليه الايلاء ان يحلف الرجل ان لا *g* يصيب امرأته الى مدة
معلومة وكل قسم أليّة على مثال فعيلة وقد آلى الرجل يول *g*
ايلاء اذا اقسم * وهو عام *i* ولكن *h* المعروف * عند الفقهاء *l*
10 ما ذكرته *m* الملائنة هو *n* ان يقذف الرجل امرأته وهي حبل
ثم يشهد اربع شهادات بالله انه لمن الصادقين والخامسة ان
لعنة الله عليه ان كان من الكاذبين وتشهد *o* المرأة * اربع
شهادات مثل ذلك *p* والخامسة ان غضب الله عليها ان كان من
الصادقين فينفي الرجل الولد فيقع *q* بينهما الفرقة *r* القرء عند
15 اصحاب الرأي التحيض وعند اصحاب الحديث الطهر من الحيض
وجمعه اقراء وقراء الاستبراء الامتناع من وطئ *s* الامة حتى تحيض

- a) المرأة C. b) جائزة C. c) بها B. d) ABC
وهو ان يستمتع. e) C om. و. f) AB add. قد. g) D
om. h) B om. i) D صحام (sic) i. e. فعام C فهو عام C
(supra scriptum est فهو supra). k) CD s. و. l) C solum هو.
m) D ذكرناه. n) C om. o) B ويشهد. p) CD مثل
ذلك اربع مرات. q) B ويقع. r) ABC فرقة s. art.
وطئ *s* A وطء corr. in

وتطهر او حتى *a* ينقضى شهر المحلّل هو *b* الذى يتزوج المرأة
المطلقة ثلاثا حتى تحلّ *c* للزوج الاول * العسيلة تصغير *d* العسل
وانما دخلت *e* الهاء *f* فى تصغيره لانه يذكر ويؤنث وقيل بدل
القطعة من العسل عسلة كما ان القطعة من الذهب ذقبة
وهذا اصح والله *g* اعلم، واما *h* المحلّل فى السبق فهو ان
يتسابق اثنان يتراهنان *i* فى الرمي ويدخل ثالث فيما بينهما
ياخذ ان سبق ولا يغرم ان سبق

الفصل التاسع فى الديات

العاقلة *k* العصابة عند اصحاب الحديث وهم عند اصحاب الراى
اصحاب القائل *m* يعقلين القليل *a* عن « القائل اى يدونه *o* »
والعقل هو *p* الدية والغرة دية الجنين وهى عبد او امة *q*
القسامة ان يوجد قتيل بين طهرانى *r* قوم فيحلف *s* منهم
خمسون رجلا خمسين يمينا للمدّعين انهم *t* يقتلوه * ولا يعلموا
قتله *u* وتسقط *v* الدية عنهم * او يحلفها *w* المدّعون فيستحقون

a) D om. b) D الرجل. c) B يحلّ. d) Perierunt

تعالي. g) B add. f) C اثناء. e) A ادخلت. in A.

فى الرمي. tune AB om. i) ABC اى يتراهنان; و. h) BC s.

cf. الدواوين ABC. iii) اعل. l) C هو. k) ABC add.

o) B بدونه (om. اى). n) AB دون. Lane i. v. عاقل.

r) A بقائمة خمسمائة. q) D add. هذه. p) C add.

et omittunt verba فيحلفون C فيحلفوا AB s) طهرانى.

فيسقط B فتسقط A ii) Solum in D. i) منهم—رجلا.

و. iii) C عنها. tune habent

الدية الأرش دية الجراحة ولا تستعمل في النفوس القود القصاص
يقال اقتدت القاتل بالقتيل *a* اقادة *b* * اى قتلته به *c* الجبار
الهذر *d* الشجاج *e* الدامية *f* التى * يدمى بها الرأس *g* الباضعة *h*
التى تقطع اللحم السبخاق التى بينها وبين العظم جلدة *i*
⁵ الموضحة التى بلغت العظم المنقلة *k* التى يخرج منها العظم
الهاشمة التى تهشم العظم اى تكسره الآمة التى * تصل
الى *m* أم الدماغ وكذلك الجائفة

الفصل العاشر في الفريضة

* العصبية قرابة *n* الرجل لابييه الذكور *o* وبنوه وبنو ابيه *p* العول
¹⁰ ان تزيد اجزاء الفريضة فيكون فيها مثلاً ثلثان ونصف وسدس
وثلث *q* وأصل المسئلة من *b* ستة فتعول *r* الى عشرة فهذا
اكثر العول الكلالة ان يموت رجل *t* ولا يترك والدا ولا ولدا
الاكدرية مسئلة في الفريضة *u* هي *v* امرأة ماتت فتركت *w*

- a)* B om. A باقتل C add. اقيده. *b)* D om. *c)* B
d) Vocales in C et D. اذا قتلته به D اى قتلته ديه
e) CD الشجات (i. e. الشجات). *f)* CD om. (habentes *g*).
g) B يدمى بها الناس CD يدمى بها الناس *h)* C add. *g*.
i) C add. رقيقة. *k)* B المتقاة. *l)* B يهشم. *m)* BD
من الذكور *o)* C Perierunt in A. *n)* الى B om. تبليغ
ونصف *p)* C بنويه. *q)* A om. B habet post ذكورا D
الرجل *t)* C وهذا CD *s)* والوعول D فنقول B *r)*
وتركت *w)* C وهي CD *v)* الفرائض D *u)*

زوجا وأما واختا وجدا فناسخ الوراثة *e* ان يموت ورثة بعد
ورثة واصل الميراث قائم *د* يُقسمة

الفصل الحادي عشر في النوادر

اليمين الغموس قل الخليل وهي *e* التي لا استثناء *d* فيها وقيل
هي التي يقطع *e* بها للحق وهذا اصح وسميت بذلك لأنها *e*
تغمس صاحبها *f* في الذنوب النكول هو الامتناع عن *g* اليمين
الجرح *h* هو أن تُرد شهادة الشاهد وقد جرح فلان *i* فهو مجروح
إذا *ك* تُقبل *l* شهادته التزكية ضد الجرح الحاجر *m* ان يحاجر
القاضي على انسان فلا يجوز *n* بيعه * ولا شراؤه التدبير هو
ان يدبر الرجل عبده او امته فيقول هذا *o* حر بعد موت *10*
المكاتبة *p* ان يكتب * الرجل عبده والعبد سيده *q* وذلك
اذا كان العبد *f* يتصرف في عمل ويؤدى غلته *r* الى سيده
ويشترى نفسه بهاء التعجيز هو ان يعجز المكاتب نفسه
او يعجزه مكاتبه فتنتقض *l* المكاتبه النجوم هي الدفعات التي
* يؤدى الغلة فيها *u* واحدها *v* نجم الجلالة البقرة التي تأكل *15*

- a) C الوراثة. b) B add. والله اعلم. c) CD s. و.
d) B استثناء. e) C يقطع et sic D s. p. f) D om.
g) D من. h) C الجرح. i) CD om. k) CD لا كان.
l) B يقبل. m) C add. هو. n) ABC et mox يجيز
السيد (العبد) *q* C (adde) هو. *p* ABC هو. *o* CD هو. *r* C superscriptum
فيشترى به نفسه *s* C ما عليه addens correcturam خ habot
تودي فيها الغلة *D* تودي الغلة بها *C* *u* فينتقض *B* *t*
واحدة *B* *v*

العذرة العمري^a ان يقول الرجل هذه الدار لك عمري او عمرك
الرقبي^b هو ان يسكنه دارا ثم يراقب احدها موت^c صاحبه^d
ليرتجع الدار بعده

الباب الثاني في الكلام وهو سبعة فصول

٥ الفصل الاول في مواضع * متكلمى الاسلام فيما بينهم^f

الفصل الثاني في ذكر ارباب الآراء والمذاهب من اهل الاسلام

الفصل الثالث في ذكر اصناف النصارى ومواضعاتهم

الفصل الرابع في ذكر اصناف اليهود ومواضعاتهم

الفصل الخامس * في ذكر ارباب الملل والديان

١٠ الفصل السادس في ذكر عبدة الاوثان من العرب واصنامهم

الفصل السابع في وصف الابواب التي يتكلم فيها المتكلمون

٥

من اصول الدين

الفصل الاول في مواضع متكلمى الاسلام

الشيء هو ما يجوز أن يخبر عنه وتصح الدلالة عليه المعدوم

١٥ هو ما * يصح ان^k يقال فيه هل يوجد والموجود هو ما يصح

عنه سؤال السائل^m هل يعدم الى ان يجاب عنه بلا ونعم

وقيل الموجود هو الكائن الثابت والمعدوم هو المنقضى الذي

a) A العمري. b) D om. c) B مهيف (?). d) C

e) C وهى. f) AB solum المتكلمين. g) CD

h) C فى اصناف. i) D صفة. j) B add. اسامى

k) AB haec verba habent post هل. l) CD s. و. m) ABC

n) D s. و. o) B المنفى D المنفى.

132650

ليس بكائن ولا ثابت القديم هو الموجود *a* لم ينزل المُحَدَّث
هو الكائن بعد ان لم يكن الأزلَى الكائن *b* لم ينزل ولا ينزل
الجوهر هو المحتمل *c* للاحوال والكيفيات المتضادات * على
مقدارها *d* وعند * المعتزلة المتكلمين *e* ان الاجسام *f* مؤلفة من اجزاء
لا تتجزأ *g* وهي الجواهر عند *h* والخط عند *i* المجتمع من *b*
الجواهر طولاً فقط * والسطح ما اجتمع من الجواهر طولاً وعرضاً
فقط *k* والجسم عند المجتمع من الجواهر طولاً وعرضاً وعمقاً
والعرض احوال الجوهر كالحركة في المتحرك والبياض في الابيض
والسواد في الاسود فاما هذه الاشياء على رأى الفلاسفة والمهندسين
فعلى خلاف ما ذكرته في هذا الباب وسأذكرها *m* في ابوابها *10*
* ان شاء الله عند ذكر اقاويلهم آيس هو خلاف ليس قال
الخليل * بن احمد *k* ليس انما كان *o* لا *p* في آيس فاسقطوا الهمزة
وجمعوا *q* بين اللام والياء والدليل على ذلك قول العرب ايتنى
بكذا *r* من حيث آيس وليس الذات نفس الشيء وجوهره
الطفرة *s* الوثوب في ارتفاع تقول طفرت الشيء اطفره *u* طفراً اذا *15*

- المتكلم *B* *c* هو الذى *C* add. الذى *CD* add. *a*
ot CD inser. quae على احوالها ومقدارها *C* *d* المتكلم *D*
متكلمى المعتزلة *B* *e* والعرض - الاسود *infra leguntur verba*
h *D* تتجزى *C* *g* الاجزاء *B* *f* المعتزلة *CD om.*
هو *C* add. *i* *o* *و* *خط* *CD* *tunc* الفردة *C* *om.*
D (تعالى *C* *u* *و* بينا ذكرها *B* *m* *ال* *بسيط* *CD* *l*
لا *A* *habet bis* *p* *ع* *AB* *o* *اقاويلهم* *post* *habent*
به *D* *r* *ووصلوا* *C* *q* *في* *D* *om.*
B *om.*; *in A deletum est.* *v* *اطفره* *C* *u* *يقال* *CD* *t*

وثبت فوقه *a* والطفرة المرة الواحدة الرجعة عند بعض الشيعة
 رجوع الامام بعد موته وعند بعضهم بعد غيبته التحكيم قول
 للحرورية لا حكم الا لله وهم المأهكة
 الفصل الثاني في ذكره اسامي ارباب الآراء * والمذاهب من المسلمين *c*
⁵ وهي سبعة مذاهب احدها المعتزلة ويتسمون *d* باصحاب العدل
 والتوحيد وهم *e* ست فرق * الاولى *f* الكسنية وهم المنتسبون * على
 زعمهم *g* الى الحسن البصري * رجه *h* والثانية الهديلية اصحاب
 ابى الهديل *h* العلاف والثالثة النظامية اصحاب ابراهيم بن سيار
 النظام الرابعة المعمرية اصحاب معمر بن *k* عبادا السلمى *m* الخامسة
¹⁰ البشرية نسبوا الى بشر بن المعتمر *n* السادسة الجاحظية
 اصحاب عمرو بن بحر الجاحظ والمذهب الثاني الخوارج وهم اربع
 عشرة *p* فرقة فالفرقة الاولى *q* الاطارقة ينسبون *r* الى نافع بن الأزرق
 والثانية النجدات *s* اصحاب تجدة بن عامر الحنفي والثالثة

- a*) D add. طفرا. *b*) CD om. *c*) CD والنكل
d) AB وفي et om. يرجعون الى tunc من اهل الاسلام
 وفي B, فهي A. *e*) اصحاب B, اهل A tunc ويستنون
 هذيل AB *h*) *g*) D om. الفرقة الاولى *f*) B اولهم CD
 معمر (Cureton) B. et Schahrastani *k*) *i*) A. ابراهيم
 A et sic B s. teschdid.; Schahr. ut recepi. *m*) C
 A المعمر sed in marg. est correctum. *n*) A المعتمر. السلمى
 pro عشر et sic deinde عشرة B *p*) عمر (sic) B عمر A *o*)
 (sic) اكنجدانية C *s*) نسبوها CD *r*) *q*) A اولها. عشرة

العنجدية نسبوها الى عبد الكريم بن العجود *a* والرابعة البدعية
 رئيسهم يحيى بن اصم *b* سمو البدعية لانهم ابدعوا قطع
 الشهادة على انفسهم انهم *c* من اهل الجنة الخامسة *d* الحازمية *e*
 نسبوها الى شعيب بن حازم والسادسة الثعالبية *f* والسابعة
 الصفرية اتحب زياد بن الاصفر والثامنة الاباضية اصحاب عبد *g*
 الله بن اباض والتاسعة الكفصية اصحاب حفص بن المقدم
 العاشرة *h* اليزيدية اصحاب يزيد بن * ابي انيسة *i* الحادية
 عشرة البيهسية نسبوها الى * ابي بيهس الهيصم بن جابر
 الثانية عشرة الفضلية *k* اصحاب الفضل بن عبد الله الثالثة
 عشرة الشمراخية اصحاب = عبد الله بن شمراخ الرابعة عشرة *l*
 الضحاكية اصحاب الضحاك *m* بن قيس الشاري « المذهب الثالث

- a*) D عجرد. *b*) B خرام; Maqrizi *Khitat* II p. 355 i. f.
 اصم (et اصومية) et sic codex noster illius operis. *c*) C
 بن حازم et mox الجازمية B *e*) و الخامسة CD *d*) بانهم
f) A. s. p.; D المغالبة. *g*) D والعاشرة et sic deinde
 add. و *h*) Voc. in A et C; AB (et Schahrast.) om. الى;
 Maqrizi l.l. ut recensui. *i*) ABD الهيصم (D om.) ابي بيهس بن
 ابي بيهس هيصم بن حازم C (D s. art.); بن جابر
 Recensui soc. Ibn Qotaiba et Schahrastani. *k*) AB om.
 hanc sectam et pro ea in fine habent الخروية v. infra. C
l) AB الفضية et mox الفضيل, Maqrizi l.l. ut recensui.
 الثالثة. *m*) AB s. art. *n*) ABC انساري; tunc sequitur
 in A et B الخروية الرابعة عشرة ita ut numerus sectarum

اصحاب الحديد و *a* اربع *b* فرق الفرقة الاولى المالكية
اصحاب مالك بن انس الثانية *c* الشافعية *d* اصحاب محمد بن
ادريس الشافعي الثالثة *e* الكنبلية اصحاب احمد بن حنبل
الرابعة *f* الداودية اصحاب داود *g* بن علي الاصفهاني *h*
المذهب الرابع *i* المَجْبِرَة *k* و *م* خمس فرق الفرقة الاولى
الجهمية اصحاب جهم بن صفوان الترمذي *l* الثانية البطيخية
نسبوا *m* الى اسعيل البطيخي *n* الثالثة النجارية نسبوا الى
الحسين بن محمد النجار الرابعة الضرارية نسبوا الى ضرار بن
عمرو الخامسة الصباحية اصحاب ابي صباح *p* بن معمر *q*

apud omnes sit idem. Inter الحُرورية et الفصلية optio est
satis dubia; patet enim e Maqrizii verbis nomine الحُرورية
non omnes sed partem solum Charidjitarum designari.

a) Hic incipit cod. E. *b*) ABE سن v. infra. *c*)
ACD والثانية. *d*) B om. *e*) ACD والثالثة. *f*) CD
والرابعة. *g*) E داود. *h*) Sequuntur in A, B et E duae
aliae sectae quas cum CD inter المشبهة (v. infra) nominare
praetulimus. *i*) CD والمذهب E الفصل. et sic
in sequentibus. *k*) Voc. in A; B المَجْبِرَة. *l*) C البيزدي
(et الصفوان), ceteri om. *m*) A اصحاب sed in marg. corr.
n) ABDE والبطيخية et supra البطيخية ABDE
البطيخية. *o*) A عمر, BC عمر, D (et Maqrizi) ut recepi.
p) E الصباح. *q*) AB المعمر E المعمر; ceteri (et Maqrizi)
ut recepi.

المذهب الخامس المذهب *a* المشبهة وهم * ثلاث عشرة *b* فرقة *c*
 الأولى الكلابية *d* * نسبوا الى *e* محمد بن كلاب *d* والثانية الأشعرية
 اصحاب علي بن اسمعيل الاشعري والثالثة الكرامية نسبوا الى
 محمد بن كرام الساجستاني والرابعة *f* الهشامية اصحاب هشام
 بن الحكم والخامسة الجواليقية *g* اصحاب هشام بن عمرو *h*
 الجواليقي والسادسة المقاتلية اصحاب مقاتل بن سليمان
 والسابعة القضائية *i* نسبوا الى ذلك لزعيمهم ان الله * تبارك
 وتعالى عما يقولون علوا كبيرا *k* هو القضاء والظلمة الحبيبة *l* سمو
 بذلك لزعيمهم انهم لا يعبدون الله خوفا ولا *m* طمعا وانهم *n* يعبدونه
 حبا *p* والتاسعة البينانية *p* اصحاب بيان * بن سمنان *q* 10
 والعاشر المغيرية نسبوا الى المغيرة بن سعيد *r* العجلي *s*

- a*) AB om. *b*) ثلاث عشر C; *ABE* احدى عشرة (B
 nam quae hic primae enumerantur duae sectae
 inter اصحاب الحديث collocaverunt (v. supra). *c*) الفرقة C
 E. *d*) Vocales in ABD. *e*) اصحاب AB. *f*) B
 hic et deinde om. *g*) الجوالقي et mox الجواليقية C. *h*) عمر ABC. *i*) القضائية A
 الجواليقي et الجواليقية. *k*) AB solum عز وجل. *l*) الحبيبة C.
m) BCE om. لا. *n*) C واما. *o*) C add. له.
p) Codd. (بنان et البنانية A) بنان et mox البنانية (Ibn Athir (Tornborg) V, 155: وزعم انه المراد بقوله تعالى: هذا بيان للناس
 ante بن اسمعيل et A inser. *q*) BE اسمعيل. *r*) E (malo) شعبة et AB inser. شعبة بن سعيد post سمنان.
s) Hanc sectam C habet ante البينانية. In D sequitur ut undecima المنهالية v. infra.

والحادية عشرة الزرارية اصحاب زرارة بن اعين بن ابي زرارة واثانية
عشرة المنهالية اصحاب المنهال بن ميمون العجلي والثالثة عشرة
المبيضة ^b اصحاب المقنع * هاشم بن حكم المروزي ^c سمو بذلك لتبييضهم ^d
ثيابهم مخالفة للمسودة من اصحاب الدولة العباسية المذهب السادس
^e المرجئة وهم ست فرق احدها الغيلانية اصحاب * غيلان
بن خرشنة ^f الضبتي ^g واثانية الصالكية اصحاب صالح بن عبد
الله المعروف بقننة ^h الثالثة اصحاب الرأي وهم اصحاب ابي
حنيفة ⁱ النعمان بن ثابت البرزاني الرابعة الشيبية ^j اصحاب
ماحمد بن شبيب ^m الخامسة الشمرية ⁿ نسبوها الى ابي شمر
^o * ساهر بن شمر السادسة الجحدرية ^o اصحاب جحدَر بن
محمد التميمي ^p المذهب السابع مذهب الشيعة وهم خمس ^q
فرق الفرقة الاولى الزيدية وهم خمسة اصناف الصنف الاول

a) D om., nescio an recte. b) CD add. وهم. c)

Solum in C. d) Sic D; ceteri لتبييضهم. e) C

خرشان بن B) Sic ACD; احدعها (sic) E فاحدها

غيلان بن مروان * Schahrastani, غيلان بن جرشة E, خرشنة

غيلان بن ابي غيلان وهو غيلان بن مسلم Dhahabi Mizan

بقية C بقنه B) Sic A; ابو مروان. g) Solum in C.

رضى الله تعالى عنه وعن. i) B add. بقبه E (sic) D بقبه

هذه المشار اليها للحاق كاتبه et ad haec in marg. اصحابه

وئيس في الاصل. k). Solum in C. l) D om. m) C

الجحدرية C o) سلم pro سلم C n) D om. شبيب

ست E q) E. p) E التميمي. q) E ست. et mox جحدَر

الأبتريّة *a* نسبوا الى كُثَيْرَة النوبى *c* واسمه المغيرة بن سعد
ولقبه الأبتَر والصنف الثاني * من الزيدية *d* الجارودية نسبوا الى
ابى الجارود زياد بن ابى زياد *e* الصنف الثالث من الزيدية
الدكينية وهم *f* اصحاب الفضل بن دكين الصنف الرابع من
الزيدية الخشبية ويعرفون بالصرخابية *g* نسبوا الى صرخاب *h*
الطبرى وسموا الخشبية *h* لانهم خرجوا على السلطان مع المختار
ولم يكن معهم سلاح غير الخشب، الصنف الخامس *k* * من
الزيدية الخلفية وهم اصحاب خلف بن عبد الصمد الفرقة
الثانية من مذهب *m* الشيعة الكيسانية وكيسان *n* كان
مولى لعلى *o* بن ابى طالب عم *p* وهم اربعة اصناف *10*

- a*) CE البتريّة (voc. in C). *b*) Voc^s. in A et C; B ابى كثير.
c) Sic AB; C البتري D النوى (sic) E النوى Schahr. النوى.
d) C om., E om. من. *e*) C زياد; sequitur in C quarta
species et deinde ea quae in textu nostro tertium locum occupat.
CE ante الصنف semper habent و. *f*) D om. *g*) AB
خشبية D اخشبية *h*) C سرخاب et mox بالصرخابية.
Praecedentia indo a ويعرفون om. E. *i*) C لهم. *k*) Duas
lineas post الخامس in E non sunt perspicuae exceptis verbis
videtur fuisse عبد الصمد post وهم اصحاب خلف ابن
sed السادسة non sine dubio est; tunc rubrica
et sic مذاهب ABE *l*) C om. *m*) ABE الثانية
لامير C *o*) وكيسان ان E و. *n*) C om. in sequentibus.
p) D om. C وجهه C. المومنين على
صلوات الله عليه E

أولهم *a* المُختارِية أصحاب المُختارة بن ابي عبيد * قبل مقالته
من كيسان *c* والصنف الثاني من الكيسانية الإسحاقية * نسبوا
الى اسحاق بن عمرو *d* الصنف الثالث *e* * الكربية أصحاب
ابي كرب الصغير *f* الصنف الرابع *e* الكربية *g* نسبوا الى *h* عبد
الله بن عمر بن حرب الفرقة الثالثة من مذهب الشيعة
العباسية *k* ينسبون *l* الى آل *m* العباس *n* * بن عبد المطلب *o*
رضيهم *p* وهم صنفان الصنف *q* الاول الخلالية *r* أصحاب
ابي سلمة الخلال الصنف الثاني الراوندية *s* أصحاب القاسم
ابن راوند الفرقة الرابعة من مذهب الشيعة الغالية وهم
10 تسعة *t* اصناف الصنف الاول الكاملية أصحاب ابي كامل

- a*) CD فولهم. *b*) B om. tunc ابن. *c*) C om., AB
pro مقالته habent مقاله, D مقالته (sic). *d*) C om. A عمرو B
عمر pro عمرو. *e*) CD add. من الكيسانية. *f*) E om.;
AB الصغير pro الصغير. D المنزبية et CD habent
hanc speciem ante praecedentem. *g*) A الخربية et mox
الخرب (sic) et mox الخرب cf. Schahrast.
p. 112 ult. *h*) C inser. alterum الى (fort. pro ابي). *i*) ABCE
et sic in sequentibus. *k*) A om. *l*) C نسبوا.
m) CE om. *n*) D عباس. *o*) AB om. C عبد الصمد.
p) D om.; AB التسمية tunc inde a التسمية
eadem repetunt secundum versionem quam in textum rece-
pimus. *q*) D om. *r*) E الخلالية sed mox الخلال. *s*) D
تسع. *t*) E وهم; C add. وروند et mox الروندية

الثاني *a* السَّبَائِيَّة *b* اصحاب عبد الله بن سبا الثالث
 المنصورية *c* اصحاب ابي منصور العجلي الرابع الغرابية سمو
 بذلك الاسم *d* لانهم يقولون على عم *f* كان * اشبه
 بالنبي من الغراب بانغراب *g* والخامس الطيارية *h* وهم اصحاب
 التناسخ نسبوا *i* جعفر الطيار والسادس البريعية *k* نسبو الى
 برّيع *l* بن يونس *m* والسابع اليغورية *n* نسبو الى محمد بن
 يعفور والثامن الغمامية سمو بذلك الاسم *o* لزعيم ان الله تعالى
 * ينزل الى الارض في غمام كل ربيع فيطوف الدنيا *p* * سبحان
 الله *q* عما يقولون والتاسع الاسماعيلية *r* وهم الباطنية الفرقة الخامسة
 من مذهب *s* الشيعة الامامية *t* وهم الرافضة سمو بذلك لرفضهم
 زيد بن علي * عليهما السلام *u* فمنهم *v* الناوسية *w* نسبو الى *x*
 عبد الله بن ناوس ومنهم *y* المفضلية نسبو الى المفضل بن

- a*) C الثاني et sic deinde. *b*) A السبائية et
 كانوا. *c*) C add. وم. *d*) CDE om. *e*) ABE add. كانوا.
f) CD om. B رحه. *g*) Sic C; ceteri يشبه الغراب sed cf. Ibn
 Qotaiba p. 300, Ibn Rosteh (ed. de Goeje) p. 218 l. 20 seq.
h) A الطيارة. *i*) C نسكوا sed in marg. corr. *k*) B
 برّيع E برّيع B Schahr. p. 137 ut recopi. *l*) B برّيع
m) D يوسف. *n*) ABE اليغورية (voc. in A) et يعفور
o) CDE om. *p*) C pro his في غمام في الارض والسماء
 مذهب AB om., O مذهب. *q*) E سجانه. *r*) AB om., O مذهب.
s) CD om. E فمنها tunc رضوان الله. *t*) ABC فمنها
u) CF الناوسية. *v*) ABCE ومنها.

عَمَرَ *a* ويسمّون القطعية *b* لأنهم قطعوا *c* على وفاة *d* موسى بن
 جعفر * بن محمّد *e* والشّطيّة *f* لأنهم نسبوا الى يحيى بن
 أشمط *g* والواقفية سمّوا بذلك لأنهم *h* وقفوا على موسى بن
 جعفر * رضه وقالوا هو السابع وأنه حتى لم يمت حتى
 5 يملك شرق الأرض وغربها ويسمّون الممطورة وذلك أن واحدا
 منهم ناظر يونس بن عبد الرحمان وهو من القطعية فقال * له
 يونس *i* لأنتم *k* اهون عليّ من الكلاب الممطورة فلزمهم هذه
 النبذة والأحمدية نسبوا الى امامهم احمد بن موسى بن جعفر
 نعوت الائمة * على مذهب الاثنى عشرية *m*

10 علي المرتضى *n* ثم الحسن المجتبي ثم الحسين سيده
 الشهداء ثم علي *p* زين *q* العابدين ثم محمّد الباقر ثم
 جعفر الصادق ثم موسى الكاظم *r* ثم علي الرضى ثم محمّد
 الهادي ثم علي الصابر ثم الحسن الطاهر *s* ثم محمّد المهدي *t*

a) AC عمر، BE عمر D عمر Schahr. *b*) A القطعية et sic infra
 l. 6; E القطعية، C add. ايضا. *c*) C اتفقوا sed in marg.
 corr. *d*) B وفات. *e*) B رخه الرحمن (sic). *f*) CE
 جبير ابن. *g*) C سمط، E totum nomen scribit جبير ابن. والشمطية
 يحيى بن ابي شمييط Schahr. *h*) D om. *i*) E om. *k*) D انتم s. ل. *l*) ABE s. art. *m*) D
 solum. *n*) A على مذهب الامامية et sic C addens الاثنى عشر solum
 شهيد E *o*) E شهيد. *p*) C add. الحسين. *q*) E سيد. *r*) CD الصالح cf.
 Ibn Khallik. (Wüstenf.) n°. 746 p. 60. *s*) B الظاهر. *t*) A الهادي.

القائم المنتظر وأنه *a* لم يمت ولا يموت بزعمهم *b* حتى يملأ الارض
عدلا كما ملئت جورا وهو محمد بن الحسن بن علي * بن
محمد بن علي *c* بن موسى بن جعفر بن محمد بن علي بن
الحسين *d* بن علي * بن ابي طالب * عليهم السلام اجمعين
الفصل الثالث في اصناف النصارى *f* ومواضعنا ⁵
* ثم ثلاثة اصناف *g* اولهم الملكائبة *h* وهم منسوبون الى ملكاء
وهم *k* اقدمهم الثاني النسطورية وهم منسوبون *m* الى نسطورس
وكان احدث رأيا فنوه عن ملكة الروم * فليس بها احد منهم
والثالث اليعقوبية *p* ينسبون *n* الى مار يعقوب وهم قليل واهل *q*
الروم كلهم ملكائبة الاقنوم * الصفة عندهم *r* ويزعمون ان الاب ¹⁰
والابن وروح القدس ثلاثة اقانيم *s* لله * تبارك وتعالى *t* عما
* يصفون ويقولون « الاتحاد لفظة *v* مشتقة من الواحد

a) C add. بزعمهم. b) CD om. c) C om. d) D

رضى الله عنهم وعنا كافة B; Sic A; e) اخى الحسن inser.
صلوات D رضوان الله تعالى عليهم اجمعين C المسلمين اجمعين
عليهم اجمعين E في الاصل رضى الله عنهم sod in marg. الله عليهم
خذناهم الله تعالى f) B in marg. رضوان رب العالمين -
المكانية E الملكائبة A h) اصناف النصارى ثلاثة CD g)
(male) وهو CD k) ملكا E i) ملكا sed mox ان ملكية D
منسوبون C m) والثانية C l) ut suspicor).
فاهل AE q) كذلك. p) D add. نسطور.
E تعالى D solum r) عندهم الصفة D solum
يقولون CD solum u) تبارك solum
كلمه E; مشتق.

الناسوت لفظة مشتقة من الناس كالمجوت من الرحمة واللاهوت
مشتق من اسم الله تعالى a الهيكل بيت الصور فيه صور
الانبياء عم * وصور الملوك b وقد ذكرت مراتبهم في السدين واسماء
رؤسائهم في باب الاخبار c

5 الفصل الرابع في ذكر اصناف اليهود e ومواضعاتهم

اصناف اليهود كثيرة فمنهم العنانية و هم ينسبون f الى عاني g
كما قيل لاصحاب ماني h المنانية * العيسوية ينسبون i الى
عيسى k الاصفهاني * وكان اتى l النبوة في يهود اصفهان وكان
من نصيبين والقرعنية m صنف منهم اكثر طعامهم البقول والقرع n
10 واكثر اوانيم o القرع والمقاربة p فرقة منهم يخالفون جمهور
اليهود q بنفى التشبيه والراعية r منسوبون الى واحد * تنبأ
فيهم وكان يسمى الراعي s السامرية t قوم السامري « سموه u بمدينة
بالشام تسمى w سامرية x رأس الجالوت هو y رئيسهم والجالوت

- a) ABE om. b) Solum in C. c) D الاحبار. d) BCD om. e) B in marg. لعنهم الله المعبود. f) C منسوبون. g) BC العاني. h) BC الماني. i) C والعيسوية وهم المنسوبون. j) C والقرعنية. k) E ابن عيسى. l) C وادعى. m) C والقرعنية. n) C والقروع. o) AB انبيتهم. p) Voc. in C; ADE Schahrastani ut recepi. cf. Grätz Gesch. d. Juden 2^e Aufl. V, 468. q) E العبيد. r) C ينسبون. s) Pro his C: تنبأ من اشباعم كان بانشام وكان يسمى بالراعي: تنبأ pro u) و. et sic postea add. CD والسامرية t) تنبأ. Qor. XX, 87 seqq. v) E سكنوا BC. w) B يسمى. x) Sic D; ceteri سمري (A سمري). y) D om.

هم الجالية اعني الذين جلاوا عن اوطانهم ببيت a المقدس
ويكون رأس الجالوت من ولد داود b عم * وتزعم عامتهم c انه لا
يرأس d حتى يكون طويل الباع تبلغ اذامل يديه ركبتيه e
اذا مدها الكاهن هو الامام عندهم والجماعة كهنة * الكبر العالم f
السفر الصحيفة ولكل نبي من انبياء بني اسرائيل صحيفة g
وهي اربعة وعشرون سفرا منها خمسة للتوراة h وسائرهما للانبياء
بعد موسى عم ينسب كل سفر الى الذي جاء به i توراة
الثمانين * ويقال السبعين k هي التي ترجمها ثمانون حبرا لبعض
ملوك الروم وذلك l انه m افردهم n وشرق بينهم وامرهم o بترجمة
التوراة p ليأمن تواطنهم q على تغيير شيء منها ففعلوا وهي
اصح تراجم التوراة r * والله اعلم s

الفصل الخامس في * اسامي ارباب الملل والنحل المختلفة
الدهرية الذين يقولون بقدم الدهر w المعطلة الذين
لا يثبتون البارئ * عز وجد x اصحاب التناسخ y الذين

- بروس E d) . وبنعمام C c) . داود E b) . ب. بيت C a) .
ut est in C. الى ركبتيه sed postea corr. in وركبتيه B e) .
موسى عليه السلام قبل نزول التوراة C h) . سفر D g) .
Post haec A et B اليهم. C add. i) . للتوراة pro للتوراة B
(iterum) inserunt et sic E (qui supra omiserat).
n) CDE . انهم B m) . وذاك ACE l) . ABE om. k) .
فابن (sic) لهم E وامر B o) . اليهم. et C add. وورد
توراة BC p) . AB om. s) . توراة BC r) . B om. q) .
تقدم E v) . الملك E u) . ارباب اسامي C t) .
هم. CD add. y) . جد وعز E تعالى D x) . والعالم add.

يقولون بتناسخ الأرواح في الأجساد كما ينسخ *a* الكتاب من واحد إلى آخر *b* السمنية *c* هم *d* * اصحاب سمن *e* وهم عبدة اوثان *f* يقولون بقدم الدهر وتناسخ الأرواح وان الأرض تهوى *g* سفلا ابداً وكان الناس على وجه الدهر *h* سمنيين؛ *i* وكلدانيين *k* فالسمنيون *l* هم عبدة الاوثان والكلدانيتون هم الذين *m* يسمون الصابئين *n* والكرنانيين *o* وبقاياهم بحران والعراق ويزعمون ان نبيهم بوداسف *p* * الخارج في بلاد الهند *q* * وبعضهم يقولون هرمس *r* قاما بوداسف *s* فقد كان في ايام طهمورت *u* الملك واتى بالكتابة الفارسية *v* وسمى هؤلاء *w* صابئين *x* في ايام المأمون قاما الصابئون على الحقيقة * ففرقة من النصارى وبقايا السمنية *z* بالهند والحين البراهمة *y* عبادة الهند *aa* واحدهم

ع

a) C يستنخ. b) C واحد. c) E السمنية. d) D om.; والسمنية كعربية: ABCD inser. et in T. A. (IX, 241) legitur: اي بضم ففتح هذا هو الصواب ووقع في بعض النسخ كعربية وهو ortum كعربية e falsa interpretatione verbi اعراب; ita ut تصحيف videatur. e) D om.; pro سمن A سمن C شمن E شمين. f) CD الاوثان. g) E يهوى. h) BCE الارض. i) E وكلدانيين C; * D pro ذ A hic et porro ذ. k) A hic et porro ذ. l) D والسمنيون E فالسمنون C om. هم seq. m) C inser. الصابئين n) Ita codd. sed D mox يقولون بتناسخ الأرواح و. o) D s. art. E والحزرامين. p) D بيوراسف et sic deinde; نوداسف E يوداسيف B يوداسف A q) CD om. r) ABE om. s) BD ut supra. t) C فانه. u) AE طهمورت. v) C الفارسية. w) AB هؤلاء E هاوئي. x) A om. sed secunda manus add. in marg. BE post السمنية inser. الحقيقة. y) D add. من الشمينة E الشمينة D hic السمنية Pro. z) C كبار. aa) B البند aut tale quid.

برهمنى ^a ولا يقولون بالنبوة الديصانية ^b منسوبون الى ابن ^c
ديصان وهم ثنوية المرقيونية ^d ينسبون ^e الى مرقيون وهم ثنوية
ايضا الممانية ^f هم المانوية ^g منسوبون ^h الى ماني ⁱ ولا ادري
لم جعلوا ^k هذه النسبة على غير قياس وكذلك الكرنانية ^l
المنسوبة ^m الى حران والعنانية المنسوبة ⁿ الى اعلى ^o من اليهود ^s
الزنادقة هم المانوية وكانت ^p المردكية ^q يسمون بذلك ومردك
هو الذي ظهر في ايام قباز ^r وكان * موبدان موبذ ^s اى قاضى
القضاة للماجوس وزعم ان الاموال والحرم مشتركة واطهر كتابا
سماه زند ^t وزعم ان فيه تاويل الابستا ^u وهو * كتاب الماجوس ^v
* الذى جاء به زرادشت الذى يزعمون انه نبيهم ^w فنسب ^x

- a) C برهمن. b) الريصانية C et mox. c) D om.
d) C mox (sic) المرقيونية A; مرقيون et mox والمرقبونية C
e) CD منسوبون; quae sequuntur usque ad proximum
منسوبون (incl.) scribae errore in A erant omissa sed sec. man. add. in marg. f) D الممانية E الممانية
g) B الممانية E المانوية. h) BC ينسبون; E منتسبون et sic
deinde. i) C الماني et superscriptum habet اسم رجل
k) C جعل. l) E الجريانية et mox. m) ABC منسوبون.
n) C عنان E العاني C. o) C منسوبون D منسوبون C
p) C قباز BCE. q) D المردكية et mox. r) B om. و
s) B موبذ et seq. D om. موبذ الموبدان C (sic) موبذ موان B
t) C زيد E زندا C. u) ABCE الاشيا. v) D pro اى
الذى (الذين) E ABE. w) C الكتاب. x) D (sic) السننى
زرادشت C; يزعمون زرادشت جاء به ويزعمون انه نبي
زرادشت pro

اصحاب مَرَدَك a الى زند b * فقييل زندي c وأعربت الكلمة فقييل
 للواحد زنديق وللجماعة زنادقة d اليهافريدية e جنس من
 الماجوس ينسبون الى رجل كان f يسمى به آفريد g بن
 فروردينان h خرج برستاق خوفاً i من رساتيق نيسابور بقصبة
 ٥ سراوند بعد ظهور الاسلام * في أيام ابى مسلم c وجاء بكتاب
 وخالف k الماجوس في كثير من شرائعهم وتبعه خلق منهم وخالفه
 جمهور الهرايدية l م عبدة النيران واحدهم هربذ m يزدان n
 خالف * الخير بزعم o الماجوس اهرمن p خالف q الشر بزعم r
 الهمامة s عند المانوية روح الظلمة وهو الدخان عندهم t
 10 كيومرت u هو الانسان الاول * عند الماجوس v * مشى ومشيافة w

a) D مَرَدَك. b) E ut supra زيد et mox زندي. c) D
 om. d) Cf. Darmesteter in Journ. asiat. 1884 I, 562 seq.

e) A ذ pro D B اليهافريدية (sic) et in marg. sic repet. هافريدية;
 D اليهافريدية sic, E اليهافريدية. f) C om. g) A
 ذ pro D E افرند. h) Solum in C. i) DE
 ذ. k) C وخالفه. l) C الهرايدية, D ذ pro D.
 m) A s. voc. B هربذ C هربذ E ذ pro D. n) D يزدان
 et add. هو E يزدان. o) C منه الخير عندهم. p) Voc.
 in C; A اهرمن. q) C add. منه. r) CD عندهم.

s) A المهمانية B الهمانية C الهامة D الهمامة E المهمانية cf.
 Flügel, Mani p. 240. Quae sequuntur usque ad عند الماجوس
 (excl.) om. E. t) CD بزعمهم. u) AE hic et infra كيومرت.

v) D عندهم. w) AB (ومشيافة) مشى ومشيافة C

مشى ومشيابه E مشى ومشيابه D مشى ومشيابه Cf. Masûdi
 Tanbih p. 93; West Pahlavi Texts I, 53 seq.

عندهم *a* بمنزلة آدم وحوًا زعموا أنّهما خُلقا من ريباس *b* نبتت
من نطفة كيومرت السُوفسطائيون *c* φ الذين لا يثبتون
حقائق الاشياء وهي كلمة يونانية وأما الفاظ الفلاسفة فقد
ذكرتها في ابوابها * وبالله التوفيق *d* ω

الفصل السادس في ذكر *a* عبدة الاصنام من العرب δ

واسماء اصنامهم

سواع كان لهذيل ووَدَّ كان *e* لكلب ويغوث لمدحج *f* وقبائل
من اليمن وكان بدومة *g* الجندل * والنسر لدى كلاع *h* * بارض
حمير؛ ويغوق لهمدان *k* والآلات لتثيف بالطائف والغزى
لقريش وجميع بنى؛ كنانة مائة *l* للأوس والخزرج وغسان 10
هبل *m* كان في الكعبة وكان اعظم اصنامهم أساف *n* ونائلة *o*
كانا *p* على الصفا والمروة وسعد لبني ملكان بن *q* كنانة

الفصل السابع في اصول الدين التي يتكلم فيها المتكلمون
اولها القول في حدوث الاجسام *s* والسرّ على الدهرية الذين

- a) D om. b) E sic: ريباس من. c) C السوفسطائيون
ceteri s. voc. d) B وانله اعلم DE om. e) C om.
f) ABE لمدحج C لمدحج; sequentia usque ad حمير om. C.
g) E بدومة الجندل اصحاب الفقه: B بدومة A يدومه E
h) D لكلاع. يضمون السدال واصحاب الحديث يفتخرونها
E om. i) E om. k) E لهمدان. l) E منات.
m) CD وهبل. n) CD واساف. o) C ونابلت. p) AB
حديث E حدث AD *r* من CD *q*. كانتا C كان
s) B العالم.

يقولون بقدّم الدهر *a* والدلالة على أنّ للعالم مُحدثاً وهو الله
 تعالى والرّد على المعطلة *وأنّه* * عزّ وجلّ *b* قديم علم قادر حتى
وأنّه واحد والرّد على الثنويّة من المجوس والزنداقّة *c* وعلى المثلثة
 من النصارى وعلى غيرهم ممن قالوا بكثرة الصانعين *وأنّه* *d* لا يُشبه
 5 الاشياء والرّد على اليهود وعلى غيرهم من المشبّهة *وأنّه* ليس
 بجسم وقد قال كثير من * مشبّهة المسلمين *f* *بأنّه* جسم تعالى
 الله *g* عما يقولون علواً كبيراً *وأنّه* جلّ جلاله * عالم قادر حتى *h*
 بذاته وقلّ الجمهور غير المعتزلة *أنّه* عالم *i* يعلم وحتى *h* بحياة *i*
 وقادراً *بقدرة* *وأن* هذه الصفات قديمة معه *والكلام* في الرويّة
 10 ونفيها *وإثباتها* *m* *وأن* ارادته محدثة او قديمة *وأن* كلامه مخلوق
 او غير مخلوق *وأن* افعال العباد مخلوقة *n* يحدثها الله * تبارك
 وتعالى *p* * او العباد *q* *وأن* الاستطاعة قبل الفعل * او معه *r* *وأن* الله
 تعالى *m* يريد القبائح او لا يريد *وأن* من مات مُرتكباً للكبائر
 ولم يتب فهو في النار خالداً *i* فيها او يجوز ان يرحمه الله تعالى *m*

- a*) العالم D. *b*) تعالى D. *c*) C- (sic) والمانويّة والريصانيّة
 على C om. *e*) *d*) ولأنّه E. وعلى الزنادقة
 المشبّهة المتكلمين C المسلمين المشبّهة ABE *f*)
 قادر عالم C solum *h*) *g*) C om. *i*) Prae-
 cedentia inde a عالم priore om. D. *l*) C sine و. *l*)
 محدثة مخلوقة D. *n*) *m*) CD om. *n*) *BC* يحيى E
 تعالى C solum *p*) *q*) E om. C *o*) يحدثها C
 او بعده *r*) E om. ABC add. *s*) B لكبائر
 خالد E *t*) *الكبائر* C

ويتجاوز عنه ويدخله الجنة *a* وقالت *b* المعتزلة اهل الكبائر فساق
 ليسوا بمؤمنين ولا كفار *c* وهذه *d* منزلة بين المنزلتين وقال غيرهم
 الناس اما مؤمن واما كافر *e* وقالوا الشفاعة لا تلحق *f* الفاسقين *g*
 وقال غيرهم تلحقهم *h* وانها للفساق دون غيرهم والدلالة على
 النبوة ردا على *k* البراهمة وغيرهم من مبطلي النبوة والدلالة *l*
 على *i* نبوة محمد صلعم والقول في الامامة ومن يصلح لها * ومن
 لا تصلح له *m* فهذه اصول الدين التي يتكلم المتكلمون فيها
 ويتناظرون *n* عليها وما سوى *o* ذلك فهو *p* اما فروع لهذه واما
 مقدمات وتوطيئات *q* لها

10 الباب الثالث في النحو وهو اثنا عشر فصلا
 الفصل الاول في مبادئ النحو ووجوه الاعراب على مذهب
 النحويين عامة

الفصل الثاني في وجوه الاعراب وما يتبعها على ما يحكى عن
 الخليل بن احمد

16 الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة يونان

a) BE جنته. *b*) C قول. *c*) ABE كافرين. *d*) D
 يلحق B *f*) ولا واسطة بينهما *e*) C add. *g*) الفاسق C *g*)
 تلحقه C *h*) فانها B *i*) Sic D;

ceteri *r* Quae sequuntur usquo ad الدلالة om. in D
 scripsit alia manus in marg. *l*) Quae praecedunt indo
 صح. *c*) E sed in margine habet *o* على [النبوة] *a*

تصح E من D om. من لا C om. ومن لا يصلح لها B *m*)
 ينظرون AB *n*) *o*) E سوا *p*) CD om.
 وتوطيئة D *q*) اثني B *r*)

الفصل الرابع في تنزيل الاسماء

الفصل الخامس في الوجوه *a* التي تُرْفَع *b* بها الاسماء

الفصل السادس في الوجوه *a* التي تُنْصَب *c* بها الاسماء

الفصل السابع في الوجوه *a* التي تُخَفَّض *d* بها الاسماء

٥ الفصل الثامن في الوجوه *a* التي يُتْبَع *e* بها الاسم ما قبله * في

وجوه *f* الاعراب *d*

الفصل التاسع في تنزيل الافعال

الفصل العاشر في الحروف التي تنصب الافعال

الفصل الحادي عشر في الحروف التي تاجزم الافعال

10 الفصل الثاني عشر *g* في النوادر

الفصل الاول * في وجوه الاعراب ومبادئ النكوه *h* على مذهب

عامّة الفحويين .

هذه الصناعة تسمى باليونانية غرماطيقى *k* وبالعربية النكوه

الكلام *l* ثلاثة اشياء اسم كزَيْد وعمرو *m* وجمار وقرس وفعل

15 مثل ضَرَبَ *n* وَيَضْرِبُ *o* ومَشَى ويمشى *o* ومَرِضَ *p* ويمرض *o* وحَرَفَ

a) C الوجه *deinde* الذي *et* به *et* الذي *deinde* الوجه C *b) D* يُرْفَع *c) B*

يُنْصَب (sic). *d) D* hic om. hanc sectionem. *e) Addidi*

vocales; *D* قبلها *et* الاسماء *et* تتبع *D* *f) E* وجوه.

g) B عشرة. *h) C* في مبادئ النكوه ووجوه الاعراب *i) C* om.

k) Vocales in B; C غرماطيقى *l) B* add. كله. *m) AE* وعمرو. *n) D* ضَرَبَ.

o) C s. و. *p) D* ويخرج *tunc* ويخرج *o) C* s. و.

يجىء *a* لمعنى مثل *هَدَ* و*قَدَّ* و*بَدَل* واهل الكوفة يسمون حروف المعانى الآدوات * واهل المنطق يسمونها الرباطات النعت كقولك زيد الطويل *d* * فالطويل هو النعت ويسمى صفة *e* والخبر كقولك زيد *f* * طويل فقولك طويل *g* هو *h* خبره الحركات التى تلزم *h* اواخر الكلام للاعراب *i* ثلاث رفع وتصب وخفض وقد *e* تسمى ايضاً * ضمّاً وفتحاً *m* وكسراً وقد يسمى الخفض *h* ايضاً جراً وقد فرق البصريون بين *n* هذه الاسماء فجعلوا الرفع لما دخل على *o* الاسماء المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث * مثل قولك زيد وعمرو *p* وعبد الله وجعلوا انضم لما بنى مضموماً مثل ذاهن وقط *p* وحيث وجعلوا النصب للاسماء *10* المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا الفتح لما بنى مفتوحاً نحو * أين وكيف وشتان *q* وجعلوا الخفض للاسماء المتمكنة التى يلزمها الاعراب بالحركات الثلاث وجعلوا انكسار *r* لما بنى مكسوراً نحو هؤلاء وامس وجير وكذلك فعلوا

- a) تجىء *c*. b) B om. CD وبل *tuno*. c) E om.
d) B طويل s. art. ويسميتها اصحاب المنطق *JD* واهل
e) C solum والطويل *E* والطويل الصفة *pro*. f) A
om. g) E طويل قولك الطويل *E*. h) D om. i) C خبر
و. فى *tuno* add. فى الاعراب *C*. j) B يلزم. k) والحركات *tuno*
m) C ضمماً وفتحاً. n) B om. o) CD om. p) In E
haec verba latent sub charta bibliopogae. q) Pro كيف
AE habent كان B كان. r) E الكسرة.

في التجزيم والوقف جعلوا *a* *التجزيم في الافعال *b* لما تجزيم *c* بعامل
والوقف *d* لما بنى ساكنا نحو لم وقد وقده *e*

الفصل الثاني في *f* وجوه الاعراب وما يتبعها على ما يحكى *g*
عن الخليل بن احمد

5 الرفع ما وقع في *h* اعجاز الكلم *i* منونا نحو قولك *f* زيد والضم
ما وقع في *h* اعجاز الكلم غير منون نحو يفعل والتوجيه *k* ما وقع
في صدور الكلم نحو عين عمر وقف قثم والكشوا ما وقع في
الاورساط *m* نحو *n* جيم رجل والنجره ما وقع في اعجاز الاسماء
دون *p* الافعال غير منون *q* *مما ينون مثل اللام من قولك هذا
10 الجبل *r* الاشمام *s* ما وقع في صدور الكلم المنقوصة *t* نحو قاف قيل
اذا *اشتم ضمة *v* النصب *w* ما وقع في اعجاز الكلم *منونا نحو
زيدا الفتح ما وقع في اعجاز الكلم *x* غير منون *y* نحو *باء ضرب

- a*) CD وجعلوا. *b*) في الافعال للجزم C; E solum للجزم. *c*) CD
والله الموفق. *d*) CD وجعلوا الوقف. *e*) CD om.; E add. التجزيم.
f) E om. *g*) C حكي. *h*) D على. *i*) Codd. الكلام.
k) E والرفع. *l*) ADE والتخسف. *m*) CD (الكلم C) اورساط. الكلام.
n) D add. مثل quod pro habet C. *o*) Incertum; AB
والباجر (male) D s. p. E (ut videtur). *p*) E
غير. *q*) E sic: في tunc om. مما ينون. *r*) C pro his:
والاسمام B *s*). الجبل D الجبل pro; او منونا كقولك بالرجل او برجل
والاشمام C. *t*) B المنقوصة. *u*) AB om. *v*) E
ضمة pro ضمة C (sic) اذاشم ضم
Ante زيد C habet دال tunc والفتح pro et الفتح
الكلم. *y*) D منونة.

القعر *a* ما وقع في صدور الكلم نحو ضاد ضرب التفخيم *b* ما وقع في اوساط الكلم على الالفات *d* المهموزة نحو سأل *e* الارسال *f* ما وقع في اعجازها على الالفات المهموزة نحو الف قراه *g* والتيسير *h* هي الالفات المستخرجة من اعجاز الكلم *i* نحو قول الله تعالى *k* فأضلونا السبيل *l* المنخفض *l* ما وقع في اعجاز الكلم *m* منونا نحو *n* *o* زيد والكسر ما وقع في اعجاز الكلم غير منون نحو لام التجميل *p* والاضجاع ما وقع في * اوساط الكلم *q* نحو باء الابد والتجر ما وقع في اعجاز الافعال المجزومة *r* عند استقبال الف *s* الوصل * نحو لم يذق الرجل *t* والجزم ما وقع في اعجاز الافعال * المجزومة نحو باء اضرب *u* * والتسكين ما وقع في اوساط *v* *w* الافعال نحو فاء يفعد *x* والتوقيف *y* ما وقع في اعجاز الادوات نحو ميم نعم *z* والامالة *z* ما وقع على الحروف التي قبل الياءات

a) Sic AB; D والقعر C (male) والوقف et mox اضرب; E om. quae hic de القعر dicuntur, tunc pro التفخيم habet. *b*) CD وعند استقبال. *c*) C add. صدور. *d*) C الالفات. *e*) C. *f*) CD والاضجاع. *g*) A قراه. *h*) AB والتيسير. *i*) CD والكلام. *j*) CD المنخفض. *k*) A وتعالى; Qor. XXXIII, 67. *l*) CD والحمل. *m*) D المنونا. *n*) D مثل. *o*) CDE الكلام. *p*) E التجميل. *q*) ABCE الاوساط D الكلام pro الكلم. *r*) D المجزومة. *s*) E om. *t*) D يمكن الذين كفروا; C supra legens. *u*) E hic omittit quae de التجر dicuntur, pro التجر (نحو فاء يفعد) nam يفعد hic habet omissis ceteris. *v*) C om. *w*) D والوقف. *x*) Quae sequuntur ad finem sectionis in E fere omnia latent sub charta bibliopegae.

المرسلة نحو عيسى وموسى وضدّها التّفخيم النّبيرة الهمزة
التي تقع في اواخر الافعال والاسماء * نحو سبأ وقرأ وملاً ^a

الفصل الثالث في وجوه الاعراب على مذهب فلاسفة اليونانيين ^b

الرفع عند اصحاب المنطق من اليونانيين ^c واو ناقصة وكذلك

⁵ الضم واخوانته ^d المذكورة والكسر واخوانته ^e عند ^f ياء ناقصة

والفتح واخوانته ^g عند ^h ألف ناقصة وان شئت قلت الواو

الممدودة اللينة ضمة مشبعة والياء الممدودة اللينة كسرة مشبعة

والالف الممدودة فتحة مشبعة وعلى هذا القياس الروم والاشمام

نسبتهما الى هذه الحركات كنسبة الحركات ^h الى حروف المد واللين

¹⁰ اعنى الألف والواو والياء

الفصل الرابع في تنزيل الاسماء

الإسم السالم ^f المتمكن نحو زيد وعمرو وجمار وفرس الاسم

المضاف نحو عبد الله وصاحب الفرس الاسم المعتل * مثل

غاز وقاص ^k ومشتري ومقتري الاسم المقصور نحو قفا وعصا ^l ورخي

¹⁵ ومصطفى وعيسى وموسى الاسم الممدود نحو سماء ولقاء الاسم

المنقوص مثل ^m يد وتم * واخ ⁿ وأب ⁿ ما لا ينصرف من الاسماء

a) D om. b) CD انيونان E اليونانيين c) E اليونانيين

d) Codd. واخوانتها e) C واخوانتها f) D om.

g) E واخوانته h) ECD هذه الحركات i) C والاسلام

نحو قاص وغاز (وغار) CD k) CD المضافة tune الاسماء A

واب واخ n) D نحو m) D عصي l) D وران C add.

نحوه ابراهيم b واسماعيل c وعطشان واحمد d وطلحة وحمزة
 الاسم المعدول نحو حذام e وقطام ورقاش عدلت f عن خادمة
 وقاطمة g وراقشة الاسماء المبهمة مثل h هذا وذاك وهذه i وتلك
 الاسماء المضمره مثل k انت * وهو وهي l

الفصل الخامس في الوجوه التي ترفع m بها n الاسماء o

الوجوه p التي تُرْفَعُ بها الاسماء سبعة q المبتدأ وخبره كقولك
 زيدٌ منطلقٌ فزيدٌ المبتدأ r ومنطلقٌ خبره والفاعل كقولك
 ذهبَ زيدٌ * وضربَ زيدٌ عمراً s والمفعول الذي لم يُسمَّ فعله
 مثل ضربَ زيدٌ ودخلَ البيتَ والافعال s التي تُرْفَعُ الاسماء
 بعدها وتُنصَبُ u الاخبار وهي v كان وليس وصار * وما زال w
 * واصبح وامسى x وظلّ وبات والحروف التي ترفع * بعدها الاسماء y
 والاحبار z وهي v أين وكيف aa ومتى h وقد وبدء والحروف التي
 تُنصَبُ الاسماء بعدها وتُرفَعُ الاخبار bb وهي إن وأن وكأن
 ولكن وليت cc ولعلّ

- a) D مثل. b) AD ابراهيم. c) DE اسمعيل. d) C
 عدل. f) D حادمة sed mox حظام C e) واحمر.
 g) A وفاطمة. h) C om. i) D om. k) CE om.
 l) D وهي وهو. m) C يرفع. n) E om. o) C الاسم.
 p) E الوجه. q) BC pro الوجوه etc. solum وهي سبعة
 u) وبعدها E. s) E الافعال. r) E المبتدأ.
 v) C هي. w) E. x) CD واصبح. y) DE بعدها.
 z) D om. E والاحبار. aa) A وكان. bb) C add. بها tunc
 ولعلّ. cc) E om. B post. هي

الفصل السادس في الزجوة التي تُنصبُ بها الاسماء

النصب يدخل الاسماء من ثلاثة عشر وجها المفعول مثل قولك
ضَرَبْتُ عَمْرًا وَخَبِرْتُ مَا لَمْ يُسَمَّ فاعله مثل قولك أُعْطِيَ زَيْدٌ
دِرْهَمًا فزَيْدٌ مفعول e به ودرهم مفعول ثانٍ d وَخَبِرَ كَانِ وَأَخْوَاتِهَا
e مثل كَانِ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا وَالْمَصْدَرُ نَحْوُ قَوْلِكَ * قَتَلْتُ قَتْلًا
وَأَكَلْتُ أَكْلًا وَالظَرْفُ كَقَوْلِكَ ذَهَبَ زَيْدٌ الْيَوْمَ وَيَذْهَبُ غَدًا
وَزَيْدٌ g خَلْفَكَ وَفَوْقَكَ وَتَحْتَكَ وَالتَّعَجُّبُ كَقَوْلِكَ مَا أَحْسَنَ
زَيْدًا وَمَا أَكْرَمَ عَمْرًا h وَالْحَالُ كَقَوْلِكَ خَرَجْتُ مَاشِيًا وَنَذَا زَيْدٌ
قَائِمًا وَالتَّمْيِيزُ كَقَوْلِكَ هُوَ أَحْسَنُ مِنْكَ تَوْبًا * وَأَكْبَرُ مِنْكَ سِنًا
10 وَهَذِهِ عَشْرُونَ دِرْهَمًا وَالِاسْتِثْنَاءُ k مِنَ الْمُثَبَّتِ l كَقَوْلِكَ أَتَانِي
الْمَقُومُ إِلَّا زَيْدًا وَالنَّفْيُ بِمِثْلِ m كَقَوْلِكَ لَا مَالَ لَكَ وَلَا بَأْسَ عَلَيْكَ
وَالنَّدَاءُ a إِذَا كَانَ الْمُنَادَى مُضَافًا أَوْ نَكْرَةً كَقَوْلِكَ m يَا عَبْدَ اللَّهِ
وَيَا رَاكِبًا بَلِّغْ n وَالْمَدْحُ وَالنَّدَمُ o بِإِضْمَارِ أَعْنِي كَقَوْلِكَ الْحَمْدُ لِلَّهِ
أَهْلَ الْحَمْدِ وَمَعْنَاهُ p أَعْنِي أَهْلَ الْحَمْدِ وَكَقَوْلِكَ q اللَّهُ * عَزَّ وَجَلَّ r
16 وَأَمْرَاتُهُ حَمَالَةً الْأَخْطَبُ فِي قِرَاءَةِ مَنْ نَصَبَ حَمَالَةً مَعْنَاهُ أَعْنِي
حَمَالَةً لِخَطْبِ

- a) E om. b) B أو خبر C. c) A المفعول.
d) C pro ثانٍ؛ ما لم يسم فاعله؛ ثانٍ C pro. e) C قبلت قبلًا.
f) E ذهاب زيدًا. g) D om. زيد. h) B فالحال. i) المبيت E.
C وأكثر منك مالا. k) B الاستثناء. l) E المبيت.
m) C om. n) D om. o) A والضم. p) CDE s. و.
q) E كقولك Quae praecedunt verba inde a كقولك (excl.)
C om. r) CD تعالى. Qor. CXI, 4.

الفصل السابع في الوجوه التي * تخفض بها *a* الاسماء

الخفض يدخل الاسماء من وجهين أحدهما الاضافة الى اسم * او الى *ة* ظرف كقولك دار زيد وكقولك *بَعْدَ d* عمرو *وَقَبْلَ f* سعد والوجه الثاني حرف *و* المعنى وحروف المعاني الخافضة من وَعَنٌ وَعَلَى وَالِيٌ وَالكاف الزائدة وَالباء الزائدة * وَاللام الزائدة *٥* وَرَبٌّ *g*

الفصل الثامن * في الوجوه *h* التي يتبع بها الاسم

* ما قبله *h* في وجوه الاعراب كلها *c*

* الوجوه التي تتبع بها الاسماء ما قبلها، ثلاثة العطف وَالبَدَل *m* وَالصِفَة فَالعطف * هو النسق *n* وحروفه عشرة الواو *10* وَالفاء وَتَمَّ وَأَوْ وَأَمْ وَلَا وَبَدَلٌ وَلِكِنْ وَأَمَّا وَالبَدَل عَلَى وَجِهَيْنِ بَدَل بِيَانٍ * كقول الله عز وجل *p* لَتَسْفَعَا بِالنَّاصِيَةِ نَاصِيَةٍ *q* كَانِبَةٍ *q* خَاطِئَةٍ وَبَدَل غَلَط كَقَوْلِكَ مَرَرْتُ بِقَرْسٍ حِمَارٍ وَالصِفَة *r* فِي النَّعْتِ كَقَوْلِكَ مَرَرْتُ بِرَجُلٍ ذِي مَالٍ وَمَرَرْتُ بِالرَّجُلِ الْحَسَنِ

16 الفصل التاسع * في تنزيل الافعال *s*

الافعال اربعة اجناس فعل قد مضى كقولك أكل أمس، وذهب

- a) D بحفض (sic). b) C والى. c) D om. d) D
ونقد. e) E عمر. f) C وقيل. g) E om.
h) ABE الاعراب في. i) B تتبع. k) B ما قبلها et
om. cot. l) B om. CD solum وهي. m) E والبذل.
n) D واحد. o) E البذل sine و. p) BCDE
q) E كالبنة et
sic in seq. accus. r) C هو. s) E في التنزيل للافعال
t) ABE om.

وهو مفتوح ابداً *a* وفعل مُسْتَقْبِل *b* كقولك هو يَأْكُلُ غَدًا وفِعْل
 ماء أَنْتَ فِيهِ * ولفظه ولفظ المُسْتَقْبِل واحد *d* وبسْمِيَانِ *e* معاً
 الفِعْلُ الْمُضَارِعُ لَانَّهُ يَضَارِعُ الْأَسْمَاءَ بِقَبُولِ وَجْهِ الْأَعْرَابِ وَفِعْلُ
 مَبْنِيٍّ لِلأَمْرِ كَقَوْلِكَ كُلْ *f* وَأَذْهَبْ *g* وهو *h* عند بعضهم ماجزوم
e بعامل وهو لامُ الأَمْرِ

الفصل العاشر في الحروف التي تنصب الأفعال

الحروف التي تنصب الأفعال المضارعة هي أَنْ وَلَنْ وَكَيْ وَكَيْمَا
 وَكَيْلًا وَاللَّامُ الْمَكْسُورَةُ وَمِنْ *i* الحروف النواصب *k* ما ينصب الفعل
 المضارع في حال ولا ينصبه *l* في أخرى *m* وهو حَتَّى وَأِذَا *n* وَالْأَوْ
 10 وَالْفَاءُ وَالْوَاوُ وَالْوَوُ فَامَّا حَتَّى فَانْهَآ تَنْصِبُ لَا مَحَالَةَ إِذَا تَقَدَّمَهَا
 فِعْلٌ غَيْرٌ وَاجِبٌ * كَالأَمْرِ وَالنَّهْيِ وَالاسْتِفْهَامِ *k* فَإِذَا *p* تَقَدَّمَهَا
 فِعْلٌ وَاجِبٌ رَفَعَتْ *q* فِي حَالٍ وَنَصَبَتْ *r* فِي أُخْرَى *s* مِثْلَ قَوْلِ
 أَنَّهُ تَعَالَى *t* وَزُنِزُوا حَتَّى يَقُولَ الرَّسُولُ يَجُوزُ فِيهِ النَّصْبُ * إِذَا

a) ABCE inserunt: (C add. الان) وفعل أنت فيه كقولك هو ياكل (الان) C add.

b) AE منتظر (E s. p.), C منتظر (sic; omittens و ante فعل)

c) D نما. *d*) ABCE. *e*) ومنتظر habens وفعل B om.

f) E om. tunc اذهب s. و. *g*) E om. tunc اذهب s. و. *h*) AB om. habentes وعند

i) C s. و. E om. من. *j*) C s. و. E om. من. *k*) D om.

l) E تنصبه. *m*) C في حال D الأخرى *n*) C في حال D الأخرى *o*) C لا

p) ABE وإذا *q*) C. *r*) C في حال D الأخرى *s*) C في حال D الأخرى *t*) B

u) B. *v*) C في حال D الأخرى *w*) C في حال D الأخرى *x*) C في حال D الأخرى

y) C في حال D الأخرى *z*) C في حال D الأخرى *aa*) C في حال D الأخرى

ab) C في حال D الأخرى *ac*) C في حال D الأخرى *ad*) C في حال D الأخرى

ae) C في حال D الأخرى *af*) C في حال D الأخرى *ag*) C في حال D الأخرى

ah) C في حال D الأخرى *ai*) C في حال D الأخرى *aj*) C في حال D الأخرى

ak) C في حال D الأخرى *al*) C في حال D الأخرى *am*) C في حال D الأخرى

an) C في حال D الأخرى *ao*) C في حال D الأخرى *ap*) C في حال D الأخرى

aq) C في حال D الأخرى *ar*) C في حال D الأخرى *as*) C في حال D الأخرى

at) C في حال D الأخرى *au*) C في حال D الأخرى *av*) C في حال D الأخرى

aw) C في حال D الأخرى *ax*) C في حال D الأخرى *ay*) C في حال D الأخرى

az) C في حال D الأخرى *ba*) C في حال D الأخرى *bb*) C في حال D الأخرى

bc) C في حال D الأخرى *bd*) C في حال D الأخرى *be*) C في حال D الأخرى

bf) C في حال D الأخرى *bg*) C في حال D الأخرى *bh*) C في حال D الأخرى

كان معناه ليقول الرسول ويَجُوزُ فيه الرفع *a* إذا كان معناه حتى
 قال الرسول * وأما إذا *b* فأنها تنصب في أول الكلام لا غير إذا *c*
 يكن بينها وبين الفعل حاجز غير اليمين فأنها لا *c* تحجز *d*
 تقول *e* * والله إذا لا أفعل بالرفع *f* وإذا *g* والله أفعل * بالنصب
 بطرح لا *h* والآ إذا كانت بمعنى *k* أن المشددة ارتفع ما بعدها *5*
 * كقول الله عز وجل لَمَّا يَعْلَمَ * أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ
 عَلَى شَيْءٍ * أي أنهم لا يقدرُونَ على شيء *a* والفاء تنصب *m*
 إذا كان الفعل جواباً لما ليس بواجب *n* وكذلك الواو الآ إن
 معناها غير معنى الفاء وكذلك *o* إذا كانت بمعنى حتى

10 الفصل الحادي عشر في أحرف التي تجزم *p* الأفعال المضارعة
 الأحرف *q* التي تجزم * الأفعال المضارعة *r* لم ولما وآلم وآلما
 وحروف الجزاء وهي *s* إن وما ومهما *t* وأن ما وحيثما *u* ومن
 وأنى *v* وأين وأينما ومتى * ومتى ما *w* وكيف *x* وكيفما *y* هذه
 تجزم الشرط والجزاء معاً *z* كقولك إن تضربني أضربك وما تفعل

- a) D om. b) CD أما إذن E فاما إذن c) C om.
 d) C تحجز E s. p. e) B يقول. f) D om. et و seq.
 g) Codd. واذن. h) D om.; C inser. كلمة ante لا; E
 بطرح pro بطرح. i) CD لا وان. k) D في معنى. l) D
 كقول الله تعالى CE, نفونه تعالى. m) B
 ينصب. n) D بجواب. o) Solum in C. p) B add.
 بها. q) E الأفعال. r) A المضارع. s) C s. و.
 v) D (sic) ومن واني tunc وحيث ما E *u* ومنهما E
 w) A ومتما. x) CD om. y) CE
 وكيف ما. z) ABE om.

أَفْعَلٌ وَنَحْوُ ذَلِكَ وَالْفِعْلُ *a* يُجْزَمُ *b* إِذَا كَانَ جَوَابًا لِمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ
وَمَا لَيْسَ بِوَاجِبٍ هُوَ الْأَمْرُ وَالنَهْيُ وَالِاسْتِفْهَامُ وَالنِّمْنَى وَالنَّفْيُ
وَالْعَرَضُ وَهَذِهِ إِذَا أُدْخِلَتْ *c* الْفَاءُ فِي جَوَابِهَا انْتَصَبَ *d* تَقُولُ *e*
زُرْنِي أَزْرُكَ وَلَا تَفْعَلْ *f* يَكُنْ خَيْرًا لَكَ وَلَيْتَكَ عِنْدَنَا فَكُرِّمَكَ *g*
h وَأَلَا مَاءً *i* اشْرَبْهُ *j*

الفصل الثاني عشر في النوادر

الإغراء كقولك ذونك زيدًا وعلبك عمراً *k* التوكيد كقولك
مررت بقومك أجمعين أكتعين وكلمهم *l* * الظروف هي التي
يسمونها *m* أهل الكوفة المحال وهي *n* عند البصريين على نوعين
o * ظرف مكان وظرف زمان فالزمان كالليوم *o* واما ظرف
المكان مثل فوقك وتحتك وخلفك وقدامك *p* التبرئة كقولك
لا مال لي وهو *q* النفي الندبة *r* كقولك وأعلاماه وابناه *s*

- a*) C inter و et inser. كذلك. *b*) B تجزم.
c) CD دخلت. *d*) CE انتصبت. *e*) E om. *f*) C
add. الشر. *g*) ABCE نكرمك. *h*) BE ما. *i*) CD
و. *l*) C s. و. *k*) B in marg. زيداً وعمراً. *m*) E (sic) التي
يسمونها *n*) E فهي. *o*) AB كالليوم et mox. *p*) C
ظرف زمان كيوم واما ظرف وعدا وظرف: haec verba sic habet:
D فالزمانى Pro مكان مثل قولك تحتك وخلفك وقدامك
و. *q*) C وهو. *r*) A الندبة; E s. p. *s*) CD om.

وازيده * العباد عند *a* اهل الكوفة كقولك *b* زيد هو الظريف *c*
 فهو العباد *d* عندهم جمع التكسير مثل دراهم جمع درهم
 وکلاب جمع كلب وانما سمي جمع التكسير لان لفظ الواحد
 تغيره عن حاله وضده جمع السلامة وهو كالصالحين والصالحات
 وانما سمي جمع السلامة لان *f* لفظ الواحد ثابت على حاله *e*
 * الترخيم في النداء ان يقال يا حار ومعناه يا حارث *g*
 الباب الرابع في الكتابة وهو *h* ثمانية فصول

الفصل الاول في اسماء الذكور *k* والدفاتر والاعمال

الفصل الثاني في مواضع كتاب ديوان الخراج

10 الفصل الثالث في مواضع كتاب ديوان *m* الخزن *n*

الفصل الرابع في الفاظ تستعمله في ديوان البريد

الفصل الخامس في مواضع كتاب ديوان الجيش

الفصل السادس *p* في الفاظ تستعمله في ديوان الضياع والنفقات

الفصل السابع في الفاظ تستعمل في ديوان *q* الماء

15 لفصل الثامن في مواضع كتاب الرسائل *r*

- a) B وعند. b) C om. c) E الظريف. d) B
 لانه. f) B لان. e) E يغير. وعند *tunc* العماء ut supra
 و *hsolum* ومعناه يا حارث *C pro*; *D om.* *g*
 الثمان. *iket sic AB infra sed E infra*
 الفصل. *l* E. *mn* E الخزن.
 في الفاظ تستعمل *In E hic sequitur* *p* يستعمل B *o*
 دواوين C *q* *omissis coteris* في ديوان الماء *r* C hic
 om. hanc sectionem.

الفصل الأول في مواضع أسماء الذكور والدفاتر والاعمال

المستعملة * في الداواوين *a*

قانون الخراج اصله الذي يرجع اليه وتبني *b* الجباية عليه وهي
كلمة يونانية معربة الأوارج *c* اعراب اواره *d* ومعناه بالفارسية
5 المنقول لانه ينقل *e* اليه من القانون ما على * انسان انسان *f*
ويثبت فيه *g* ما يوديه دفعة بعد اخرى *h* الى ان يستوفى *i*
ما عليه *k* الروزنامج *l* تفسيره كتاب *m* اليوم لانه يكتب *n* فيه
ما يجري *o* كل يوم من استخراج * او نفقة *p* * او غير *q* ذلك الختمة *r*
كتاب *s* يرفعه الجهد *t* في *u* كل شهر بالاستخراج والجمل *v*
10 والنفقات والحاصل كانه يختم الشهر به الختمة *w* الجامعة *x*
تعمل *x* كل سنة كذلك *y* التاريخ قيل لفظه فارسية ومعناه
النظام *z* لانه كسواد *aa* يعمل *bb* * للعقد لعدة *cc* ابواب يحتاج الى
علم جملها *dd* وانا اظن انه تفعيل *ee* من الاوارج *ff* تقول ارجت

- a)* B om. *b)* A وتبنا C وبنتى (sic). *c)* B الاوارج
d) A الدارة B الوراة E الدار. *e)* E ينتقل.
f) C solum انسان; E semel انسان. *g)* E om. *h)* الآوادخ C
i) A يستوفى. *k)* E عليها. *l)* ABE دفعة اخرى.
m) C يكتب. *n)* C يثبت. *o)* E add. في.
p) D ونفقة. *q)* C ونحو D او نحو C. *r)* E الخمه. *s)* CD
t) A الجهد E الجهد. *u)* D om. *v)* AB حساب.
w) CD والختمة E الختمة. *x)* B يعمل. *y)* In A hoc verbum minus recte sequentibus
adjungitur. *z)* D المظلم (pro المنظم?) *aa)* C om. *bb)* ما يعمل C
cc) A solum لعدة E للعقد بعدة. *dd)* B (sic). *ee)* E بتعمل (sic). *ff)* B الاوارج E الارواح
جملتها C جملها.

تأريخاً *a* لأن التأريخ *b* يعمل للعقد شبيهاً بالاوراج *c* فإن *d* ما يثبت تحت كل اسم من دفعات *e* القبض يكون مصدوقاً *f* ليسهل عقده *g* بالحساب وهكذا يُعمل التأريخ *h* العريضة شبيهة بالتأريخ إلا أنها تُعمل لآبواب يحتاج إلى *k* أن يُعلم *l* فصل *m* ما بينها فينقص الأقل من الأكثر من بابين منها *n* ويوضع ما *o* يفضل في باب ثالث وهو الباب *p* المقصود الذي تُعمل *q* العريضة لاجله مثل أن تُعمل *r* عريضة للأصل *s* والاستخراج ففي *t* أكثر الاحوال ينقص الاستخراج عن *u* الأصل فيوضع في السطر الأول من سطور العريضة *w* ثلاثة ابواب أحدها للأصل *x* والثاني للاستخراج والثالث لفصل *y* ما بينهما ثم يوضع *z* في السطر الثاني *aa* الثالث والرابع إلى حيث انتهى تفصيلات الأصل والاستخراج فصل *bb* ما بينهما ويثبت كل واحد منهما *بازاء* باب *cc* وتثبت *dd* جملة *ee* كل باب تحته البراءة *ff* حجة يبذلها للجهيد *gg* أو الخازن

- أرجت pro بارحت E أرخت تأريخاً C, أرخت تأريخاً B a)
 b) Codd. لتأريخ. c) A sed postea corr.; BE
 f) D درجات ABE. d) AE لان. e) ABE درجات. f) D
 والله اعلم et CD add. التأريخ C h) عقدة C g) موصوفاً.
 فصل C m) يعمل E. h) D om. k) لم يعمل B i)
 o) E. او بوضع ABE tunc منه ABCE n) يفضل et mox
 tunc يعمل E يعمل BC q) المقصود BCE p) الثالث.
 مع D t) الأصل D s) يعمل BD r) العريضة.
 B x) B. العريضة E العرض D u) C om. v) من D n)
 CD z) فصل E الفصل C y) الاستخراج et mox الأصل
 (E s. p.) وفضل CDE bb) تفصيلات B aa) توضع.
 E ee) E. ويثبت BCE dd) بازاء ما به D بازاء C cc)
 للجهيد E gg) البراءة vol البراءة C ff)

للمؤدى بما a يؤديه اليه الموافقة والجماعة b حساب جامع يرفعه
العامل عند فراغه من العمل ولا يسمى موافقة ما $د$ يرفع c باتفاق
بين d الرافع والمرشوع اليه e فان f انفراد g به احدهما دون * ان
يوافق h الآخر على تفصيلاته سمي i متحاسبة ومن دفاتر
ديوان k الجيش الجريدة السوداء وهي تكسرا لقيادة m قيادة
في كل سنة باسمى الرجل وانسابهم واجناسهم وحلالم n ومبالغ
ارزاقهم وقبوضهم وسائر احوالهم وهو الاصل الذى يرجع اليه في
هذا الديوان في كل شىء الرجعة حساب يرفعه المعطى في
بعض العساكر بالنواحي لطمع واحد اذا رجع الى الديوان
والرجعة p الجامعة q يرفعها صاحب ديوان الجيش لكى طمع
من r صنوف الاتفاق s الصك t عمل يعمل لكى طمع يجمع
فيه اسامى v المستحقين وعديتهم ومبلغ مالهم ويوقع w السلطان
في آخره * باطلاق الرزق لهم x والموامرة y عمل تجمع فيه الأوامر
الخارجة في مدة ايام الطمع ويوقع السلطان في آخره باجازة
ذلك وقد تعمل z الموامرة في كل ديوان تجمع جميع aa ما يحتاج

- a) D ما. b) Solum in C et D. c) AD ترفع.
d) D من. e) B om. f) CD فاذا. g) E تفرد.
h) E om. C ان يوافق. i) BC يسمى. k) E om.
l) C تنشر E تكثير. m) C لقيادة. n) B وحالهم E وحلالم.
o) D في. p) BE s. و. q) C add.
r) E في. s) A CD الاتفاق. t) E الصنك.
u) B تجمع. v) ABC اسماء. w) D فيوقع. x) ABE
hic habent باجازة ذلك (v. infra) ommissis ceteris. y) C
z) BC et mox يجمع. aa) Quae
praecedunt verba باجازة—جميع D om. tunc habet ما pro.

* اليه من *a* استثمار واستدعاء *b* توقيع والصك *c* * ايضا يعمل *d*
 لأجور الساربانين *f* والجمالين *g* ونحوهم *h* الإستقرار عمل
 يعمل لمان يستقر *k* عليه من الطعام بعد * الاثبات والفك والوضع
 والزيادة والخط والنقل والتحويل *l* ونحو ذلك المواصفة *m* عمل
 يعمل *n* فتوصف *o* فيه احوال تقع *p* واسبابها ودواعيها وما *o*
 يعود *q* بثباتها * او زوالها *r* الجريدة المسجلة هي المختومة
 فاما السجل فكتاب يكتب للرسول او المخبر *s* او الرجال *t*
 * او غيرهم *u* باطلاق نفقته حيث بلغ فيقيمها *v* له كل عامل
 يجتاز *w* به والسجل ايضا المحضر يعقده القاضي بفصل القضاء
 يقال سجل الحاكم *x* لفلان بكذا تسجيلا *y* الفهرست *z* ذكر *10*
 الاعمال والدفاتر *aa* تكون في الديوان وقد يكون *bb* لسائر الاشياء

يوضع *tunc* واستدعاء *D* *b*) من *E* om. فيهِ الى *CD* *a*)
d) *CD* *c*) *E* والصنك *E* (توقيع *o* *haud dubio ortum*)
D الساربانين *BC* *f*) *(sic)* للاحوره *D* *e*) يعمل ايضا
BD *g*) *م* البقالون (البغدانون *l*) *et in marg.* *et* للساربانين
 بما *BCDE* *i*) ونحوها *C* ونحوها *ABE* *h*) *E* والجمال *E* والجمالين
(DE s. p.) *k*) *D* استقر *l*) *A* والفك *etc.* *in nominat.*
 الاسماء *(sic)* *E*; *pro* والخذ *doinde* و *s.* الفك انوضع *C*
 بما يستقر عليه *AB* *add.* *n*) المواصفة *C* *m*) *etc.* في الوضع
 او زوالها *B* *r*) يعمل *E* *q*) نفع *BE* *p*) فيوصف *BCD* *o*)
(quod fortasse praestat) *CD* *s*) واووالها *E* وزوالها *C*
B *w*) قيمتها *E* *v*) *C* او غيره *B* *u*) الرجال *BCE* *t*)
B *c*) *C* سجلا *y*) القاضي *D* *r*) *(sic)* *و* *ح*
 تكون *CD* *bb*) التي *et add.* *C* *aa*) الفهرست *E* الفهرست

الدستور *a* نسخة الجماعة المنقولة من انسود الترقين *b*
 خط يُخط في *التأريخ او العريضة *c* اذا خلا باب من السطر
 *لكي يكون *d* الترتيب محفوظا به *e* وهو بمنزلة الصفر في حساب
 الهند وحساب الجمل واشتقاقه من رِقان *g* وهو بالنبطية الفارغ
 ٥ الجائزة علامة المقابلة *h* ومن الدفاتر *i* انتى يستعملها *k* كتاب
 العراق الانجيدج *l* تفسيره *m* الملقوظ *n* لفظه فارسية معربة *o*
 الأوشنج *p* تفسيره *m* المطوق *q* والمجموع *r* لفظه فارسية معربة *s*
 ايضا والدروزن *t* ذكر الماسح وسواده *u* الذى يثبت فيه *v*
 مقادير ما يمسه *w* من الارضين

الفصل الثانى فى مواضع كتاب *x* ديوان الخراج

10

الفسىء ما يؤخذ من ارض العنوة *y* الخراج ما يؤخذ من ارض
 الصلح العشر ما يؤخذ من *زكوة الارض *z* التى اسلم اهلها

- a*) E والدستور. *b*) AB والترقين. *c*) E والعريضة
 وهى *f*) C. *d*) C ليكنون. *e*) C om. *f*) C وهى.
g) A رِقان E (sic). *h*) D المقابلة. *i*) AB om. و
 et adiungunt praecedentibus. *k*) C تستعملها. *l*) B
 C الايجندج E s. p. *m*) AB. *n*) ABD وتفسيره.
o) E om. *p*) Voc. in A; الملقوظ E الملقوظ C الملقوظ
 B والاصح E والاصح C اولاشنج B
q) B المطوق. *r*) DE او المجموع. *s*) DE
 والدر B والزر والدر AE Conject. doctmi de Goeje; *t*)
 om. *u*) C سواده s. *v*) B منه. *w*) AB مسحه. *x*) D om.
y) AB عنوة. *z*) C الارضين; ceteri pro زكوة

عليها والتي احيائها المسلمون * من الارنيين *a* او القطائع، صدقات
 الماشية وهي *b* زكوة *c* السوائم من الابل والبقر والغنم دون
 العوامل والمعلوفة الكراع *d* هي الدواب لا غير الكشري هو ميراث
 من لا وارث له *e* الركاز *f* دفين *g* الجاهلية سيب البحر هو عطاء
 البحر كاللؤلؤ والمرجان والعنبر ونحوه *h* ومن *i* ابواب المال اخماس *b*
 المعادن واخماس الغنائم * وجزء رؤوس *k* اهل الذمة جمع *l*
 جزية *m* وهو معرب *n* كزيت *o* وهو الخراج *p* بالفارسية مال *q*
 الجوالي جمع *r* جالية وهم الذين جلاوا *s* عن اوطانهم ويسمى
 في بعض البلدان مال التجمام وهي جمع مجتمعة وهي *a*
 الرأس المكس ضريبة *t* تؤخذ *u* من التجار في المرصد *v* الطسق *10*
 الوظيفة *w* توضع على * اصناف الزروع لكل جريب وهو
 بالفارسية *x* تشك *z* وهو الاجرة *aa* الاستان *bb* المقاسمة الاقطاع

- a) D om. b) D s. و. c) ABDE زكاة. d) C الكراع.
 e) AC om. f) CDE add. هو. g) D, دفن. h) CD
 وجزى رؤوس D وجزى رؤوس C i) E s. و. k) C وذاك ذلك
 E وجزى رؤوس E l) C وهي جمع C m) E حرمة. n) C
 o) A كبريت E; كزيت A p) E الخارج. q) C
 r) D واحدما. s) E خلوا. t) C
 u) B يؤخذ. v) E المرصده. w) C الوظيفة
 x) CD (C الزروع) B; صنف من الزروع (C) CD y) E الوضيفة DE
 z) A تشك aa) E الاجر D كلاجرة tune (ut videtur) للاستان pro
 bb) Sic recte ABE (A استان); C ut videtur الامتان. De استان v.
 Gloss. Ibn Khordadbeh et Gloss. *Tanbih* et cf. Belâdhori,
Fotûh p. 272 l. 9, 11. De voce المقاسمة *torrarum* genus
 indicante v. Gloss. Geogr. i. v. قسم.

ان يقطع السلطان رجلا ارضا * فتصير له رقبته *a* وتسمى
 تلك الارضون قطائع واحدها قطيعة الطعمة هي ان
 تدفع *b* الضيعة الى رجل ليعمرها ويؤدى عشرها وتكون *d* له
 مدة حياته *e* فاذا مات ارتجعت من ورثته والقطيعة تكون
 لعقبه *f* من بعده الايفار هو الحماية وذلك ان تحمي *g*
 الضيعة * او القرية *h* فلا يدخلها عامل ويوضع عليها شيء
 يؤتى في السنة لبيت *i* المال * في الحضرة *k* او * في بعض
 النواحي التسويغ ان *m* يسوغ الرجل شيئا من خراجه في
 السنة *n* وكذلك الخطيطة *o* والتركبة *p* افتتاح الخراج ابتداء
 في جبايته *q* اغلاق الخراج الفراغ من جبايته التقرير فعل متعد
 من الاقرار يقال قرر العامل القوم بالبقايا خافروا بها ثم يسقط *s*
 ذكر القوم * فيقال قرر العامل بالبقايا الحاصل ما يكون في
 بيت المال او على العامل الباقي ما هو باق على الرعية *u*
 يستخرج بعد العبرة ثبت *w* الصدقات لكورة *x* كورة وعبرة سائر *y*

- a) ABE om. C فيصير له رقبته *a*. D om. verba sequentia usque ad proximum ويؤدى (excl.). b) BC يدفع.
 c) E عشره. d) ABCE لتكون. e) E حيوته. f) B
 في بيت CD *i*. والقرية B *h*. يتحوى C *g*. العقبة
 هو ان B *m*. في بيت مال E ببعض C *l*. بالحضرة CD *k*.
 والتركة B *p*. الخطيطة B *o*. شيئا. n) D repet. جانبه E
 اعلان E *r*. سقط C *s*. t) E om.; D
 بالبقايا pro بالبقايا. u) C ما لم E. v) CD om. w) Sic
 الصدقات الخراج بيت C; بيت ABE D; كورة E *x* (sic).
 بسائر B *y*.

الارتفاعات *a* هو *b* أن يُعْتَبَرُ *c* مثلاً ارتفاعُ السنة التي هي أقل *d*
 رَيْعاً والسنة *e* التي هي أكثر رَيْعاً *f* ويجمعان *g* ويؤخذ *h*
 نصفهما *k* العبرة بعد أن تُعْتَبَرُ الأسعار وسائر العوارض
 الواقعة النَفَقَات *l* الراتبه هي الثابتة التي لا بد منها النفقات
 العارضة التي *m* تحدث *n* الرائج من المال ما يسهل استخراجه *o*
 المُنْكَسِر ما لا يُطْمَعُ *p* في استخراجه لغيبه *q* اهله او موتهم *r*
 * او نحو ذلك المُتَعَدِّر والمُتَكَبِّر والمُتَعَقِد ما يتعدَّر
 استخراجُه لبعده *s* اربابه *t* * او لافلاسهم *u* المُتَحَسُّب ما يُحَسَّب
 للعامل *x* المَرْدُود ما يُرَدُّ عليه ولا يُحَسَّب له المَوْقُوف ما
 يُوقَف *y* لِيُنَاطَرَ *z* عليه او ليستأمر *aa* السلطان في حسيه *bb* ¹⁰
 او رَدَّ الكَرَز هو تقدير غَلَّت الزروع *cc* الخَرْص *dd* للنخل *ee*
 والكروم خاصة * التخمين الخَرْص للخضرة *ff* مشتق من

a) C ارتفاع. b) CD om. c) ADE تعتبر et A mox

e) CDE اكثر pro أقل et اكثر CDE d) ارتفاع. ويطعم E o) يطعم E
 ويجمعها D ويجمعها C g) رفعا E f) وارتفاع السنة. والمستكبر C s) ونحو B r) او موت E q) لغيبه C p)
 وذلك ABE k) نصفها CD i) فيؤخذ D h) هي التي C m) والنفقات
 يحدث B n) يصعب E بعسر C t) (pro لتعدُّر) لعذر E u) اربابها
 BE عامل; praecedentia inde a المتعذر D om. y) وقف D z) لطر E
 sed A in marg. bb) AD حسيه (sic). aa) يستأمر E (sic). صوابه حسيه
 sed ب est deletum. cc) D الزرع C بالزرع
 dd) C والخوص E الخوص C ee) للنخيل E للنخل
 D om. والتخمين الخضرة وهو C ff) والكروم. tune om.

خمانا *a* وهو بالفارسية لفظة *b* شك *c* وظن *d* *المفارقة والمرافقة *e*
 والمصادرة والمصالحة متقاربة المعاني التلحيطة ان يلجى *f*
 الضعيف ضيعته *g* الى قوى *h* *ليحامي عليها؛ وجمعها الملاجى *k*
 والتلاجى * وقد يلجى *l* القوي الضيعة *m* * وقد ألجأها *n*
 5 صاحبها اليه *o*

الفصل الثالث في مواضع كتاب ديوان الخزن *p*

الكُمول الاموال *q* التى *r* تُحْمَل الى بيت المال واحدها حمل *r*
 مصدر صير اسماً التوظيف ان يُوظف على عامل حمل مل معلوم
 الى اجل مفروض *s* * فالمال هو الوظيفة؛ التسبب ان يسبب
 10 رزق « رجل على مال متعذر ليعين *v* المسبب له العامل على
 استخراجه فيجعل ورداً *w* للعامل *x* واخراجها الى المرتزق بالقلم
 السفتجة معروفة الطسوج * ثلث ثمن *y* مثقال *z* * الدائق

- a)* Scil. D. ثمان. *b)* BC لغظ. *c)* B. بشك. *d)* ABE add. او ظن. *e)* C. او يقين. *f)* C. والمرافقة. *g)* AB. ضيعة. *h)* C. *i)* CD om. et و seq. *j)* C. القوي. *k)* C. القوي. *l)* C. وقد يلجى. *m)* C. add. ايضا. *n)* D. ولجأها. *o)* B in fine sectionis. وباللحعون. *p)* E. الخزن. *q)* E. الاحمال. *r)* C om. *s)* D. معلوم. *t)* D om.; E. pro. *u)* E om. *v)* E. بغير. *w)* D. وردا; Fortasse legamus. *x)* B post inser. وعلى. *y)* D. ربع سدس. *z)* B. المثقال.

اربعة طساسيج *a* والدينار اربعة وعشرون طسوجا والقيراط
 ربع خمس مثقال والدينار *b* عشرون قيراطا في *c* اكثر البلدان
 الحبة سدس *d* سدس مثقال وان شئت قلت *e* ربع تسع
 مثقال والدينار ست *f* وثلاثون حبة والشعيرة *g* ثلث الحبة
 والدينار *h* مائة وثمانى شعيرات والشعيرة ثلث ربع *i* تسع *b*
 مثقال *k* وقد تختلف *l* هذه المقادير باختلاف البلدان لكن *m*
 ذكرت ما هو اعم واشهر

الفصل الرابع فى الفاظ تستعمل فى ديوان البريد

البريد كلمة فارسية واصلها *بريده* ذنب *n* اى محذوف *o*
 الذنب وذلك ان بغال البريد محذوفة *p* الاذنب *q* فعربت *r* 10
 الكلمة وخففت وسمى البغل بريدا والرسول الذى يركبه بريدا
 والمسافة التى بعدها فرسخان بريدا اذ *t* كان « يرتب » فى
 كل سكة *w* بغال وبعد ما بين السكتين *x* فرسخان بالتقريب *y*

a) Addidi e C. b) الدينار ACE. c) E om. d)
 B om. D عشر. e) E ثلث D om. f) E ستة. g) C
 الشعير. h) ABC الدينار s. و. i) E وربع. k) Quae prae-
 cedunt indo a والدينار (l. 4) in D desiderantur. l) B يختلف.

m) AB لكنى C لاكن AB. n) AD ذنب. o) B بريده ذنب. p) C
 فاعربت: tunc, omissis ceteris, pergit: ذنب C بريده دم
 D محذوفه. q) E محذوفه. r) E etc. v. infr. o) E
 كانت محذوفه. q) Cf. *Khizdnat al-adab* III, 609.
 اذا B. s) D يقطعها et add. وهى. t) B
 ترتب C (sic) يرتب B يرتب A. u) C كانت. v) B om.
 كل سكتين D. x) In B orasum. y)

الفرائق *a* الحامل للخرائط ويقال *r* خادم بالفارسية پروانه *c*
الموقع *d* الذي يوقع على الأسكدار *e* اذا مر به بوقت *f* وروده
وصدوره *g* السكة الموضع الذي يسكنه الفيوج *h* المرتبون *i* من
رباط او قبنة *k* او بيت او نحو ذلك الاسكدار لفظة فارسية
وتفسيره *l* * از كو داری *m* ای *n* من *o* این تمسك *p* وهو مدرج *q*
يكتب فيه عدد الخرائط *r* والكتب الواردة والنافذة واسامى
اربابها

الفصل الخامس في مواضع كتاب ديوان *r* للجيش

الإثبات ان يثبت *s* اسم الرجل في الجريدة السوداء ويفرض له
¹⁰ رزق الزيادة ان يزداد له في جاريه *t* شىء معلوم التحويل
ان يحول من جريدة *u* الى جريدة النقل ان ينقل *v* بعض ماله
الى جارى رجل آخر الوضع ان يخلق على اسمه فيوضع عن *w*
الجريدة الفك هو *x* ان يصحح *y* * اسمه ورزقه في الجريدة بعد

- a)* BC الفوايق. *b)* B فيقل. *c)* ACD پروانه. *d)* Addidi vocales; A mox يوقع (sic). *e)* BC الأسكدار
وصدوره. *f)* Sic D; ceteri لوقت. *g)* AE. *h)* C الفوج. *i)* A المرتبون B المرتبون. *k)* Solum in D. *l)* CD habent post داری seq. *m)* D
ارد داری E ای كو داری. *n)* Addidi. *o)* A بن. *p)* A
يمسك. *q)* Addidi vocales; C مدرج. *r)* E om. *s)* E
له. *t)* C جائزه et mox جائزه pro جارى; D om. تثبت
tunc inser. E ينتقل; B. *u)* تجريده. *v)* E ينتقل. *w)* E اعلى. *x)* CD om. *y)* B تصحح.

ما وضع *a* يقال فكَّ * عن اسم فلان في الجريدة *b* كأنما فكَّ
من الحَلْقَة فكًا *d* الساقط الذي يموت أو يُسْتَعْنَى عنه فيوضع
عن الجريدة المُخَلَّل الذي قد *e* أُخِلَّ بمكانه *f* وليما *g* يوضع بعد
المتأخر *h* الذي يتأخر عن مجلس *i* الإعطاء وقت *k* التفريفة
اصناف الارزاق في ديوان خراسان ثلاثة احدها حساب *l*
العِشْرِينِيَّة *l* وهي اربعة اطماع في السنة والثاني *m* حساب
الجُند * وهو الديوان *n* وهو طَمَعان في السنة *o* والثالث *m*
حساب المُرتَزِقَة وهو *p* في كل سنة ثلاثة اطماع والاطماع تسمى
ارزاقات *q* في ديوان العراق *r* واحدها رَزَقَة بفتح الراء لانها
المرّة الواحدة من الرزق اقامة الطمع هو *s* وضع العطاء اي *u*
الابتداء فيه التلميط *v* ان يُطلق لطائفة من المرتزقين بعض
ارزاقهم قبل ان يستحقوا وقد لَمَطُوا * بكذا وكذا *w* واشتقاقه
من * لَمَطَ يَلْمِطُ *x* اذا اخذ باللسان ما يبقى في انفم على اثر

- a) E om.; ABC رفع pro وضع. b) CD فكًا عن اسمه فكًا
c) AB كما; C اذا فكّه tune. d) C في الجريدة E om.
e) D om. f) E به. g) E sed habet وصاحبه. h) E om. sed
i) E hic om. sed. j) D om. k) D وقت.
l) B بيته (i. e. pars postrema vocis). m) E s. و.
n) C om. o) B s. art. p) ABE om. q) C الرزقات.
r) E العرب. s) C واحدها. t) C وهو. u) E اتى.
v) B add. هو. w) D كذا وكذا. x) A لَمَطَ يَلْمِطُ B
لَمَطَ يَلْمِطُ C المظ يلمظ.

* الطعام عند *a* الأكل وهو اللماظة *b* السلف ان يطلق لهم
ارزاقهم كلها قبل ان يستحقوها، المقاصة ان يُجْبَس *d* من القاض
لماله *e* ما كان تلمظهُ *f* واستسلفه وربما يقاض من رزقه * بحق
بيت المال *g* قبله من خراج * او نحوه *h* فيجعل * ما استسلفه *i*
5 اخراجا اليه * ووردا له *k*

الفصل السادس في الفاظ تستعمل في ديوان الضياع والنفقات

من الفاظ المساج

الأشل *m* ستون ذراعا طولاً فقط الباب *n* ست *o* اذرع طولاً
القبضة سدس الذراع *p* الاصبع *q* ثلث *r* ثمن الذراع هذا كله
10 في الطول وحده وفي العرض وحده فاما في البسيط فالجريب *u*
وهو اشل في اشل ومعناه *v* ستون ذراعا طولاً *w* في مثلها عرضاً
يكون *x* تكسيورها ثلاثة آلاف وستمائة ذراع مكسرة ومعنى
الذراع المكسرة *y* ان يكون * مقدار طولها ذراعاً *z* وعرضها ذراعاً
القفيز عشر الجريب وهو ثلاثمائة وستون ذراعاً مكسرة والعشير *aa*

- a) CD om. b) E اللماط. c) -Sic C, ceteri om. ها.
d) C يجتبس. e) C بماله. f) B يلمظهُ. g) D لبيت
المال. h) C ونحوه D om. i) CD om. k) E om.;
CD اخراجا اليه habent ante وردا له و CD يستعمل B
m) B add. هو CD وهو. n) ABDE الباب; v. Z. D. M. G.
XVIII, 695 et cf. Vullers i. v. ناب et ناو. o) CE سنة.
p) B s. art. q) B والاصبع. r) C سدس. s) CD في او.
t) ABE om. u) ABE والجريب tune فهو. v) C ومعناها.
w) A om. x) D لكون. y) C om. D المكسر. z) B
et AE hic et infra طولها pro طولها ceteri; ما طولها ذراع
ذراعاً pro ذراعاً. aa) E والعشير.

عُشر القفيز * وهو ستّ وثلاثون ذراعاً مكسرة *a* هذا على ما
يُسْتَعْمَلُ بالعراق وقد يختلف ذلك في سائر البلدان إلا أن
حسابه يدور على هذا وإن اختلفت *b* الاسماء ونقصت *c* المقادير
المكاييل ومن مكاييل العراق الكُرّ المعدّل وهو ستون قفيزاً *d*
والقفيز عشرة أعشراء *e* أو خمسة وعشرون رطلاً بالبغدادى *f* ⁵
القنقل *g* هو ضعف الكُرّ المعدّل والكُرّ الهاشمى ثلث المعدّل
وكذلك الكُرّ الهارونى والاهوازى *h* المختوم سدس انقفيز المعدّل
القَبّ *i* اربعة مكاييك وهو * خمسة اعشراء *k* والمكوك سبعة
أمنه ونصف، الفالج *l* هو خمساً *m* الكُرّ المعدّل مكاييل خراسان *o*
الجريب ويختلف عياره في البلدان وهو عشرة اققرة *p* * ويختلف ¹⁰
عيار القفيز *q* كذلك فاما قفيز قصبه نيسابور * فهو سبعون منا
حنطة *r* وقفيز بعض *s* ارباعها منوان *t* ونصف والجريب على

- a) Haec verba in A adscripta sunt in marg.; E ستّ
pro ست. Quae praecedunt verba inde a والعشيرة D om.
tunc pro هذا habet. b) C اختلف. c) E وبعض
اعشراً أو D اعشراً E اعشار ABC e) صاعاً D d) (sic).
et om. أو seq. f) ACD بالبغدادى. g) B القيعل (sic)
tunc والاهوانى E; والاهورانى C h) (sic). والقنقل C
perperam add. هو. i) E الفت. k) E om. ABC male
D m) الفلج C العاليج B l) خمساً عشيرة (عشر B)
مكاييل ante ومن D habet o) خمس. n) E om.
وعيار القفيز C يختلف عياره E q) عندم C add. p)
s) C تسعون E سبعون pro; فسبعون منا من الحنطة CD r)
منون E t) ببعض.

هذا خمسة وعشرون منا وفي بعض رسايقها القفييز منا *a*
 ونصف *b* والجريب خمسة عشر منا وفي بعض *d* البلدان
 خلاف *e* ذلك على حسب *f* ما أتفقوا عليه النغنجة *g* مكيال
 لاهل بخارا وعبيارها *h* خمسة وسبعون منا حنطة والسُخ *i*
 مكيال لاهل خوارزم وطخارستان *k* وعبيارها *l* اربعة وعشرون منا
 وهو قفييزان الغور *m* لاهل خوارزم وهو *n* اثنا عشر سُخا والغار *o*
 لهم *p* وهو عشرة اغوار *q* واهل *r* نَسف مكيال *يسمى ايضا الغار *s*
 وهو مائة قفيير والقفييز عيارها *t* تسعة امنا ونصف *u*

الفصل السابع في الفاظ تستعمل *v* في ديوان *w* الماء

10 قال خليل الانقلة *x* سُكْر *y* مَرُو *z* ديوان الكستبرود *aa* معرب

- a*) C منا et sic deinde c. *ateschdid*. *b*) E ونصفًا.
c) In E hic praecedentia inde a بعض وفي usque ad الجريب
 repetuntur, tunc pergit: في بعض البلاد خلاف الح. *d*) CD
 البلدان. *e*) D خلاف. *f*) B om. بعضها
g) ADE s. p. B النقيجة C النغنجة; Cf. Vullers in v. نغنج.
h) CD وعبيارها. *i*) AB والسُخ C والسُخ. *j*) CD
 ut recepi. *k*) CD فرسخا BE فرسخا A et mox
 Freytag *m*) A انغور D العور; Freytag
 et Richardson in Lex. pers. ut recepi. *n*) D وفي. *o*) ABE
 والعار D والعبار. *p*) C add. ايضا. *q*) DE اعوار et quae
 in hac sectione sequuntur omittunt. *r*) C واهل. *s*) AB
 (B s. p.) الصاع الغار. *t*) C om. *u*) C add. من. *v*) B
 يستعمل. *w*) C دوايين. *x*) Incertum. ADE ut recepi
 (E s. p.); B الانقلة C الافقلة (ut videtur). Fortasse com-
 parandum est nomen pagi انقلقان vel انكلكان Jaqût I, 392 l. و.
 المكسب بزود B المكست بزود A *aa*) A بزود. *y*) C سُكْر. *z*) C مَرُو.
- CDE الكستبرود (voc. in D, E duobus verbis).

من *كاست افزود^a أى النقصان والزيادة وهو الديوان الذى
يحفظ فيه خراج^b كل من ارباب المياه وما يزيد فيه^c وينقص
ويتحول من اسم الى اسم فاما^d ديوان الماء بهاء فانه يحتفظ فيه
بما يملكه كل منهم من الماء وما يباع * وما يشتري^f منه
البست^g قياس * تصالح عليه^h اهل مرو وهو ماخرج للماءⁱ b
من ثقب^k طوله شعيرة وعرضه شعيرة الفنكال^l هو عشرة ابست^m
الكوالجة ماجرى يُقطع فوق مقسم الماء الى * ارض ماءⁿ
المفرغة^o مغيض^p فى نهر^q منصوب^r تُرسَل فيه فضول^s المياه
عند المد ويكون سائر الايام مسدودا الملاح متعهد^t النهر
وصاحب السفينة هكذا قل الخليل المرار * بفتح الميم جنس من¹⁰
الخبال * وجمعه امرة^v الطراز^w مقسم الماء فى النهر تسمى

- a) B ut recepi. A ن pro د et in marg. (ص فزود) C
b) D (sic). ابرود افزود E كاست وفزود D كاست او زود
c) D منه. d) C واما. e) C om. f) (sic). ماخرج
g) A البست E انسب D s. p. h) B (sic). ويسرى D
i) B الماء. k) Cf. Ibn Haukal p. 315. يصالح عليها
l) ABE الفينكال; cf. Dozy i. v. فندجان; In C et D verba
desiderantur. m) E انست. n) DE ماء ارض. o) Voc. in C; A المفرغة. p) ABD مغيض; C نقص (sic).
q) C النهر. r) A منصوب. s) B فضول. t) D متعهد.
u) E om. v) ABE امرة. w) Sic D; cf. Vul-
lora i. v. انطران (voc. in A et C).

مقاسم المياه في بلاد ما وراء النهر الدرقات *a* والمزقات *b* السرقة *c*
جزء من ستين جزءاً من شرب يوم وليلة ويكون اقل وأكثر على
ما يقع عليه الاصطلاح * بين انشاربة *d* المسناة *e* معروفة
البزند هو البستان *f* الشانزوان *g* * اساس يوقى *h* حوالي القناطر
i ونحوها الماصر سلسلة او حبل يشد معترضا في النهر يمنع *k*
السفن من المضي الآزلة *l* مقدار يقاطع *m* عليه الخقارون وهي *n*
مائة ذراع مكسرة *o* طولاً وعرضاً وعمقاً مثال ذلك عشرة اذرع
طولا في ذراعين عرضاً في خمس *p* اذرع عمقاً يكون مائة ذراع
مكسرة وهي الازلة ومعنى الذراع المكسرة هاهنا ان يكون مقدار
10 طوله ذراعاً وعرضه ذراعاً وعمقه *q* ذراعاً السيج *r* * ما على

- a*) A الزقات B الرقات DE الدرقات (D s. p.). Secundum Lane (i. v. درقة) esset vox persica. *b*) Incertum.
C ut recepi; A والمزقات B والمرقات D والنمرقات E (sic) والمزقات.
c) BCD السرقة. *d*) ABE من انشاربة D s. p. *e*) B المسناة.
f) D الشنتبان (?); E pro البزند etc. وفي عند المزيد البساتين. *g*) AD ن pro د. B in fine minusculis litteris: والله اعلم.
h) C يومى B اساس يوقى (sic) E اساس يوثق D ما يوثق به C pro يوقى. *i*) AB حول. *k*) C تمنع. *l*) A الازلة
الازلة B bis الازلة et mox الازلة (صوابه الازلة بزاي sed in marg. E الاوله; ceteri ut recepi sed s. v. Vox alibi non extat.
m) B تقاطع. *n*) CDE وهو. *o*) Quae sequuntur usque ad الازلة (incl.) om. C; cf. supra p. ٦١ l. 13. *p*) E خمسة.
q) CD وسمكه. *r*) BC السج (B s. teschd.).

ظهر الارض *a* من الماء يُسقى * من غير *b* آلة من دُولاب او دالِيّة
او غَرَافَة *c* او زُرْبُوق او نَاعُورَة *d* او مناجنون وهذه الآلات
معروفة تُسقى *e* بها الارضون *f* العالية السقي *g* من النرع *h* ما
سُقِيَ ؛ بِآلَة وبغير *k* آلَة البَئْخَسِيّ ؛ ما لا يسقيه الآ المطر
البَئْخَس *m* هي التي « تُزْرَع ولا تُسقى من الارض العَرَبَة *o* »
طاحونة * تنصب في سفينة *p* وجمعها عَرَب *q* الغَيْل *r* مثل
اجمّة *s* ونحوها تاجتمع فيها المياه ثم * تُسقى الارض منه *t*
الكَظَائِم « المياه الجارية تحت الارض مثل القنّي *v* فاما *w* * العِدْي
والعَثْرِيّ والبَعْل *x* فما تُسقيه السماء والبَئْخَس *y* مثله والغَرَب

- a) C. اسم لما ظهر على الارض C. b) CD. بغير. c) C. وعَرَافَة. d) D. ناعور. e) BC. يسقى. f) E. الارض. g) A. السقى. h) C. الذرع. i) C. يسقى. BDE s. voc. k) C. او غير D. و غير AB. l) E. الهكس. m) C. والبئخس. n) CD. من الارض et mox omittunt. o) E. العرب. p) B. في سقيته. q) A. عَرَبٌ; ceteri s. v. r) C. الغَيْل. s) C. c. art. t) C. يسقى بها الارض; D om. منه. u) Sic recte C; ceteri اللطائم. v) C. القنّي. w) CD. واما. x) B. والعَثْرِيّ pro والعَثْرِيّ C; العَيْرِيّ والعِدْي والغَيْل. y) AB. والبعل pro والبعل. z) E s. p. tunc منه الحوب بالغين (sio).

بالغين معجزة *a* ما يُسقى *b* بالدُّو السَّوَانِي الأبل *c* التي تمد *d*
 الدلاء وكذلك النواضح واحدها *e* ناضحة وسانية.
 الفصل الثامن في مواضع كتاب الرسائل

أما كتاب الرسائل فإن جميع * ما تقدم *f* ذكره في هذا الباب
g مما يستعملونه *g* وأنا اذكر في هذا الفصل ما هو خاص *h* لهم دون
 طبقات الكتاب في نقد الكلام ووصف نعوته وعيوبه *k*
 التسجيع معروف لا يحتاج الى ايراد * مثال فيه *l* الترضيع ان
 يكون الكلام مسجعا متوازن المباني *m* والاجزاء *n* التي ليست
 باواخر الفصول مثل قول ابي علي البصري *o* حتى عاد تعريضك
10 تصريحا وتمريضك تصريحا الترضيس *p* هو ضد *q* الترضيع وهو *r* الآ
 تراعى موازين *s* الالفاظ * مثل كلام العامة *t* ولا تشابه *u* مقاطعها
 الاشتقاق *v* هو الذي يُسمّى في الشعر المجانسة *w* وهو مثل
 قول القائل لا ترى الجاهل *x* الا مفرطا او مفرطا *y* وكقول بعضهم ان
 هذا الكلام صدر عن صدر صدر *z* وطبع *aa* وطبع *aa* قرينة قرينة

- a) C المعجزة. b) D سقى CE يستقى. c) E om.
 d) B يمد. e) AE واحدها D. f) C om.
 g) B مما يستعمله. h) E خالص. i) C هذا. k) D om.
 l) C نه pro فيه D له او مثال له D فيه pro نه C. m) E الماضي.
 n) E والآخر. o) C البصري B النصري; nomen occurrit Mobarrad,
 Kamil p. 6 l. 17; Aghāni IX, 108; XX, 41. p) D والترضيع.
 q) E om. tunc الترضيع pro الترضيع. r) D ان لا C. s) E متوازن CD.
 t) Haec verba CD habent post مقاطعها. u) B يشابه C يشابه.
 v) D. w) D مجانسة (s. art.). x) E العادل (sic).
 y) E مفرط. z) Voc. in A et B; C صدر. aa) C طبع.

وَجَوَارِحَ *a* جَرِيحَةَ الْمُضَارَعَةِ *b* ان يكون *c* شبيهاً بالاشتقاق
ولا يكونه *d* * كما قال *e* بعضهم ما خصصتني *f* ولكن خصصتني
والتبديل *g* * كقول بعضهم في دعائه *h* اللهم اغني بالفقر اليك
ولا تُفقرني بالاستغناء عنك المكافاة *i* شبيهة بالتبديل إلا أنها
في المعنى وان لم تتفق *k* الالفاظ كما قال المنصور في خطبته عند *l*
قتله * ابا مسلم *m* يا ايها الناس لا تخرجوا من عز الطاعة
الى نذ المعصية وهذا * في الشعر يسمى *n* المطابقة الاستعارة *o*
كقولك خمدت نار الفتنة ووضعت للحرب اوزارها والنقى الحف
جرائه *p* وصحة المقابلات ان تراعى *q* الاضداد او الاشكال
فتقابل *r* كلا منها بنظيره والمقابلات على *s* ثلاثة اوجه من *10*
جهة المعنى وهي *t* الاضادة كلاب والابن والمضادة * كالابيض
والاسود *u* والوجود *v* والعدم والاعمى *w* والبصير فاما من *x* * جهة
اللفظ *y* فالنقى والاثبات كقولك زيد جالس وزيد *z* ليس جالس

- a*) D جارحة. *b*) C والمضارعة. *c*) E om. *d*) D تكونه
بعضهم. *e*) om. (sed لا deletum est) لما لال C. *f*) E ركوب.
ولكن خصصتني pro بل خصصتني tune خصصتني B *f*)
فكقولك D لقولهم في بعض دعائهم C *h*) و. *g*) E sine
C *l*) E s. p. يتفق BC *k*) والمداواة D *i*)
pro. *m*) D om. tune bis habet ايها الناس (scribao errore).
انا مسلم.
خزانه C *p*) والاستعارة C *o*) يسمى في الشعر CD *n*)
D *s*) كل tune فيقابل C *r*) يراعى B *q*) E s. p.
D *v*) كالببيض للاسود E *u*) وهو D *t*) في على
ومن ABE *r*) كالاعمى AC *w*) (sic) والنقيبه E والغيبه
seq. ABE habent فالنقى pro وجه اللفظ D جهة النظم C *y*)
و. *z*) زيد BC *x*) كالنقى.

وفساد المقابلات مثل ان تقول *a* لم يأتي * من الناس *b* اسود
 ولا اسمر *c* ولا خير ولا سارق *d* * والصواب ان تقول لم يأتي
 اسود ولا ابيض ولا خير ولا شرير *e* وجودة التفسير ان تفسر *f*
 ما قدمته على * ما يقتضيه *g* الكلام المتقدم *h* وفساد التفسير
 5 مثل ما كتب بعض الكتاب ومن كان لامير المؤمنين كما انت له
 في الذب عن ثغوره والمشاركة *i* الى ما ندبك *k* اليه من صغير
 خطب وكبيره كان *l* جديرا بنصح *m* امير المؤمنين في اعماله
 والاجتهاد في تثيره *n* امواله فليس ما *o* قدمه *p* من الحال مما *q*
 سبيله ان يفسره *r* بما فسره *s* به لان ذلك الشرط لا يوجب ما
 10 اتبعه آياه التثيم ان يؤتى بجميع *t* المعاني التي تتم *u* بها
 جودة الكلام كقول عمر بن الخطاب *v* في صفة الوالي يجب
 ان يكون معه شدة في غير عنف ولين في غير ضعف
 وجودة التقسيم *w* ان تستوفي *x* الاقسام كلها وفساده * يكون
 اما *y* بتكرير المعاني كما *z* كتب بعضهم فكرت مرة في عزلك

- a) B يقول. b) AB om. c) A ابيض. d) A شرير.
 e) A om. B يقول pro تقول. f) B يفسر. g) C بقية.
 h) BE المقدم (B cum teschdid). i) C والمشاركة. k) AB
 يهيب E بس (sic) بك D نذبت. l) E وكان. m) C
 ينصح E ان ينصح. n) B تنمر E. o) DE مما.
 p) E قدمت (s. p.). q) C ما. r) B يفسر. s) E
 solum in D. t) AB باجمع. u) E يتمم.
 v) B add. تعالى post الله; DE om. w) E التثيم B
 في الاقسام كلها pro في كلها E; يستوفي BCD *x* التفسير.
 y) C يكون. z) E om.

واخرى في صرفك *a* وتقليد غيرك واما بدخول * الاقسام بعضها في بعض *b* كما كتب الآخر فمن جريح مضرج بدمائه وهارب لا يَلْتَفِتُ الى ورائه وقد يكون الجريح هاربا والهارب جريحا * واما باخلال *c* كما كتب بعض رؤساء الكتاب الى عامله انك لا تخلو في هربك من *d* صارفك *e* من ان تكون *f* قدمت اساءة خفت *g* منها او خنت *h* في عملك خيانة رهبت تكشيفه؛ آياك عنها فان كنت اسأت اليه فاول راض سنة *k* من يسيرها *l* وان كنت * خنت خيانة *m* فلا بد من مطالبتك بها فكتب هذا *n* العامل تحت هذا التوقيع قد بقي * من الاقسام *o* ما لم تذكره *p* وهو انى *q* خفت ظلمه *r* ايتى بالبعد *s* * منك وتكثيره على *t* بالباطل *u* عندك ووجدت « الهرب الى حيث يمكنني فيه دفع ما يتخرضه *v* انقى *w* للظنة *x* عنى والبعد عنى لا يؤمن ظلمه ايتى *y* اولى *z* بالاحتياط لنفسى فوقع الكاتب *aa* تحت ذلك

- a) A صرفك. b) بعض الاقسام في بعض CD. c) ABE
 d) عن C. e) معارفك B. f) B
 واما الاخلال فكما
 جنانية et mox جنيت C. h) خفيه E خفته D. g) يكون
 سترها C بسنها D. i) بكشفه BD كشفه C.
 سيئة C. l) جنيت جنانية C. m) CD om. n) E om. o) C
 بالبعيد E. s) ظلمة A. r) ان E. q) يدكر DE يذكره
 B. v) فوجدت C. u) عنك وبكمره (sic) على الباطل D.
 D. w) ساجر منه (sic) D تتخرض E يتخرضه C يتخرضه
 الكتاب C. aa) باولى C. e) الى E. y) الظنه E للمظنة C. x)

قد اصبحت * فصر البينا آمناء *a* ظلمه عالما *b* بان ما يصح عليك
 فلا بُدَّ من مطابقتك به وَأَمَّا الْإِخْلَالُ في غير التقسيم فكما
 كتب بعضهم ان المعروف اذا *زجا* *a* كان افضل منه اذا كثر وابطأ
 وكان يَجِبُ *e* ان يقول اذا قل *وزجا* *f* وعكس *g* الاخلال من
 5 عيوب الكلام ان * يوثق فيه بزيادة لفظه *h* تفسد المعنى كما قل
 قائل *i* والامر *k* والنهي له ذُقْتَهُمَا طَيِّبَانِ *l* فقوله لو ذقتهما فضل
يُوهِمُ انه لو *m* لم يذقهما *n* لما كانا طيبين ومن نعوت الكلام
المبالغة وهو ان يعبر *p* عن معنى بما *q* لو اقتصر عليه لكان
 كافيا ثم يؤكد *r* ذلك بما يزيد حسنا وجودة كما قل بعضهم
 10 يصف قوما لهم جود كرام اتسعت آخوالها *s* وبأس ليوث تتبعها
أشبالها *t* وهم ملوك انفسحت آمالها *u* وفاخر صميم *v* شرفت
 اعمامها واخوالها فنكل فصل *w* عن هذه الفصول فيه مبالغة
 وتأکید ومن نعوت المبالغة *w* الإرداف وهو ان يدل *x* على
 معنى برئف *y* يرده *z* * بما لا يخصه *aa* نفسه كما يقال *bb*

- tunc عاملا على D عاملا C) *b*) فسر البناء امنا B *a*)
 اوحى D رجا CE, رجا B *d*) وكما E *c*) . بأن pro أن
 العواجب CD *e*) . *f*) Quae praecedunt inde a priore (excl.)
 توثق بلفظة B *h*) . وعيس E *g*) . ووحى D ورجا C ; om. B;
 أي حضر vel أي حفر in C scriptum est كما قل قائل *i*) Supra
 (fort. leg جعفر). *k*) BD الامر s. و. *l*) C طيبان. *m*) E om.
 نوكد E *r*) . لما E *q*) . بغير E *p*) . وقي D *o*) . تذقهما B *n*)
 امها E *u*) . اثبالها C اشبابها B *t*) . اجوالها B *s*)
 البلاغة C corr. in البلاغة D *w*) . صمم DE *v*)
 لا ما يخصه D *aa*) . تردفه D *z*) . برديف C *y*) . تدل
 قال D *bb*) . sed corr. in marg. لا C om. ; بما لا يخصه E

فلان a لا تخمد b ناره اى يكثر الاطعام و ابلغ من هذا فلان
كثير الرماد ومن *نعوتها التمثيل c وهو * كما يقال قلب له d
ظهر المايجن اذا e خالف ومن عيوب f الكلام المعاظلة g
والتعقيد وهو مداخلة بعضه * في بعض h حتى لا يفهم الا بكذ
الحاظر وتكرار السماع i او النظر يقال تعاضلت الجرادتان k اذا b
تلازمتا في انسداد وكذلك تعاضل الكلب والكلبة m وهو مما لا
يحتاج فيه الى ايراد مثال لاشتهاره n * ولا شهادة o ومن عيوبه p
التكرير وهو اعادة الالفاظ وحروف q الصلوات r والادوات في
مواضع متقاربة في مقاطع الفصول ومن عيوبه الانتقال وهو ان
يقدم الفاظا تقتضى s جوابا فلا t يأتى فى جوابها بتلك الالفاظ 10
باعيانها بل ينقلها الى الفاظ آخر فيغير معناها كما كتب
بعضهم v فان من اقترف w ذنبا عامدا * او اكتسب x جرما
قاصدا لزمه * ما جناه y وحق به ما توخاه وكان الاحسن z
ان يقول لزمه aa ما اقترفه وحق به ما اكتسبه وليس هذا من

a) A. نعوتها التمثيل E c). بجمد C b). فلا B a).

نعوت D f). ادل E e). له. D om. قلب pro قلب C كما قلب له

h) E s. p. ظ pro ض et sic doincops المعاظلة ABC g)

والنظر ABE tunc السامع E السمع AB i). بعضا CD

n) E om. الكلب E m). E s. p. l). (sic). الحدادان E k)

او حروف DE q). عيوب E عيوب الكلام CD p). (CD om. o)

BC n). ولا D t). يقتضى B s). الصلا E r).

x) B. اقترب B w). بعض الكتاب D v). فيعنى

z) E. باخناه B y). حرم tunc واكتسب E اى اكتسب

الاحسان. aa) E لزمه.

التكرير المذموم الذي تقدم فكرة وجوه a البلاغة ثلاثة
المساواة وهي b ان تكون c الالفاظ كلقوالب للمعاني
لا تفضلها d ولا تقصر e عنها والإشارة وهي ان * تدل بلفظ
قليل على f معانٍ g كثيرة h والإشباع h وهو ان تدل على معنى
6 واحد بالفاظ مترادفة ومن الالفاظ المستعملة k في ديوان الوسائل
الإنشاء وهو عمل نسخة يعملها الكاتب فتعرض l على صاحب
الديوان ليزيد فيها * او ينقص m منها او ينفذها n على حالها
* او يأمره بتحريكها والتكرير * كانه الاعتاق p وهو نقل الكتاب
من سواد النسخة الى بياض نقي والثبت q أن تنسخ r الكتب
10 بأعيانها وجوامعها s ونكتها والآوارة t ما يثبت u في آخر
الكتاب من نسخة عمل او كتاب آخر v وارد او صادر الأسكدار w
مدرج يكتب فيه جوامع الكتب المنقذة x للتحتم وقد ذكرنا

- a) C وجوه E وجوه C
b) E في. c) B يكون d) B
يدل على معنى بلفظ وجيز C f) BE يقصر e) BE يفضلها
والاسباع AB h) معاني E g) تدل pro يدل B مشتمل على
صوابه الاشباع بشين معجمة وعين غير معجمة sed A in marg.
calami بلفظ - تدل In D verba i) وفي tune والاسباع E
فيعرض BC l) التي تستعمل CD k) lapsu sunt omisa.
ويوقع C o) يقررهما D يغيرها C n) وينقص ABE m)
والثبت A q) كالاقتاق D p) ويامر D تحريكها tune
او جوامعها E وجوامعها ABC s) ينسخ BC r) BC
آخر C v) (تكتب E) يكتب ABE u) والادارة w)
المعدّة C المنقده B المنقذة A x) (sic) الاسكبدان D

اشتقاقه قبل هذا في ذكرنا الأسكدار الذي *يشتمل على a عدد
الكتب والحرائط واسماء اربابها فحسب b التاريخ على ما روي
كلمة فارسية اصلها ماه روز فأعربت وهذا اشتقاق بعيد d إلا
أن الرواية جاءت به

٥ الباب الخامس في الشعر والعروض e وهو خمسة f فصول

الفصل الأول في جوامع هذا العلم * واسماء اجناس العروض g
وذكر ما يتقدمها ويتبعها

الفصل الثاني في القاب العلق والزحافات h

الفصل الثالث في ذكر القوافي والقابها

١٠ الفصل الرابع في اشتقاق هذه الالقاب والمواضع

الفصل h الخامس في نقد الشعر ومواضع نقده

الفصل الأول في *علم جوامع m العروض وذكر n اسامي o الاجناس

العروض هو الجزء الأخير p من النصف الأول من البيت وهي مؤنثة

وبها سمي علم العروض لأنه إن q عرف نصف البيت سهل

١٥ تقطيعه الضرب هو الجزء الأخير r من البيت السبب التخفيف s

حرفان أولها متحرك والثاني ساكن مثل قد وعلامته e o

* والسبب الثقيل حرفان متحركان مثل آر وعلامته o o وذلك

وهو C c) CD om. فقط B b) يستعمل في D a)
g) A خمس E f) CDE om. e) (sic) وعد E d)
اشتقاق B i) والزحافات E h) واجناسه واجناس العروض
m) D (sic) بفر E l) والفصل E k) اشتقاق D
p) AB اسماء D o) واصل ذكر ABE n) جوامع علم
s) Solum in C. الاخر ABCE r) اذا D q) الاخر
١٥. E om. و s) ABE t)

ان علامة الحرك عند العروضيين *a* حلقة كالهاء وعلامة الساكن
 خَطَّة كالف الوقيد المَجْمُوع ثلاثة احرف الاول * والثاني
 متحركان *c* * والثالث ساكن *d* مثل لَقَدْ وعلامته ١٥٥ الوقيد
 المَفْرُوق ثلاثة احرف الاول والثالث متحركان وبينهما ساكن
 ٥ مثل قَالَ وعلامته ٥١٥ * الفاصلة الصغرى *f* اربعة احرف
 * ثلاثة منها *g* متحركة والرابع ساكن مثل وَلَقَدْ وعلامتها ١٥٥٥
 * والفاصلة الكبرى *h* خمسة احرف اربعة منها متحركة
 والخامس ساكن مثل ضَرَبْتُمْ وعلامتها ١٥٥٥٥ البَحْرَةُ هو
 الجنس من اجناس العروض وهي *k* خمسة عشر جنسا
 10 الجنس الاول هو الطويل وهو ثلاثة انواع النوع الاول مقبوض *l*
 العروض مبسوط الضرب والثاني مقبوضهما *m* والثالث مقبوض
 العروض محذوف الضرب وبييت *n* النوع الاول منه وهو
 فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن ه فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن *p*
 * اَبَا مُنْذِرٍ *q* اَفْنَيْتَ فَاَسْتَبَقَ *r* بَعْضُنَا حَنَانِيكَ بَعْضُ الشَّرِّ اَهْوَنُ مِنْ بَعْضِ

a) E العروضيين. *b*) B خطة E. خله. *c*) E والثاني
 om. quae وبينهما tunc usque ad والثالث متحركات
 sequuntur. *d*) D om. *e*) D والثاني. *f*) Secundum
 C; ceteri solum الفاصلة. *g*) E om. *h*) D solum الفاصلة
 (cf. Freytag, Lexic. i. v.) E والفاصل C om. و in initio.
i) D انحر. *k*) ABE وفي. *l*) B مقبوضة et sic in se-
 quentibus saepius add. ä. *m*) B مقبوضها. *n*) DE وثبت
 فالنوع الاول منه C solum وبيت - وهو pro verbis (و D s. و)
 et sic in sequentibus. *o*) BE male مفاعيلن. *p*) Hic C
 inserit وبيته et sic semper. Versus qui sequitur in D non
 exstat. *q*) E انا مندرا. *r*) B فاسبق.

والجنس الثاني المديد وهو ستة انواع النوع الاول منها ^a
 مَجْزُوءٌ سالم ^b العروض والضرب والنوع الثاني محذوف العروض
 مقصور الضرب والنوع الثالث مجزوء محذوف العروض والضرب
 والنوع الرابع *مجزوء محذوف العروض ^c *محذوف مقطوع ^d الضرب
 والنوع الخامس مجزوء *محذوف مخبون ^e العروض والضرب ^f والنوع ^٥
 السادس *مجزوء العروض محذوفها ^g مخبونها *وضربه مجزوء
 ابتداء ^h بيت النوع الاول وهو فاعلاتن فاعلن فاعلاتن ⁱ مرتين ^k
 يَا لَبَكْرًا أَنْشِرُوا ^m لِي كَلَيْبًا ⁿ يَا لَبَكْرٍ آيْنَ آيْنَ الْفِرَارُ
 للجنس الثالث البسيط وهو ^p ستة انواع النوع الاول انسال
 المخبون العروض والضرب والنوع الثاني مخبون العروض مقطوع ¹⁰
 الضرب والنوع الثالث المخلع وهو اربعة انواع فاولها مجزوء
 العروض ^q مذل الضرب والنوع الثاني من المخلع وهو الرابع من
 البسيط مجزوء العروض والضرب والنوع الثالث من المخلع وهو

- E سالم pro ساكن D المَجْزُوءُ السالم C ^b منه CD ^a
 et sic in sequentibus. ^c In D exciderunt.
 مجزوء pro مجزوء ^d B مبتور. Addidi محذوف; cf. Freytag Arab. Vorsk. p. 90
 seq., 179 ann. ^e A solum مخبون sed corr. in محذوف
 add. العروض ^f E solum محذوف (i. e. مخبون) D مخبون
 مجزوء ^g CD ^h مقصور ⁱ E محذوفها pro محذوفها
 العروض مقصور CD ^j مرتين D ^k فاعلن C et فاعلاتن B add. ^l الضرب.
 اي يا C in marg. ^l A يابكر; ut sic deinde in nominat.
 كليتنا E ^m انشردوا C ⁿ آل بكر بحذف الحزمة
 E om. ^q وله C ^p الفرار D ^o

الخامس من البسيط مجزوء العروض مقطوع الضرب والنوع الرابع
من المخلع وهو السادس من البسيط * المجرؤ المقطوع *a* * العروض
والضرب *b* وبيت النوع الأول من البسيط وهو

مستفعلن فاعلن *c* مستفعلن فعلن *d* مرتين

٥ يا حَارِه لَا أَرْمِيَنَّ *f* مِنْكُمْ بِدَامِيَّةٍ لَمْ يَلْقَهَا سُوْقَةٌ قَبْلِي وَلَا مَلِكٌ *g*

الجنس *h* الرابع انوافر وهو ثلاثة أنواع النوع الأول مقطوع؛ العروض
والضرب النوع الثاني سالم *k* مجزوء العروض والضرب النوع الثالث
مجزوء العروض * معصوب الضرب *l* بيت النوع الأول وهو
* مفاعلتن مفاعلتن فعولن مرتين *m*

١٠ نَسَا غَنَمٌ نُسُوْقُهَا غِرَارٌ *n* كَأَنَّ قُرُونَ جَلَّتْهَا *o* عُصِيٌّ

الجنس الخامس الكامل وهو تسعة أنواع النوع الأول منه سالم *p*
العروض والضرب. النوع *q* الثاني تمام العروض * مقطوع الضرب *s*
النوع الثالث التمام العروض الاحد *u* المضمرة الضرب النوع

a) B مقطوع. *b*) D المعرى cf. Freytag, Arab. Versk. p. 157. *c*) E فعلن. *d*) B فعلن bis habet.

e) C حَارٌ. *f*) A أَرْمِيًا E s. p. *g*) C مَلِكٌ E املك.

h) CD النوع et الجنس و ante الجنس و et deinde saepius habent و

i) C مقطوع. *k*) B om. *l*) CD والضرب معصوبه; pro معصوب E معصوب Freytag Arab. Versk. p. 89 corrigendum est in معصوب cf. ibid p. 82 c. *m*) B bis habet

n) A غِرَارٌ C غِرَارٌ E مفاعيلن فعولن مرتين E فعولن

o) E. *p*) BD سالم. *q*) B om. *r*) C التام. *s*) D

B الاحد AE *u*) تمام D سالم B *t*) والضرب solum *v*) D مضمن. *v*) D مضمن. *u*) B الاحد C الاخذ

الرابع احدى العروض والضرب النوع الخامس احدى العروض
 مضمره الضرب احدى النوع السادس المجرى المرفل d النوع
 السابع * المجرى المذال e النوع الثامن المجرى السالم النوع
 التاسع * المجرى المقطوع f الضرب * وبيت الاول منه وهو
 متفاعلين h ست مرات

5

وَإِذَا صَحَوْتُ فَمَا أَقْصَرُ عَنْ نَدَىٰ وَكَمَا عَلِمْتَ k شَمَائِلِي وَتَكْرَمِي
 الجنس السادس الهزج وهو نوعان النوع الاول مجزى العروض
 والضرب * النوع الثانى ا مجزى العروض والضرب محذوفه وبيت m
 النوع الاول منه وهو مفاعيلين e اربع مرات

10

عَذِيرٌ r النحى من عَدُوا n كَانُوا * حَيْثُ الأَرْضِ r
 الجنس السابع الرجز وهو خمسة انواع النوع الاول السالم
 النوع الثانى سالم العروض مقطوع الضرب النوع الثالث مجزى
 العروض والضرب النوع الرابع مشطور النوع الخامس منهوك
 وبيت النوع الاول منه وهو مستفعلن ست مرات

a) A اخذ B اخذ C الاخذ. b) المضمرة C. c) ABE

المجرى المزال B. d) A المرفل sed corr. om. C اخذ.

D المجرى المذال. f) D s. art.; quae praecedunt verba

بيت النوع الاول من الدممل D. g) D om. E المذال المجرى

عهدت E. h) B قذا. i) C bis, D ter habet tune مرتان.

l) CD والثاني (D s. و). m) D بيت. n) D om.

o) D bis habet, tune مرتان. p) A عذير. q) C عدوان.

r) E لارض (sic) حمد. s) A الرابع. t) C مقصور.

u) AB مشطور.

دارٌ لِسَلَمَى اذْ سُلَيْمَى جَارَةٌ a قَفْرٌ b قَرَى c آيَاتُهَا مِثْلُ الزُّبْرِ
 لِجِنْسِ الثَّمَنِ الرَّمَلِ وَهُوَ سِتَّةُ أَنْوَاعِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مَحذُوفِ الْعَرُوضِ
 سَالِمِ الضَّرْبِ وَالنُّوعِ الثَّانِي مَحذُوفِ d الْعَرُوضِ مَقْصُورِ e الضَّرْبِ
 وَالنُّوعِ الثَّلَاثِ مَحذُوفِ الْعَرُوضِ وَالضَّرْبِ وَالنُّوعِ الرَّابِعِ مَجْزُوءِ
 ٥ مَسْبُوعِ f * وَالنُّوعِ الْخَامِسِ مَجْزُوءِ الْعَرُوضِ وَالضَّرْبِ وَالنُّوعِ السَّادِسِ
 مَجْزُوءِ الْعَرُوضِ مَجْزُوءِ g الضَّرْبِ مَحذُوفِ بَيْتِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مِنْهُ h وَهُوَ

فَاعِلَاتِنِ فَاعِلَاتِنِ فَاعِلِنِ فَاعِلَاتِنِ فَاعِلَاتِنِ i

مِثْلُ: سَخَّفَ الْبُرْدَ عَقَى l بَعْدَكَ الْقَطْرُ مَغْنَاهُ m وَتَأْوِيْبُ الشَّمَالِ n
 لِجِنْسِ التَّاسِعِ السَّرِيْعِ وَهُوَ سَبْعَةُ o أَنْوَاعِ النُّوعِ الْأَوَّلِ مَطْوِيَّ
 10 الْعَرُوضِ مَكشُوفِهَا p مَطْوِيَّ الضَّرْبِ مَوْقُوفِ النُّوعِ الثَّانِي مَطْوِيَّهَا
 مَكشُوفِهَا q النُّوعِ الثَّلَاثِ مَطْوِيَّ الْعَرُوضِ مَكشُوفِهَا اسْمُ الضَّرْبِ
 النُّوعِ الرَّابِعِ الْمَخْبُوءِ r الْمَكشُوفِ s الْعَرُوضِ وَالضَّرْبِ النُّوعِ الْخَامِسِ

a) آيَاتُهَا tunc بدت D c) حَيْرَةٌ E a)

d) مسبوع D مسبوع A f) مقبوض C e) ماجزوء D male d)
 g) Haec verba exciderunt in D, sequitur مَحذُوفِ الضَّرْبِ
 pro الضَّرْبِ مَحذُوفِ h) من الرَّمَلِ D h) i) CE om.; D habet

post فاعلنِ omissis ceteris; ante versum sequentem C
 habet وبيته لعبيد k) مثل C k) In E hic versus corrup-
 tionibus scatet quas hic notari nihil interest. l) B عن

D يخفى. m) B s. p. tunc وتأديب n) B الشمال. o) B

et om. speciem quintam. p) E ومكشوفها q) D om.

r) ACD المخبون المطوي (D s. art.) minus recte; cf. Freytag, Arab.
 Versk. p. 99, 244; BE المخبون s) D s. art. E bis habet.

* مخبول العروض مكشوفها *a* * اصلم الضرب *b* النوع السادس
السالم *c* المشطور الموقوف النوع السابع المشطور المكشوف بيت
النوع الأول منه وهو

مستفعلن مستفعلن فاعلن مستفعلن مستفعلن فاعلان

أَزْمَانُ سَلْمَى *d* لَا يَرَى مِثْلَهَا الرَّادُونَ فِي شَامٍ *e* وَلَا فِي عِرَاقٍ *٥*
الجنس *f* العاشر المنسرح وهو ثلاثة أنواع النوع الأول * السالم
العروض المطوي الضرب *g* النوع الثاني منهوك موقوف النوع
الثالث منهوك مكشوف وبيت النوع الأول منه وهو *h*

مستفعلن مفعولات مستفعلن مستفعلن مفعولات مفتعلن

أَنَّ ابْنَ زَيْدٍ لَا زَالَ مُسْتَعْمِلًا *i* لِلْخَيْرِ *k* يُفْشِي *l* فِي مِصْرِهِ الْعُرْفَاءَ *m* *10*
الجنس الحادي عشر الخفيف وهو خمسة أنواع النوع الأول
السالم العروض والضرب النوع الثاني سالم العروض محذوف
الضرب النوع الثالث * محذوف العروض والضرب النوع * الرابع
مجزوء العروض والضرب *o* النوع الخامس مجزوء مخبون مقصور *p*
وبيت النوع الأول منه وهو * فاعلاتن مستفعلن فاعلاتن *q* مرتين *15*

a) B om. hanc speciem cf. Freytag p. 244 ann.; ceteri:
مخبون العروض مطوتها مكشوفها. b) AE om. c) D s.
شالم C. d) C سلمى. e) C سالم. art. C المشطور pro المشطور
f) D والنوع. g) B العروض والضرب. h) Addidi.
i) E مشنعلا. k) ACE بالخير. l) BC يعيش. m) BC
p) CDE مجزوعهما CD. o) CD محذوفهما CD. n) انعرفاء.
Ante versum مرتين. q) ABCE repetunt et om. مقطوع.
وبيته للاعشى. sequentem C inser.

حَدَّ أَهْلِي مَا بَيْنَ دُرْنَا * فَبَادَوْ لِي *a* وَحَلَّتْ *b* عَلَيَّ بِالسَّخَالِ *c*
 الجنس الثاني عشر المضارع وهو نوع واحد مجزوء العروض والضرب
 وبيته مفاعيل *d* فاعلاتن *e* مرتين

تَعَانِي إِلَى سَعَادٍ *f* دَوَاعِي هَوَى سَعَادٍ *g*

٥ الجنس الثالث عشر المقتضب وهو *h* نوع واحد * مجزوء
 مطوي كله *k* وبيته *l* فاعلاتن *m* مفتعلن *n* مرتين

أَعْرَضْتُ فَلَاحَ لَهَا عَارِضَانِ كَالْبَرْدِ *o*

الجنس الرابع عشر المأجث *p* وهو نوع واحد مجزوء العروض
 والضرب وبيته * مستفعلن فاعلاتن *q* مرتين

١٠ البَطْنُ مِنْهَا خَمِيصٌ *r* وَالْوَجْهُ مِثْلُ الْهَيْلَالِ

الجنس الخامس عشر المتقارب وهو خمسة أنواع الأول سالم
 العروض والضرب الثاني مقصور الضرب الثالث محذوف *s* الضرب

a) B بنادولا C ذى pro D; E s. p. b) E ودلت. c) A

مفاعيلن ABCE *d*). بالسخال C بالسفال B بالسخال

مرتتين. et om. مفاعيلن فاعلاتن ABE bis habent verba *e*

وله C *h*). سعادى C *g*). سعاد D; C et B in Voc. *f*

مطوى العروض والضرب B *k*). وهو D add. *i*). وله ايضا D

فاعلاتن C *m*). نحو C *l*). مجزوء post العروض ceteri add.

C; مرتين. ABC repetunt primum hemistichum et om. *n*

مرتتين post وبيته inserit *o*). In D est versus alius:

المأجث E *p*). هل على ويجكما ان لهوت من حرج

مقصور B *s*). خميص B *r*). مرتين. ABE repetunt et om.

الرابع ابتر الضرب الخامس مجزوء محذوف *a* العروض والضرب *b*

وبيت النوع الأول منه *c* وهو فعولن ثمانى مرات *d*

فَأَمَّا تَمِيمٌ تَمِيمٌ بَنُ مَرٍ فَأَلْفَاهُمْ الْقَوْمُ رَوَّبَى نِيَامَا *e*

الفصل الثاني فى القاب العِلل والزحافات

السالم من الانواع ما كان على حاله *f* فى الدائرة المَجزوء ما *5*

يحذف منه جزءان *g* المشطور *h* ما حذف نصفه المنهوك ما

حذف ثلثاه المذال *i* ما زيد على وتده حرف المرقل ما زيد

على وتده حرفان المسبغ *h* ما زيد على سببه *k* حرف انقصان

فى الاعاريض *m* وانضروب مما لا يجوز مثله فى الحشو* ما حذفت *n*

آخره مما يجوز فيه الزحاف واسكنت *o* آخر متحركاته فاسمه *p* *10*

المقصور والمقطوع ما يحذف *q* آخره وهو مما لا يجوز فيه

الزحاف ويسكن *s* ما قبله المحذوف ما يحذف منه سبب *t*

المقطوف *u* ان يسقط تن من مفاعلتن وتسكن اللام الأحد *v*

- a)* ABE om. sed B mox add. محذوفينهما. *b)* B inser.:
والسادس مجزوء العروض محذوفينهما ابتر الضرب *c)* D
praeced. وبيت et om. وبيته لبشر *d)* C add. من المتقارب
D habet quater tunc فعولن مرتان. *e)* In E hic versus
sic legitur: فاما تميم تميم بن من وفا فلقطاهم انقوم روى نياما;
g) C حانة واحدة C حالته ABE *f)* الروبى pro روبا D
المزال B *i)* E s. p. *h)* جزوا D حروان E خزان
والنقصان tunc ساكن *l)* C add. الخفيف *k)* D ستة C add.
o) D ما حذف D وما حذف C *n)* الاحاريض E *m)*
r) D om. حذف E *q)* واسمه ABE *p)* واسكن
tunc المحذوف E *u)* سبب خفيف C *t)* سكن B *s)*
الاحد C *v)* ان سقط المعطوف من مفاعلتن (sic)

ما يحذف من آخره وتداء المشعثة ان يحذف من وتدا
فاعلاتن حرف *b* حتى يبقى فالاتن او فاعلتن فينقل الى
مفعولن * المكشوف ان تحذف تاء مفعولات فينقل الى مفعولن *c*
وقبل التشعيث *d* ان يحذف متحرك او يحذف ساكن ويسكن
5 متحرك فكاته *e* القاء *f* حرف وحركة التعويض *g* تعويض حرف
اليين مما يحذف اصول *h* الافاعيل ثمانية *k* فعولن مفاعيلن
مستفعلن فاعلاتن مفعولات *l* مفاعلتن *m* فاعلتن *n* متفاعلتن
التسكين يقع في هذه الافعال ما *o* ساكن ثانيه فهو مضمر *p*
وما ساكن خامسه فهو معصوب *q* مشتق من العصابة وما ساكن
10 آخره فهو الموقوف ما *r* يحذف للزحاف وحده *s* ما *t* حذف
ثانيه فهو متخبون * ما حذف *v* رابعه فهو مطوي ما حذف *w*
خامسه فهو مقبوض ما حذف *x* سابعه * فهو مكفوف *x* وما

- a) C add. المشعث pro المشعب tunc C et E habent مجموع
b) D add. متحرك. c) DE om. Pro المكشوف E male
مفعولن pro مفعولن et المشعث d) E التشعيب. e) D
حرفاً وحركة et القى AB f) القاء pro التاء tunc وكان
g) E التعويض. h) E من اصول. i) CD الافعال C add.
وهي D وهو k) B الثمانية. l) E مفعولن. m) AB
مضمر. n) D om. o) C فما. p) D مضمين.
q) CD المعصوب E المعصوب (male). r) C ما. s) E
D om. t) C فما. u) ABC يحذف. v) E sic:
حذف pro يحذف AB بما يحذف. w) ABE يحذف.
x) C فكفوف.

حُذِفَ ثَانِيَهُ وَرَابِعَهُ فَهُوَ مَشْكُولٌ *a* وَمَا حُذِفَ ثَانِيَهُ وَسَابِعَهُ
 * فَهُوَ مَشْكُولٌ *b* وَإِنْ أُسْكِنَ الثَّانِيَّ *c* * وَحُذِفَ فَهُوَ الْمَوْقُوصُ
 وَإِنْ أُسْكِنَ الثَّانِيَّ *d* وَحُذِفَ الرَّابِعُ *e* فَهُوَ الْمَجْزُولُ بِالْجِيمِ *e* وَإِنْ
 أُسْكِنَ الْخَامِسَ *f* حُذِفَ فَهُوَ مَعْقُولٌ *f* وَكَانَ قَبْلَ الْحَذْفِ
 مَعْصُوبًا *g* * فَإِنْ كَانَ قَبْلَ الْحَذْفِ مَعْصُوبًا *h* وَحُذِفَ سَابِعَهُ فَهُوَ *h*
 الْمُنْقُوصُ، الْمُعَاقِبَةُ فِي مَفَاعِيلِنِ مِثْلًا إِذَا لَقِيَتْ *k* الْيَاءَ *l* لَمْ
 يَجْزِ الْقَاءُ النَّونَ فَإِنْ *m* لَقِيَتْ *n* النَّونَ لَمْ يَجْزِ الْقَاءُ الْيَاءَ
 فَكَانَتَهُمَا *p* يَتَعَاقِبَانِ *q* اشْتَقَّ ذَلِكَ *r* مِنَ الْعُقْبَةِ *s* فِي السَّفَرِ
 الْمُرَاقِبَةُ فِي الْمَضَارِعِ فِي مَفَاعِيلِنِ مَعْنَاهَا أَنَّهُ إِذَا ثَبَتَتْ *t* الْيَاءُ *u*
 سَقَطَتِ النَّونُ فَإِنْ ثَبَتَتْ النَّونُ سَقَطَتِ الْيَاءُ *v* وَلَا يَجُوزُ *10*
 اجْتِمَاعُهُمَا، مَا زُوِجَفَ *w* آخِرُهُ لِمُعَاقِبَةِ *x* نَحْوِ فَاعِلَاتِنِ إِذَا *y*
 حُذِفَتْ نُونُهُمَا لِمُعَاقِبَةِ * مَا بَعْدَهَا *aa* * فَاسْمُهُ عَجْزٌ *bb* وَمَا حُذِفَ

- a*) ABD male محبول E مخبون. *b*) C فمشكوك. *c*) D male
 السابع. *d*) Exciderunt in E; D الموقوص pro المنقوص. *e*) D om.
f) CE المعقول. *g*) AB malo مقصورا. In E scribae errore
 verba exciderunt. *h*) Haec verba in D
 orasa sunt; E معصوبا pro معصوبا. *i*) E om. *k*) BE
 القب C. *l*) AC الياء. *m*) CD وان. *n*) C القب C لقيت
o) E om. tunc habet الفا الياء sine punctis. *p*) BE وكانهما.
q) E معاقبان. *r*) C om. *s*) D العقبة. *t*) B اثبتت.
 اذا اثبت: in C sic leguntur: اذا *v*) Verba الياء — الياء E. *u*)
 B. النون اسقطت الياء واذا اسقطت النون اثبتت الياء
 للمعاقبة C بمعاقبة BE. *x*) زوجف E حذف C زوجف
y) AB malo واذا. *z*) D نونه. *aa*) Sic recte D; ceteri
 ما قبلها او (C add.) بعدها. *bb*) Haec verba codd.
 habent post فاعلاتن praeced.

أوله لمعاقبة *a* ما قبله نحو الف فاعلان او فاعلن فهو صدر
وما حذف أوله وآخره لمعاقبة *a* ما قبله وما *b* بعده فهو طرفان *c*
البحاء *d* معجمة *e* والراء غير معجمة فهو الفاء المتحرك
في أول *g* البيت والبخزم *h* * معجمة الخاء *i* والنزاي زيادة حرف
٥ او حرفين او اكثر في أول البيت، مخروم *k* الطويل يسمى الأثلم *l*
فان خرمت الطويل ثم قبضته فهو *m* أثرم ومخروم *n* الوافر * فهو
الأعصب *o* ومخروم *p* الهزج الأخرم *q* فان *r* قبضت مخروم *s* الهزج
فهو أشتر فان *r* كفتته *t* مع الخرم *u* فأخرب *v* وفي الوافر ان *v*
كان مع الخرم *w* معصوبا فهو أقصم وان كان مع الخرم *w* منقوصا *x*
10 فهو أعقص *y* وان كان مع الخرم *w* معقولا فهو أجم *z*

الفصل الثالث في ذكر القوافي

القافية الكلمة الاخيرة من البيت الروي الحرف * الذي تبنى *aa*
عليه القصيدة * من القافية *bb* مثل الميم من *cc* قوله عفت الديار
مأكلها فمقامها الوصل حرف بعد الروي واو *dd* او الف

- a) B بمعاقبة. b) D om. ما. c) D طرفان. d) DE الخاء.
e) BC المعجمة et mox الغير المعجمة. f) CD om. g) E الاول.
h) D البخزم. i) والحاء معجم C. j) فاما البخزم. k) BC مخروم
E. l) CD الاثرم et mox pro اثلم et sic E s. p.
m) CD om. n) B ومخدوم. o) E om. BC الاعصب s. p.
p) BCE ومخروم. q) B الاخرم. r) CD وان. s) C مخروم.
t) C كشفته. u) BE الخرم C الخرم. v) B فاحزب B
E om. w) B الخرم C الخرم E الخرم. x) C مقبوضا. y)
B اعقص. z) E s. p. aa) E om. bb) D om. E om.
القافية. cc) CD في. dd) A باو (sic).

او ياء او هاء مثل الهاء * في فمقامها a الخروج واو او الف او ياء
 * بعد هاء في الاضمار اذا كانت وصلا مثل e الالف في f فمقامها g
 التي بعد الهاء الريف حرف ليين قبل الروى مثل * ياء قبل h
 والفاء قال وواو قول وهي مثل الالف التي قبل الميم في فمقامها i
 التأسيس مثل الف فاعل الرس n فتحة المتحرك قبل التأسيس 5
 الاشباع l حركة الحرف الذي بين التأسيس والروى الكحدو m
 حركة الحرف الذي n قبل الريف مثل فتحة القاف في فمقامها o
 التوجيه الحرف الذي * الى جنب p الروى قبله q المتجرى
 حركة حرف الروى وليس في المقيد r مجرى s النفاذ t حركة
 هاء u الوصل التي للاضمار المتكاوس * من القوافي w ما كان 10
 فيه اربع x حركات بين ساكنين مثل فعلتن y المتراكب z ما كان
 فيه ثلاث حركات بين ساكنين مثل مفاعلتن aa المتدارك ما كان

- a) D في مقامها ceteri في قوله فمقامها D. b) Sic solum
 D Ceteri ut esset terminus novus. c) B والاضمار.
 d) E اد (sic). e) C فمثل. f) D في قوله. g) BD
 مقامها. h) E ياء قبل (sic). i) D مقامها. k) E الراس.
 l) E الاشباع. m) B والحذو D الحذو و C (sic) الحذف.
 n) Quo praecedunt inde a الذي (priore) exciderunt in
 E, tunc habet التي pro الذي. o) B مقامها. p) C
 المقيل E r) قبل B q) الى حيث E للروى tunc حيث
 s) D مجرى. t) B النفاذ E s. p. u) C om. v) E
 للاضمار. w) D om. x) D ثلاث, nompe المتكاوس describit
 ut المتراكب, المتراكب ut المتدارك et om. المتدارك. y) So-
 quitur in E فاعلاتن. z) D والمتراكب. aa) E مفاعلتن.

فيه حرفان متحركان بين ساكنين مثل مستفعلن المتواتر *a*
 ما فيه حرف متحرك * بين ساكنين *b* مثل مفاعيلن *c* المترادف *d*
 ما فيه حرفان ساكنان مثل فاعلان المقيد مثل قوله قد جبر
 الدين الاله فجبوره * وهو الذي لا يتحرك رويه *f* والمطلق *g*
 خلافه *h*

الفصل الرابع في اشتقاق *i* هذه الالقاب *k* والمواضع *l*
 الأثر *m* المنكسر التنيية، الحوض *n* الأثلم الذي فيه ثلثة الأقسام
 المنكسر السن من نصفها الأعقص *o* التيس *p* المائل القرن الى
 وراء *q* الأجم الذي لا قرن له الموقوص *r* الذي اندقت *s* عنقه
 10 المخبول *t* المقطوع السنام الأحد *u* مشتق من الحد وهو القطع
 السريع الأخرم *v* المقطوع الانف الأخر *w* من الخرب *x* * وهو
 ثقب في الاذن *y* الأشتري المقطوع الجفن المخبول الذي ذهب
 يده المسبع *aa* من السبوع وهو الكمال ويقال المسبع غير

- a)* A والمتواتر. *b)* E om. *c)* C فاعلانن. *d)* B
 وحبره. *e)* E totum versum habet s. p. et in fine والمترادف
 (sic). *f)* C habet haec verba ante exemplum. *g)* D
 اشتقاق B. *h)* C بخلافه. *i)* B اشتقاق
k) C الالفاظ. *l)* ABE ومواضعها. *m)* B om. *n)* D om.
o) BCE الاعقص. *p)* B السر (sic) C اليسر. *q)* BC ورائه.
r) A المرقوم. *s)* C قد اندقت. *t)* D المخبول. *u)* E
 الاجز et mox الجز. *v)* E اجزم C add. هو. *w)* B اجزاب
 CE الاجز. *x)* AB اجزاب D اجزاب E اجزاب. *y)* DE
 om. AB وهو اشتقاقها. *z)* E والاشترى. *aa)* E المسبع
 et mox السبوع.

معجزة *a* العين صَيْرَ *b* سباعيًا المذال من الدَّيْل المُرْقَل *c*
 الثوب *d* الذي يرقل فيه وهو ان تجرَّ *e* اذباله المَعاقبة مشتقة
 من العُقبة في الرُّكوب المُرَاقبة مشتقة *f* من مراقبة الكوكبين *g*
 وهو ان * يغرب هذا عند طلوع هذا *h* كأنه *i* كان *k* يراقبه *l*
 الخَزْم *m* مشتق من خزامة البعير * القُطْف قطف الثمرة من *b*
 الشجرة *n* القُطْع قطع الثمرة من الشجر *p* المَخْبُون *q* المعطوف
 من *r* خبنت الثوب اي عطفته * المَكْفوف من كُفَّة القميص *s*
 * وقد كُفَّ القميص *t* كُفَا المشكول *t* من الشِكال المَعقول من
 العِقال المَعْضوب من العِصابة الرَّمَل نَسِج *u* الحصير والرَّمَل
 الهرولة في السير الهَرَج *w* تحسين الصوت وترديده المخلع *10*
 والخليع *x* الذي خُلِعَت يداه *y* المَنْهوك المُضْنَى *z* نَهَكَتْ *aa*

- a) D معجم. b) C ante صير اي C. c) C
 المنزل. d) E om. e) AB تجرَّ E. f) C om.
 ان يطلع احدهما (هذا C) عند BC. h) BC. g) C الكوكب.
 i) CD فكانه. k) B om. l) E
 قطف. m) BC الخزم E الخزم. n) DE om. C om.
 يقال. o) E التمر. p) AE الشجرة. q) E الماخبل.
 r) C. s) D om. C كفتت pro كفتت. t) C المشكوك et mox
 هو. u) D هو نسيج. v) D وهو ايضا. w) D add. هو.
 x) AC الخلع B الخل. y) In loxicis aliae significationes
 his vocibus tribuuntur, sed cf. Lane i. خلع. z) E
 من نهكته O المعنى. aa) O

الْحُمَى اى اَضِنَّةُ a المُنْكَاوس من القوافى ما تَرَاحَمَتْ فِيهِ
انْحَرَكَات تَكَاوسَت الابل اذا تَرَاحَمَت

الفصل الخامس فى نقد الشعر

التَّشْبِيه تمثيل e الشىء بالشىء كقول امرئ d القيس
٥ كَانَ قُلُوبَ الطَّيْرِ رَطْبًا وَيَابِسًا لَدَى وَكْرِهَا العُنَابُ والحَشْفُ e البَالِي f
الاستعارة مثل قوله * فى وصف g الليل
فَقُلْتُ لَهُ لَمَّا تَمَطَّى بِصُلْبِهِ h وَأَرْدَفَ أَعْجَازًا وِنَاءً i بِكَلْكَلِ
وليس لليل صلب ولا ردف ولا عجز * ولا كلكل h ولكنه استعار
هذه الالفاظ المِجَافَسَةَ l ان تجىء بكلمتين m او اكثر
10 متشابهة n الالفاظ b مختلفة المعانى كقول الراجز وهو جليل
قَطَعْتُهُ بِهَوَجَلِ المِطَابِقَةِ p المِجَابِلَةُ اشتقت من طابقت
الذاقة اذا وضعت رجليها فى موطئ q يدها فى المشى وشبهه r
* ذلك بـمشى s المقيد وهو مثل k قول الشاعر
وَمِنَ العَاجِبَاتِ اَنْ بِيضَ سَيُوفِنَا t تَلِدُ u المَنَايَا السُّودَ وَهَى ذُكُورُ
15 * فالمطابقة قوله v بيض وسود * وكذلك الولادة w والذكور الا * انها
أخفى x والمذهب y الكلامى مثل قول ابى تمام

- a) E اظنته. b) E om. c) ABE التمثيل تشبيهه.
d) BC امرء. e) B والشعر. f) B التالى. g) CD يصف. h) E (sic) دكوره. i) E (sic) و. et om. ج.
k) D om. l) B المبالسة. m) E بكلمتين (sic).
n) B مشابهة. o) E هو حبل. p) D add. هـ. q) D سيوفهم C. r) C ويشبهه. s) D solum بذلك. t) C سيوفهم.
u) C يلد. v) ABE om. قوله et habent والمطابقة pro. w) ABE الولادة. x) ABE انه اختصر.
y) C المذهب s. و.

قَالَ مَجْدُهُ لَا يَرْضَى بَانَ b تَرْضَى c * بَانَ يَرْضَى d المَوْمِلُ مِنْكَ إِلَّا بِالرِّضَى e
وَالِإِتِّفَاتِ f الانصِرافِ عَنِ الْمَخَاطَبَةِ إِلَى الْإِخْبَارِ أَوْ خِلَافِ ذَلِكَ
كَقَوْلِ جَرِيرٍ

مَتَى كَانَ الْخِيَامُ و بَدَى طُلُوحِ سَقِيَتِ h الْغَيْثِ آيَتُهَا الْخِيَامُ
وَقَوْلِهِ

b

أَتَنَسَى يَوْمَ تَصْقَلُ عَارِضِيهَا بِقَرَعِ k بَشَامَةً l سَقَى البَشَامُ m
وَالاعْتِرَاضِ n كَقَوْلِ الْجَعْدِيِّ o

إِلَّا زَعَمْتُ p بَنُو سَعْدٍ بَاتِي وَقَدْ كَذَبُوا كَبِيرُ السِّنِّ قَانِي q
وَهُوَ قَوْلُهُ وَقَدْ كَذَبُوا وَالرَّجُوعِ r كَقَوْلِ بَشَارِ s

نُبِّئْتُ t فَاصْخَحَ u أُمِّهِ يَغْتَابُنِي v عِنْدَ الْأَمِيرِ وَقَدْ عَلَى أَمِيرٍ 10
وَالْتَجَاهَلِ كَقَوْلِ * الْقَائِلِ يَهْجُو رَجُلًا w

أَنَّ لَمْ يَكُنْ لَبَنُ الدَّائِيَاتِ غَيْرُهُ عَنِ فِعْلِ آبَائِهِ انْغَرَى x المِيَاهِ بَيْنِ
قَرَبًا غَابَ * زَوْجٌ عَنْ حَلِيلَتِهِ y فَنَاكَهَاتُ بَعْدُ سَوَاسِ الْبِرَازِيِّينَ

- a) ABE والمجد. b) B فان. c) Codd. يرضى. d) E الخيار B y) و. C s. f) A بالرضا. DE om. g) A سقيت. h) A سقيت. i) C om. k) ABE tune بدى. l) B sed in *Discan* (cod. Leid.) est ut recepi. m) C البشام D الشام B m) البشامة D شامه. n) C والاعراض D و. o) C الجعدي E s. p. p) C كذبوا. q) AB فان. r) C الرجوع. s) B om. t) B نبت (sic) E s. p. u) E s. p. v) B عنانيني C يغتابني. w) B هذا القائل الشاعر. x) E انعر. y) CD solum القائل sed C in margino هذا القائل يهجو رجلا. z) D ولانها.

الإغنيات هو *a* ان يكلف شاعر نفسه ما ليس عليه التصريح
 ان *b* يكون في *c* البيت الاول * من القصيدة *d* مصراع *e* وهو ان
 تكون *f* في نصفه قافية وقد تكون في *d* غير الاول التصريح ان
 يسجع مقاطع البيت وكذلك التسييط الا ان التصريح اكثر
 ما يقال في بيت او بيتين فاما القصيدة المسمطة *g* فان تكون *h*

ايباتها *i* كلها كذلك الاتمام *k* مثل قول *d* طرفة

فَسَقَى دِيَارَكَ *l* غَيْرَ مُفْسِدِهَا صَوَّبَ الرَّبِيعَ وَدِيمَةَ تَهْمِي

وهو قوله *m* غَيْرَ مُفْسِدِهَا * عيوب الشعر *n* الاقواء

اختلاف اعراب القوافي *o* الايطاء *p* اتفاق قافيتين *q* في

10 قصيدة *r* السنان اختلاف الريف وهو مثل قوله مُصَلَّتِينَا *s*

وكذبًا *t* ومينًا الاكفاء ان تكون *u* قافية على الطاء *v* واخرى

على الدال او على * اللام والنون ونحو *w* ذلك من الحروف

المتقاربة المخارج الاخلال *x* مثل قول القائل

أَعَانِدَ عَاجِلٌ مَا أَشْتَهِي أَحَبُّ *y* مِنَ الْآكْثَرِ الرَّائِثِ

a) C وهو. *b*) B هو ان. *c*) C om. *d*) E om.

e) C مُضَرَّعًا. *f*) BC يكون. *g*) In A ä final. erasum

est. *h*) C يكون. *i*) اثباتها E. *k*) E الاتما (sic).

l) AB والاصل ديارك : عيوب et mox inserunt ante طولك

m) E قول. *n*) C العيوب. *o*) E والقوافي. *p*) D والايطاء

E الابطاء. *q*) CD القافيتين. *r*) CD القصيدة. *s*) BE

وكدنا E و *s*. كذبا D وكذبًا C *t*) مُصَلَّتِيَا C مصليينا

u) BE يكون. *v*) D الطاء. *w*) D او نون او نحو D

x) D والاخلال. *y*) CD male add. الى.

- وكان الواجب *a* عاجل ما انتهى مع القلّة احبّ الى من
 الاكثر الرائيث والكَشْوَة *b* ان يُحْشَى *c* البيت. بلفظ لا يحتاج
 اليه الا لصحّة الوزن *d* كقول المومل
 فَلَيْتَنِي كُنْتُ اَعْمَى غَيْرَ ذِي بَصَرٍ وَاَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مَا كَانَ مِنْ نَظْرِي
 وهو قوله غير ذي بصر التذنيب هو كما يقال لعبد الله في *e*
 اشعر عبد الاله *e* والتعطيل *f* كقول *دريد بن الصمة *g*
 وَبَلَّغَ *h* نَمِيرًا اِنْ عَرَضْتَ ابْنَ عَامِرٍ *بِأَنِّي أَخ *i* فِي الذَّائِبَاتِ وَطَائِبُ
 *يعنى نمير بن عامر التضمين *m* ان تصل *n* آخر البيت بأول
 البيت الذي يليه * كقول الشاعر
 وَمَا أَدْرِي اِذَا يَمَمْتُ *p* اَرْضًا *q* اُرِيدُ اَلْخَيْرَ اَيُّهُمَا يَلِينِي
 10 اَلْخَيْرُ الَّذِي اَنَا اَبْتَغِيهِ اَوْ الشَّرُّ الَّذِي هُوَ يَبْتَغِينِي

الباب السادس في الاخبار * وهو تسعة *r* فصول

- الفصل الاول في ذكر ملوك الفرس والقبايل
 الفصل الثاني في ذكر الخلفاء و ملوك الاسلام و نعتهم *s* والقبايل
 15 الفصل الثالث في ذكر ملوك * انيمن في *t* الجاعلية والقبايل

a) C add. ان يقول D عليه ان. *b)* C الحشو. *c)* D tune يُحْشَى. *d)* D الروي. *e)* DE
 زيد. *f)* C الس. و. *g)* E solum. *h)* E بلع. *i)* E تميرا. *j)* C om. (sic).
k) E واني اح. *l)* C om. *m)* CD add. هو. *n)* C يصل. *o)* B كقوله; E haec verba
 et sequentia usque ad finem sectionis om. *p)* B تمت
q) C امرا. *r)* E وهي التسعة (sic). *s)* D om.
t) B om.

الفصل الرابع في ذكر من *a* ملك * معدًا من *b* ملوك اليمن

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم واليونانيين *c*

الفصل السادس في *d* الفاظ يكثر جريها في اخبار الفرس

الفصل السابع في *e* الفاظ يكثر ذكرها في الفتوح والمغازي

5 * واخبار عرب الاسلام *h*

الفصل الثامن في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك عرب

الجاهلية *i*

الفصل التاسع في *g* الفاظ يكثر ذكرها في اخبار ملوك الروم

الفصل الاول في ذكر ملوك الفرس *l* والقبايل

10 الطبقة الاولى * من ملوكهم *m* البيشدادية *n* اولهم *o* كيومرت *p*

ولقبه *q* كلشاه اي ملك الطين لانه عندهم هو الانسان الاول

فكاته *r* لم يملك الا الارض ثم اوشهنك *s* ولقبه بيشداد *t* ومعناه

a) B om. b) E volum بعد. c) E sine اليونانيين و.

d) CD في ذكر. e) BC ذكرها E حواها (sic). f) A أيام.

g) D في ذكر. h) BCD om. i) D في الجاهلية; B hic om.

hanc sectionem et loco eius habet sectionem sequentem. k)

CD om. l) ABC add. من الآكاسرة ونعوتهم. m) D منهم

C om. n) AE الفنشدادية B البيشدادية C الشدادية.

o) E ولهم. p) A كيومرت E كئومرت. q) E om. r)

AB وكاته E كاته. s) In B minusculis litteris super-

scriptum est هوشنك. t) AD داذ بيش B بيشداد AD داذ.

اول عادل ثم طهمورت *a* ولقبه الناجيب *b* ويقال له زينانوند *c*
 ومعناه شاكي السلاح لانه اول من عمل السلاح ثم جم *d* * ولقبه
 شيد *e* اي النير ومن ذلك يقال لضوء الشمس بالفارسية *f*
 خورشيد *g* * لان الشمس خور *f* ثم بيوراسف *h* ولقبه الضحاك
 وهو اعراب دهاك *i* معناه *k* ذو عشر آفات *l* وقيل بل هو معرب *b*
 ازدها *m* اي تينين *n* لسعتين *o* كانتا به *p* فوق كتفيه ثم
 افريدون *q* ولقبه المويد *r* ثم ايرج *s* ولقبه المصطفي *t* * ثم
 منوجهر *u* * ولقبه فيروز *v* اي المظفر *w* ثم افراسياب التركي ومعنى
 اسمه جناح الطاحونة *w* ولا لقب له لانه لم يكن من ملوك الفرس
 ثم نوذر *x* ولقبه آزاده *y* اي *z* الحمر ثم زاب *aa* وكرشاسب *bb* 10

a) AE طهمورت. b) Sic CD; ceteri النجم. c) Cf.

Spiegel, *Eran. Alterth.* I, 518; ABE دينانوند (E s. p.)
 D وياوند (sic) et sic Hamza Isfahani (زيانوند) C ut recepi.
 d) AB جم شيد *e* (ن D pro B) جم شيد AB
 ثم. E om. et om. verba sequentia usque ad شيد pro شيد

f) D om. g) CD خورشيد. h) B بيوراست D بيوراسف B

ومعناه *k* D دهاد E دهاك C دهاد B *i* (sic) دواسف

الشن D تينين B *ii* احدها E ازدها B *m* امات B *l*

فيه. *p* D om. E لسعتين DE لسعتين B *o* بيتين E

q ADE افريدون. *r* BD المويد E s. p. *s* BE s. p.

(ضوساجم aut صنوساجم E; Vocales in C; *t* ايرج (male) C

D om. *u* D om. E المطفر pro المطفر. *v* E om. D

نودد AE *x* اي پراسياب C add. *w* اسمه. *w* D om. *y* آزاده AD *z* اعني BE

نوذر D نوذر C بوند B (sic) *aa* DE راب

وكرساب E وكرشاب D *bb*

ويعرفان بالشريكين *a* لأن الملك كان مشتركاً *b* بينهما الطبقة *c*
الثانية من ملوك الفرس الكيانية *d* * وكى هو الجبار *e* * وكيان
f الجبارة أولهم كيقبان *g* ولقبه الأول ثم كيكاسوس *h* ولقبه نمرود
اي * لم يموت *i* واطن أنه الذي تسميه *l* العبرانيين نمرود ثم
o كيكاسوس *m* ولقبه همايون *n* ومعناه المبارك ثم كيكاسوس *o*
ولقبه البلخي لأنه كان ينزل ببلخ *p* ثم كيكاسوس *q* ولقبه
الهرمز *r* اي عبد النار سمى بذلك لأن زرادشت *s* اتاه بالمجوسية
فقبلها *t* ثم كيكاسوس *u* وهو بهمن بن آسفنديار *v* وكان يسمى
بهذين الاسمين ولقبه الطويل *w* الباع ثم هماي *x* بنت بهمن

- a*) C بالطبقة *c* . *b*) E مشترك . *c*) C والطبقة *c* .
d) A والكياية E s. p. *e*) ABE om. *f*) ABE وكبار *f* .
g) BC *g* et sic كى قبان D كيكاسوس (sic) E كيكاسوس A ذ pro *g* BC
semper duobus verbis. *h*) A كيكاسوس . *i*) A نمرود
B نمرود C نمرود D نمرود E نمرود . *k*) ABE لا يموت quod
si vera lectio est supra legendum esset: نمرود sed cf.
Mirkhond vert. D. Shea p. 243. *l*) BD يسمونه E يسميه .
m) C كيكاسوس D كيكاسوس E كيكاسوس . *n*) D الملجي for-
tasse petitum e sequente البلخي . *o*) AE كيكاسوس B
C كيكاسوس D كيكاسوس . *p*) C بلخ . *q*) Addidi
vocales B كيكاسوس C كيكاسوس D كيكاسوس . *r*) C
D الهرمز E s. p. *s*) A زرادشت . *t*) C add. منه .
u) B كيكاسوس D كيكاسوس . *v*) E آسفنديار (sic) .
w) CD طويل . *x*) D هماي .

ونقبة جِهْرَازَاد *a* ثم دارا ولقبه الكبير ثم دارا * بن دارا *b* ابنه
ونقبة الثاني ثم بعد هذه الطبقة *c* الإسكندر اليوناني واسمه
باليونانية الكسندروس *d* بن *e* فيلفوس *f* ويقال هو *g* ذو القرنين
استولى على ملك فارس ونصب ملوك *h* الطوائف وكانوا تسعين
ملكاً في كل بلد ملكاً *i* وكانوا يعظمون * من يملك *k* العراق *b*
وينزل *l* المدائن وهم *m* الأشكانية *n* وهم انطبقة الثالثة سمو بذلك
لانهم * اولاد آشك *o* بن دارا *p* وهو اولهم ولقبه جوشنده *r* ثم
آشك *s* بن آشك ابنه *t* ولقبه أشكان ثم ابنه سابور ونقبة * زرین
أي الذهبي *u* ثم ابنه بهرام ولقبه *v* جودرز *w* ثم ابنه *w* نرسی

- a) A جِهْرَازَاد E verba جِهْرَازَاد om. b) CD om.
c) Sequitur in ABE: الثالثة اولها (E om.) الطبقة; C pro ثم بعد
etc. habet اولها. d) A اكسندروه. والطبقة الثالثة الاشكانية واولها
اسكندروس E اغسندروس D اخسندروس الكسندره B
فلسوس E فيلفوس C فيلفوس B f) D om.
g) E om. h) D ملك. i) A ملكاً. k) C solum ملك
n) D وهي D فهم B m) وتنزل C l) من ملك D
اشك D p) اولاشك E o) وهي tune الثانية E الاسكانية
q) E وهم. r) D om. et om. sequentia usque ad ولقبه (incl.);
AE habent جوشنده C خوشنده B خوينده AE of. Gutschmid,
Gesch. Iran p. 32. s) C اشك. t) C om. u) E
حورد E (? جودارياد B جودارياد A o) زرین نرسی الذهبي
w) CD om. orat ojus frater soc. Mas. Tanbih p. 92 l. 2 seq.

* ولقبه نیو^a ثم هُرْمَز * ولقبه السالار^b ثم ابنه بَهْرَام ولقبه
 روشن ای المِصْبِيء ثم ابنه بَهْرَام c ولقبه قَزَادَه d ای النَّجِيب
 ثم نَرَسِي ولقبه شِكَارِي e معناه الصَّيْدِي f لَوُوعِه g بالصَّيْدِ
 ثم آرَدَوَان h ولقبه الاحمرⁱ الطَّبَقَةُ k الرَّابِعَةُ السَّاسَانِيَّة و m
 5 اولاد بابك بن ساسان اولم آردشِير * بن بابك m ولقبه بابكان
 * ای ابن بابك n ثم ابنه سابور ولقبه نَبْرَدَه o ثم ابنه هُرْمَز
 ولقبه البَطْل ثم ابنه بَهْرَام p ولقبه بُرْدَبَار q ثم ابنه بَهْرَام بن
 بَهْرَام ولقبه شَاهِنْدَه r ای الصالح ثم ابنه m بَهْرَام بن m بَهْرَامَان
 لِأَنَّهُ بَهْرَام بن بَهْرَام بن بَهْرَام ولقبه * سَكِسْتَان شاه s ای ملك
 10 ساجستان ثم اخوه نَرَسِي ولقبه نَحْشِيرَكَان t ای قناص الوحوش
 ثم ابنه هُرْمَز * ولقبه كُوهِبَد ای ضاحب الجبل ثم ابنه سابور
 ولقبه u * هُوِيَه سُنْبَا v وَهُوِيَه w لهم الكتف بالفارسية وَسُنْبَا x ای

- a) E s. p. CD كَنُوز (?). Fortasse legendum est بينن
 cf. Tabari I, 709. D pro وهو ولقبه habet. b) D om.
 c) C نجاده وقراده E sed B s. p. AB زيدانه. d) C بهدام. e) ACE الشكاري. f) CE الصدي.
 D تراز. g) DE inser. كان. h) A اردوان E اردوان. i) B الاخ (sic).
 k) A والطبقة. l) E om. m) CD om. n) BE om.
 o) AB بيرونه (B s. p.) E بيرونه. p) CD بهرام بن بهرام
 بودكان E بيزدكان AB q) Per coniecturam. AB بيزدكان
 (et C om. ابنه). r) E ساهند. s) C سيسان شاه E شكان شاه D سنكستان شاه C
 t) D. u) D om. Pro كوهبذ BC (sic). E نخجيريكان
 E هرنه سيبيا BC هرنه سُنْبَا A v) E كوهد E كوهند
 وسنا E وسيبيا BC x) E وهوبه ABC w) E وهوبه سينا.

ثَقَاب *a* وهو الذى تسميه *b* العرب ذَا الْاُكْتَابِ وَاِنَّمَا لُقِبَ بِذَلِكَ
 لَانَّهُ كَانَ يَنْقَبُ *e* اُكْتَابَ الْعَرَبِ *d* وَيُدْخِلُ فِيهَا الْخَلْفَ وَقِيلَ بَلْ
 كَانَ يَخْلَعُ اُكْتَابَهُمْ ثُمَّ اخُوهُ *e* اَرْدَشِيرَ وَلِقِبَهُ الْجَمِيلُ ثُمَّ * سَابُورُ
 بِنِ سَابُورِ *f* وَلِقِبَهُ سَابُورُ الْجَنُودِ *a* ثُمَّ بَهْرَامُ بِنِ سَابُورِ *g* وَلِقِبَهُ
 كَرْمَانُ *h* شَاهُ ثُمَّ ابْنُهُ يَزْدَجِرْدُ وَلِقِبَهُ الْاَثِيمُ وَالْمُجْرِمُ *i* *6*
 وَالْفَطَّ *k* وَبِالْفَارْسِيَةِ * دَفْرُ وَبِزَهْ كَرَا *l* ثُمَّ ابْنُهُ بَهْرَامُ جُورُ لُقِبَ *m*
 بِذَلِكَ لَانَّهُ كَانَ مَوْلَعًا بِصَيْدِهِ *n* اَنْعَبِرُ ثُمَّ ابْنُهُ يَزْدَجِرْدُ وَلِقِبَهُ
 * سَيَّاهُ دُوسْتِ *o* اِى مَاحَبِّ *p* الْجَيْشِ ثُمَّ ابْنُهُ هُرْمُزُ وَلِقِبَهُ
 فَرَزَانَهُ *q* اِى الْحَكِيمِ ثُمَّ اخُوهُ فَيْرُوزُ وَلِقِبَهُ مَرْدَانَهُ *r* اِى الشَّجَاعِ
 ثُمَّ ابْنُهُ بِلَاشُ *s* وَلِقِبَهُ كَرَانْمَايَهْ *t* اِى النِّفِيسِ ثُمَّ اخُوهُ قُبَانُ *u* *10*
 وَلِقِبَهُ نِيكَرَايَ *v* ثُمَّ اخُوهُ جَامَاسِبُ *w* وَلِقِبَهُ * نِيكَرَايِنِ اِى

- a)* E s. p. *b)* BC يسميه (et B om. الذى). *c)* E
 اردشيز tune اخيه *e)* E *d)* C رجال العرب. *d)* C بنقب.
f) C et sic semper ش pro s. *g)* ش سابور بن شابور C
 Quae sequuntur D om. usque ad proximum ولقبه. *h)* E
 دو الفضل E واللفظ B *k)* B *i)* AE والمكرم. *i)* AE كومار شاه
 نحر ومهره كرد E ذفر ونزه وكره D زفرويزه بن C دفر و بزه نر AB
 cf. Nöldoko, *Gesch. der Perser und Araber* p. 72 ann. 4.
m) CD سمي. *n)* E نصر (sic). *o)* A بسا دوست B سادوست
 D شاه دوست E سپاه درست D *p)* E دحب (sic). *q)* E
 s. p. D فرزانه. *r)* D مرداندر E مردانه D *s)* AE بلاش
 D فلاش. *t)* D كرامايه E كرامايه D *u)* ABC قباد E s. p.
 v) Sio D; AB دار شك دار E شك دار AB دار *w)* B
 جاماست E جاماسب D جاماسب

المنقش ^a ثم كسرى ولقبه أنوشروان والملك ^b العادل ويسمى ^c
هو ومن بعده من ملوك الفرس الاكاسرة ثم ابنه ^d هرمز ولقبه
* ترك زاده ^e اي ابن ^f التركية * لان امه ^g كانت ابنة خاقان
* ملك الترك ^h ثم ابنه كسرى ولقبه آبرويز ⁱ * والملك العزيز ^k ثم
⁵ ابنه قبان ^l ولقبه شيرويه ^m ثم ابنه آردشير ولقبه كوجك ⁿ اي
الصغير ثم كسرى * بن قباد ^o بن هرمز * بن أنوشروان ^o ولقبه
* كوتاه ^p اي القصير ^p ثم * بوران بنت ^q ابرويز ولقبها السعيدة
ثم اختها آرميدخت ^s ولقبها العادلة ثم فرخزاد ^t بن آبرويز
ولقبه بختيار ثم * يزنجرد بن شهریار ^u بن آبرويز ^v ولقبه
10 الملك الأخير ^v

- a) E المعس (sic). ^e b) C om. c) AB سمي.
d) B om. e) ABC زان ترك زان D تورك زان E s. p. f)
ABE tune امه s. art. g) B لانه امة B. h) D om.
i) E انوش (sic). k) E om. C العزيز اي الملك العزيز.
l) BCE قباد. m) A سيرويه. n) AB كوزك. o) كوتاه اي الصغير.
E كوجك [sic] ولقبه. o) CD om. p) E الصغير.
q) C ابرويز tune بوران حسدره E بوران دختر AB q)
E s. p. D اخت. s) E ولقبها. r) E بنت ابرويز.
t) E s. p. u) ABE ابرويز C ابرويز. v) AB الآخر E
حقف (خفف i. e. الله Sequitur in B minoribus litteris: الاحمر
عنهم العذاب

الفصل الثاني في ذكر الخلفاء وملوك الاسلام ونعوتهم والقاب لهم
اولهم ابو بكر^a عبد الله بن ابي قحافة^b يدعى^c خليفة
رسول الله * صلعم * ولقبه عتيق^d ونعته الصديق^e
ثم عمر * بن الخطاب وهو الفاروق وهو اول من نعى
امير المؤمنين من الخلفاء^h ثم عثمان بن عفان وهو ذو
النورينⁱ ثم علي^k بن ابي طالب وهو الوصي^m * رضوان الله
عليهم اجمعينⁿ ثم بعدهم^o بنو امية ولا نعوت لهم ولا القاب
اولهم معاوية بن صخر^p ابي سفيان * بن حرب^q ثم ابنه يزيد ثم
ابنه معاوية * بن يزيد^r ثم مروان بن الحكم ثم ابنه عبد الملك
* بن مروان^s ويلقب بابي الذبان^t ثم الوليد^u بن عبد الملك * بن
مروان^v ثم اخوه سليمان بن عبد الملك^w ثم عمر بن عبد العزيز^x

- a) ABE add. الصديق. b) B add. الله تعالى عنه. c) CD وكان يدعى. d) B om. e) C add. الله تعالى عنه. f) ABE om. C ولقبه pro priore وهو. g) ABE بأمرة. h) BC add. عنه (B om.) رضی الله تعالى عنه. i) BC add. رضی الله عنه. j) C امير المؤمنين على. k) C add. رضی الله عنه. l) sed رضی الله عنه BC. m) D الرضى. n) D om. BC. o) CD بعده porro: ملوك بني امية عددهم ١٤ للخلفاء الاربعة. p) B صح et AB add. بن ante سفيان. q) Solum in C. r) C om. s) CD om. t) B in margine rubris litt. primo: وعن سائر الصحابة. u) CD ابنه الوليد omissis ceteris. v) E om. w) E om. CD om. بن عبد الملك. x) E om.

بن مروان * ويلقب باشيچ بنى امية a ثم يزيد بن عبد الملك ثم اخوه
 هشام * بن عبد الملك وهو احول بنى امية b * ثم الوليد بن يزيد بن
 عبد الملك c ثم يزيد بن الوليد بن عبد الملك * ويلقب بالناقص d ثم
 * اخوه ابراهيم e * بن الوليد f ثم مروان بن محمد بن مروان بن
 5 الحكيم * وهو آخرهم g * وكان يلقب بالحمار h * ويعرف بالجعدى i ثم k
 ولدا العباس بن عبد المطلب * رضوان الله عليهم اجمعين m اولهم
 عبد الله بن محمد بن علي بن عبد الله بن عباس وهو السفاح n
 ثم اخوه عبد الله * بن محمد o وهو المنصور ثم ابنه محمد
 وهو المهدي ثم ابنه p موسى وهو الهادي ثم اخوه قارون q
 10 وهو الرشيد ثم ابنه محمد * بن هارون r وهو الامين ثم اخوه
 عبد الله * بن قارون وهو المأمون ثم اخوه محمد ابو
 اسحاق * بن هارون v وهو المعتصم ثم ابنه هارون * بن محمد w

- a) Solum in C. b) CD om. بن عبد الملك. Verba
 c) E om. CD om. بن
 solum in C وهو - امية
 d) Solum in C: e) CD اخوه
 عبد الملك. ابراهيم
 f) CDE om. A om. et ثم الوليد. B add. بن عبد الملك.
 g) DE om. h) C ولقبه الجعدى والحمار. i) ABCD om.
 k) AE om. B add. بعد. l) B اولاد. m) CD om. AE
 n) E الشفاح. o) CD om.
 p) E om. q) AB هارون. r) B om. s) CD om. E
 u) بن هارون. t) E om. CD om. هارون pro هارون
 w) CD om. E هارون pro هارون. v) DE om. D بن

وهو الواثق ثم اخوه جَعْفَرٌ وهو المتوكل ثم ابنه محمد * بن
 جَعْفَرٌ b وهو المنتصر ثم * احمد بن محمد بن المعتصم، وهو
 المستعين ثم الزبير بن المتوكل وهو المعتز ثم d محمد بن
 الواثق وهو المهدي e ثم احمد بن المتوكل وهو المعتد
 والموثق f كان ولي عهد * وهو اخوه g واسمه طلحة ثم احمد 5
 بن الموفق وهو المعتضد ثم ابنه علي وهو المكتفي ثم اخوه
 جَعْفَرٌ وهو المقتدر ثم اخوه محمد وهو القاهر ثم * ابو العباس b
 احمد h بن المقتدر ولقبه الراضي ثم اخوه ابراهيم وهو المتقي i
 ثم عبد الله بن المكتفي وهو المستكفي ثم الفضل k بن
 المقتدر وهو المطيع ثم ابنه عبد الكريم وهو الطائع 10

الفصل الثالث في ملوك اليمن والقابم m

اول * ملوك اليمن « من ولد قحطان حميره بن سبأ p ثم
 الحارث الرائي وهو تبع الاول سمي بذلك لان اهل اليمن

- a) E om. b) CD om. c) AB male ابنه احمد
 ابنه محمد بن احمد بن المعتصم E احمد بن المعتصم CD
 d) A male بن. e) E المهدي. f) E والموثق. g) Pro
 his ABE وهو اخوه sed verba habent in fine.
 h) ABE male محمد. i) C المكتفي. k) B فضل E الفصل
 tunc ابن. l) Hic B in textu, C in margine habent annota-
 tionom: (C add. ١٢) الى هنا زمان المصنف. In A reliqua pars pa-
 ginae alba relicta est haud dubio ut recipi possent ceterorum
 khalifarum nomina. m) Pars maxima huius capituli in D
 manu recentiore orarata est. n) AB ملك من ملوك اليمن
 CD (C ملك) من ملك. o) D حمير B حمير. p) B سبأ.

تبعوه وقيل له رائش ^a لأنه راشم اى كسام واغنام ^b ثم ابنه
 ابرهة وهو ذو المنار لأنه ضرب المنار على طريقه ^c في غزاته ^d
 ثم ابنه افريقس ^e وبنى ^f افريقية بأرض البير ثم اخوه ^g العبد
 ذو الأذعار ^h سمي بذلك * فيما زعموا لأنه غزا بلاد النسناس
^٥ وسباهم ^k فدعر الناس من سبيهم ^l ثم هداد ^m بن شرحبيل ⁿ
 وهو والد بلقيس * ثم بلقيس ^o المرأة * التي تزوجها سليمان
 ابن داود عليهما السلام ثم عمها ياسر ^p يُنعم ^p سمي بذلك لأنه
 أنعم على الناس بالقيام بأمر الملك بعد زواله لمفارقة ^q بلقيس
 اليمن ثم شمر ^r يرعش وهو ابو كرب بن افريقس ^r سمي يرعش
^{١٠} لرعشة كانت به ^s ويزعمون أنه ذو القرنين دون الاسكندر الرومي
 * قال وسمى ^u بذلك لذواتين كانتا له ثم ابنه ابو مالك ^v بن

ع

- ^a) E رايش (sic) CD الرائش. ^b) E واغنام. ^c) C افريقس C افريقش AB ^e) DE غزواته. ^d) DE غزواته. ^e) AB افريقش AB
^f) C بنو C وفي E بنو C. ^g) D om. ^h) *Lisân al-Arab* (i. v. زعر). ⁱ) C om. ^k) CD فسباهم. ^l) D سبيه E سبيه. ^m)
 Sic CD et Hamza Ispahani; A هزار B هزار E هران. Jaqûbi (ed. Houtsma), *Neschwân apud Müller Z.D.M.G.* XXX, 696,
 von Kremer, *Süd-Arab. Sage et Tâdj al-Arûs* (i. v.) هدهاد.
ⁿ) AB شرحبيل CE et Hamza شرحبيل D شرحبيل AB شرحبيل (E s. p.);
 Jaqûbi, von Kremer et *Tâdj ut recepi.* ^o) E الذي تزوجها E الذي تزوجها
^p) A ينعم C ينعم E s. p. ^q) DE بمفارقة (E s. p.).
^r) AB افريقس E افريقش AB افريقش. ^s) AB فيه. ^t) D اليوناني.
^u) C قالوا سمي C قال. ^v) C ملك.

شمر^a ثم ابنه قُبَعُ الأقرن وهو تَبَعُ الثاني ثم ابنه مالك^b وهو ذو
 حَيْشَان^c ثم قُبَعُ بن الأقرن * بن شمر يَرَعَشُ^d ثم ابنه * كَلِي
 كَرِب^e ثم ابنه اسْعَدُ^f ابو كَرِب * وهو تَبَعُ^g الأوسط ثم
 حَسَّان بن تَبَعُ ثم اخوه عَمْرُو^h بن تَبَعُ وهو مَوْتَبَانُⁱ سُمِّي
 بذلك^k لملازمته^l الوثاب وهو الفِرَاشُ بلغتهم وهو * ذو الأعواد^m ٥
 لأنه كان يركبⁿ النعش فيحمل^o على اكتاف الرجال اذ^p كان
 مسقما ثم^q عَبْدُ كَلَالِ بن يثوب^r ثم قُبَعُ بن حَسَّان وهو
 تَبَعُ الاصغر آخر التبابعة وملك^s ابن اخته^t الحارث^u بن عمرو
 بن حَجْر الكندي على معدة^v ثم مَرْتَدُ^w بن عَبْدُ كَلَالِ ثم
 وليعة^x بن مَرْتَدُ^y ثم أَبْرَهَةَ بن الصباح^x ثم حَسَّان بن 10
 عمرو بن تَبَعُ ثم ذُو شَنَايِرِ^y ومعناه^z ذو القِرْطَةِ^{aa} بلغة حمير
 ثم ذُو نُوَّاسِ سُمِّي بذلك^{bb} لدَوَابَّتَيْنِ^{bb} كانتا على عاتقه تنوسان^{cc}

حيشان D حيشان B c) ملك CE b) سمير E a)
 حيشان E d) C om. e) Sic DE (E كلكرب) et Hamza;
 ut habent وهو ملكي كركب tunc add. ملك C كلكرب AB
 Tabari, von Kromer p. 76 et Jaqûbi I p. 222 (sed p. 223
 اخوه C عمر E h) وتبع B g) سعد E f) (كلي كرب
 ملازمة B l) E om. k) مَوْتَبَانُ C i) عمرو post
 اذا BE p) يعمل B o) بكركب E n) والاعواد E m)
 وهو الذي ملك C s) Addidi teschdid. دموت E; von Kromer;
 الحارث CE جارث B u) اخيه E t) الصباح الصلح B x) وليعة D w)
 A (الصباح) الصباح y) B sed in margine corr. ut recepi.
 صباح E z) منعده E aa) القِرْطَةُ C bb) A
 تنوس C cc) (sic) E s. p. لداببين

* اى تتحركان *a* ثم ذو جَدَن وهو آخِرَم ثم ملكهم من الحبشة *b*
 ثلاثة نفر اولهم اَبْرَهَةَ *c* الاشم ثم ابنه يَكْسُوم *d* ثم اخوه
 مَسْرُوق * بن اَبْرَهَةَ *e* ثم استدعى *f* سيف بن ذى يزن انوشروان
 ملك الفرس فامده *g* بجيش *h* قائده وهرز *i* فاجلى *k* الحبشة عن
 اليمن *l* ثم قتل *m* سيف *n* بن ذى يزن وتغلب على ملك
 اليمن مرزبة *o* من الفرس ثم انتقل ملكها الى المسلمين
 الفصل الرابع فى ذكر من *p* ملك معدا * من

اليَمَانِيِّينَ فى الجَاهِلِيَّةِ *q*

ملك معدا فى الجاهلية *r* آل نصر *s* وهم اللخميون من اليمن
 10 وكانوا عمال *t* الاكاسرة وكانوا ينزلون العراق اولهم مالك بن فهم
 ثم ابنه جَدِيْمَةَ *u* الابرش وسمى الابرش *v* لبرص *w* كان به وكان
 يسمى *x* الوصاح *y* ايضا ثم عمرو بن عدى وهو اول من نزل

- a) CD om. b) DE الحبش. c) C اَبْرَهَةَ et om. الاشم
 E ابن (sic) pro. d) E بكسوم. e) C om. E بن (sic) pro.
 f) AE استدعى BC استدى. g) ADE وامره. h) E جيش.
 i) AC وهرز (et C قائدهم) E s. p. k) B اجلى.
 l) DE add. وملكها. m) A قتل BD s. v. E اقبل. n)
 D om. et habet ابن. o) ABE فى مرزبة Praecedentia inde
 ثم قبيل سيف بن ذى يزن تغلب على ملك: C sic habet: ثم *a*
 فى الجاهلية من اليمانيين CD *q*. p) E om. وهذا هو المراد
 E om. فى الجاهلية. r) B om. s) ACD نصر. t) E اعمال.
 u) C جديمة. v) C بذلك. w) E لبرص. x) C سمي.
 y) E الوصاح.

الحيرة ثم امرؤ القيس البدء b والبدء هو الاول بلغة اهل اليمن
 ثم ابنه عمرو وهو ابن هند ثم اوس بن قلام d ثم امرؤ القيس
 البدن e وهو مُحَرَّق f الاول لانه اول من عاقب بالنار ثم ابنه
 النعمان g * الذي بنى h الخورنق i والسديرة و فارس k حليلة
 وهو الاعور l وهو السائح لانه ساح في الارض فلم يره احد ثم m
 ابنه المنذر n ثم ابنه الاسود ثم o المنذر * بن المنذر o ثم p
 النعمان بن المنذر ثم النعمان بن الاسود ثم استخلف c * ابو
 يعقوب بن علقمة ثم امرؤ القيس بن النعمان وهو صاحب سنمار s
 الذي قتله حين بنى له الحصن u الذي يسمى الصينين v ثم ابنه
 المنذر وهو ابن ماء السماء و ماء السماء هي امه w وكانت تسمى x 10
 مارية وهو ذو القرنين ثم الحارث بن عمرو y بن حجر الكندي
 اكل المرار ثم المنذر بن ماء السماء ثانياا aa ثم ابنه عمرو وهو
 ابن هند وهو مضطرب للحجارة bb ومُحَرَّق cc الثاني ثم ابنه dd

- اندا E والبدا tunc البدا CD والبذاء et البذاء A b) امرء C a) tunc والندا tunc. c) D om. d) C قلام et sic Tabari, ceteri sine teschdid; E فلان. e) Vocales in C. Hamza in codice nostro المنذر (tor); in editione vero البدن. f) A s. teschd. C المُحَرَّق بانى C h) E انعمن et sic deinde. g) B نعمن E مخرف E الاور D l) ثم فارس ABC k) E s. p. i) وبنى D بن. n) ABCE m) E hic et deinde منذر. o) CD om. p) E بن. q) ابن جعفر C r) امرء C A s. teschd. C سنمار E s) منها E et om. duo verba sequentia. t) واندى E انصين D بالصين C انصين B v) الحصر E u) الصيني E. w) اخته E x) E om. y) عمرو B. z) الحجر C. aa) D ثانيا. bb) E الحجاز. cc) A s. teschd. C ومحرو E ومحرى C dd) C om.

قَابُوس *a* بن المُنْدَرِ ثم فيسَهْرَب *b* الفارسي في زمن انوشروان
 ثم المُنْدَرِ بن المُنْدَرِ واخوه عمرو بن هند ثم *c* النُّعْمَان بن
 المُنْدَرِ وهو الذي قتله ابرويز تحت *e* ارجل الفيلة *f* وهو آخر
 ملوك *g* لَحْم *h* وملك بعده اِيَّاس بن قبيصة *i* الطائي ثم زَادِيَّة *k*
 الفارسي ثم *l* المُنْدَرِ بن النُّعْمَان بن المُنْدَرِ اشْهَرًا *m* وكان
 يسمى المغرورا وقتل يوم جواتا *n* وورد *o* خالد بن الوليد الحيرة
 ومن ملوك العرب آل جَفَنَةَ *p* و *q* غَسَّان *q* ملوك الشام و *r* * من
 اليمن *r* ايضا وكانوا عمال القياصرة ولم اذكر اساميهم ان ليست
 لهم نعت * ولا القاب *s*

الفصل الخامس في ذكر ملوك الروم

10

ملك *t* الروم بعد الاسكندر بن *u* فيلقوس *v* الذي قتل *w* دارا
 ابن دارا من *x* ملوك مقدونيا *y* وفي مدينة الحكماء من * مدن

a) ABCE add. النعمان بن quod D recte om. b) A قيسهت
 E فيسهرت D قيشهْرَب C (sic) صرهره (omisso ثم praecedente) B
 Hamza فيشهرت Tabari (cod. s. p.) سَهْرَب quae forte est
 vera lectio. c) ABE بن. d) B هو. e) E لَحْم (sic).
 f) Hic desinunt quae in D manu recentiore scripta sunt.
 g) AB add. من اليمن et sic E sine من. h) E لحم.
 i) B s. p. C قبيصة. k) A زان روه BC زان روه A
 (cf. Mobarrad, *Kamil* p. 549, 553) زان روه E زان روه (sic)
 Tabari et Belâdhori (etiam in cod. Landb.) زان روه Hamza
 o) C حواتا E جواتا n) D جواتا. m) C الاشهر. l) D بن.
 p) AE s. p. q) C add. و. r) D العرب. s) B والقاب.
 t) D ملوك. u) BC om. v) BCD قبل C w) C قبل C
 D يعني القونيا et in marg. مقدونيا C y) C مقدونيا
 E مقرونية E قفدونيه x) D om. y) C مقرونية E قفدونيه

يونان *a* عشرة نفر *b* كل واحد منهم سُمي *c* بطلميوس *d* ومعناه الخريفي *e*
 * ولهم القاب معروفة *f* فأولهم *g* بطلميوس *h* * الأريب بن اديب *i* ثم
 بطلميوس بن لغوس *k* محبّ الاب *l* * ثم بطلميوس الصانع *m*
 ثم بطلميوس * صاحب العلم بالنجوم *n* محبّ الأم ثم بطلميوس
 الصانع الثاني *o* ثم بطلميوس المُخلص *p* ثم بطلميوس الاسكندري *q*
 ثم بطلميوس الخيري *r* ثم بطلميوس الحديدى *s* ثم بطلميوس
 الخبيث *t* ثم ملكة قلو فطرا *u* بنت محمسة *v* ثم غلبت الروم
 على اليونانيين فملك الروم ملوك *w* آل *x* صوفر *x* وأولهم يوليوس *y*
 ثم اغسطس *z* قيصر وهو أول ملك سُمي *aa* قيصر *bb* ومعناه شق

- a)* أنفس *C* *b)* *و.م. add. D* مدنونان *E* مَدَن يونان *C* *a)*
 وهو لقب *ABE* *f)* الجونى *E* *e)* *E s. p.* *d)* كان يسمى *BD* *c)*
 الأريب بن *A* *i)* بطلموس *E* *h)* وأولهم *D* *g)* معروف.
 الأريب *D solum* الأريب بن اديب *C* الأريب بن اديب *B* اديب
E ابن اديب (sic) cf. Masûdi, *Tanbih* p. 114. *k)* *E s. p.* *l)*
D الصانع (sic) *pro* الصانع *E* *m)* *C om.* الأم *D*
 الصانى *E* البانى *C* *o)* صاحب *ante* وهو *C add.* (recte) *om.*
p) *E s. p.* الخيري الخير *D* الخريفي *C* *q)* *C hic* بن المُخلص *B*
 الخيري (E s. p.) *DE* (ut *C supra*) الخيري *C* الخيري *B* الخيري *A* *r)*
 Hamza et Abul-Feda (Fleischer) ut rec. *s)* *E. s. p.* *t)* *AB*
 محمسة *A* *u)* *Incertum.* ابنت قلو فطروا *E* وأولهم *C* قلو فطرو
Hamza *E s. p.* *et sic* *C* مُحَمَّسَة *C* ابنت *pro* بنت *Hamza* *B*
 [ثم] مالك بن محمسة: *D* *sic* *habet*: ثم *Verba post* *D* *Verba post* *Hamza*
 صوفر *D* *x)* *E om.* ولد *D* *w)* *D om.* ملك *BE* *e)*
 اعطيس *E* اغطاس *C* *z)* *E s. p.* *CD* بوليوس *AB* *y)*
aa) *A* تسمى *B* تسمى *aa)* *bb)* *Præcedentia inde a* *om. E.*

عنه وذلك * ان أمه a ماتت وهي حبل فشق بطنها عنه
وأخرج ثم ملكهم قسطنطين * بن هيلاني b ونزل بازنطيا، وبني
عليها سورا d وسميت قسطنطينية e فنزلها ملوكهم f الى هذه
الغاية وكان ملك الروم سنة الهجرة هرقل وملكهم من g سنة
٥ احدى h وثلاثمائة للهجرة قسطنطين بن اليون؛ ولم اذكر
اسمى k ملوك الروم الذين كانوا بعد البطالسة l ان ليست m
لهم القاب ولا n نعوت معروفة

الفصل السادس في الفاظ يكثر جريها في اخبار الفرس

المَرَاذِبَةُ جمع المرزبان و m * ما وراء الملوك و p ملوك الاطراف
10 و مَرَزٌ هو الحد بالفارسية و مَرزبان هو صاحب الحد وكانت الفرس
تسمى q * صاحب النهر اعنى جيحون * مرز توران s اى حد
الترك t وكان اهل خراسان يسمونه مرز ايران u اى حد العراق
خراسان تفسيره المشرق و خرباران v هو المغرب و نيمروز هو مهبت

- a) E انه. b) DE om. c) A بازنطيا C بازنطيا D باورنطيا
E قسطنطينه AB e) صوراً. d) E بازنطيا E بازنطيا
منه E om. D g) عدة من ملوكهم B f) قسطنطينية
l) أسماء AB k) D الوس D النون CE i) احد E h) لا
CD om. n) ليس D m) البطالسية E البطالسة A
p) اكثر ante ذكرها et inserit حربها E ذكرها BCD o) صاحب
C مرزوران D solum r) يسمى B q) CD om.
E صاحب pro جانب An legendum جيحون pro جيحون
om. اعنى جيحون s) D مرزوار E s. p. t) C add.
تازيان D u) الواحد تورك m الاتراك لان توران عند الفرس الترك
Cf. Vullers D وخرمان D وجزيران C وخريفاران B وخريفاران A v)
Ibn Khordadbeh p. 72 e; Tanbih p. 31. خاوران i. v.

الجنوب لأن الشمس تسامتة *a* نصف النهار وأذربادكان *b*
هو مهبّ الشمال وأذر *c* من شهر الشتاء وباد *d* هو الريح ومعناه
مهبّ ریح الشتاء ثم عربت *e* الكلمة فصيرت *f* أذربيجان *g*
الدرفش *h* معرب من درفش *i* كايبان *k* والدرفش *l* هو العلم وكان *m*
اسم الرجل الذي خرج على الضحاك * حتى قتله *n* افريدون *o*
كاي *p* وكان علم كاي من جلد دب ويقال من *p* جلد اسد * وكان
يتيمن *q* به ملوك الفرس فغشوه بالذهب ورصعوه بالجواهر الثمينة *r*
الاساور *s* جمع الاسوار وهو الفارس * لأن العجم لا تضع اسم
اسوار آ على الرجل الشجاع البطل المشهور « سوريستان هو
السواد واليها ينسب السريانيون و *m* النبط بعستان *w* بيت *10*
الاصنام وبغ هو الصنم وبذلك سميت بغداد *x* اي عطية *y* الصنم *z*

- a) E دساميه. b) ABD واذر بادكان E. (sio) وادر ناكان E
c) D فاذرتير. d) AD وبان. e) CD اعربت. f) DE
الدرفس C. h) C. E s. p. أذربيجان C. g) وصيرت
i) ABE درفس D om. من praeced. k) E كانبان.
l) B فالدرفش. m) D corr. in وكاي. n) E وله (sio) C
o) AD افريدون. p) D om. q) AB حتى pro حين
r) C الثمنية E الثمن (يتيمن B) تتيمن
s) E الاساو. t) C اسوار D اسوار. u) DE om. B يصع
v) D ع. w) C بعستان (pro اسوار) الاسوار (pro تضع pro)
x) AC بغداد. y) C عطيت. z) E والصم (sio).

على ما حكى عن الاصمعي ولذلك *a* يسمون الملك بـ *بغ* * وهكذا
الاصنام والسيدة *b* و *c* سُمي *d* ملك الصين * بـ *بغ* بوره اي ابن
الملك وقال ابن درستويه *f* في كتابه *g* تصحيح *h* الفصيح اخطأ
الاصمعي في ما ذكره من اشتقاق بغداد *k* ان لم تكن الفرس
٥ عبدة اصنام *l* انما *m* هو باغ داد *n* * وباغ هو البستان و داد *n*
هو اسم *p* رجل *q* وهذا من ابن درستويه اختراع *٥* كاذب وخطأ
فاحش فان *r* بـ عند الفرس هو الاله * والسيد والملك *b* وكانوا
يعظمون الاصنام ويتبركون *s* بها ويسمون *t* الصنم *u* بـ وبيت
الاصنام بـ *غستان* *v* * ولعمري ان الفرس كانوا يعبدونها * ويصورونها
10 على صور *w* الملوك *x* والائمة *y* ولعل بغداد *z* هي عطية الملك *aa*
الموبد *bb* قاضي المجوس * وموبدان موبد *cc* قاضي القضاة الهربد *dd*
خادم النار *ee* والجمع هرابذة *ff* ومن *gg* لغات الفرس *hh* الفهلوية

- a)* BC كذلك. *b)* DE om. *c)* B وفيه. *d)* BE
يسمى. *e)* E s. p. *f)* E درسمويه (sic). *g)* BCD
كتاب. *h)* D الصين (sic). *i)* CD ذكره. *k)* ACD بغداد.
l) C الاوثان والاصنام. *m)* C وانما. *n)* AD داد. *o)*
D solum وهو. *p)* ABE om. *q)* C الرجل. *r)* D وان.
s) D يتبركون s. و. *t)* C om. *u)* E الصبي. *v)* D
ولكنهم كانوا عما صور *w)* C pro his: ut supra. بـ غستان
x) A الملك. *y)* C om. *z)* A بغداد. *aa)* Quae prae-
cedunt inde ab ولعمري desiderantur in D et E. *bb)* CD
والموبدان كذلك C وموبد موبدان B *cc)* E s. p. الموبد
وموبد الموبدان *dd)* C الهربد D add. هو E. s. p. *ee)* E
الدار. *ff)* ABE الهرابذة. *gg)* D om. *hh)* E om.

وبها كان يجري كلام *a* الملوك في مجالسهم وهي لغة منسوبة الى
 *بَهْلَه وَبَهْلَه *b* اسم يقع على خمسة بلدان اصفهان *c* والري
 وقمّذان *d* *وماه نهاوند *e* وأذربيجان ومن *f* لغاتها الفارسية
 وكان يجري *بها كلام *a* الموبدة ومن كان مناسبا لهم وهي لغة *g*
 كور *h* فارس والدريّة *i* لغة اهل مُدُن المدائن وبها *k* كان يتكلم *b*
 من بباب *l* الملك فهي منسوبة الى حاضرة الباب والغالب عليها
 من بين لغات اهل *m* المشرق لغة اهل بلخ والخوزيّة *n* لغة
 منسوبة الى كور خوزستان *o* وبها كان *p* يتكلم الملوك والاشراف في
 الخلاء ومواضع الاستفراغ وعند التعرّي *q* في الحمام *وفي الابرن *r*
 والمغتسل والسريانية لغة منسوبة الى كور سورستان *s* وهي سواد *10*
 العراق والسريانيون *t* الذين يقال لهم النبط *u* *وبها كان يجري
 كلام حاشية الملوك اذا التمسوا الحوائج وشكوا الظلمات لانها
 املق اللسنة اصناف الكتابة الفارسية *داد دَفيِرَه *w* اي كتابة

- a) E om. b) B يَهْلَه وَبَهْلَه C E s. p. Bَهْلَه وَبَهْلَه
 c) C اصبنان. d) C وهمدان. e) C solum et ونهاوند
 sic D s. voc. f) C وهي من. g) ABE بلغة. h) C
 وهي. i) E s. p. ABE add. كوريلث D (sic) كور بلاد
 k) A بها s. و. l) B بيناب. m) D om. n) B الخوزية
 E الخوزية. o) BC خورستان E. p) A om. حورستان
 q) E الشعري. r) C والابرن D. s) D الابرن E والابرن
 v) E وكان يجري في C u) C النبط C. سوربان
 داد دفتره CD داد دفتر B داد pro داد A w) A وشكول (sic).
 داد دفتره E. Cf. de his vocibus *Fihrist* I, 13; II, 8 et
Gloss. Tanbih i. v. دَفيِرَه.

الاحكام وشهره *a* قماره *b* دغيره *c* اى كتابه البلد للخراج وكدّه *d*
 قماره دغيره *c* اى كتابه حساب داره الملك *g* وكنجه *h* قماره
 دغيره *c* اى كتابه الخزانة واهر قماره *k* دغيره *c* اى كتابه
 الاصطبلات وآنش *m* قماره دغيره *c* اى كتابه *n* حسابات النيران
 ٥ وروانكان *o* دغيره *c* اى كتابه الأوقاف *p* الأکاسرة *q* جمع كسرى
 على غير قياس وكسرى *r* اعراب خسرو *s*

الفصل السابع فى *t* الفاظ يكثر ذكرها فى الفتوح والمغازى

واخبار عرب الاسلام *u*

الشُرطة *v* العلامة وجمعها شُرط *w* والشُرطيين *x* هم اصحاب
 ١٠ اعلام سود ورئيسهم صاحب الشُرط *y* الكربة *z* حربة كان *aa*
 لنجاشى ملك الحبش *bb* اهداها * الى رسول الله *cc* صلعم

- a*) B وسهر E ومنههر (sic). *b*) A هاد BE هاد C هان.
c) Sic solum A, ceteri دغيره. *d*) A وكده BC وكده D وكده
 E sic: ولد. *e*) ABC هان E هان. *f*) E om. *g*) D
 الملوك. *h*) AB وليج E ولمج. *i*) AB الخراج. *k*) Sic
 solum D, ceteri هان. *l*) B كتاب. *m*) AB واتشر (B
 s. p.) E وانشر. *n*) Quae praecedunt inde ab اصطبلات om. D.
o) A وروان كان BC وروان كان D وروانكان E وروان كان
 هو. *p*) CDE الاوقات. *q*) B والاکاسرة. *r*) D add. (sic).
s) D خسرو. *t*) D add. ذكر. *u*) E الشام. *v*) A الشُرطة.
w) A شرط B شرط. *x*) E السر بطون (sic) s. و. *y*)
 A الشرط. *z*) C حربة tunc حربة. *aa*) D om. *bb*) D
 الى النبى D للنبي C. *cc*) C الحبشة.

وكانت تُقَدَّم *a* بين يديه اذا خرج الى المُصَلَّى يوم *b*
العبيد وتوارثها الخلفاء * وهي للحربة التي قتل بها النبي صلعم أتي بن
خلف بيده يوم أحد *d* وتسمى العنزة *e* ايضا البردة بُرْدَة
كان كساها رسول الله صلعم كعب بن زهير الشاعر
فاشترها منه معاوية والخلفاء تتوارثها *f* ايضا الرابطة *g*
الاعراب *g* الذين لهم دواب *h* العاديّة *i* الذين تعدوا *k* خيولهم
الشناقصة *l* قوم *m* *n* الجند والنسبة اليهم شناقصة *n* الأبناء
 μ ابناء *o* الدهاقين والنسبة اليهم بنو الفراغنة μ اهل
فرغانة *p* الاخشيدي *q* ملك فرغانة ودونه *r* الصوارتكين *s* الافشين
ملك اشروسنة *t* الهياطلة جيل من الناس كانت لهم شوكة *u*
وكانت لهم بلاد طخارستان *v* واتراك *w* خلج *x* وكنجينة *y* من

a) D تقوم. *b*) DE ايلم. *c*) AC ويتوارثها B. *d*) Solum in C. *e*) B العنزة
يتوارثونها E يتوارثونها E الغنزة. *f*) B يتوارثون CD يتوارثونها E

g) D العاديّة C. *h*) E om. verba دواب الرابطة—دواب الاعوان. *i*) ABE
الشاقصة AB. *j*) D تعدوا AE. *k*) ABE ضرب من *Tadj al-Arûs* (i. v.) قوم فرض inserunt
شاقصي B. *l*) B om. *m*) ABCE iam hic addunt

ودونه (ودوبنة C ودوبه B ودويه A) الصوارتكين (يكين BC s. p. E)
ودوبنة B ودويه AE. *r*) A ن pro د. *s*) BC (ut supra) يكين pro
ودوبنة C. *t*) D اسروسنه (ut Jaqût) اسروشنه C. *u*) ABE ut recipi. C. الافشين

وخلج A. *x*) B وايراك. *y*) D طخارستان. *z*) B وكنجينه E. *aa*) CD وخلص B
(aut J incertum) cf. Moqaddasi p. 283.

بقاياهم خاقان ملك الترك الاعظم خان *a* هو الرئيس * فخاقان
هو خان خان *b* اى رئيس الرؤساء كما تقول الفرس شاهانشاه *c*
جَبْوِيَّة *d* ملك الغزِيَّة *e* وكذلك ملك الخَزَلخيَّة *f* يسمى جَبْوِيَّة
ينال *g* تكيين *h* هو ولى عهد لجَبْوِيَّة *i* ولكل *k* رئيس من رؤساء
l الترك من ملك او دهقان *l* ينال اى *m* ولى عهد *n* سباشى *o* هو
صاحب الجيش الطرخان *p* هو الشريف والجمع *q* الطراخنة *r*
بَغْبُور *s* ملك الصين وبغ هو الملك *t* * وبور هو الابن بالسندية *v*
والصينية والفارسية المحضنة *w* الفهلوية *x* راي *y* ملك الهند

- a) C و خان D وخاق. b) C فخان خانان D solum
حَبْوِيَّة A et mox حَبْوِيَّة AB *d*). شاهانشاه C *c*). فخاقان.
C حَبْوِيَّة (sic). E حموة حَبْوِيَّة D (حَبْوِيَّة كَشَبْوِيَّة. et in marg. حَبْوِيَّة C
Ibn Khordadbeh p. 16 et 40 جبغويه. Cf. *Moshtabih* i. v. e) ABE
غزنه C الغزنة D الغزبة cf. Alberûni, *Chronol.* (ed. Sachau)
p. 101. f) B الخزلجية C الكدلجية E s. p. *g*)
D نبال et sic infra. *h*) BE s. p. C نكيين. *i*) ABDE
حَبْوِيَّة (sic), C لَحَبْوِيَّة (ut supra). *k*) D لكال. *l*) A ن pro د. *m*) C om. *n*) E عهده. *o*) DE
والجميع AE *q*) الطرحان C *p*) سباشى C شباشى.
ر) C الطراخنة E طراخنه. *s*) B دعبود (sic) E. *t*) D بالسندية C بالسندية.
u) E دوهر (sic). *v*) D بالسندية C بالسندية. *w*) CD om. E المحضنة. *x*) D والفهلوية. *y*) A زانى
رائى E راي D

* وُقُوج رَاي هو ملك قَنُوج اكبر بلادهم a بَلَهْرَاي b وبلوهر c اعظم ملوكهم عند السَّرِيَّة d هم e النفر يُبعثون لِيَلَا f للنفار g بالبيات اشتقت h من السَّرِي i والجمع k السَّرَايَا السَّارِبَة l النفر * الدين يبعثون m نهارا وجمعها سوارب n البَعَث الجماعة يبعثون لِيَلَا ونهارا التَّجْمِير ه ان يترك p الجند بازاء العدو e طويل الكَمْرَاء هم q الاعاجم r الازحاء s القبائل التي تستقل العلية خمس w وبنو تميم خمس وبنكر * بن وائل x خمس وعبد القيس خمس والازد وكندة خمس * وروس الاخماس y

- وُقُوج (وُقُوج C) راي (راي AE) Secundum D. Ceteri AE a)
 زال B) هو ملك الهند (الهندي C) وكنوج هو قَنُوج (E s. p.)
 هو. et om. وقنوج C) اكبر (اكثر E) * بلاد الهند (بلادهم C)
 بَلَهْرَاي اى C (sic) بهواى B بهلواى A b)
 D pro راي hic habet.
 بلهواى E وبلهراى D c) CD om. B وبلوهر E s. p. Albe
 rāni et Ibn Chordadhbeh بَلَهْرَا. d) E الستره. e) AB
 بيات وغيره D et mox DE om. g)
 f) C add. ويختفون نهارا.
 h) E اسقت. i) C سراى. k) ACE والجمع. l) AE
 نين D om. النفر. m) C habet ante.
 السارِبَة C السارب.
 n) B السوارب E شوارب. o) B التكمير C ولتكمير E s.
 p) AB ينزل E تنزل. q) DE العاجم. r) DE جاء
 s) B om. t) OE تستقبل. u) Solum in C. v) D
 w) C passim خمس. x) E اويل. y) AB
 اخماس tunc ut recopimus; E الاخماس وروس وشاهده tunc habet
 رؤساء هذه. i. u.

رُوساء^E هذه القبائل وَضَائِعُ a الجند في b الشَّحْنِ c والمسالِح
واحدتها d وضيعة الشُّعُوب جمع شَعْب للعجم e مثل القبائل
للعرب f من قول الله تعالى g وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا h
ومنه قِيلَ للذي يتعصب للعجم شُعُوبِيٌّ i وقيل بدل في h للعرب
5 والعجم فبنو قحطان شعب وبنو عدنان شعب ثم * القبائل
واحدتها قبيلة k * مشتقة من قبائل l الرأس وفي عظامه قَلَوَاهُ h
والفرق m بين الحَيِّ والقبيلة n أرى الحَيَّ لا يقال فيه بنو فلان
نحو قريش وثقيف ومعدّ وجدام والقبائل يقال فيها بنو فلان
مثل o بنى تميم وبنى سلول p ثم العَمَائِر من q بعد القبائل
10 واحدتها عَمَارَةٌ * والعِمَارَةُ المصدر r ثم البُطُون واحدتها بَطْن
مَذَكْر q ثم الأَفْحَان واحدتها فَخْد ثم الفصائل واحدتها s
فصيلة ثم العشيرة t المِسَاك u «الأسير» الذي يمسكه الرجل
مِمَّا يَخْصُه من السبى w الدَّرَاهِم الوافية التي وزن الدرهم x

- a) D وضائع E وضمنايع BE هو A b) c) A
E om.; cf. (indistincte) C الحماكر B الحماكر
L. A. i. v. وضائع. d) ABE واحدتها C e) وهو العاجم
D شُعُوبِيٌّ A i) h) D om. g) Qor. XLIX, 13. f) C العرب.
و: قبيلة D post القبيلة وجمعها قبائل ABE k) شُعُوبِيٌّ
وبين القبيلة E n) وبنو E m) E om.. l)
o) D نحو. p) C سلوك. q) CD om. r) D om.;
t) E واحدتها ABE s) المصدر pro الصدر C
المسال E (nescio an rectius) ABD المساك u) العشير
v) ABE مثل الأسير. w) E الصبر. x) A الدرهم sed l erasum.

منها متقل * ووزن سبعة *a* ما *b* كان وزن عشرة *c* منها سبعة
 مثاقيل وكذلك وزن خمسة ووزن *d* ثمانية القراميل *e* الابل
 ذوات *f* السنابين البهار *g* بيت اصنام الهند الفرخار *h* بيت
 اصنام الصين والسغد *i* العليا البد *k* وهو صنم الهند الاكبر
 الذي يحتاجونه *m* * ويسمى كل صنم *بدا* *n* طبقات الناس بالهند *o*
 * الاشراف *p* البراهمة و *q* العباد واحدم برهمنى *r* السودرية
 اصحاب الزراعة *s* والبيشية *t* الصناع *u* والسندالية *v*
 اصحاب اللحم *w* الزط *x* حفاظ الطرف و *y* جنس من السند
 يقال لهم جتان *z* ماء الكوفة *aa* الدينور ماء البصرة * *bb*
 نهاوند وهمذان و *cc* وهمذان *dd* الاكراد محالهم واحدها *ee*

- a) AB om. tunc و *E* solum سبعة. b) *C* مما. c) *D*
 القواميل *B* وزن *C* *d*) *C* *e*) *B* *et C* add. *درام* *et C* *درام*
et sic E s. p. *f*) *DE* ذات. *g*) Vocal. sec. *A*; *D*
h) Cf. *Vullers* i. v. *A* *et sic B* s. p. *C* (!) البهاو
k) *C* *والبد* *l*) *D* *والكور* *m*) *ABE* *يحتاجونه* *n*) *D* om.; *B* add.
o) *E* *بالهندية* *p*) *ABE* om. *C* om. *q*) *et habet*
r) *D* *والسودرية* *s*) *C* *برهمن* *t*) *Con-*
s) *AE* *السوزاعة* cf. *Ibn Khordadbeh* p. vi.
D *والمتسبية* *et sic B* s. p. *C* *ferre*
v) *D* *والسدالية* *w*) *AB* *الصناعة* *x*) *CD* *والزط*
y) *Conject.* *A* *حنان* *z*) *C* om. *هي*
aa) *E* *وتم* *bb*) *CDE* *رموم* *et mox* cf.
رم *Gloss. Geogr.* i. v. *رم*

زَمَّ a الخَشَبَات b اساطين منصوبة في البحر يوقد فوقها بالليل
 سراج c ليتهدى به اصحاب المراكب المَهْرَاج ملك الزابج d
 والزنج e الفُسْطَاط مدينة مصر ايليا في مدينة f تَبَّت المقدس
 وهي بالعبرانية اورشليم g وهي من كور فلسطين الثُغور من بلاد
 الشَّام h التي تصاقب بلاد الروم والعواصم k التي خلف
 الثغور كأنها l تعصم الثغور وعوادل m الثغور التي عدلت n عنها
 المَهْرَمَانِ بَنِيَّتَانِ o عظيمنتان بمصر سمك كل واحد منهما
 اربعمائة ذراع وهما من مرمر ورخام مخروط p الشكل q وحواليهما
 أهرام كثيرة صغار r ويَزْعَم الناس انها s بُنيت قبل الطوفان وان
 10 فيها خبايا u وبعضهم يزعم ان فيها v قبوراً لملوك w القبط الذين

- ورمومهم خمسة مواضع بفارس احدها يعرف برم C addit a)
 الديوان والآخر يعرف برم الكواتجان والآخر يعرف برم الادشير
 b) C والآخر يعرف برم حيلويه والآخر يعرف برم الصفاق
 c) C tune السراج. d) B et om. r. nتهدى
 f) ABE sine الزنج. e) C. الراج E الدالج D والزنج
 h) D om. اورشليم D اوراشليم B اوراسلم A g) om.
 l) B هي tune و s. العواصم ABE k) حدود CD i)
 عدلت ABCDE n) وعوادل B m) يعصم tune كأنها
 D بنان C بنيتان B o) عنها pro فيها ABCE tune
 r) D (sic) وسكل E q) مخروطا D p) (sic) بتان
 s) BC اتها in duali et sic و كبار ABE add.; صغيرة
 u) D خزائن E حبايا. t) E فان. in sequentibus.
 v) [قبور] ملوك D ملك B w) انها D انها C v)

كانوا يسمون *a* الفراغة القبط *b* اهل كور مصر النمارذة *c* كانوا
ملوك السريانيين واحدهم *d* نمروذ

الفصل الثامن * في الفاظ يكثر ذكرها في اخبار العرب
* وآياتها في الجاهلية *f*

الحجاجة تحب بيت الله لحرام الرفادة شيء *e* كان *e* فرضه *g* قصي *5*
ابن كلاب على قريش لطعام *h* الحاج وكان كل منهم يخرج صدرا من ماله
على قدر طاقته فيجمعون مالا عظيما لطعام الحاج كانوا يتراقدون
على ذلك * السقاية سقى الحاج *e* دار الندوة دار بمكة * كانوا
يجتمعون فيها للتشاور *h* * واشتقاق الندوة *i* من الندى والنادى
وهو المجلس المطيبون *m* احياء من قريش واليه *n* نسب حلف *10*
المطيبين *o* والأحلاف احياء منهم وهم عبد مناف وزهرة واسد
ابن عبد العزى وتيم *e* والحارث *p* بن فهر وكان تحالف *q* بنو قصي
على حرب *r* المطيبين ثم رجعوا من ذلك وهي *s* حلف المطيبين

- النمارذة *A* *c* *a*) *C* يسلمون *b*) *ABE* add. *C* كَلَمَ *c*) *A* *om.*
et mox نمروذ *d*) *D* *om.* *e*) *E* *om.* *f*) *B* *om.*
g) *B* فرخته *E* *om.* *h*) *C* بطعام *i*) *BC* وكانوا *k*)
والمطيبين *C* المطيون *B* *m*) *ABE* *solum* مشتقة *l*) *ABE* *om.*
n) *D* اليه *o*) *B* المطيبين *p*) *C* وحارث *et om.* *q*)
حلف *E* *r*) *C* يُحَالَفُ *quod habet post* وزهرة (*prae.*)
ثم رجعوا - المطيبين *u*) *Vorba* *s)* *A* *om.* *t*) *C* خلف *desiderantur in B et E. Suspicio in praecedentibus verba*
postrem.) المطيبين *esse spuria, pro* الاحلاف احياء منهم
autem legendum esse الاحلاف; cf. *Lano s. v. طيب. Masûdi*
Tanbih p. 211.

وحلف الفضول كانت قريش *a* تتظالم *b* في الحرم *c* فتحالفوا على ان ينصروا المظلوم فذلك *d* * حلف الفضول *e* حرب الفجار كانت بين قريش وبين قبائل من العرب في الشهر الحرام امور *f* فتناكروا ذلك وكان سبب حرب الفجار *g* يوم ذي قار حرب *h* كانت بين عسكر * ابرويز وبين *e* بنى شيبان بسبب *i* النعمان بن المنذر ان كان هرب *k* من ابرويز الملك *l* وكانت عند بنى شيبان ودائعه فلم يمكّنوا ابرويز منها. فانفذ اليهم *m* جيشا فقاتلوه *n* فظفرت بنو شيبان وهو اول يوم انتصرت فيه العرب من العجم يوم الوقيط كان في الاسلام بين بنى *o* تميم وبكر بن وائل *10* يوم شواحط *p* كان في الجاهلية بين مضر واهل اليمن ايام بكر وتغلب ابني وائل ستة *q* ايام يوم عنيزة *r* ويوم واردات *s* ويوم الحنوء ويوم القصيبات *u* ويوم الفيصل *v* ويوم تحلاق *w* اللّم

- a*) AB لقريش D om. *b*) BC يتظالم. *c*) D الحرب.
d) D وذلك E om. *e*) E om. *f*) BCE om. *g*) Hic
 ABCE addunt الفضول (C حلف). *h*) C وهو حرب.
i) B وسببه ان. *k*) AB هربه C om. كان. *l*) CDE om.
m) C om. *n*) C فقاتلوه. *o*) D om. *p*) A شوّحط
 et sic E s. p. B شوّحط C الشوّحط et super hoc scriptum
 شواحط D اضطراب. Cf. Bekri, *Lexic. Geogr.* i. v.
q) D خمسة. *r*) A عنتره B عنره C العنيزة. *s*) C
 اوارات E اوارات D الواردة. *t*) B الحنوء C الجنوء D s. p. E
 الفصيل E *v*) الفصيل. *w*) E (sic). الحنوء
 اللّم (pro اللحم): tune محلاق B محلاف

الْخُمْسُ *a* م قريش ومن * كان يدين *b* بدينهم من كنانة
والخُمْسُ *c* الشدة *d* في الدين الأَحَابِيثِ الذين حالفوا قريشا
وم * بنو آل *e* المصطلق *f* وبنو * الهون بن خزيمه *g* وغيرهم سموا
بذلك لتأخّثهم على حلفهم أي اجتماعهم *h* حرب داخس *i*
وغبراء *k* كانت بين عبس وذيبيان *l* بنى *m* بغيض وهما اسما قريسيين *n*
كانتا *n* لقيس بن زهير الطواعين *o* طاعون *p* عمواس أول *q* طاعون
كان في الاسلام بالشام *o* وبعده طاعون شيرويه الملك بالعراق
والجارف *r* طاعون كان في زمن ابن الزبير طاعون الفتيات *s*
ويسمى طاعون الأشراف كان *t* في أيام الحجاج وسمى « بذلك
لموت كثير من العذارى ومن الأشراف فيه وطاعون غراب *v* ¹⁰
سمى بذلك لأن أول من مات فيه رجل اسمه غراب *v* وكان في
زمن الوليد بن يزيد طبقات الناس عند العرب في الجاهلية
الملوك *w* والصنائع *x* والعباد *y* والوضائع *z* والجند والسوقة فاما

a) BC الخمس. *b)* CD دان. *c)* C والخمس. *d)* C
المطلق *E* *f)* E المطلق. *e)* C بنوا (sic) D om. آل. *g)* B
لا اجتماعهم *A* *h)* A اجتماعهم. *i)* C الداخس. *j)* C على حرب
أي *tunc* *et* om. ولا اجتماعهم BCE *k)* CD وغبراء. *l)* D
وبيان. *m)* E وبنى. *n)* ABE كانا. *o)* DE om. *p)* E طاعون
tunc *q)* D وهو أول. *r)* E الجارف. *s)* C الفتيات
عزان *C* *v)* C سمي. *u)* DE وكان. *t)* E وسمي *tunc*
w) D om. *ot* و *seq.* *x)* E والصايغ. *y)* A والعباد *et*
sic *deinde*. D *hic* والعباد *s. voc. sed mox* العبّاد. Cf. Nöldeke
Gesch. d. Pers. u. Arab. p. 24; Dozy *Suppl. i. v. Gloss. Tanbih*
i. v. *z)* D والرضايغ *E* والوصايغ.

الصَّنَائِعُ *a* فَمِ خَوَاصِّ الْمُلُوكِ * وَالْعِبَادِ *b* خَدَمِ الْمُلُوكِ *b* وَكَانَ كُلُّ
 مَنِ يَسْكُنُ الْمَدْرَةَ *c* بِالْحَيْرَةِ يُسَمَّوْنَ *d* الْعِبَادَةَ *e* وَالْوَضَائِعُ *f* هُمُ
 الْمَسَالِحُ *g* وَالسُّوقَةُ *h* عَوَامُ النَّاسِ اسْمٌ يَقَعُ عَلَى الْوَاحِدِ وَالْجَمَاعَةِ
 يُقَالُ رَجُلٌ سَوَّقَهُ وَرَجَالٌ *i* سَوَّقَهُ وَهُوَ *k* مُشْتَقٌّ مِنَ السِّيَاقَةِ
 5 وَلَيْسَتْ السُّوقَةُ جَمَاعَةً *l* السُّوقِيُّ *b* كَمَا يَتَوَقَّمُ *m* كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ *n*
 الرَّدْفُ *o* هُوَ خَلِيفَةُ مَلِكِ الْحَيْرَةِ وَكَانَ لَهُ الْمِرْبَاعُ مِنَ الْغَنَائِمِ وَكَانَ
 يَجْلِسُ عَلَى يَمِينِ الْمَلِكِ وَيَشْرَبُ بَعْدَهُ *p* قَبْلَ النَّاسِ كَلَّمَهُمُ وَالرِّدَافَةُ
 الْخَلَاةُ الْأَقْبِيَالُ *q* وَاحِدُهُمْ قَيْدٌ وَالْمَقَاوِلُ *r* وَاحِدُهُمْ مِقْوَلٌ وَكَانُوا *r*
 بِمَنْزِلَةِ الْقَوَادِ بِالْيَمِينِ وَكَانُوا دُونَ الدَّوِينِ *s* وَالذُّوُونَ *s* كَانُوا دُونَ
 10 النَّبَايَعَةِ وَالذُّوُونَ *t* وَالْأَدْوَاءُ جَمْعُ ذُو * وَذَلِكَ أَنَّ مَلُوكَهُمْ كَانُوا
 يَلْقَبُونَ بِذِي الْمَنَارِ وَذِي الْأَعْوَادِ وَنَحْوِ ذَلِكَ « الْمَخَالِيفُ كُورُ
 الْيَمِينِ وَاحِدُهَا مَخْلَافٌ وَلَكِنَّ مَخْلَافَ مِنْهَا اسْمٌ يَعْرِفُ بِهِ
 الْفَصْلُ الْتَّاسِعُ فِي *w* الْفَاطِئِ يَكْتَرُ ذِكْرُهَا فِي أَخْبَارِ الرُّومِ

الْبَطْرِيْقُ هُوَ الْقَائِدُ مِنَ قَوَادِ الرُّومِ يَكُونُ تَحْتَ يَدِهِ عَشْرَةٌ *x*
 15 آلَافٍ رَجُلٍ وَهُمْ اثْنَا عَشَرَ بَطْرِيْقًا سِتَّةٌ مِنْهُمْ أَبْدَاءُ عِنْدِ الطَّاعِيَةِ

a) E الصبائع. *b*) D om. B هم pro وهم. *c*) Conj.
 ABCD المدن (A المدن) المر. *d*) D om. *e*) C بالعباد.
f) D والرضائع. *g*) ABCE المشايخ (male). *h*) CD add. هم.
i) ABE وجماعة. *k*) Solum in C et D. *l*) C جمع.
m) C يتوهمه. *n*) CD العوام. *o*) C الرادف. *p*) AB
 مع. Cf. Lane i. v. ردف. *q*) A والاقبيل. *r*) DE كانوا.
s) B واللدوين (sic) tunc واللدوون E s. p. *t*) B واللدون.
u) AB solum وذلك; C (sic) الاعراد (sic) C. *v*) E دور tunc om. اليمين. *w*) AB في ذكر.
x) E عشر.

في كور المملكة والطرخان *a* تحت يد البطريق على خمسة
 آلاف رجل والقومس على مائتي رجل والقنطرخ *b* على اربعين
 رجلا والداقرخ *c* على عشرة نفر واكبر *d* البطارقة ورئيسهم *e*
 *دُمستقهم وهو خليفة الملك ووزيره اللغيط *g* هو صاحب
 عرض الكتب فلما مراتبهم في الدين فاعظمهم يسمى بطرك *h* واذا
 عرب *i* قيل بطريق *k* وهم اربعة *l* في ممالكهم اقدم يقيم *m*
 بالقسطنطينية والثاني برومية *n* والثالث بالاسكندرية والرابع
 بانطاكية وتسمى هذه البلدان الكراسي *o* واحدها كراسي ثم
 القائليق *p* *وهو الجائليق *q* *ويكون تحت يد البطريق ومقام
 الجائليق في حضرة الامام ببلد العراق مدينة السلام *r* فيكون تحت
 يد *بطريق انطاكية ثم المطران *s* تحت *t* يد *e* الجائليق ويكون

- a*) D والطرخان. *b*) A والعنطرخ BC و *E s. p.*
 D والسرمتارخر *i. o.* *σαραντάρχος*. Cf. Kodama (ed. de Goeje)
 p. ٢٥١ et ann. 2 ad p. 84. *c*) AE ولدافرخ BC
 والداقرخ D (sic) والزافرخ *d*) C فاكبر. *e*) E om. *f*)
 ال... سط B المغليط A *g*) *λογοθέτης*. هو C om. D solum
 ثم الافدس بطال D habet (sic). والعسط C ثم اللغيط C (sic)
 (sic) *i. o.* (Gr. *ἀφέντης νοτάριος*) quod fortasse
 muneris explicationi a nostro datae magis convenit. *h*) C
 البطريق CD *k*) اعراب D *i*) بطريكيوئس D البطريك
 بالرومية C *ii*) مقيم D om. C *iii*) نفر ABE add. *l*)
 (sic) العابوكين E القائليق C القائليق A *p*) بالكراسي C *o*)
 ويكون (فيكون C) CD *r*) وهم الجائلقة E وهم الجائلقة B *q*)
 في بلاد الاسلام بمدينة السلام *s*) D مطران *t*) من تحت E
 omissis oeteris في خراسان

مقام المطران *a* خراسان بمرو ثم الأسقف يكون في كل بلد من *b* تحت
يد المطران *c* ثم القسيس ثم الشماس * ومن تحت *d* يده هؤلاء
القراء واصحاب الألقان وخدم المذبح وليسوا من اصحاب المراتب

آخر المقالة الاولى من كتاب مفاتيح العلوم * في العلوم العربية *g*
* والحمد لله كثيرا وصلى الله على سيدنا محمد النبي وعلى آل
محمد الطاهرين وسلم تسليما كثيرا

-
- a*) E مطران. *b*) C om. *c*) E الخانلق (sic). *d*)
B تمت CD *f*) E om. C ايدى. *e*) BC وتحت BC
CDE om. *g*) A علم العرب في علم B pro علم CDE om. هذا آخر
حمد الله تعالى (وعونه D add.) ومنته وفضله CD BE om. *h*)
(D om.) وصلى الله على النبي (نبيه D) المصطفى (D om.)
محمد وعلى آله وصحبه (D om.) وسلم تسليما (D om.)
-

* بسم الله الرحمن الرحيم وبه الثقة a

المقالة الثانية من كتاب مفاتيح العلوم في b علوم

العاجم وهي c تسعة ابواب

الباب الاول في الفلسفة وهو ثلاثة فصول

5 الفصل الاول في اقسام الفلسفة واصنافها d

الفصل الثاني في جملة e ونكت من العلم وما يتصل به

الفصل الثالث في الفاظ ومواضع f يكثر جريها في كتب
الفلسفة g

الفصل الاول في اقسام الفلسفة h

10 الفَلْسَفَة مشتقة من كلمة يونانية وهي فيلاسوفيا، وتفسيرها محبة k
للحكمة فلما اعربت قيل فيلسوف ثم اشتقت الفلسفة منه
ومعنى الفلسفة * علم حقائق الم الاشياء والعمل بما هو اصلح

a) B om., C pro: وبه الثقة (quod in D omittitur):

c) D وهي في D، وهي E، وهي B من b) رب زدني علما

e) B جملة. واصناف علومها CDE d) وتشتمل على

h) D add. واصناف. g) الفلسفة CDE. f) مواضع BD

وقيل tunc فيلاسوا E بيلاسوا C فيلاسوفيا A i) علومها

ولما C l) نجت E حب D محب C k) تفسيرها

m) العلم بحقائق C

وتنقسم فسمين احدهما a الجزء النظري والآخر الجزء العملي e
ومنهم من جعل المنطق جزءا ثالثا غير هذين * ومنهم من جعله
جزءا من اجزاء العلم النظري d ومنهم من e جعله آلة للفلسفة
ومنهم من جعله جزءا منها وآلة لها وينقسم الجزء النظري ثلاثة f
اقسام وذلك ان منه ما الفاحص فيه عن الاشياء التي لها عنصر
ومادة ويسمى علم الطبيعة ومنه ما الفاحص فيه عما هو خارج
عن العنصر والمادة ويسمى علم الامور الالهية g ويسمى باليونانية
تأولوجيا h ومنه ما ليس الفاحص فيه عن اشياء لها مادة لكن
عن اشياء موجودة في المادة مثل المقادير والاشكال والحركات وما
اشبه ذلك ويسمى العلم التعليمي i والرياضي وكانه متوسط بين
العلم الاعلى وهو الالهى وبين العلم الاسفل وهو الطبيعي واما
المنطق فانه علم واحد لكنه كثير الاجزاء وقد ذكرتها في باب
واما الفلسفة العملية فهي j ثلاثة اقسام احدها تدبير
الرجل نفسه m او واحدا n خاصا ويسمى علم الاخلاق والقسم
الثاني تدبير الخاصة ويسمى تدبير المنزل والقسم الثالث تدبير
العامية وهو p سياسة المدينة * والامة والملك q وله اودع هذا

- a) D om. b) E الحس et sic deinde. c) D العلمى.
d) D om. e) B om. f) الى ثلاثة CD g) A الالهية
i) تأولوجيا E ناولوجيا CD تأولوجيا A h) الالهية E
لنفسه C m) C l) A om. k) CD فاما
o) ABE om و C n) D واحد E احدها
p) C وهى q) D والمملكة والامة والملك C

الكتاب بابا لهذه الاقسام الثلاثة اذ كانت مواضع اهل *a* هذه
 الصناعة *b* مشهورة بين الخاصة والعامّة فاما العلم الالهى
 * فليست له *c* اجزاء * ولا اقسام *d* وقد ذكرت نكتنا منها في
 الفصل الثاني من هذاه الباب واما العلم الطبيعى فمن
 اقسامه علم الطب وعلم الآثار العلوية اعنى الامطار والرياح والرعود *e*
 والبروق ونحوها وعلم المعادن والنبات والحيوان وطبيعة * شىء
 شىء *g* مما تحت فلك القمر، وصناعة الكيمياء *h* تدخل تحت
 اقسامه لانها باحثه عن المعدنيات واما العلم التعليمى
 والرياضى *k* فهو اربعة اقسام احدها علم *e* الارتماطيقى *l* وهو
 علم اعداد والحساب والثانى *m* * الجومطريا وهو علم الهندسة *10*
 والثالث علم *o* * الاسترنوميا وهو علم النجوم والرابع علم *o*
 الموسيقى وهو علم اللحن فاما علم الخيل فعلم *q* لا يشارك هذه
 الاربعة وغيرها ايضا وقد افردت لهذه الاقسام ابوابا يشتمل كل
 باب منها على عدة فصول وبيّنت فيها جوامعها ومواضع
 اهلها * وبالله التوفيق *s*

15

- a)* AE لاهل. *b)* D. الصناعات. *c)* D فيه. فليس فيه *D*.
d) DE واقسام. *e)* D om. *f)* C. فاما. *g)* B شىء. *h)* E الكيما. *i)* D ناجمة.
 الارتماطيقى *E* الارتماطيقى *D*. *k)* ABE om. *l)* E. ذاحيد. *m)* ABE sic. *n)* DE om. *o)* C om. *p)* DE
 om. B. الاسترنوميا وهو *B*. *q)* C فانه sed corr. in marg.
 D فلم *et* DE om. لا seq. *r)* B يشاركه. *s)* BCE om.

الفصل الثاني في جمل *a* العلم الالهي الاعلى *b*
 الله * تبارك وتعالى وعز وعلاء هو *d* مُوجد العالم وهو السبب *e*
 الاول * والعلّة الاولى *e* وهو الواحد والحق *f* وما سواه لا يخلو
 من كثرة * من جهة *e* او جهات وصفته *g* الخاصّة انه *h*
 5 واجب الوجود وسائر الموجودات *i* ممكنة الوجود العقل *k* الفعّال *l*
 هو القوة الالهية التي يهتدى بها كل شيء في العالم العلوي والسفلي
 من الافلاك والكواكب والجماد والحيوان غير *m* * الناطق
 والانسان لاجتلاب *n* صلاحته * وما به *o* قوامه وبقاؤه على قدر ما
 تهياً *p* له وعلى *q* حسب الامكان وهذه القوة التي *r* في الاشياء
 10 التي في العالم *s* الطبيعي تسمى *t* الطبيعة العقل الهولاني
 هو القوة *v* في الانسان وهي في النفس *w* بمنزلة القوة الناطقة *x* في
 العين والعقل الفعّال *y* لها بمنزلة ضوء الشمس للبصر فاذا

- a) C add. ونكمت sine art. b) C om.
 sed add. وما يتصل به. c) CD solum تعالى E تبارك
 الحكى الحق C f) D om. e) D om. d) B om. وتعالى
 D sine للحق D و. g) DE وصفه. h) D add. واحد. i) AB
 add. انها. k) B والعقل. l) C om. m) C الغير.
 n) D لاختلاف. o) E ومآليه. p) CDE هو مهياً.
 q) C s. و. r) E om. s) D القلب. t) B سمي
 E فسّمى. u) C om. E الهولاي. v) CE add. التي.
 w) ABE المنزلة. x) C الباصرة D الناصرة. y) D الفعّال.

خرجت هذه القوة التي هي العقل الهيلولائي a الى الفعل b تسمى c
العقل المستفاد النفس هي القوة d التي بها صار جسم e الحى
حييا فاما يستدل على اثباتها بما يظهر من الافاعيل عن
جسم الحى عند تصوّره بها h النفس الكلية في i مثل الانسان
الكلّى الذى هو نوع k كزيد l وعمرو وجميع اشخاص الناس m
كذلك m النفس العامة n هي التي تعم نفس زيد وعمرو وكل
شخص من اشخاص الحيوان ولا وجوده لها الا بالوهم $*$ كما لا
وجود للانسان الكلّى الا بالوهم p وكذلك العقل الكلّى واما q ان
تكون r * نفس كلية لها وجود بالذات كما يقوله t كثير من
المتفلسفة فلا u * الطبيعة هي القوة v المدبّرة لكل شىء مما w 10
في العالم x الطبيعى والعالم الطبيعى ما تحت فلك القمر $*$ الى
مركز الارض y

- a) E الهيلولاي. b) E العقل. c) CD سمي; ceteri s. p.
d) CD الصورة. e) BC الجسم. f) CD واما. g) Sic
AB; C انيتها E ايئها D نيتها C AB; h) Post AB تصوّره
ad- بها tunc post التي (بها A add.) صار كل جسم حى :
لزيد C l) فرع AB k) هي CD i) تصوّرها dunt
m) C وكذلك. n) A العامة B الكلية C الكافية D
o) E وجود. p) DE om. q) D فاما. r) BCD يكون
s) C النفس انكفية. t) C يقول به. u) E فلا له (sic).
v) ABE القوة (الطبيعة E) التي هي نفس القوة ABE
w) D om. x) D القالب. y) E om.

الفصل الثالث في الفاظ a يكثر ذكرها في * الفلسفة وفي كتبها b
 هيولي c كل d جسم هو الحامل لصورته كالخشب للسريير والباب
 والفضة للخاتم والخلخال والذهب للدينار والسوار فأما الهيولي
 اذا اطلقت فانه e يعنى بها طينة f العاثر اعنى جسم الفلك
 5 الاعلى وما يحويه من الافلاك والكواكب ثم العناصر الاربعة وما
 يتركب منها الصورة g هي h هيعة الشىء وشكله التى i يتصور k
 الهيولي بها وبها يتم الجسم كالسرييرة l والبابية m في * السريير
 والباب n والدينارية والسوارية * في الدينار والسوار o فالجسم p
 مؤلف من الهيولي والصورة ولا q وجود لهيولي يخلو r عن s الصورة
 10 الآ في الوهم وكذلك لا وجود * لصورة يخلو عن الهيولي الآ في الوهم t
 والهيولي u يسمى v المادة والعنصر والطينة والصورة تسمى w الشكل

ع

- a) C add. ومواضعات. b) CD في كتب الفلاسفة E om. وفي
 هو et om. هو لكل C d) C art. الهيولي c) Codd. كتبها.
 طبيعة D f) D. فانها ABE e) ABE. (حامل habens) seq.
 الذى ABE i) . وهى BD h) . والصورة CD g) . صينة C
 C والخاتمية B add. d) . الآ بها et mox لا يتصور C k)
 minus فى الخشب ABE n) . اثابئة C add. m) . كالسرييرة.
 فلا B q) . والجسم ABE p) . فى الذهب ABE o) . recte.
 لهما الآ باجتماعهما ABE t) . من ABE s) . يخلو C r)
 وكذلك لا وجود لهما : الوهم C add. post. فى الوهم او الحسن
 يسمى E تسمى C v) . و. الهيولي ABE u) . AE om. w)

والهيئة والصيغة *a* الأسطقس *b* هو الشيء البسيط الذي منه
 يتركب المركب كالحجارة والقراميد، والجذوع التي منها يتركب *d*
 القصر والحروف التي منها يتركب الكلام والواحد *e* الذي منه
 يتركب العدد وقد يسمى الاسطقس *f* الركن *g* والاسطقسات *h*
 الاربعة هي *i* النار والهواء والماء والارض وتسمى *k* العناصر
 الكيفيات *l* الأول *m* هي الحرارة والبرودة والرطوبة واليبوسة * وانما
 سميت أولًا *n* لان عنده الطبيعيين ان سائر الكيفيات كاللون
 والاراييح والمدوقات *p* والثقل والخفة والرخاوة والصلابة والعلوكة
 والهشاشة متولدة عن هذه الكيفيات الاربعة *q* مكان الشيء
 هو سطح تقعر الهواء * الذي فيه الجسم *r* او سطح تقعر ¹⁰
 الجسم الذي يحويه *s* هواء *s* الخلاء عند القائلين به
 هو المكان المطلق الذي لا ينسب الى متمكن فيه وعند
 اكثر الفلاسفة انه لا خلاء في العلم * ولا خارج العالم الزمان
 مدة تعدها *w* الحركة مثل حركة الافلاك وغيرها *x* من المتحركات

a) A والصيغة B والصيغة sed in margine super hoc scriptum est والصفة. *b*) Voc. in C et D (cf. Dozy i. v.).
c) D والقراميد. *d*) E تركب. *e*) CD et والواحدة. *f*) E الاستطيقس. (sed apud C in marg. corr. ut recepi).
g) C الركن. *h*) D الاسطقسات و *E* sino والاسطقسات. *i*) E om. *k*) B ويسمى. *l*) E الكيفيات. *m*) CD الاولى.
n) B om. *o*) E علم. *p*) DE والمداقات. *q*) BD الاربعة. *r*) C الجسم الذي يحويه. *s*) CDE om.
t) AB add. الفلاسفة et E solum habet وعند (omisso به القائلين به). *u*) D om. *v*) C add. هذا.
w) B بعد. *x*) CD غيرها.

والمُدَّة عند بعضهم *a* الزمان المطلق الذي * لا تعدُّه حركة *b*
وعند اكثرهم انه لا توجد مدَّة خالية عن حركة الا بالوهم
الجِسْم الطَبِيعِي هو المتمكِّن الممانع *c* المقاوم والقائم *d* بالفعل *e*
في وقته * ذلك كهذا *f* الحائط وهذا الجبل *g* وذلك الانسان
^٥ الجِسْم التَّعْلِيْمِي هو المتوقع الذي يُقام *h* في الوهم ويتصور
تصوراً فقط التَّجَزُّؤُ ضربان *i* ضرب تعليمي اي وَهْمِي ولا نهاية
له لانه يمكن ان يتوهم اصغر من كل صغير يتوهم وضرب
طبيعي اي مادي *k* وله نهاية لان المتجزئ من الاجسام
يتناهي بالفعل *l* الى صغير *m* هو اصغر شيء *n* في الطبع *o* * وهو ما
¹⁰ لطف عن ادراك حس اياه *n* هذا على *n* ما تقوله الفلاسفة فاما *p*
على ما تقوله *q* المعتزلة فقد مر في باب الكلام الكواش الخمس
هي * البصر والسمع والذوق والشم واللمس *r* وفعلها الحس بالحاء
قل *s* الخليل هي الجواس ايضاً بالجيم من التجسيس *t* فاما
المعروف عند المتكلمين والفلاسفة * فهو بالحاء *u* وتسمى ايضاً
¹⁵ المشاعر * الحاس العام *v* هو قوَّة في النفس توَّتى * اليها

D لا تعد حركته E لا تعدُّ حركة B *b)* هي C add. *a)*
و. *c)* القائم C *d)* الممايع E *e)* (sic). لا حركة بعده
الجبل C الجبل B *g)* كذلك هذا E *f)* والعقل E *e)*
يقاوم DE يعلم C *h)* الجبل sed super hoc scriptum est
ناري D *k)* التحز وهو E التجزئ الجزء هو B التجزؤ او الجزو هو A *i)*
الطمع B *o)* D om. *n)* تصغير B *m)* بالعقل E *l)*
(praeced.) et شيء In C inter duas lineas infra verbum *p)*
تذكرة DE *q)* عظم خ supra scriptum est
وقيل CD *s)* السمع والبصر واللمس والذوق *t)* D
يعني للحس AB male *v)* فبالحاء C *u)* التجشس

الحواس *a* ما تحسه *b* فتقبله فنطاسياً *c* هي القوة المخيلة *d* من قوى النفس وهي *e* التي يتصور بها المحسوسات في *f* انهم وان كانت غائبة عن الحس وتسمى *g* القوة المتصورة والمصورة الأرواح عند الفلاسفة هي *h* ثلاث الروح الطبيعية وهي *i* في الحيوان في الكبد وهي مشتركة بين الحيوان والنبات *k* وتنبعث في العروق *l* غير الضواري الى جميع البدن والروح الحيوانية هي *m* للحيوان الناطق وغير الناطق وهي في القلب *n* وتنبعث منه في الشرايين وهي *o* العروق الضواري الى اعضاء البدن والروح النفسانية وهي *p* في الدماغ تنبعث *q* منه الى اعضاء البدن في الاعصاب النفس الناطقة هي *r* للانسان دون غيره من الحيوان الحيوان *s* هو كل جسم حي السموات هو الجسم غير الحى وكذلك الجماد وبعضهم يسمى *t* الجماد *u* ما لا ينمو نمو النبات كالحجر ونحوه * الروح الطبيعية *v* تسمى النفس النباتية *w* والنامية

للس CE (العام pro) العلم (pro) CE coniungunt cum praecedentibus) tunc
الى الحواس D *a*) العلم pro العلم et الحواس pro
وتسمى فيطاسيا C قرطاسيا B فنطاسيا A *c*) بحسه B *b*)
و. C *e*) المتخيلة B *d*) قنطاسيا E (هي tunc om.)
ثلاثة CD om. tunc *h*) ويستى B *g*) E om. *f*)
وتسمى النفس النباتية B in margine *k*) التى ABE *i*)
B add. minusculis *l*) C وهي *l*) v. infra. والنامية والشهوانية صح
وتسمى النفس الغضبية صح B in marg. *m*) يكون litteris
هي E *p*) الصواري E والصواري C *o*) و. E *n*)
النبات AB *s*) ABE om. وينبعث B وتنبعث DE *q*)
E والروح الطبيعية C *t*) وبعضهم يسمى tunc ABE om.
(sic) E *u*) الروح الطبيعية *w*)

والشهوانية والروح *a* الحيوانية *b* تسمى النفس الغضبية *c*
الكُمون هو استتار الشيء عن الحس *d* كالزبد الذي في اللبن
قبل ظهوره والدهن في السمس الاستحالة *e* ان يخلع الشيء
صورته ويلبس *f* صورة اخرى مثل الطعام يصير دما في الكبد
⁵ الإرادة قوة يقصد بها الشيء دون الشيء المُحال كجمع *g*
المتناقضين *h* في شيء *i* واحد في زمان واحد في جزء واحد
واضافة *k* واحد العالم جسم *l* الكد الكيان هو الطبع بالسريانية
وبه سمي كتاب *m* سمع *n* الكيان وهو بالسريانية * شمعا كيانا
النواميس في *p* السنن *q* التي تضعها *r* للحكام للعامّة لوجه *s*
¹⁰ من المصلحة واحدها ناموس ^٥

الباب الثاني في المنطق وهو تسعة فصول

الفصل الأول في ايساغوجي « الفصل الثاني في قاطيغورياس »

- الغضبية sed habet infra الغضبية *C* *b* الروح *ABE* *a* *Quae* الكُمون *tunc om.* العصبية *E* *c* الحيوانية خ
praecedunt inde a الروح الطبيعية *in B* sunt erasa.
d *D* الجسم. *e* *In B subscriptum* هو الانقلاب *f* *E*
ويلتبس *g* *ABE* جمع. *h* *A* المتناقضين *ceteri s.*
voc. E المشاقصين *i* *E* جمع شيء *tunc* واحد *(sic).*
k *D* اضافة *l* *C* جزء. *m* *D* كيان *(sic).* *n* *B* اسم.
o *A* سمعا كيانا *E* سمع كتابا *B* سمعا كيانا *Haddji Khalifa III,*
619 n°. 7258. *p* *B* وفي *C om.* *q* *E* السير. *r* *C*
نصبها *D* يصعها *s* *ABE* بوجه. *t* *ABE add.* من المقارنة
الساغوجي *D* *u* من كتاب مفاتيح العلوم *C praeterea* الثانية
et sic deinde. *v* *AD* قاطيغورياس *B* قاطيغورياس

الفصل الثالث في *بارى ارمينياس a الفصل الرابع في انولوطيقا b
 الفصل الخامس في افورقطيقي c الفصل السادس في طوبيقي d
 الفصل السابع في سوفسطيقي e الفصل الثامن في ربطوريقي f
 الفصل التاسع في بيوطيقي g

الفصل الاول في ايساغوجي 6

هذا العلم يسمى باليونانية لُوغِيَا h وبالسريرية ميلوثاء وبالعربية
 المنطق ايسغوجي هو المدخل يسمى باليونانية k ايسغوجي
 الشخص عند اصحاب المنطق مثل زيد وعمرو وهذا الرجل
 وذاك l الحمار والفرس m وربما سموه العين النوع هو مثل الانسان
 المطلق والحمار والفرس وهو يعم الاشخاص كزيد وعمرو 10
 وهذا n الفرس وذاك l الحمار * وهي تقع o تحته p * وهو كتي q
 يعم r الاشخاص الجنس s ما هو اعم من النوع مثل الحي
 فانه اعم من الانسان والفرس والحمار وجنس الاجناس هو الذي
 لا جنس اعم منه كالجوهر و نوع الانواع ما لا نوع اخص منه

a) B ارميناس C باريرمينياس E بارى ارميناس
 C افوربطقا B افورقطيقا A c) انولوطيقا E اولوطيقي
 D طوبيقي C طوبيقا AB d) افوروطيقي E افوروطيقي
 B id. s. p. A طوبيقا f) سوفسطيقا AB e) (sic) لموسقي
 ويسمى C add. نيوطيقي E بنوطيقي D بيوطيقا AB g)
 ميلوثا AB i) لوغيا AD h) دياليطيقي (διλεκτική).
 E ميلوثا k) E add. المدخل. l) E ذلك. m) CD om.
 n) C وهكذا. o) E وهو يقع. p) Hic sequitur in A et B
 quae non comprehendo nisi sint in D وبين كلمة
 corrupta o كلمة (D فهي) quod A et B postea in وهو كتي
 correxerunt. Cf. annot.^m sequent.^m q) D om. C فهو pro.
 r) D نعم. s) B add. هو. t) D om. u) E om.

كالإنسان والفرس والحمار التي لا تقع تحتها إلا الأشخاص وكل نوع هو بين *a* نوع *b* الأنواع وجنس الاجناس قد يكون نوعاً بالاضافة *c* ما هو اعم منه وجنسا بالاضافة *d* الى ما هو اخص منه كالحي والجسم الفصل *e* ما يتميز به النوع عن الآخر بذاته، ومن *d* الجنس والفصل يؤخذ *e* الكحد مثال *f* ذلك حد الانسان انه حيوان ناطق فقولك حيوان هو الجنس *g* وقولك *h* ناطق هو الفصل العرض ما يتميز به الشيء عن *h* الشيء لا في ذاته كالبياض والسواد والحرارة والبرودة ونحو ذلك الخاصة عرض يخص به نوع واحد دائماً مثل الضحك * في الانسان *i* والنهاق في الحمار * والنباح *10* في الكلب *m* ومن الجنس والخاصة يؤخذ *n* رسم الشيء كقولك الانسان حيوان ضحاك *o* الموضوع هو الذي يسميه *p* النحويين المبتدأ وهو *q* الذي يقتضى خبراً * وهو الموصوف *r* والمحمول هو الذي يسمونه *s* خبر المبتدأ *t* وهو الصفة *u* كقولك زيد كاتب فزيد هو الموضوع *v* وكاتب هو *w* المحمول * بمعنى الخبر *w*

- a) D من. b) E om. c) B والفصل. d) E وبين.
e) E يوجد. f) D مثل. g) D للانس (sic). h) ADE
i) C يختص et om. ما praeced. k) E من.
l) AB للانسان. m) CDE om. n) E يوجد. o) B ضاحك
et in C infra v. scriptum est ضاحك خ. Cf. Ibn Sina, *Ischârât wa-tanbîhât* (ed. Forget) p. 16. p) C يدعو.
q) D om. r) CD' om.; de praecedentibus E nihil habet
s) D يسميه النحويون. t) D الموضوع هو الموصوف nisi
u) E الصفة هو المحمول وomissis ceteris. D om. v) C add. يعني المبتدأ.
w) DE om. وهو الصفة.

الفصل الثاني في قاطيغوريلس

الكتاب *a* الأول من كتب ارسطاطاليس في المنطق يسمى قاطيغورياس *b* واما ايساغوجي فانه لفرفوروس *d* صنعه *e* مدخلا الى كتب المنطق ومعنى قاطيغورياس باليونانية * يقع على *g* المقولات والمقولات عشرة *h* وتسمى القاطاغوريات *i* احدها *k* *e* الجوهر وهو كل ما يقوم بذاته كالسما والكوكب والارض واجزائها والماء والنار والهواء *l* واصناف النبات *m* والحيوان واعضاء كل واحد منها ويسمى عبد الله بن المقفع الجوهر عينا وكذلك سمي علامة المقولات وسائر ما يذكر في فصول هذا الباب باسماء *n* اطرحها اهل الصناعة فتركت ذكرها وبيئت *o* ما هو مشهور فيما بينهم *10* المقولة الثانية الكم بتشديد الميم لان كم اسم ناقص عند النحويين والاسماء الناقصة وحروف المعاني اذا سيرت اسماء تامة بادخال الالف واللام *p* عليها او باعرابها يشدد ما هو منها على حرفين وحرف قال *q* ابو زيد

كَيْتَ شِعْرِي وَايْنَ مَيْتِي لَيْتٌ *r* اِنْ لَيْتْنَا وَاِنْ لَوْا عَنَا *16*
فكل شيء يقع تحت جواب كم فهو من هذه المقولة *s* وكل

- يعنى tune add. قاطاغوريلس *C* *b* هو الكتاب *A* *a*
صنعه *D* *e* فرفوروس *D* *d* فاما *CD* *c* المقولات العشر
القاطوعوريات *A* *i* عشرة *D* *h* علم *D* *g* اما *B* *f*
C *k* القاطاغوريات *E* القاطاغوريات *D* القاطوعورياس *B*
l *DE om.* الجوهر وهو *tuno D om* احدها *DE (sic)* احدها
p ودمنت *E* *o* واسماء *E* *n* و *soq.* و *ot* *D om.* *m*
مقالة *D* *s* كيت *C* *r* كما قال *C* *q* *E om.*

شيء امكن *a* ان يقدر جميعه بجزء *b* منه *c* كالخط والبسيط
 والمصنعت *d* والزمان والاحوال *e* وقد فسر الخط والبسيط
 والمصنعت *f* في باب الهندسة والمقولة *g* الثالثة الكيف * وهو كل *h*
 شيء يقع تحت جواب كيف اعني هيآت الاشياء واحوالها
 5 والالوان والطعام والروائح والملموسات كالحرارة والبرودة واليبوسة
 والرطوبة والاخلاق وعوارض النفس كالفرع *i* والحجل *k* ونحو ذلك
 والمقولة *l* الرابعة مقولة الاضافة وهي نسبة الشئيين يقاس احدهما
 الى الآخر كلاب والابن والعبد والمولى والاخ والاخ *m* والشريك والشريك *m*
 والمقولة الخامسة مقولة متى وهي نسبة الشئ الى الزمان
 10 المحدود الماضي والحاضر والمستقبل مثل * امس والآن وغدا *n* والمقولة
 السادسة مقولة أين *o* وهي نسبة الشئ الى مكانه كقولك في
 البيت * او في المدينة *p* او في الارض او في العالم والمقولة السابعة
 الوضع ويسمى النصبه وهي مثل القيام والقعود واضطجاع
 والاتكاء *q* في الحيوان ونحو ذلك وفي غيره من الاشياء والمقولة
 15 الثامنة مقولة له وبعضهم يسميها مقولة ذو وبعضهم يسميها

- a)* B om. *b)* E بحرف. *c)* D فيها E. *d)* B
 والمبسوط. *e)* AE والاقوال. *f)* B والصنعت. Praecedentia
 inde a الزمان om. D. *g)* D hic et deinde والمقالة sed
 corr. ut recepi. *h)* D وكل. *i)* B كالعرفي. *k)* E والحجل
 B s. p. *l)* D om. *m)* Solum in D. *n)* AB امس
 في. *o)* D في. الامس والان والغد (وغدا E) CE والان وغد
p) E om. C om. في. *q)* E والابدأ.

الجذدة *a* وهي نسبة الجسم الى الجسم المنطبق على بسيطه او على جزء منه كاللبس والانتعال والتسلح *b* للانسان والاحياء *c* للشجر والمقولة التاسعة مقولة *d* يَنْفَعِدُ *e* والانفعال هو قبول اثر المؤثر المقولة العاشرة مقولة يَفْعَلُ وهو التأثير في الشيء الذي *f* يقبل الاثر مثل التسخين * والانفعال مثل التسخن *g* وكالقطع *h* ⁵ والانقطاع

الفصل الثالث في باري ارمينياس *i*

اسم الكتاب الثاني *k* باري ارمينياس *i* ومعناه يدل على التفسير ¹⁰ فمما *m* يذكر فيه الاسم والكلمة والرباطات فالاسم كل لفظ مفرد يدل على معنى ولا يدل على زمانه المحدود كزيد وخالد ¹⁰ والكلمة هي التي يسميها اهل *n* اللغة العربية الفعل وحدها عند المنطقيين كل لفظ مفرد يدل على معنى * ويدل على *o* زمانه المحدود مثل مشى ويمشى وسيمشى *p* * وهو ملش *q* والرباطات *r* هي التي يسميها النحويون *s* حروف المعاني وبعضهم يسميها الادوات

- a) B الجذدة E للحد *D* om. hanc categoriam. b) E
 c) CD كاللحا *D* مثل ABE add. *D* والمسح
 الاسخان *D* والتسخن *C* solum *g*) B om. *f*) B om. *h*) C والقطع *D* والتسخن *pro*
 الثالث *D* *k*) ارمساس *D* (باري ارمينياس *pro*) باري ارمينياس *C*
 اصحاب *CD* *n*) فيما *D* في ما *AB* *m*) النفس *E* *l*)
 و. و. *ABCE* *r*) *D* om. *q*) *CE* om. *p*) وعلى *CD*
 in *E* calami lapsu *s*) Quae sequuntur usque ad الاسماء exciderunt.

الخوالب في a انتي يسميها النحويون الاسماء المبهمة والمضمره
 وابدال الاسماء مثل انا وانت وهو القول b ما c تركيب d من اسم
 وكلمة السور عند اصحاب المنطق هو f كل وبعض وواحد g
 ولا كل ولا واحد h ولا بعض القول الجازم هو الخبر دون الامر
 e والسؤال * والمسئلة والنداء ونحوها القضية في k القول الجازم مثل
 فلان كاتب * او فلان l ليس بكاتب القضية m الموجبة التي
 تثبت شيئا لشيء * مثل قولك n الانسان حتى القضية o السالبة p
 التي تنفي الشيء عن الشيء كقولك الانسان ليس بحاجر
 القضية المتصورة q في r التي s لها سور القضية v المهملة
 10 التي t لا سور لها u القضية الكلية التي سورها يعم الايجاب
 * او السلب w مثل قولك كل انسان حتى * او لا x واحد من t
 الانسان حجر y القضية الجزئية التي لا تعم مثل قولك بعض
 الناس كاتب * او لا aa كل الناس كاتب الجهات * في القضايا bb
 مثل قولك واجب او ممتنع او ممكن * القضية المطلقة cc التي
 15 لا جهة لها

- a) D om. b) E قول. c) D فيما. d) E يركب.
 e) CD اهل. f) D في. g) CD om. h) E واحد.
 i) E ونحوها (sic) والمسائله. k) ABE هو. l) C وفلان B om.
 m) C والقضية. n) D كقولك. o) ACDE om. B add. in
 marg. c. صح. p) C والسالية tunc في التي. q) E المحدودة.
 r) C om. s) ABD add. يقال. t) E om. u) E عليها.
 v) D بالايجاب. w) B والسلب. x) C ولا. y) Pro الخ
 D الجزئية الجزئية AE z) AE الجزئية D الجزئية
 aa) Sic solum D ceteri ولا. bb) D والقضايا. cc) C add.
 في القضية pro القصه E في

الفصل الرابع في انولوطيقا *a*

هذا الكتاب يسمى باليونانية انولوطيقا *b* ومعناه العكس لانه *c*
 يذكر فيه قلب المقدمات *d* وما ينعكس منها وما لا ينعكس
 المقدمة هي القضية *e* تُقدّم في صنعة القياس النتيجة ما *f*
 ينتج من *g* مقدمتين *h* كقولك كل انسان حيّ وكذا حتى نام *5*
 فنتيجة ما بين المقدمتين *i* كل انسان نام ويسمى الردف *k* ايضاً،
 القرينة المقدمتان اذا جمعتا الجامعة هي القرينة *m* والنتيجة *n*
 اذا جمعتا وتسمى *o* ايضاً الصنعة *p* واسمها باليونانية سولوجوسوس *q*
 اي القياس المقدمة "الكلمية" *s* هي المركبة من اسم وكلمة
 فقط المقدمة الشرطية هي المركبة من مقدمتين حمليتين *t* ¹⁰
 ومن حروف "الشرط" * مثل قولك "ان كانت الشمس طالعة
 فالنهار" *w* موجود وكقولك *x* العدد اما زوج واما فرد القياس
 الكملتي *y* يولّف من مقدمتين تشتركان *z* في حد *aa* واحد

a) C اولوطيقا D ابولوطيقي. *b)* CD ut supra, E om. quae
 praecedunt inde a هذا. *c)* C لا. *d)* E المقالات. *e)* C add.
 انتهى. *f)* E وما. *g)* D بين. *h)* C مقدمتيه. *i)*
 CD هاتين. *k)* E الرد و... *l)* C اجتمعتا. *m)* ABE in-
 serunt القرينة. *n)* E om. *o)* C ويسمى. *p)* ACD الصنعة
 B الصيغة. *q)* BE سولوجوسوس sed B in marg. corr. in
 سولوجوسوس C سولوجوسوس. *r)* B المقدمات. *s)* BD الجمالية. Cf. Ibn Sina p. 22. Quae se-
 quuntur multo clarius rectiusque quam noster exponit Ibn
 Sina l.l. *t)* D حمليتين E حميلتين. *u)* CD حرف.
v) D كقولك. *w)* E والنهار. *x)* AD او كقولك. *y)* BD
 الجملي. *z)* Codd. يشتركان. *aa)* E حز.

وهذا a للحد المشترك يسمى الحد الأوسط والحدان e الباقيان،
يسميان الطرفيين فإذا كان الحد الأوسط موضوعاً في إحدى
المقدمتين وحمولاً في الأخرى سمي d هذا الترتيب الشكل الأول
من أشكال القياس ومتى كان محمولاً فيهما جميعاً سمي e
الشكل * الثاني ومتى كان موضوعاً فيهما جميعاً سمي الشكل f
الثالث، المقدمة الكبرى التي g فيها الحد الأكبر وهو ما كان
محمولاً h في النتيجة والمقدمة i الصغرى k هي التي فيها
الحد الأصغر وهو ما كان موضوعاً في النتيجة خواص الأشكال
الثلاثة * l ألا تنتج m سالبتان * ولا جزئيتان ولا مهملتان n ولا
10 مهملتان وجزئية o * وألا p يكون الحد المشترك مستعملاً في
النتيجة وان يخرج في النتيجة أخس q مما r في المقدمتين من
الكم والكيف اعني بالأخس في الكم s الجزئية t وبالأخس u في
الكيف السلب وخواص الشكل الأول ان تكون كبراه كلية

- و.الجزان E والجزان D c) للجزو E للجزء D b) وهو هذا C a)
سمى pro يسمى C om., D f) يسمى BC e) يسمى C d)
و. DE s. i) موضوعاً ABE h) هي التي D g)
et sic B النتائج ألا ينتج A m) الواحد E l) E om.
النتائج D solum ألا pro ان لا C (الأ pro لا sed.) n) C
D وجزويه ABE o) جزئيتان pro جزئيتان ABDE om.
q) D om. وان لا C ولا ان ABE p) et sic semper وجزئية
الجزء DE t) من الكم E add. s) ما CD B om. r)
و.الأخس ABE u)

وصغراه موجبة ونتائجه كيف ما a اتفقت اما موجبات واما
سوالب * واما كليات b واما جزئيات وخواص الشكل الثاني أن
تكون كبراه كلية وتختلف كبراه وصغراه في كيف وأن تكون
نتائجه سوالب كلها وخواص الشكل الثالث ان تكون صغراه
موجبة وكبراه كيف وقعت في e الكيفية والكمية وان تكون ⁵
نتائجه جزئيات القرائن الناتجة في الاشكال الثلاثة ثمان d
قرائن اولاه e كلية موجبة كبرى وكلية موجبة صغرى تنتج f
في الشكل الاول موجبة كلية وفي الثالث موجبة جزئية والثانية
كلية موجبة كبرى وكلية سالبة صغرى تنتج في الشكل الثاني
سالبة كلية g والثالثة كلية موجبة كبرى * وجزئية موجبة h صغرى ¹⁰
تنتج في الشكل الاول والشكل الثالث جزئية موجبة والرابعة
كلية موجبة كبرى وجزئية سالبة صغرى تنتج في الشكل الثاني
سالبة جزئية بانرد الى الامتناع والخامسة كلية سالبة كبرى
وكلية موجبة صغرى تنتج b في الاشكال الثلاثة اما في الاول
والثاني فسالبة b كلية * واما في الثالث i فسالبة k جزئية ¹⁵
والسادسة كلية سالبة كبرى وجزئية l موجبة صغرى تنتج في
الاشكال الثلاثة m سالبة جزئية والسابعة جزئية موجبة كبرى

ثمان C d) C om. e) D om. f) BC ينتج et sic deinde.
ثمان E (sic) e) ABE اوها. f) BC ينتج et sic deinde.
 g) D om. C om. quae praecedunt inde a والثانية h)
 $ABCE$ (malo) كلية سالبة sed C verba موجبة in mar-
gine annotavit ad كبرى. i) B والثالث k) E سالبة.
 l) B جزئية $و. و$ m) B om.

وكلية موجبة صغرى تنتج في الشكل الثالث جزئية موجبة
والثامنة جزئية سالبة كبرى وكلية موجبة صغرى تنتج في
* الشكل الثالث a جزئية سالبة b بالرد الى الامتناع

الفصل الخامس في افودقطبيقى c

٥ هذا الكتاب يسمى d افودقطبيقى e ومعناه الايضاح وذلك انه
يوضح فيه القياس الصحيح وغير الصحيح f البرهان
المبادئ والمقدمات الأولى g وهى التى يعرفها الجمهور مثل قولك
الكل اعظم من الجزء والاشياء المساوية لشيء واحد * بعينه فهى h
متساوية العلة الهيولانية هى معرفة هذا الشيء والعلة
١٠ الصورية k معرفة ما الشيء والعلة الفاعلة هى m معرفة
كيف الشيء والعلة اللمانية n هى معرفة لم الشيء البرهان
هو الحاجة الخلف بفتح الخاء هو الردى p من القول المخالف
بعضه بعضا الاستقراء هو تعرف q الشيء الكلى بجميع r
اشخاصه s يقال استقرى فلان القرى t وبيوت السكة اذا طافها

- a) D sic: الاشكال السالب. b) E om. c) AB
افوروطيقي E افودوطيقي D افودوطيقي C افورقطيقي
d) B سمي. e) Codd. ut supra sed DE s. p. f) ABDE
واصل. g) BD الاولى C الاولى. h) DE om. i)
علة هى B هي. k) E وهى. l) C om. m) B هي
n) B كم. o) B الماييه E (sic) المامه D الغائبه C اللمانية B
جميع C r) يعرف E تعريف D q) D om. p) D om. D om.
s) B in margine: بالتنبع وكمال الاستقصاء والتفاحص. t) AD
اي بيوت D tunc B القرأ

ولم يدع شيئا منها المِثال *a* ان تشير *b* الى شخص من اشخاص
الكتي لتدّء به عليه

الفصل السادس في طوبيقى *d*

اسم هذا الكتاب طوبيقى *d* ومعناه *e* المواضع اى مواضع *f* القول *g*
يذكره فيه للجدل ومعنى الجدل تقريره الخصم على ما يدّعه *h*
من حيث اقرّ حقا كان او باطلا *k* او من حيث لا يقدر الخصم
ان يعانده لاشتهار مذهبه ورأيه *l* فيه لانه يزرى على مذهبه
ورأيه فيه

الفصل السابع في سوفسطيقى *m*

هذا الكتاب يسمى سوفسطيقى ومعناه التحكم *o* والسوفسطائى *p* ¹⁰
هو التحكم *q* يذكر فيه وجوه المغالطات وكيف التركيز منها
والسوفسطائيون *s* هم الذين لا يثبتون حقائق الاشياء

الفصل الثامن في ريطوريقى *t*

* هذا الكتاب يسمى ريطوريقى ومعناه الخطابة يتكلم فيه على

ليدل BCE *c* يصير E يشيران B *b* المشار D *a*
طوريقى D طونيقى C طونيقا B طونيقا A *d* به. om. C tune

الذى D add. *g* موضع D *f* معناه E *e* B om. *h*
تقوير E *i* Quae in hac sectione sequuntur D et E om. *k*
Quae sequuntur in hac sectione desiderantur in C. *l* *m*
سومينيقى E سوفسطيقا AB *n* AB ut supra. *o* AE

وسوفسط E سوفسطاى AB *p* التحكم *q* A
التحكم *r* E المحور (sic). *s* ABE s. art. *t* AB
ريطوريقى AB om.; pro *u* ريطوريقا E ريطوريقى D طونيقا
D et E ut supra.

الاشياء المُقنعة ومعنى *a* الإقناع ان يعقله *b* نفس السامع

الشيء *c* بقول *d* يصدق به * وان لم يكن يبرهان *e*

الفصل التاسع في بيوطيقى *f*

وهو *g* الكتاب التاسع *h* من كتب المنطق * ويسمى بيوطيقى *i*

5 ومعناه الشعر يتكلم فيه على التخيل *k* ومعنى التخيل أنهاض *l*

نفس السامع الى طلب الشيء * او الهرب *m* منه وان لم يصدق

به والتخيل والتصوير والتمثل *n* وما اشبهها *o* كثيرا ما تستعمل *p*

في هذا الكتاب وفي غيره لازمة ومتعدية يقال تصورت الشيء اذا

تعمدت تصويره في نفسك وتمثلته *q* وتخيلته *r* كذلك واما *s*

10 تخيل لي وتمثل لي وتصور لي *t* فهي معروفة وقياس ذلك تبينته *u*

فتبين لي وتحققته *v* فحقق لي *5*

الباب الثالث في الطب وهو ثمانية فصول

الفصل الاول في التشريح الفصل الثاني في ذكر الامراض والادواء

الفصل الثالث في الاغذية *w* الفصل الرابع في الادوية المفردة

15 الفصل الخامس في ادوية مفردة * مشتبهة الاسماء *t*

a) AB معنى s. و. *b*) D بفعل (sic) E بفعل (sic) et non habent نفس. *c*) D om. *d*) ABDE بعد ان. *e*) DE om. *f*) A بيوطيقا B بنوطيقا E بوطيقا (sic). *g*) D om. C هذا. *h*) E الماى (sic). *i*) E om. AB ut supra. *k*) C التخيل والتخييل *l*) C بامالة. *m*) B والهرب. *n*) B والتخييل. *o*) A وما اسبها. *p*) Sic solum C; ceteri يستعمل. *q*) E وتمثيله. *r*) D om. E وبكمله (sic). *s*) CD فاما. *t*) E om. *u*) E تثبيته. *v*) E بحقيقه (sic). *w*) C الاغذية.

الفصل السادس في الادوية المركبة *a*
 الفصل السابع في اوزان *b* الاطباء ومكاييلهم الفصل الثامن في النواذر *c*
 الفصل الازل في التشريح
 الشرايين *d* هي العروق النابضة واحدها شريان ومنبتها من
 القلب تنتشر *e* فيها الحرارة الغربية *f* اى الطبيعية وتجرى *g* فيها
 المهاجة وهي *h* دم القلب واما العروق غير النوابض *i* فمنبتها
 من *k* الكبد ويجرى فيها دم الكبد ومن الشرايين الابهران *l*
 وهما *m* يخرجان من القلب ثم يتشعب منهما *n* سائر الشرايين
 ومن العروق المشهورة غير الصواب الباسليق وهو في اليده
 عند المرفق في الجانب الانسى الى ما يلى الابط والقيفال *p* عند
 المرفق ايضا في الجانب الوحشى والاذكحل بين *q* الباسليق
 والقيفال واسم الاكحل عربى واما الباسليق والقيفال فمقربان *r*
 الودجان *s* عرقان في العنق احدهما الودج الظاهر والآخر الودج
 الغائر * والودج والوداج لغتان *t* ولجمع اوداج حبل الدراع عرق

a) In C sectio secta quintae, quinta sextae sectionis locum occupat. *b)* E hic inser. مشبهة (sic) الاسماء. *c)* B om.

d) C الشرايين et mox hanc sectionem; C habet نواذر الاطباء.

e) BC ينتشر. *f)* C الغربية. *g)* C ويجرى. *h)* D اى.

i) E النوافض. *k)* C om. *l)* E الانهران.

m) C add. عرقان. *n)* CE منها. *o)* E البلد. *p)* E

add. ايضا superfluum. *q)* B عند. *r)* C مقربان.

s) CD الوداج et mox الوداجان. *t)* CD الوداج في اللغة.

والوداج pro والوداج E

في ظاهره *a* الساعد وهو من شَعَب القيفال الأَسِيلِم *b* * عرق بين *c*
 الخنصر والبصر وهو من شَعَب الباسليق وهو مغرب الصافين
 عرق في الساق يظهر عند الكعب الداخلة *d* في الجانب الانسي
 عرق النسا بفتح النون مقصور قبالة *e* الصافين في الجانب الوحشي
 ٥ العَضَل واحدها عَضَلَةٌ وفي اشياء جعلها الله * تبارك وتعالى *f*
 آلات *g* الحركة *h* الارادية للحيوان مركبة من لَحْم وعَصَب ورُبْط *i*
 واعظهما في الانسان عَضَلَةُ الساق واصغرهما عَضَلَةُ العين التي *j*
 تحرك اجفانها النَّخَاع *m* العرق *n* الابيض الذي في فقار الظهر
 وينبت منه ومن الدماغ العَصَب طبقات العين سميت *o* بالاشياء
 10 التي تشبهها كالمَشِيمَةِ *p* شَبِهت بالمشيمة وهي التي فيها الولد
 في البطن *q* والشَبَكِيَّة *r* شَبِهت بالشبكة والعَنَكَبُوتِيَّة شَبِهت
 بنسج العنكبوت والقرنِيَّة شَبِهت بالقرن * في صلابته *s* المُلْتَحِم
 هو بياض المقلّة قَصَبَةُ الرِيَّة *t* في *u* للحلوق وهو مَجْرَى النَفْس

- a*) ABE في ظاهره. *b*) CDE والأَسِيلِم tunc sequuntur in C
 quae in textu nostro post الصافين leguntur, omissis ceteris.
c) E وعرق. *d*) Post hanc vocem in .E nonnulla verba
 erasa sunt, tunc legitur الجانب الانسي. *e*) E s. p. *f*) CD
 solum تعالى. *g*) C آلة. *h*) D للحركة. *i*) D
 في ربط E ورطوبة. *k*) CD عضلات. *l*) B الذي. *m*) C
 الجسم C النخيط D. *n*) D المشيمة. *o*) D شَبِهت.
 اعنى المشيمة. *q*) ABE add. المشيمة. *r*) C المشيمة.
 المشيمة D والشبكية C والشبكة B. *s*) C لصلابته.
 الريّة C. *t*) C الريّة. *u*) AB هو E في. *v*) BE وفي.

المتصل بالرئة a فقط b وهو c الى قدام المريء وهو d مجرى الطعام
والشراب الى المعدة وهو الى القفا f الحنجرة e في العظم والناق h
في العنق تحت اللحي وهو آلة الصوت k المعدة l للانسان بمنزلة
الكريش للشاة البواب معي m متصل بالمعدة من اسفل ينضم
عند دخول الطعام المعدة n الى ان ينهضم o فحينئذ يفتح 5
بذن الله تعالى ولذلك p سمي البواب الاثنا عشر q معي
متصل بالبواب طوله اثنا عشرة r اصبع المعى s الصائم معي t
يلي الاثنا عشر u يسمى صائما لانه لا يثبت v فيه الطعام
المرايض مجرى الطعام w والغذاء من المعدة الى الكبد القولون
هو المعى x الذي يحدث فيه القولنج * ومنه اشتق k الأعور x 10
معى على هيئة الكيس وسمى y الاعور لانه لا منفذ z له
ويسمى المبرغة aa المعى المستقيم هو مخرج الثفل وطرفه bb

- a) بالريّة C . b) CD om. c) ABE وهى. d) C هو
هو C $tunc$ الحنجرة BC f) القفا B e) فى D add. و s .
 g) E العصور (sic). h) B النابى. i) CDE om.
 k) E om. l) C المعدة. m) B معاء et sic semper.
فينفتح $tunc$ ينضم E o) الى المعدة C والمعدة A n)
 p) E وكذلك. q) CE الاثنا عشر $tunc$ CD هو. r) BE
 u) C معا AE t) DE المعى A s) اثني عشر
لا et D om. يلبث CD v) سمي CD $tunc$ الاثني عشر
وهو D هو CE add. x) CD om. et و $seq.$ w)
 y) E ويسمى. z) $ABDE$ منفذ. aa) AB المبرغة C
هو. et CE add. و bb) C s . p . E المقرعة

الذي تسميه العمامة السرم الحجاب هو عضو شبيه بالجلد
ياخذ من راس القَصَّ *a* الى الظهر فيتصل *b* بتجويف *c* البطن
فيكون في التجويف الاعلى الرئة *d* والقلب وفي التجويف الاسفل
سائر الاحشاء المَسَامَ المنافذ التي *e* يخرج *f* منها العرق ولا واحد
g منها من نغظها الا السَمَ ومثاله *g* المذاكر * والمحاسن والمعالي *h*
ولان *i* واحد لشيء من هذه *k* من بناء جمعه وكذلك مَرَّاق *l*
البطن ما رَق منه ولان ولا واحد لها * من بناء جمعها *m*

الفصل الثاني في الامراض والادواء

السَعْفَة في الراس والوجه قروح فيه *n* وربما كانت قَحْلَة *o* يابسة
10 وربما كانت رطبة *p* يسيل منها ماء *q* صديد الكحاز *r* والابرية *s*
والهبرية في الراس شيء كالنخاله *t* فيه البهق بياض * يقع
على الجلد *u* دون البرص * وربها يكون *v* اسود الشرى *w* داء
ياخذ في الجلد احمر كهيعة الدرام الكصف بثور تهيج *x* من
كثرة العرق القوباء معروفة * وهي خلط غليظ يظهر الى ظاهر

- a) متصل E يتصل D فينصل C. b) القصير E القس A
c) الذي E * d) الرية C e) التجويف C f) D
i) والمعادى E h) ومثالها DE g) يجرى
l) A k) B add. الاشياء D اللفاظ و C و D s.
n) D m) CDE om. ما زَقَّ tune مزاق C مَرَّاق
o) B p) E بطيه q) CD om. r) الكحاز B
s) A والابرية tune E الكحاز C om.
t) E u) E om. v) CD ومنه w) AB الشرا
x) ADE تهيج B الشراء E

للجلد وياخذ فيه *a* الجذام علة تعقن *b* الاعضاء وتشنجهاء
وتقرحها *d* وتبج *e* الصوت وتمرط *f* الشعر *g* الشعيرة في الجفن ورم
مستطيل *h* الجساء *i* ان يعسر فتح العينين على الانسان * اذا
انتبه *k* من النوم الكفر في الاسنان ما يلتصق *l* بها ظاهر *m*
وباطن الصنان *n* هو رائحة الآباط *o* والارفاع *p* المنتنة العذبوط *q*
من الرجال الذي يحدث اذا جامع *r* * الخلوف تغير فم
الرجل اذا جاع *s* قيرت العين تقمر قمرًا * اذا نظرت الى ثلج
فاصابها فساد في بصرها * وذلك اذا ادامت النظر الى الثلج
السحج *v* تقشره الجلد ونحوه الخنازير اشباه الغدد *x* في
العنف والآباط *y* والأريئة *z* السرطان ورم صلب * له اصل *aa* في الجسد *10*

- a) CDE om.; B الى ظاهر pro الى ظهر B. b) AB يعقن.
c) B ويشيخها E وتشاكنها E. d) B ويقرحها E. e) B وينج C وتنج E s. p. f) ADE s. teschdid. g) D الشعر
الجشا C للجسا B. h) B يستطيل. i) B. j) B ويشيخها E. k) CD عند الانتباه. l) CDE يلزق tunc E. m) B من طهار E
n) B الصاد E والصان B. o) D هو seq. et om. p) A والارفاع C والارفاع A. q) A s. v. B
والادفاع E والادفاع C. r) E om. quae de العذبوط D العذبوط. s) CD om. Pro تغيير E رائحة (sic) وغيير. t) CD om. B
وهو فساد يصيبها اذا نظرت الى الثلج الكثير. u) CD om. B post haec in A et E repotuntur verba
فاصابها الى الثلج. v) BE s. p. w) E رسم (sic). x) E العدد. y) CDE om. z) C والأريئة et sic E s. o.
aa) E om.

كبيره تسقيه عروق خُضر السَّلْعَة بفتح السين وتسكين اللام
 زيادة تحدث في الجسده تتحرك * اذا حُرِّكت * بلا ألم *d* وقد تكون
 مثل حصّة *e* * الى بطيخة *f* النملة بُثور صغار مع ورم قليل
 وحكة وحرقة وحرارة في اللس، تسرع *g* الى التقرح *h* النار
 5 الفارسية نقاخات *i* ممتلئة *k* ماء رقيقا يخرج بعد حكة ولهب *l*
 الداخس *m* ورم * يأخذ في *n* الاظفار * ويظهر عليها *o* شديد
 الضربان، و *p* يتصل بهذا الباب ذوات *q* السموم منها *r*
 الجرادات وهي *s* عقارب صغار تجر اذناها وتكون *t* ببلاد الخوز
 ويقال *u* لها بالنبطية كرورا *v* الرتيلاء *w* جنس من العناكب يشبه
 10 المسمى منها الفهيد *x* وهي صغيرة *y* الشبث يشبه العنكبوت
 العظيم الطويل الارجل النمس دابة قل الخليل هو سبع من اخبت
 السباع الكلب الكلب الذي يجن ويكلب *z* ويمتنع من الاكل
 ويهرب *aa* من الماء واذا عض انسانا هاجت به اعراض رديّة

- a) D كثير. b) D الجسم. c) D om. d) CE om.
 e) E من حميصه. f) D وبطخة E. الى بظنه E. g) B سرعة
 h) sic) المقرح E. D الى. سرح D الى. et om. المقرح
 i) B بفاحات. k) D متملية. B متمكنه. l) E
 o) يظهر عند CD. m) C الداخس. n) CD عند CD om.
 p) BC وما E. و s. ما E وما BC. q) C دواب. r) C
 om. tune الجرادات E الجرادات. s) C om. t) DE تكون
 E كورة CD. u) D s. و. v) CD كورة CD om.
 w) B s. p. x) C بالفهد، E الفها، D الفهيد.
 y) B صغير. z) C ويلاحت. aa) AB فيهرب.

وصار يفرع *a* من الماء ومن *b* * كل شيء *c* رطب الى ان يموت
 عطشا الشقيقة صداع في شق واحد من الراس الدوار هو ان
 * يكون كأنه يدور ما حواليه *d* وتظلم عينه *e* ويهم بالسقوط يقال
 دبر به يُدار *f* * دواراً السرسام *g* حُمى دائمة *h* مع صداع وثقل
 في الراس والعين وحمرة فيها *k* شديدة وكرهية الضوء *l* السكتة *b*
 ان يكون الانسان مُلقى كالنائم يغط *m* من غير نوم *k* ولا يحس
 اذا نُخس *n* يقال أُسكت *o* الرجل اسكاتا اذا اصابته سكتة *p*
 السبات ان *q* يكون الرجل *r* مُلقى كالنائم يحس *s* ويتحرك الآ
 انه مُغمض العين *u* وربما فتحها *v* ثم عاد الشخوص *w* ان
 يكون مُلقى لا يطف وهو شاخص الفالج معروف * وهو استرخاء *10*
 احد الجانبين من الانسان *x* وقد فليج فلان *y* اذا ذهب للحس
 والحركة عن بعض اعضائه التخدر *z* ان يعرض في يد الرجل

- (sic) E كلب *c* . و s. من B *b* . يفرع B *a* .
 عينا *D* *e* . يرى ما حواليه (حوله C) كأنه يدور CD *d* .
 وارام *E* *g* . ويدار *D* دواراً *tunc* بدار B *f* . عينيه *E* .
i (sic) *D* فايمة *h* . السرسام pro السرسام *D* , (sic) الرسام
 E s. p. ثم ييقظ *C* *m* . للضوء *C* *l* . و s. ثقل *E* *k* .
 السكتة *C* *p* . أسكت *C* *o* . نخس *C* يحس B *n* .
 ثم يحس *C* *s* . *D* om. الانسان فيه *C* *r* . *C* om. *q* .
 فتحها *D* *v* . العينين *D* *u* . العين *ot om.* يغمض B *t* .
 الحذر B *s* . *D* om. *y* . *CDE om.* *r* . الشخوص *E* *w* .
 انحدر *E* .

او رجله خدره *a* لا يزائله الكفوة ان يتعوج *b* وجه الانسات فلاه
يقدر على تغميض احدى *d* عينيه وقد لقي فهو ملقو التشنج *e*
ان يتقلص *f* عضو من اعضائه التخممة معروفة *g* مشتقة من
الوخامة * وتاوها واو *h* مثل التهمة من الوم واللغة الفصيحة فيها
5 فتح الحاء *i* والصرع *k* ان يكون الانسان يخر *l* ساقا ويلتوى
ويضطرب ويفقد العقل وقد صرع *ن* يصرع صرعا الكابوس ان
* يحس في النوم *m* كان انسانا ثقيلًا قد *n* وقع عليه وضغطه واخذه
بانفاسه المالنخوليا *p* ضرب من الجنون وهو ان تحدث للانسان *q*
افكار رديئة *r* ويغلبه الحزن والخوف وربما صرخ *s* ونطق * الافكار
10 الرديئة *t* وخط في كلامه السبل * في العين *u* ان يكون على
بياضها وسوادها *v* شبه غشاء *w* ينتسج *x* بعروق *y* حمر غلاظ

- فتور لا يحس به: C offert: خدر لا يزائله Pro E om. *a)*
b) D يعوج. *c)* D ولا. *d)* B om. *e)* B
الشنج. *f)* C يتقبض. *g)* CD add. وهي. *h)* C
وواوها تا E قبلت (قلبت 1). واوها تاء *k)*
CD (D الصرع) s. و. *l)* E s. p. tune ساقا (sic). *m)* CD
يكون بحسب في نومه. *n)* D om. *o)* C فاخذ tune
D الماخوليا CE المالنخوليا AB *p)* بانفاسه pro بما يغلته
بالانسان AB افكار tune [حدث] الانسان C *q)* المالنخوليا
وينطق tune يصرح C, صرع AB *s)* روية C *r)*
او سوادها CE *v)* بالعين C *u)* D om. بتلك الافكار
العشا E الغشاء AB *w)* et sic E s. p. B ينتسج A *x)*
وعروق E, في عروق AB *y)* منتسج CD شنج

الظفرة * غشاء يلقى a من الملق b الذي يلي c الانف على بياض العين الى سوادها الطرفية d ان تحدث في العين نقطة حمراء من ضربة او غيرها الانتشار اتساع ثقب الناظر حتى يلحق e البياض من كل جانب من ضربة او عقب صداع شديد الغرب f هو ان يرشح g ملى h العين ويسيل منها اذا غمز k صديد l وهو الناصور * ايضا وربما يكون الناصور m في * مواضع اخرى n البواسير في الانف ان ينبت لحم داخل الانف فيحتشى o به واحدها بأسور وقد يكون في الانف السرطان p وقد مر تفسيره الخشم q فقدان حاسة الشم ورجل r أخشم لا s يحس رائحة t طيبة ولا خبيثة u مشتقة من الخيشوم v كما اصيب 10 خيشومه القلاع w بثور في الحنك واللسان الضفدع غدة x تنعقد تحت اللسان الخناق ان يحدث في المبلع ضيق يقال y به z خوانيق وهو مخنوق ذات aa الجنب وجع تحت الاضلاع

- a) ABDE غشائيات E s. p. b) E الجانب.
 c) AB على. d) E الظفر. e) C يلتصق. f) C الغرب.
 g) C ينترشح. h) A ما في BE ملى A. i) C منه.
 k) B عمر. l) B الصديد D om. m) B om. CD كان
 pro فيحيشى F فيحشى C o) موضع آخر CD n) يكون.
 p) CD سرطان. q) E الخشم tunc (sio) فغار جاسه. r) E والرجل.
 s) E ولا. t) C لا رائحة. u) CD منتنة. v) E الخشوم.
 w) A القلاع. x) C عقدة. y) CD ويقال. z) E له.
 aa) A ذات.

فاحس *a* مع سُعال وُحْمَى ذات الرئة *b* قرحة في الرئة يصيق *c*
 منها النفس الشَّوْصَة *d* قل الخليل ریح تنعقد *e* في *f* الاضلاع
 وشاصته شَوْصَة *g* السِّل ان ينتقص *h* لحم الانسان بعد سعال
 مُزْمِن ونفث *k* شديد معنى *l* المَزْمِن العتيف وهو مشتق من
 5 الزمان يقال مَرَضٌ *m* مُزْمِن اى طويل والمَزْمِن *n* الذى يورث
 الزمانة ايضا *o* الهَيْضَة مَغْس *p* وكرب * يحدث بعدهما *q* قَىء
 واختلاف وقد هَيْضَ الرجل اى *r* اصابته هَيْضَة ومعنى الهَيْض *s*
 الكسر الشَّهْوَة الكَلْبِيَّة ان يدوم جوع الانسان ثم *t* يأكل
 الكثير ويثقل ذلك عليه فيَقِيْته او يُغْثِيه *u* يقال كَلَبَتْ شَهْوَتَه
 10 كَلْبًا كما يقال كَلِبَ البَرْد اذا اشتد ومنه *w* الكَلْب الكَلِب *x*
 الذى يجنّ اليرقان والارقان هم *y* صفار وهو ان تصفر *z* عينا
 الانسان ولونه لامتلاء مرارته *aa* واختلاط المرة الصفراء بدمه يقال

- a)* B فاحس. *b)* E om. tune القرحة. *c)* C يصيقها
d) D s. art. et om. قل الخليل. *e)* BC ينعقد D تنعقد (sic)
f) E يحدث في نكت (sic). *g)* C add. اصابته. *h)* CD ينتقص.
i) E add. ومريض. *k)* C نغث من tune شديد pro شديد
 DE وتعيب. *l)* CD ومعنى. *m)* B مريض مَرَضٌ D add.
 والمزمن—ايضا E om. verba والمرض C والمزمن AB *n)* الرجل.
o) C om. *p)* A مَغْس C مَغْس D مَغْس E مَغْس
 الهمون E الهَيْضَة D *s)* CD om. *t)* حدث بينهما C
 (sic). *u)* Conjectura. ABDE يقمته C يقمته (sic).
v) D اى. *w)* CD وهو من. *x)* E om. *y)* C هو tune الاصفرار
 D om. habens الصفار. *z)* C يصفر E يصفر. *aa)* C المرارة.

أرقّ *a* الرجل فهو مأروق الإستسقاء ان ينتفخ *b* البطن وغيره
من الاعضاء وهو ثلاثة انواع زقي وطبلي ولحمي فاما الزقي
فان *c* ينتفخ *d* البطن وتنتوء السرة وتسمع *f* خصصته *g* اذا
حركته واللاحي ان يكون في الاجفان *h* والاطراف ورم رخو
وتريم الانثيان وبترقله الوجه والبدن كله والطبلي ان يكون *b*
البطن منتفخا ممتدا *k* يسمع *l* منه اذا ضرب مثل صوت *m*
الطبل وسمي « هذا الداء الاستسقاء والسقي *o* لدوام عطش
صاحبه القولنج اعتقال الطبيعة لانسداد المعى *p* المسمى قولون *q*
الخلقة ان لا يلبث الطعام في البطن اللبث المعتاد بل يخرج
سريعا وهو بحاله لم يتغير مع لدغ *t* ووجع في البطن واختلاف *10*
صديقي الزخير « مشتق من التزخر وهو معروف الكصاة
حجر *w* يتولد في المثانة * او الكلية *x* من خلط غليظ ينعقد
فيها ويسمى حجر سلس البول ان يكثر * ببول الانسان *z* بلا حرفة *aa*

- فانه ABCE *c* [فان] تنتفخ D (sic) ينتفع C *b*. أرقّ C *a*.
ويسمع B *f* والسرة C om. habens وتنبو AE *e*. ينتفخ ABE *d*.
خصخصة DE خصخصة الماء C خصصته B *g*. CDE *h*.
تسمع AD *l*. ممتدا D *k*. ويرهل CD *i*. الجفون.
ADE *p*. وهو من السقي C *o*. ويسمي C *n*. E om. *m*.
سريعا C *s*. الخلة BC *r*. بالقولون C *q*. المعاء B المعاء.
التزخير DE الزخر C s. p. B *v*. الزخير B *u*. لدغ C *t*.
E s. p. ويتشنج D *y*. والكليية D *x*. حجم D *w*.
حرفة B *aa*. الانسان البول CDE *e*.

البَوَاسِيرُ فِي الْمَقْعَدَةِ اِنْ يَخْرُجُ *a* مِنْهَا بِمِ *b* غَلِيظٍ عَبِيْطٍ *c* بِدَوْرٍ *d*
 وَرَبْمَا كَانَ بِهَا * نُتُوًا اَوْ غَوْرًا *f* يَسِيْلُ مِنْهَا وَرَبْمَا كَانَ مُعَلَّقًا
 * اَيْضًا مَعَهَا *h* وَالنَّوَاصِيْرُ رَبْمَا *k* تَحْدُثُ فِيهَا الرَّحَا *l* عِلَّةٌ تَحْدُثُ
 لِلْمَرْأَةِ *m* تَشْبِهُ حَالَهَا حَالَ الْجَبَلِيِّ فِي عَظْمِ الْبَطْنِ وَفَسَادِ اللَّوْنِ
e وَاحْتِبَاسِ *n* الطَّمْثِ *o* الْفَتَقِ اِنْ يَكُونُ بِالرَّجْلِ *p* قَتَقًا *q* فِي مِرَاقِ
 بَطْنِهِ فَاِذَا هُوَ اسْتَلْقَى وَغَمَزَهُ *r* اِلَى دَاخِلِ *s* غَابَ وَاِذَا اسْتَوَى عَادَ
 الْقُرُوًا اِنْ تَعَظَّمَ *u* جِلْدَةُ الْبَيْضَتَيْنِ لِرِيْحٍ فِيهَا اَوْ مَاءٍ اَوْ نَزُولِ *w*
 الْاَمْعَاءِ اَوْ الثَّرْبِ *x* وَيُقَالُ لَهُ * اَيْضًا قَرُوَةٌ *y* النِّقْرَسُ وِرْمٌ فِي *z* الْمَفَاصِلِ
 لِمَوَادِّ *aa* تَنْصَبُ اِلَيْهَا عِرْقُ النَّسَاءِ * مَفْتُوحٌ مَقْصُورٌ *bb* وَجَعُ
10 يَمْتَدُّ مِنْ لَدُنِ الْوَرِكِ اِلَى الْفَخْذِ * كَلَّهُ فِي مَكَانٍ مِنْهُ فِي الطَّرْلِ *cc*
 وَرَبْمَا بَلَغَ السَّاقَ وَالْقَدَمَ *dd* مَمْتَدًّا *ee* الدَّوَالِي عُرُوقٌ تَظْهَرُ * فِي

ع

- a) CD يجرى. b) CDE om. c) B s. p. E غبيط.
 d) B يدور C يدور D بدرور. e) ABC s. و. f) AB
 نتوا وغور E او pro و D بثور او عور C نتوا او غورا
 البواصير E والبواصير B. i) CDE om. h) C منه. g)
 للمرأة D. m) الرجاء DE الرجاء C. l) ايضا CD. k)
 للرجل-بطنه C verba. p) C الطمس. o) واحساس D
 في مرق البطن tune نتو D q) الرجل مرق البطن: sic habet:
 فاذا ABE. t) الداخلة C. s) وعمزة E. r) B s. p. E
 ينزل B. w) فيه CD. v) جلد CD tune يعظم BCD. u)
 (او الثرب pro) والثرب D الثروب C. x) لنزول D
 E. aa) C om. z) C om. y) E solum. q) الموب (sic).
 بالطول D. cc) C om. D مقصور مفتوح النون CD. bb) المواد.
 ممتد B. ee) E om. dd) في الطول pro.

الساق *a* غلاظ ملتوية *b* شديدة الخضرة والغلاظ *d* الفيل هو *e*
 ان تنورم *d* الساق كلها وتعظم *e* حتى يوم هي التي لا تدوم *f*
 بل تكون *g* * نوبة واحدة *h* فقط الدق *i* حتى تدوم ولا تقلع
 ولا تكون قوية *k* الحرارة * ولا لها *l* اعراض ظاهرة مثل القلق وعظم
 الشفتين *m* ويبس اللسان وسواده وينتهي الانسان منها الى ذبل *n*
 وضى *n* الورد هي الحمى النابتة *o* كل يوم وهي بلغمية على الاكثر
 الغب الحمى التي تنوب يوما ويوما لا * وهي صفراوية على الاكثر *p*
 الربع *q* التي تنوب يوما ويومين لا ثم تعود في الربع وهي
 سوداوية *r* وكذلك الخمس والسادس على هذا القياس وهذه
 الاسماء مستعارة *s* من اظماء *t* الابل الحمى المطبقة هي *u* الدائمة *10*
 التي لا تقلع وتكون دموية تحمر معها العينان والوجه والاذنان *w*
 ويكون معها قلق وكرب الحمى المحرقة * من جنس الغب *x*
 الا انها لا تفارق البدن وتكون اقوى واشد حرارة * وتشتد

- a) C بالساق. b) ABE مستوية. c) D om. d) ABE
 تدور f) .وتغلاظ D وبغلاظ C e) .يعظم et كده et mox يتورم
 حتى الدق AB i) .يوما واحدا AB h) .يكون B g)
 (sio) النفس D التنفس C m) .ولها C l) .بقويه E k)
 الثابتة DE ,البائنة C ,النابتة B o) .او ضنى D n)
 الربع الحمى C والربع A q) .صفراوية pro صفراوية C E om. p)
 مشتقة مستعارة C s) .سوداوية C r) .الحمى الربع D
 والاذان A w) .منها E v) .ABE om. u) .احما B t)
 من الغب E r) .والاذن CE

غَبَا^a الرَّوْبَا^b مَهْمُوزٌ مَقْصُورٌ مَرَضٌ عَامٌّ وَجَمْعُهُ الْأَوْبَاءُ وَلَا يَجُوزُ مَدُّهُ
وَجَمْعُهُ أُوبَيْتَةٌ^c

الفصل الثالث في ذكر الاغذية

الْأَطْرِيَّةُ عَلَى وَزْنِ الْأَكْسِيَّةِ مِنْ طَعَامِ أَهْلِ الشَّامِ وَلَا وَاحِدٌ لَهُ^d
هَكَذَا قَالَ الْخَلِيلُ وَهِيَ بَعْضُهَا^e بِكَسْرِهَا عَلَى بِنَاءِ^f زَيْنِيَّةٍ^g
الْفَرَانِيَّ جَمْعُ فُرْنِيٍّ^h قَالَ الْخَلِيلُ هِيَ خَبِزَةٌⁱ غَلِيظَةٌ^j مُشْكَلَةٌ^m
مَصْنَعَةٌⁿ تَشْوِي^o ثُمَّ تُرْوَى لَبْنَا وَسَمْنَا وَسُكَّرَا وَهُوَ مَنْسُوبٌ إِلَى
الْفُرْنِ^p وَهُوَ تَنْوِيرٌ ضَاخِمٌ يَخْبَزُ فِيهِ الْقَطَائِفُ^q شَبَّهَتْ بِالْقَطَائِفِ مِنْ
الشَّيَابِ^r الَّتِي وَاحِدَتُهَا قَطِيفَةٌ وَهِيَ دَائِرَةٌ مُخْمَلَةٌ^u مَعْرُوفٌ
النَّشَا¹⁰ هُوَ النَّشَاسْتَجُ حَذَفَ شَطْرُهُ تَخْفِيفًا كَمَا قِيلَ لِلْمَنَازِلِ الْمَنَاشِ
الْحِنْطَةُ^w الْمَسْلُوقَةُ^x هِيَ الَّتِي تُطْبَخُ بِالْمَاءِ وَكَذَلِكَ كُلُّ شَيْءٍ
يَغْلَى بِالْمَاءِ فَهُوَ مَسْلُوقٌ وَمِنْهُ الْبَيْضُ السَّلِيْقُ فَأَمَّا الْبَيْضُ

- a) واشدَّ غَثِيَانًا D ولكن تشبه غَبَا C, وسد (sic) غَبَا B
b) أيضا. C add. لها D. c) أيضا. D add. male).
e) ABE تكسيره. f) C om. D ما ذكره et om.
g) الفرني D فران B فراني A. h) وابنيته ABE زينيته C.
i) C. j) خبزة E خبزه B. k) وهو D, وهي AB.
m) فرني cf. T. A. i. v. مسلكة. n) CD om. fortasse legend. مصللة.
o) نسوسني E. p) الفرني E الفرني C. q) طعام معروف C add. (sic).
r) وثنان D. s) واحدها E. t) وهي C add. الشاب B.
u) مجمل C مخمل A. v) المناع E منا D. w) E.
x) المصلوقة C. الحطيه.

النِيمِيرِشْت فلفظة فارسية وهو الذى سخن حتى حَثَرَ *a* وإنما *b*
 يتم نضاجه * وهو يسمى *c* الرَّعَادَة *d* ايضاً *e* حَبِّ الصَّنَوْبَرِ الكبير
 حمل الشجرة المعروفة * وحبِّ الصَّنَوْبَرِ الصغير هو الجِلْوَز *f*
 النارجيل *g* جوز الهند الصُّبَار *h* تمر الهند الملبق *i* الفَرَارِيح *k*
 فارسية معربة * جمع فُرُوج مثل تنور افراخ الدجاج *l* البَهْطَلَة *m* 5
 كلمة سنديّة « وهو الارز يطبخ *o* باللبن والسمن كَشِك الحنطة
 والشعير *p* ما هُرس هرسا بالمهراس *q* اى دق حتى ينسلخ قشره
 القطف *r* نبات *s* رخص *t* عريض الورق الطلح شقوق « هو
 البعصيد *u* الحُمَاض *v* بقللة لها زهرة حمراء فاما حُمَاض الأترج
 فما فى جوفه الحزاء *x* بقللة تشبه الكرفس لريجها *y* خَمْطَة وهى 10

- a) C add. مُخَّه. b) C ول. c) B وهو يسمى CD. ويسمى CD.
 d) B انراء C الرعادة. e) ABE om. f) E om. AE
 g) B النارجيل. h) B s. p. C الخروف B الخروف
 (sic) C والملق E المليف AB. i) Conjectura; انضمار E الصيار
 et iungunt hanc vocem sequentibus. k) AB s. p. الملين D الملين
 باللبن والسمن (sic) tunc omissis ceteris الفرائي D; الفرائي C
 الهنطة E البهطلة C. m) B s. p. C. n) C متبديّة.
 o) ABE يصلح. p) C add. هو. q) B بنات AB. r) C القطف D العطف.
 الس) AB بنات. t) A رخص BE s. p. u) AB طلشقوق (sed
 B s. p.) E s. p. v) B البعصيد E التصعيد. w) E
 الخوا A الخوا BE الخوا C الخوا D الخوا. x) A الحماض
 (sic). y) D لريجها.

بالفارسية دينارويه * الواحدة حَزَاءة a التوت b الشامى * هو
 التخرتوت c الأمبرباريس d هو الزرشك بالفارسية e ويقال له
 النرت f والزرك g الترمس حَبَّ e اكبر h من العَدَس وهو من
 اجناس الباقلاء i وهو باقلاء مصرى k الكرشف هو الكنكرة
 ٥ الرواصير m جمع ريصار n وهو الريجاره معرب الهليونون p قال
 الخليل هو نبات يشبه الحجاج q فى أول ما يبدو ويؤكل بالزيت
 ويستعان به على الباء r الملوكية والملوخية بقلة تشبه s الخطمي
 التكلزون t والاربيان u والصدف من حيوان البحر تأكلها
 الملاحون والغواصون الهازباء v البنى w والجرثيث x والشبوط

- a) Haec verba C et D habent post خمطة; pro حَزَاءة A
 البتوت ABE b) خواة E, جزأة D, خرأة C, خواب B, خواة
 c) Sic recte C; A هو صورة الخروب B هو على الخروب
 D solum الخرنوب E الخرنوب. d) DE الانبرباريس
 e) D om. f) Sic ABD; C النرت E الزرك. g) ABE والنرد
 h) E om. i) B الباقل. k) Quae praecedunt inde a
 in CDE omittuntur. l) G الكنكرة. m) AE الرواصير
 B ريصان E ريصان AB n) الرواصيل CD الرواصين
 o) AB الريجان E om. CD الربحال cf. Vullers i. v.
 هو المارشوبق C add. (sic) العملون E, الهليونون C p) ريجار
 (i. e. المارجويه). q) AE s. p. r) A الباءة. s) E تسمى
 t) E الخروان. u) E s. p. B والارتبيان C والاربيان
 v) D والبسق B w) الهازباء و... pro الهازبار D s. p.
 الخرنث D والخريب B x) المس (sic).

والشُّلُوقُ *a* من اصناف السمك *b* الرُّبَيْثَاءُ *c* والصِّحْكَنَاءُ *d* والصِّيرِ *e*
والسُّمَيْكَاتُ *f* تعمل من السمك الصغار *g* والملح السمك المَمْقُورُ *h*
الملح الذي ينقع في الخَلِّ ونحوه

الفصل الرابع في الادوية المفردة

الادوية: المفردة اما نباتية وهي *k* * ثمر او ا بزرور او زهر *l*
* او ورق *m* او قضبان او اصل * او قشور *n* او عصارات او
البان *o* او صمغ واما *p* معدنية وهي حجرية او مما ينبع مثل
القار *q* واما حيوانية كالذرايح *r* واعضاء الحيوانات *s* واحشائها
ومراتها الاقاييا هو عصارة *u* القرظ الاضطرك *v* هو صمغ الريتون
البسباسة هو قشور *w* * جوز بوا *x* دارشيشغان *y* هو اصل السنبل *z*
الهندي الدبق *z* يجمع *aa* من شجر *bb* البلوط والتفاح
والكمثرى *cc* * وشجر آخر *dd* الورس يجلب من اليمن احمر قان *ee*

a) Sic A; B والشلوق; ceteri omitt. Cf. *Gloss. Bibl. Geogr.*
i. v. شلف. b) D om. quae sequuntur usque ad الممقور
والصحناء C والصحبا B *d*) E s. p. الرثيثا C *c*) (incl.).
والسميكا E والسمكيات B *f*) E والسبحر C *e*) (sic). والسلفحة E
والادوية E *i*) E والملح tunc المصفور E *h*) CE om. *g*)
k) ABE فهي. *l*) B om. *m*) CD om. *n*) E solum
اصل et قشور sed in B inter او قشور اصل ABD (sic). قشورا
minusculis litteris scriptum est او. *o*) C كباب. *p*) E اما.
q) CD add. ونحوه. *r*) B كالذرايح. *s*) C الحيوان. *t*) AE
الاضطرل E *v*) (male). صمغ CDE *u*) واحشاشها D او احشاشها
دارشيشغان B *y*) حور بوا E الجوز البواء C *x*) قشور D *w*)
aa) E الريف B *z*) DE s. p. الدارشيشغان C
آخر D وغيره C *dd*) B om. شجرة B *bb*) يجعل
E s. p. قاني D قاني C *ee*) آخر pro

يوجد *a* على قشور شجر يناحت *b* منها ويجمع *c* وهو شبيه
 بالزعفران المسحوق حَبِّ النِيل هو قَرَطْم هندي الحُضْض *d*
 الهندي ان يؤخذ خشب الزرشك *e* ويطبخ طبخاً جيّداً حتى
 لا يبقى في خشبه شيء *f* من القوة ثم يصفى * الماء ويطبخ *g*
 حتى يحمرّ *h* فيل *i* زَهْرَج وهو بالسريانية * مرارت فيلا *k* قال
 هو ثلاثة اصناف احدها الحُضْض *m* * الذي يعمل *n* من الزرشك *o*
 * والثاني عصارة الخولان والثالث *p* دواء يتخذ من ابوال ابل ولا ارى *q*
 هذا صحيحاً طاليسفر *r* قشرة تجلب * من بلاد الهند *s* الكاكنج
 هو عنب الثعلب الاحمر الثمر *t* لاعية *u* شجرة تعبت في سفح
 10 لجبال *v* لها ورق طيب الريح تجرسه *w* النحل ولها لبن عزيز *x*

- a) C يؤخذ E om. b) C سُحِتْ E سَحَت (sic).
 c) E om. d) B الحُضْض. e) A الزرشك E الزرشك.
 f) E شيا g) CD الماء ويطبخ. h) ABE ينعد
 C بحمد. Cf. Ibn Baitâr I, 24 i. f. i) A s. p. B قيل
 B مرارات يبلا A k) قبل E الزهرج tunc ويقال له C
 Quae وقال D l) مرارة يبلا E مرارات يبلا D (sic) مرارات يبلا
 pro وهو C tunc habet وهو om. C وهو praecedunt verba inde a
 m) B s. p. n) ABE ويعمل D دواء يتخذ o) A الزرشك.
 p) Pro his ABDE solum: قال الخليل الحُضْض. q) C ادرى.
 r) D طالسفر E استقر (sic). s) B om. t) Conjectura.
 الذي هو الثمر الاحمر: الثعلب C post المثمرة B المثمر AD
 وهو العنم C (sic) عنه B u) المثمر (الاحمر) omisso E
 D الاعبه E لاعنه D اللاعية v) D الجبل. w) BD s. p. CE
 عزيز C x) يحرسه.

إذا قَطَعَت *a* اليَتُّوعَات *b* كل ما له نِسَب من النبات المَيْعَة
صمغ *c* يسيل من شجر بالروم *d* * يتحلب منه *e* ثم يؤخذ
فيطبخ فيما صفا فهو الميعة السائلة وما بقى * شبه التاجير *f*
فهو الميعة اليابسة المَغَاث هو عرق *g* الرُّمَان البرقي *h* فارمَشِك *i*
فقاح *k* شجرة تسمى نامشيرا *l* سَنَجِسْبُويَة *m* هو بزر السبستان *n* 5
السادج *o* نبت *p* في اماكن من بلاد انهد فيها حَمَاءة *q* يظهر
على وجه الماء بمنزلة * عدس الماء *r* وليس له اصل فاذا جمعوه
شدوه على المكان * في خَيْط *s* كتان وجفوه المقمونيا لبس
شجرة يسيل منها سَيْلًا *t* سَيْسَالْيُوس *u* هو الأَجْدَان *v* الرومي *w*
الفاغرة *x* اصل النيلوفر *y* الهندي *z* هو اصل الفلفل *aa* 10

- a*) ABE قُطَف. *b*) AB اليتوغات D (sic).
c) CE صمغة et mox شجرة. *d*) D بلاد الروم. *e*) C
D om. يجلب منها. *f*) D om. ABE التاجير. *g*) CD عروق. *h*) B البرقي. *i*) B
التاجير pro التخمين. *g*) CD عروق. *h*) B البرقي. *i*) B
فارمَشِك E نان مشك. *k*) BCE تفاح. *l*) Incertum. A ut
recepti; BC نامشر E نامشر D نامشير (sic). Ibn Baitâr (i. v.
نارماسيس (نارمَشِك), Sec. Forbes Watson, *Index* (i. v. *nârmuschk*),
est Ignatia amara. *m*) AB ساجسره E ساجسويه AB
C et cod. noster السلسيمان D (sic) البلبان E; البلسان AB
576 ut recepti. *o*) C السادج E s. p. *p*) C نبت ينبت
E ويظهر CD Codd. s. p. tunc CD ينبت D
AB غرس ABE العدس C Sic D et Ibn Baitâr. *r*)
C سسليوس B *u*) E om. *t*) E om. *u*) B سسليوس
C. *v*) C الأجدان E الاتخذان B هو. *w*) C
الفاغية C الفاغرة B رومي. *x*) B
E النيلوفر. *y*) E
E فلفون (D s. p. et voc.) فلفومي
habot والدارفلل pro

والدارفلد *a* هو ثمرته أول ما يطلع ثم الفلغل الأبيض * ما
 لم ينضج *b* منه والأسود * ما نضج *c* الضرو *d* صمغ شجرة
 تدعى الكمام *e* يجلب *f* * من اليمن *g* القرقة *h* جنس من
 الدارصيني *i* وقيل هو جنس آخر يشبهه القرن مانا هو كرويا *k*
 ٥ رومي * اقليميا المعروف قليميا *l* يعمل من دخان *m* النحاس
 ودخان حجارة الفضة *n* ومنه معدني غير معمول ثفسيا *o* هو
 صمغ السذاب الحلتيت *p* هو صمغ الأنجذان الضيمران *q*
 هو شاقسقرم الكركم *r* الزعفران وبه سمي دواء الكركم الكماما
 جنس من السليخة الجنطيانا *s* اصل السنبل الرومي
 10 الجندبيدستر *t* خصى حيوان في البحر وهو الخزميان *u* ايضا

- a*) D دارفلغل و s. tunc CD om. هو. *b*) CD فتح.
- c*) C نصيح D id. s. p. *d*) Sic recte C et E (s. p.);
 الصبر ceteri. *e*) B الكمام sed corr. i. m. CD الكمام.
- f*) C om. *g*) BC om. E اليمن pro اللبن. *h*) C
- دومي tunc كراويا *k*) C. *i*) B الدارصيني. *l*) A اقليميا quod in C
 (sic) المعروف اقليميا B om. اقليميا (sic) المعروف اقليميا A
 solum exstat; DE اقليميا. *m*) C دخان. *n*) C
- o*) AE ثفسيا B نغيسا C (sic) نغيسا D s. p.
 ثفسيا Avicenna (Canon); 576 Ibn Baitâr et cod. ثفسيا
- p*) B الصمغ الصمغ *q*) A الصمغ الصمغ *r*) CD add. هو. *s*) CD خماسي. *t*) B
- u*) E (sic) المحيطانا E الجنطيانا D الجنطيانا C الجنطيانا
- v*) ABE الجرميان D s. p. Cf. Gloss. Bibl.
 الجندبيدستر. *Geogr.* i. v. ختر.

شحم الكَنْظَل هو *a* بالفارسية كَبْسْتَه *b* اليبْرُوح * هو بانفارسية *c*
 هزاركشای *d* وتفسيره. يحلّ الف عقدة حَبّ البَلَسَان هو المنشم *e*
 الفصل الخامس في ذكر ادوية مشتبهة الاسماء

الأصابع *f* الصُفر نبات ينفع من الجنون اكليل الملك نبات *g*
 معروف الأظفار بالفارسية نَاخَنَه *h* تستعمل *i* في الطيب آذان *b*
 الفار حشيشة * تنفع وتمنع *k* من الظفرة *l* بصل الفار هو اسقييل *m*
 بقلّة الحكماء هي الرجلة *n* ويقال * لها البقلّة *o* اليمانية * ويقال
p غيرها البقلّة اليهودية اخرى جَارُ النَّهْرِ *q* يشبه النيلوفر *r*
 ينبت في شطوط الانهار حتى العالم هو * بستان افروز *s*
 وهو اردشيرجان *t* والمرو *u* جنس منه ومرماخور *v* جنس منه *w*

a) C وهو. *b*) D s. p. E كنشه. *c*) E om. C
 هزاركسای *d*) A هو. D om. اصل نبت برقي يقال له بالفارسية
 (ut videtur pro) quae olim in (ويصح سابقك هزاركشای شيء آخر
 margine scripta fuisse opinor. *e*) ABE المنشم C المنشم
 يستعمل BC *f*) E اصابع. *g*) C om. *h*) D s. p. *i*) BC
l) D تنفع CD solum تمنع وتنفع E ينفع ويمنع B *k*)
 et add. الاسقييل C اشجع B اشقييل A *m*) A الطفر.
o) C om.; D bis اسعال D وانعصل *n*) D المرجلة.
p) C pro his والبقلّة المباركة D om. *q*) B البقلّة.
r) E اللينوفر. *s*) B بستان افروز *t*) Solum in C. *u*) Sic codd. (BDE
 et اردشيردار, اردشيران sed alibi haec planta (جان pro
 اردشيردار nomen habet (cf. Ibn Baitâr, Dozy, Vullers).
v) AB هو E ... من و... *w*) A مرماخور et sic (s. و) B s. p.
 ومرماخور E ومرماخور D والمرماخور C

آخر خُصِي *a* الكلب وخصي الثعلب نباتان جيدان لطبها *b*
 * خانق النير نبات يعقن *c* ذنب *d* الكحيل نبات قابض ذو
 * ثلاث شعب الاوراق *e* من ادوية البواسير *f* رجل الغراب *g*
 حشيشة ريحان سليمان * حشيشة تنبت *h* باصفهان كالشبيث *i*
 ٥ الرطب رجل الجراد *k* بقلنة معروفة سراج القطرب *l* نبات *m*
 شقائق النعمان *n* لاله شجرة مريم *o* حارة يابسة
 بخور مريم نبات آخر عصى الراعي * نبات قابض *n* عنب
 الثعلب هو روباه زرك *o* ويقال *p* * هو العنم *q* قرّة العين نبات
 ينبت في الماء يفتت *r* الحصى * في اثنتان *s* قاتل الكلاب نبات *t*
 10 معروف قاتل ابيه يقتل *u* الذباب وهو قابض لسان الكمل *v*
 نبات قابض يجفف السنة العصافير حمل شجرة *w* معروفة وهي *x*

٤

- a) C خُصِي et mox وخصي. b) B اللباء. c) C om. DE om.
 (sic). D يعقن بعض B (sic recte A et cod. 576) Pro نبات.
 d) C اذنب. e) Incertum. CD solum الاوراق (D الثلاث).
 الاوراق (E s. و.) ante ومن ABE inser. et sic Ibn Baitar.
 f) B الوابير. g) C add. وهو. h) A solum نبت B ينبت.
 i) A كالشبيث C كالشبيث D كالشبيث. k) E الخراط. l) AB
 القطب. m) C نبات آخر. Nam quae sequuntur usque ad
 calami lapsu exciderunt. n) E om. o) BE ررك C
 روباه تربك. Nomen vulgatum est [روباه pro زوفاه] ررك D ررك
 p) C يقال s. و D قال. q) B في الغنم. r) D يفتت.
 s) CDE om. t) C om. tunc معروفة. u) AB بقل.
 v) C لجمل. w) D شجرة tunc معروف. x) BE وهو.

من ادوية الباء *a* لسان الثور نبت *b* مفرج وهو حار رطب
 لحيّة التيس نبت فيه قبض وزهرته *d* اقوى من ورقه ميمار
 الراعي من ادوية الحصى ورد الحَب *e* هو كبيكج *f* وزن الحمار
 من الادوية الحاة اليابسة فاقل نفسه جنس من الآس بقلة
 الغزال *g* مشكطرامششير *g* عين البقر هو البهار الاصفر *h*
 لحيّة العنز هو كورن كياه *h* شعر الحجن *i* هو برسياوشان *k* وقيل
 شعر الخنازير ويسمى بقلة البئر لانه ينبت في اوساط النيار
 بين اجارها حتى العالم هو هيشك *l*

* الفصل السادس في ذكر الادوية المركبة *m*

الترياق *n* مشتق من تيريون *o* بايونانية * وهو اسم *p* ¹⁰
 لما ينهش *q* من الحيوان *r* كالأغى ونحوها ويقال له بالعربية ايضا

- a) A الباء. b) D ينبت. c) CDE om. d) D s. و.
 B كى لى tune duobis verbis كىلج A f) Voc in C. e) Sec. A; B
 كى لى et add. كىلج E كسلح D (sic) كىلج
 C om. quae مسك طراشير E مسك نرامشير D مشك نرامشير
 D نوزر كياه AB h) Sec. C; AB بقلة inde a voce
 (i. e.) الحبار E الخنازير C i) كورن كياه E (sic) كورن كياه
 C سرسيياوشان B برشياوشان A k) (sic) الجبارى D (الجبار
 CDE tune (sic) برشياوشان E (sic) برشياوشان D برسيلوشان
 omittunt quae sequuntur in hac sectione. l) A همشت
 انتريك C مشتقة tune الدرياق E n) E om. m) E om. B
 تيريون E (sic) نردون D انتيريون C ترقون B تيرقون A o)
 وى اسم C وسم ترياكى B وهو سم يثريانى A p) E ut recipi;
 D وهو سم. q) B بهمش (sic). r) C للحيوانات.

الدرياق *a* ترياق الافاعي *b* هو *الترياق الفاروق *c* ترياق
 الأربعة *d* سمي بذلك لانه من اربعة اخلاط جنطيانا *e* وحب
 الفار و زراوند *e* طويل *e* ومرف أطريفل *g* هو بالهندية *تري اسهل *h*
 اي ثلاثة اخلاط وهي اهليلج *i* اصفر *k* وبليلاج *l* وأملاج *l* اصناف
 الادوية المعجونة *m* والايارجات والمطبوخات *n* والحبوب *o*
 والدعوات والأقراص *p* والجوارشات *q* والأصمدة *r* والأطبية *s*
 والأدهنة *t* والأشربة والرُّبُوب *u* والانبجيات *v* الميية *w* يركب *x* من
 رب السفرجل ومن الخمر *y* وكذلك *z* اسم مركب * من اسميهما *aa*
 الجلنجبين تفسيره *bb* الورد والعسل *cc* السكنجبين هو
 10 المركب من الخل والعسل ثم يسمى *dd* بهذا *ee* الاسم وان *ff*

- a)* E ترياق. *b)* DE الفاروق *tunc* D هو. *c)* DE
 الاربع *C* *d)* C ترياق - الفاروق *C om. verba*; ترياق الافاعي
e) C c. art. *f)* C c. art. E وفير. *g)* Voc. in A; C
h) Incertum; AE تري اسهل. *i)* CD لوى بهك *D* (pro تريثهل) ترتيبهل *C* يرى اسهل *B*
 بانهللاج *E* الهليلج. *k)* CDE *om.* *l)* CDE c. art.
m) CE *et sic verba sequentia sine artic.* معجونات *CE*
n) D *et sic verba seq. sine artic.* ومطبوخات *D* *o)* D *om.*
p) B *وقرصه* *E om.* *q)* B *ولجوارشيات* *B*
r) B *والاصمدة* *B* *s)* C *وأطبية* *C* *tunc*
t) E *وادهان* *E* *u)* C *وريوب* *C* *v)* A
w) B *الميية* *B* *ceteri omittunt.* والاسحات *B* والابجيات
x) B *تركب* *B* *y)* B s. art. *z)* C
aa) E *om.* *bb)* CDE *معناه* *CDE* *cc)* CDE
dd) C *سمى* *C* *ee)* E *هذا* *E* *ff)* E *اذا* *E*
 المربي بالعسل *DE s. p.* *اللخمربية*

كان مكان العسل سُكْرًا *a* ومكان الخد رُبّ السفرجل او غيره *b*
 المرثيات *c* تسمى الانبجيات *d* قل الخليل الانبج *e* حمل شجرة
 بالهند يرتب *f* بالعسل *g* على خلقة الخوخ محرف *h* الراس في
 جوفه نواة *i* كنواة الخوخ *k* يجلب الى العراق فمن هناك تسمى *l*
 الانبجيات *m* وفي التي ربيت *n* بالعسل من الاترج والاهليلج *o*
 ونحو ذلك المرثي هو *p* ان يرتبى الشيء كما يرتبى الصبي واصله
 من ربا *q* الشيء *r* اذا انتفخ ونما *s* فاما المرثب *t* فيجتمل ان
 يكون من ربيت الصبي *u* في معنى ربيته ومن ذلك اشتق
 اسم *v* الراب والرابة ويجتمل ان يكون *w* من الرب *x* وهو ما يجلبه
 العصر *y* من الفواكه فكانه *z* معالج بالرب *z* والاول اقرب الى *10*

- يسمى *tunc* المرثيات *B* غير *B* *a)* DE سكرًا. *b)* B غير. *c)* B المرثيات *tunc* يسمى.
- d)* A الايبجات B الاجاب C الابنجان [ويسمى] D s. p. E
 الانتحاب (sic). *e)* A الايبج BDE s. p. C. *f)* AB
- g)* AB add. وفي. *h)* Sic videtur legendum
 يُخرق C (نبج s. Lane cf.) ABDE quod habent مجوف pro
 مجوف D om. *i)* B ثواة كبيرة. *k)* Quae praecedunt inde
 اسمي E استعير اسم D اشتقوا اسم C *m)* A الاجبات
 CD *n)* seq. وفي D om. الانتحاب E ut supra BD s. p. C
- p)* D وهو. والهيلج CDE *o)* ترتب E (D s. p.) يرتب
 يرتبوا *r)* D add. *q)* E رب. *u)* C
 المرتب E *t)* واما *tunc* (sic) ربما E om. C *s)*
- v)* للراب E للرب AB *w)* C om. *u)* ترتبًا ترتبًا
 ترتب وانعصر D يجلب ويصغر C عليه العصر B يجلبه العصر A *x)*
 D om. الرب C *z)* وكانه E *y)* (sic) دخله الغصن E

الصواب ومن *a* الادوية المركبة الحقن واحداً منها حُقنة وقد
 اُحْتَقِنَ اذا تعالَجَ بالحُقنة في دُبُرِهِ والفَرَزَجَات *c* والشِيَابَات
والتَكْمُولَات * كل هذه *d* يَحْتَمِلُ في الدُبُرِ وفي قُبُلِ المَرَاةِ ومنها *e*
 ادوية العين وهي شِيَابَاتٌ وَأَكْحَالٌ وَدُرُورَاتٌ وَبَرُودَاتٌ بفتح الباء
f وفي ادوية تبرد العين والمَرَاهِمُ التي تعالَجُ بها * الجراحات
 او *g* القروح *h* قل *i* الخليل *k* مَرَقَمَتُ الجُرْحِ *l* أَمْرَهُمُ لان الميم فيه
 اصلية السنونات *m* هي الادوية التي يَسْتَنُّ * بها الانسان
 اسنانه اي يُسْنُّهَا *n* بها العُمَرُ جمع عُمَرَةٍ *o* التي تَطْلِي بها النساء
 اوجهن واسماء الادوية يكون اكثرها على *p* فَعَلَ بفتح الفاء
10 كالتغسولات والنطولات والسكبات *q* والوَجُورَات *r* والسَعُوطَات *s*
واللدودات *t* واللَعُوقَات

الفصل السابع في اوزان اطباء ومكاييلهم

اَيْطَالِيْقُوسٌ « هو ثمانى عشرة اوقية وقد ذكرت *v* مقدار الاوقية

- a*) C om. *b*) C الحقن E s. p. tune احدها. *c*) B
 احدها. Cf. Dozy i. v.; Fleischer. *d*) C كلها بعده. *e*) B
 والعزرجات C والعزرجات E والقروحات E والعزرجات C. *f*) CD s. و. *g*) C om. *h*) E القروحات.
i) ABE om. *j*) ABE وقل. *k*) C add. يقبل. *l*) B الجرح. *m*) C السنونات.
n) C om. D solum E ويسنها بها الانسان. *o*) C غمرة CD add. وفي. *p*) D على بناء. *q*) E والسكبات.
r) C والوجورات E والوجورات E والسكبات D. *s*) D والسكبات. *t*) C
 واللدودات E واللدودات E والسكبات DE s. p. et E
 ذكرونا *v*) D هو. *om.*

في باب انْفَقَه القِسْطُ العَطْرِقُ *a* اربع وعشرون *b* اوقية القِنْطَارِ
 مائة وعشرون رطلا قُوْطَيْدُ *c* اثنان وسبعون مثقالا الكُوبُ *d*
 ثلاثة ابطال الكوزة *e* ستة اقساط *f* البُنْدُوقَةُ وزن درم النَوَاةُ وزن
 ثلث *g* مثقل وفي اصل *h* وزن ثلاثة مثاقيل الجِرْجِرُ *i* وزن
 ثلثي مثقال *k* طَطْرَطِينُ *l* وزن *m* اربع نويات قِيْرَاطُ *n* وزن اربع *o*
 شعيرات عند *p* * وهو حَبَّةُ *o* خَرْبُوبُ *p* شامِي اللُّعْقَةُ من المعجونات
 اربعة *q* مثاقيل باقِلاة *r* يونانية وزن *s* اربع وعشرين شعيرة
 باقِلاة *t* مصرية وزنها *u* ثمان *v* واربعين شعيرة وهو اثنان *w* عشر
 قيراطا باقِلاة *x* اسكندرية تسعة قراريط تَرْمُسَةُ *x* قيراطان درخمي *y*
 اثنان وسبعون شعيرة جاما *z* انكبير ثلاثة مثاقيل جاما *10*

- a)* C القَطْرِقُ. *b)* E اربعة وعشرين. *c)* Cf. Sauvaire
 in Journ. Asiat. 1886 II, 465 C قوطيد E القوطيد
d) D الكور. *e)* BCD الكور E الكوب. *f)* D ابطال.
g) Fortasse legamus ثلثي cf. Sauvaire l.l. 1884, II, 293.
h) A اصل. *i)* A الجرجر C الجرجر E الجوجو.
k) D om. verba مثقال—مثقال. *l)* τέταρτον? D ططرط
m) DE om. et mox C نواتات.
n) C قيراط E القيراط C الشامي et mox وحبّة B male.
o) B male وحبّة B male.
p) D خربوب. *q)* E اربع. *r)* AC البقلا B البقلا.
s) D وزنها et mox وعشرون. *t)* BE بقلا O والباقلاة tunc
u) E بها (sic). *v)* AD ثمان. *w)* B اثنان.
x) B ترمس C ترمس E برشنة (sic). *y)* A برخمي BE
z) AD جاما et mox جاما D s. p. الدرخمي C ترخمي
 CE infra et sic جاما E الجاما C جاما (sic) حاجتاما B
 Est vox Syr. جاما

الصغير مثقالان قليخيون *a* مثقال ونصف أُسْكُرَجَّة *b* صغيرة
 * ثلاث اواق *c* أُسْكُرَجَّة *d* كبيرة *d* تسع *e* اواق *f* الكف ستة *g*
 درخميات اليهودية *h* نصف قسط السيطر؛ اربعة اقساط
 طالنطون *k* وزن مائة وخمسة وعشرين *l* رطلا بالرطل الذي هو
 * اثنتا عشرة *m* اوقية طولون *n* تسع اواق *o* ويسمى قوطول *p*
 * واسْكُرَجَّة كبيرة *q* حُرْمَة *r* اربعة *s* مثاقيل النواة؛ وزن
 خمسة دراهم كباس *u* وزن *v* ستة دراهم ونصف *w* الجوزة وزن
 اربعة *s* مثاقيل الابريق *x* منوان *y* الناطل وزن سبعة دراهم
 * هكذا مكاييلهم *z*

- a*) Cochlearium. A (ut videtur) فلنجيون B ولنكبون C
 Zahrâwi. فلنكبون E (sic) فلنجون D (sic) القلمحون
 فلنجيارين Cod. 1236 قجلناس *b*) الت اسْكُرَجَّة C tunc
 اواق pro اواقى DE ثلثة اواق C *c*) الصغيرة.
d) C c. art. *e*) CE تسعة. *f*) DE اواقى. *g*) C ست. *h*) B om.
 ثلاث اواق - اليهودية verba *i*) Incertum. AE ut recepi
 سطييموس Zahrâwi السيطى D السمطى B id. s. voc. C
 سطينون *k*) Codd. طاليطون (C). وعشرون D
 (sic). اما عشر E اثنتا عشر D اثنا عشرة C اثني عشر B
m) C [om. قوطول D *p*) اواقى DE *n*) الطولون C
 القوطول [ويسمى *q*) ABE c. art. CD s. و male; cf. supra
 اسْكُرَجَّة. *r*) Sic recte C c. art. AE حرمة B حرمة D
 حرمة بحاي مهماء وراى معاجمه قريب بشش Cod. 1236. خرمة
 مثقال است وكويند قدرى است كه كقدست را مملو سازد
 مثقال است وكويند قدرى است كه كقدست را مملو سازد
s) B اربع. *t*) C الفل (sic) D om. et om. quae sequuntur usque
 ad مثاقيل (incl.). *u*) Sic codd. (C الكباس E s. p.). Vox mihi
 incognita. *v*) E praeter verba سبعة دراهم cetera quae in hac
 sectione sequuntur omittit. *w*) AB نصف. *x*) D الابرين
 (sic). *y*) C منوان. *z*) CD om.

الفصل الثامن في النوادر

الأمزجة تسعة وهي المعتدل والحار والبارد والرطب واليابس والحار
الرطب والحار اليابس والبارد الرطب والبارد اليابس الاخلاط هي
الدم والبلغم * والمرّة الصفراء والمرّة السوداء a * وهي الأمشاج b
* الاعضاء الرئيسية c هي اربعة الدماغ والقلب والكبد والاثنيان d e
الحار بالفعل هو كالنار والحارة بالقوة هو كالفلفل ونحوه
وكذلك g البارد بالفعل هو مثل الثلج والبارد h بالقوة مثل
الحس والهندباء الكيموس المادة يقال هذا الطعام يوئد كيموسا
رديا او جيدا يعنى به ما يوئده في البدن من اغذاء k
والكيلوس يسمى l به الطعام والشراب اذا امتزجا في المعدة 10
فصارا m كما الشعر البراز هو كناية عن ثقل الغذاء اعنى
الغائط التفسيرة o كناية عن p البول وبها سمى ايوب q الرهاوق
كتاب r انتفسيرة p الطبيعة s يكتى بها عن حال البطن في
النسب واييس فيقول ا طبيعته u يابسة اي بطنه v معتقل w
وطبيعته x لينة اي بطنه y لين العلاج يكتى به عن القيء 15

- a) E وانسودا وانصفرا والمرّة انسودا b) DE om. c) C
و. و. الحار ABE d) E s. p. (sic) الرئيسية solum
f) BE om. g) B om. كذلك D h) AE s. و B
i) B اغذاء C k) DE om. وانهندى C l) B
om. البارد. m) B فصار n) E مقدار tune اغذاء
تسمى. o) A اغذاء tune مقدار E p) C من. q) C ابو يسر. Ibn abi Osuibia I, 204.
النفسية. r) D كتاب sed ex correctione, antea كتاب. s) E الطبيعیه.
t) B بطنه B om. C. u) BC طبيعته. v) B بطنه.
w) B بطنه B om. C. x) B بطنه B om. C. y) B بطنه B om. C.
z) B بطنه B om. C. ا) B بطنه B om. C.

السَّكْنَةُ حال الانسان في بدنه من الضخامة *a* والقصافة
 ونحوهما الناقه الذي تماثل *b* *ولما تثب *c* اليه قوته *d* يقال نَقَه
 من مرضه يَنقَهُ فهو نَاقِه الرياضه *e* يعنى بها التعب والحركة
 البُحْرَان حالة تُحدِث للعليل دفعه *f* استفراغا وتغيرا *g* عظيما
 *ويكون هذا *h* في الامراض الحادة اكثر اعنى *i* بالامراض الحادة *k*
 الحُميات *l* المحرقة والمطبقة *m* وينتقل *n* المريض من البُحْرَان الى
 صلاح *o* وربما انتقل الى ما هو اشد *p* منه وهذه كلمة سر ياتي
 *والاطباء يقولون *q* هذا يوم باحوري اذا نسبوه الى البُحْرَان ولا
 يكادون يقولون بُبْحْرَانِي الاستفراغ *r* يعنى به اخراج *s* *الطبيعة
 10 الفصل *t* من البدن اما بالرُعاف واما *u* بالخلفة *v* واما بالقىء واما
 *بالعرق او نحو *w* ذلك والنقص *x* اخراج الفضول من البدن

- a) B والصفاة tune الصخامة B
 b) B يماثل (sic) E s. p.
 c) AB وثابت D ولم تثب AB
 d) D نفسه وقوته D
 e) D النهاضه D
 f) C توقعه C
 g) C وتغيره C
 h) D
 i) DE يعنى DE ويعنى C وتكون هذه C فيكون هذا
 In B inter hanc vocem et sequentem supra lineam و scriptum est.
 l) D والحميات D
 m) D s. و
 n) A وينقل A
 o) C الصلاح C
 p) CD شر et D om. منه E
 q) CD ويقول الاطباء CD
 r) E والاستفراغ E
 s) C استخراجه C
 t) D الفصل pro الفصل E فصل الطبيعة D
 u) D او D
 v) E بنحو CD (sic).
 w) CD solum بنحو E بالحلقة E بالحقنة C
 x) CD s. و et D المعص B والمعص B او نحو pro ونحو B

بالعلاج اعنى بالفصد او بالاسهل او بالقىء *a* يوصف من البول لونه
وقوامه اعنى غلظه *b* ورقته *c* * وما يرسب *d* تحته ولهذه الاحوال
انثلاثة *e* تشبيهات *f* وصفات كما يقال فى اللون نارى *g* وانترجى *h*
وتبنى *i* بالياء *k* وهو منسوب الى ماء التين *m* من الفواكه * وكما
يقال *n* فى الرسوب سويقتى ورملى وشعيرتى *o* اصناف النبض * كثيرة *b*
واصولها *p* الطويل * هو ما *q* قوى * فى طول الساعد والعريض ما
قوى *r* فى عرض الساعد والشاهق *s* الذى يدافع اصابع
الجماس *t* بقوة فاذا جمع هذه الصفات فهو العظيم وان *u* كان
ناقصا فى * هذا كله *v* فهو صغير ثم له حالات كثيرة ولكل واحد
منها ألقاب يطول الكلام بذكرها * ولا يكاد يتصورها الا حذاق *w*
الاطباء *x* مثل النملى والدودى والمنشارى *y* والغزالى وذب
الفار *z* * والمطرفى والموجى *z* ونحو ذلك من التشبيهات *h*

- a) D القىء. b) C غلظته. c) Codd. s. teschfid.
d) E وقد يرسب (sic). e) D الثلاث C الثلث. f) B
i) CE وانترجى C. g) E s. p. شبهاً C تشبيهاً
l) D om. بانباء E بالتاء CD. k) انتين sed C mox وتبنى
o) BE وشعيرى D. n) D ويقال. m) E التبن.
p) ABE كثيرة تشبيهاً. q) C وما E وهو ماء. r) D
om. C وما pro ما E طول pro طول ot om. verba
s) E الشاعر. t) C القابض E s. p. والعريض--الساعد
u) CD واذا. v) C كلها. w) D om.; C من الحذاق pro
y) C الغار. x) B والمنشارى D والمنشارى B. حذاق
z) DE om. C habet post والمنشارى B والمنشارى pro المطرفى والمطرفى.

الباب الرابع من المقالة الثانية في الارثماطيقى *a*

وهو *b* خمسة *c* فصل

الفصل الاول في الكمية المفردة *d*

الفصل الثاني في الكمية المضافة

e الفصل الثالث في الاعداد المسطحة والمجسمة

الفصل الرابع في العبارات *e*

الفصل الخامس في *حساب الهند *f* وحساب الجمل ومبادئ الجبر والمقابلة *g*

الفصل الاول في الكمية *h* المفردة

الارثماطيقى علم العدد *i* العدد هو *k* الكثرة. المركبة من الاحاد

10 فالواحد اذا ليس بالعدد *l* وانما هو ركن *m* العدد العدن *n*

الزوج الذي ينقسم قسمين * مما يلي *o* الوجدانيات كالاربعة

والستة والعدن الفرد *p* الذي لا ينقسم قسمين مما يلي

الوجدانيات كالثلاثة والخمسة *q* زوج الزوج الذي يمكن ان ينصف

دائماً * حتى ينتهي الى الواحد *r* كاربعة *s* وستين نصفها *t* اثنان

15 وثلاثون ونصف * اثنان وثلاثين *u* ستة عشر ونصف ستة عشر

ثمانية ونصف ثمانية اربعة ونصف اربعة اثنان ونصف اثنان

واحد * وزوج الفرد *v* ينقسم قسمين * مما يلي *w* الوجدانيات

a) E *z* pro *z*. *b)* C وفي. *c)* E خمس. *d)* C

الحساب AB *f)* E s. p. العبارات D *e)* انكمية المفردة.

وهو E *k)* عدد E *i)* الكمية C *h)* B om. *g)* الهندى.

العدد et om. ركنه C ركنى E *m)* و. s. انما tunc بعدد D *l)*

الذى et om. المفرد D *p)* متمائلى C *o)* هو E *n)*

q) Sic BC, ceteri الخمسة او tunc CD زوج. *r)* D om.

s) B كالاربعة. *t)* فنصفها B. *u)* اثنان وثلاثون E *v)* Se.

منها يلي E, متمائلى C *w)* زوج الفرد ceteri solum *cundum* C

مرة واحدة ويكون نصفاه فردين كالعشرة زوج a الزوج والفرد
الذي نصفه زوج وينقسم b اكثر من مرة c واحدة d قسمين e
* مما يلي f الوجدانيات الا انه لا ينتهي الى الوجدانية
كالثنى عشر ينقسم g الى ستة ثم الى ثلاثة h الفرد i منه اول غير
مركب وهو الذي لا يعده عدد k غير الواحد كالثلاثة والخمسة l
والسبعة ومعنى قولنا لا يعده عدد اى لا ينقسم على عدد
اى ليس له نصف ولا ثلث ولا غيره l من * الاجزاء الا الجزء m
الذى هو سميته كالثلث للثلاثة والخمس للخمسة * ومنه ثان
مركب وهو الفرد الذى يعده عدد اول كالتسعة يعدها ثلاثة
اى تنقسم على ثلاثة o ومنه ثان مركب عند انفراد p واول 10
عند القياس كالتسعة q عدد ثان r مركب فاذا اضيفت الى s
خمسة وعشرين له يوجد عدد يعدهما معا كما يوجد

- (sic) واحدة tunc مرة E c وتنقسم E b . وزوج B a .
 d) Quae sequuntur (incl.) in C sic الوجدانية ad usque
 e) E فيسمى . ولا يرجع الى واحد بل الى الزوج والفرد leguntur
 f) E منها يلي . زوج الزوج (sic) tunc add. g) E تنقسم .
 h) E الثلاثة . i) C العدد . k) Solum in C . l) B غير .
 m) E sic ABDE نسبة . الى الجزء B om. الى الاخر الى الاخر
 n) A male om. Pro العدد انفراد CE العدد B الفرد et BE
 o) A male om. Pro العدد انفراد CE العدد B الفرد et BE
 p) BD انفراد . q) C هن . r) C om. يعدها pro بعدها
 s) C له . t) C om. quae sequuntur usque ad seq. خمسة
 u) B تعدها , D بعدها (sic) E بعدها (incl.)
 v) D om. E om. quae sequuntur usque ad seq. معا (incl.) .

للتسعة *a* اذا أُضيفت الى خمسة عشرة *b* عدد يعدّهما وهو
 ثلاثة اعني *d* ان كل واحد منهما ينقسم على ثلاثة وله *e* ثلث
 العدّ التام *f* من اقسام الزوج هو الذي يعدل مبلغ اجزائه
 جملته مثل ستة *h* نصفها وثلثها وسدسها ستة العدّ الزائد
g من اقسامه هو الذي يزيد مبلغ اجزائه على جملته مثل *k*
 اثني عشر نصفها *l* وثلثها وربعا وسدسها * وجزؤها من اثني
 عشر *m* ستة عشر العدّ الناقص هو الذي ينقص مبلغ
 اجزائه عن جملته مثل عشرة نصفها وخمسها وعشرها ثمانية
 العدّان المتحابان *n* هما اللذان اذا جمعت اجزاء كل واحد
 10 منها تساوي *o* مجموعهما *p*

الفصل الثاني في الكميّة المضافة

الكميّة *q* المفردة هي التي تقم ذكرها *r* وذكر اقسامها *s* في
 الفصل الاول فاما الكميّة المضافة فهي قسمان احدهما

- a*) B التسعة [توجد]. *b*) C add. وجد. *c*) B بعدها.
d) Hic in E male adduntur quae antea omisa erant: معا
 كما يوحد للتسعة اذا اضيف الى خمسة عشر عدد بعدها (sic)
e) D وهو. *f*) E الباقي (sic). *g*) C وهو. *h*) BC الستة.
i) C ضلع (sic). *k*) D om. quae sequuntur usque ad seq.
 خمسة عشر. *l*) A بصفها. *m*) C om. tunc عشر مثل
n) A المتحابان B المتجانبان C المتجابان et sic E s. p.
 D المتكلمان (sic). *o*) C كانت تساوي. *p*) BC مجموعهما.
r) B sic incipit المفردة ذكرت الكميّة المفردة tunc omissis ceteris
 فاما لـ *s*) A inser. *r*) CDE om. et CD om. و seq. *s*) A inser.
 (sine dubio error pro الفصل في seq.) في العدد

المُعَادِل a كالخمسَة والخمسة والعشرة والعشرة وهذا القسم لا ينقسم b الى اقسام أُخْر والثاني هو المضاف c ومنه d الكبير e وهو خمسة انواع اولها المضاعف مثل الاربعة هي f ضعف الاثنين g والستة h ثلاثة امثالها، وثانيها الزائد جزءًا كالثلاثة تقاس i الى الاثنين فانها تزيد k على الاثنين نصف الاثنين، وثالثها l الزائد 5 اجزاء m كالخمسَة اذا قيست الى الثلاثة زادت عليها ثلثي n الثلاثة وهما جزءان، ورابعها المضاعف الزائد جزءًا كالسبعة اذا قيست الى الثلاثة * فان فيها o ضعف الثلاثة وثلثها p ، وخامسها المضاعف q الزائد اجزاء r كالثمانية اذا قيست الى ثلاثة s فان فيها ضعف الثلاثة وثلثها t ومنه u الصغير وهو v خمسة انواع 0 ايضًا واقسامه w على عكس ما ذكرته من هذه الامثلة في الاعداد المذكورة باعيانها وهي التي x تحت المضاعف * والذي تحت المضاعف y الزائد جزء z والذي تحت المضاعف الزائد اجزاء aa ولهذه الاقسام

- a) Voc. in A. b) C يتعین D يعاس (i. e. يقاس) E وهو C d) وهو C. c) CD an rectius nescio. المخالف e) الكثير D. f) C وهو E. g) E om. quae sequuntur usque ad seq. اثنين (incl.). h) C كالستة.
- i) BD يقاس. k) B يزيد. l) E ثلثها. m) A اجزاء n) D بثلثي. o) فانها D. p) B om. D om. q) C بالمضاعف. r) C جزء. s) الثلاثة C. t) E ثلثيها s. و. u) E om.
- v) C وهو. w) E واقسامها. x) CE om. y) AE om. D om. المضاعف. z) E om. et om. sequentia جزوا C. aa) D جزء. $usque ad$ اجزاء (excl.).

العشرة اقسام آخر مشتركة الاسماء a تحت كل نوع منها كالمضاعف
الثنائي b والثلاثي والرابعي والخماسي الى ما لا نهاية له وكذلك
المضاعف الزائد جزءا الثنائي d والثلاثي والرابعي والخماسي
* الى ما لا نهاية له e وكذلك سائر الاقسام الباقية f

5 الفصل الثالث في الاعداد المسطحة والمجسمة

الواحد بمنزلة النقطة لانه لا ينقسم الاثنان بمنزلة الخط لانهما
لا ينقسمان الا مرة واحدة كما ان الخط g لا ينقسم الا طولا
الثلاثة بمنزلة السطح الاعداد الطبيعية h هي المتوالية توالي
الطبيعة i وهي واحد اثنان k ثلاثة اربعة خمسة ستة الى ما لا
10 نهاية له والاعداد المسطحة m * منها مثلثة n وهي مثل واحد
ثلاثة ستة عشرة o وتتولد p من مجموع الاعداد الطبيعية ومنها
مربعة وهي مثل واحد اربعة تسعة وتتولد p من جمع q المثلثات
بعضها الى بعض وكل r مثلثين متواليين منهما مربع واحد
وتتولد t ايضا من مجموع الافراد الطبيعية وهي المخطية u اثنان

tune الاثنيني D الاثنيني E. om. ABC b) الاقسام A a)

والثلاثي والرابعي والخمسي D والثلاثين والاربعين والخمسين ABC

كالاثنيني C d) وكذا C c) والثلاث والمربعي والخمسي E

etc. الاثنيني D ut supra (praeced.) كالمضاعف et om.

h) C الخطه D g) والله اعلم B add. f) CD om. e)

و. s. الاعداد CD l) واثنان E k) الطبيعية E i)

هي - الطبيعية ABCD hic repetunt verba m) C om. n)

ويتولد Codd. p) عشر E o) منها ثلثه E مثلثة q)

منها CDE s) فكذلك C r) مجموع C جميع ADE

المسطحة D u) يتولد ABDE t)

اثنين ومنها مخمسة وهي واحد خمسة اثنا عشر وتتولد a من جميع الاعداد المتخظية b * على نظم الطبيعي c ثلاثة ثلاثة d انسدسات تتولد e من المتخظية f اربعة اربعة وكذلك ما بعدها من السطوح على هذا القياس وكل g منها h بنقصان i اثنين من ضلعه k الاعداد المجرسة l المخروطة وتسمى m المدنية n o تتولد o من الاعداد السطحية p اذا تراكم q بعضها على بعض ومنها مثلثة القواعد r وهي واحد اربعة عشرة عشرون وتتولد من تراكم s المثلثات ومنها مربعة القواعد وهي t واحد خمسة اربعة عشر ثلاثون فتتولد من تراكم s المربعات وكذلك ما بعدها على هذا القياس المحدوفة u من هذه المخروطات كلها v ما كان 10 ابتداءه من دون الواحد اذا رُكِبَ x من الاعداد السطحية

- a) ABDE يتولد. E calami lapsu omittit quae sequuntur usque ad proximum (incl.). b) A المتخظية, B المنحطية, C المتخظية, D المسطحية (sic). c) In A يتولد B. additur. ينحطى in B يتخظى. d) D om. e) B يتولد. و. CD s. f) B المتخظية tunc AB add. تتخظى. g) CD s. h) C add. يكون. i) ABCE male ينقصان. k) E s. p. ABC add. هي sed quae praecedunt minime ad sequentia pertinent. l) D الخمسة (sic). m) B ويسمى. n) C المرتبة E المدنيه D id. s. p. o) BE يتولد. p) D المسطحة. q) E تركت. r) B add. السطحية. s) ABE ثلاثون sed mox مثل. t) CD add. تواتر minus rooto. u) C الاعداد المحدوفة. v) A هذا. w) B ما et om. ما seq. x) CD تراكم.

الأعداد المجسمة المتوازية a المتساوية b الاضلاع دون السطوح
 منها المثلثة وهي c واحد ستة ثمانية عشر d اربعون ومنها * المربعة
 وهي e المكعبة وهي واحد ثمانية سبعة f وعشرون اربعة وستون
 ومنها الخمسة g وهي واحد عشرة ستة وثلاثون ثمانية h
 5 واربعون i والمثلثة من هذه المجسمة k تتولد l من المثلثة السطحية
 لان الستة ضعف الثلاثة وثمانية m عشر n ثلاثة امثال الستة o
 والاربعون اربعة p امثال العشرة وعلى هذا القياس غيره من
 المجسمات q هذه r المجسمات اذا كان s سمك احدها t مثل ضلع
 من اضلاعه فانه يسمى الهوقي u واذا v زاد سمكه على ضلعه
 10 او نقص سمي * الغيري الطول w العدن الدوايري ما كان بدعه x

$a)$ CD om. $b)$ E om. $c)$ CD add. مثل et D mox
 اربعون pro اربعين. $d)$ ACDE عشرة male nam haec est
 series: $1 \ 3 \times 2 \ 6 \times 3 \ 10 \times 4$ etc. (1, 3, 6, 10 etc. sunt
 المثلثات). $e)$ Solum in D. $f)$ E تسعة. $g)$ ABE
 male المجسمة. $h)$ ABE وثمانية. $i)$ Sic codd.
 sed legendum est وثمانون nam haec est series (cf. supra
 الخمسة): $1 \ 5 \times 2 \ 12 \times 3 \ 22 \times 4$. $k)$ CD B
 add. وهي واحد عشرة. $l)$ متولد C يتولد B. $m)$ E ثمان.
 $n)$ B عشرة. $o)$ E inser. الستة لان الستة
 وهذه C. $p)$ E om. $q)$ الخمسات C. $r)$ C
 فاذا CD. $s)$ C om. $t)$ E احدهما. $u)$ الهوقي C. $v)$ CD
 العري الطويل D انصغيري الطول C (sic) العري الطول B
 بدوه C (sic) بدوه E. $x)$ AE الطولي pro الطولي (sic)

ونهايته شيئا واحدا مثل خمسة وعشرين لأنها من ضرب خمسة في خمسة *a* وانتهائها خمسة اعنى الخمسة المنضمة الى عشرين وكذلك ستة *b* وثلاثون ابتداءها وانتهؤها ستة *d* العدد الكرى *e* ما كان ابتداءه ونهايته *f* ووسطه شيئا واحدا مثل مائة وخمسة *g* وعشرين *h* لانك تضرب خمسة في خمسة تكون *i* خمسة وعشرين *b* ثم *k* في خمسة تكون *i* مائة وخمسة وعشرين ففى بدءها *l* ووسطها ونهايتها خمسة *m* فاما الستة فلا تحفظ *n* هذا الترتيب فوسطها وبدوها ونهايتها ستة ولكن ليست مع نهايتها ثلاثون كما ان وسطها ستة وثلاثون وكذلك مائتان *o* وستة عشر بدءها *p* ووسطها ونهايتها ستة

10

الفصل الرابع فى العبارات *q*

النسبة *r* ان تنسب *s* العدد الى آخر *t* فتقول *u* هو نصفه *v* او ثلثه

- a) C add. وابتدائها. b) C ست. c) A add. ستة.
d) E haec verba (وكذلك الحج) bis habet. e) E الكرى.
f) E ووسطه et CD habent post *s*. و نهايته *g*) E *s*. و.
h) D inser. ففى بدؤها ووسطها. i) CD فيصير. k) D
add. تضربها. l) C بدوها D بدتها E om. quae praecedunt
indec a primo وعشرين usque ad tertium (incl.)
tunc habet ففى يدها m) In DE omissis ceteris hic
sequitur etc. Hinc apparet verba ثلاثون وكذلك مائتان
olim in marg. fuisse scripta. n) BC يحفظ. o) B مائتا.
p) C بدوها E يدها (sic) D بدوها. q) BDE العبارات.
r) C النسبية ot add. وهى. s) BC ينسب. t) O الاخر.
u) B فيقول. v) D ونصفه.

او ضعفه او نحو ذلك العيار a يشبه b انسب واقل c ما يكون
العيار في نسبتين احدهما d عيار الاخرى e والنسبتان f اقل
ما تكونان g في ثلاثة اعداد فتكون h نسبة الاول مثلاً الى الثاني
كعباء k ونسبة l الثاني الى الثالث كعين m الاعداد التي تُعبر
 n بها النسب تُسمى الحدود والحدود تكون حاشيتين واسطة p
وربما كان فيها q واسطتان او اكثر اذا كانت الاعداد اكثر من
ثلاثة ما r كان له واسطتان من العيارات s يسمى العيار الحرمي
العيارات v عشرة اولها الحسباني واعداده ثلاثة اثنان وواحد
على نظم الاعداد x الطبيعية وهو مختلف النسب متساوي
10 التفاضل y والثاني العيار المساحي واعداده اربعة * اثنان واحد z
متساوي aa النسب مختلف bb التفاضل cc والثالث العيار التأليفي dd

ع

- a) C فالعيار E; et sic semper. b) D نسبة E نسبة D
tunc النسب. c) D اقل s. و. d) BC احدهما E احدهما BC
tunc عبار. e) C لالاخرى. f) E s. و. g) ABCE
يكون D يكون. h) B يكون. i) D سبيلا. k) CD
pro hac voce et seq. كعبار E كعبار. l) D نسبة E
نسبيه. m) CD om. n) E s. p. D pro تعتبر C يعبر B
habet تعبر بها (sic). o) D om. p) E واسطة. q) D فيها.
r) C وما. s) CD add. فانه. t) B سمي. u) CE
الحرمي D الحرمي. v) CD والعبارات E. w) ABE
. وواحد. x) E الاعداد. y) D المفاضل E المفاضل.
z) AB واحد E اثنان وواحد. aa) B متساوية.
bb) C مختلفا. cc) E المفاضل ut supra; D om. quae prae-
cedunt inde a الثاني (incl.). dd) E انباليقي sed mox تأليف.

وهو المنسوب الى تأليف الالحان واعداده a ستة اربعة b ثلاثة والرابع مقابل التاليفي c واعداده ستة خمسة ثلاثة والخامس مقابل المساحي d واعداده خمسة اربعة اثنان والسادس e مقابل الحسابي f واعداده ستة اربعة واحد والسابع g اعداده تسعة * ثمانية ستة h والثامن i اعداده تسعة سبعة ستة k والتاسع l اعداده سبعة ستة اربعة والعاشر l اعداده ثمانية خمسة ثلاثة * فهذه جميع العبارات m

الفصل الخامس في وجوه الحسابات n

حساب الهند قوامه o تسع صور يُكتفى p بها في الدلالة على الاعداد الى ما لا نهاية له واسماء مراتبها اربعة وهي الآحاد 10 والعشرات والمئون q والالوف فالواحد يقوم مقام العشرة r ومقام s مائة ومقام s الف ومقام s عشرة آلاف ومائة الف والف الف الى ما لا نهاية له من العقود t ويقوم الاثنان مقام العشرين ومقام s

- الباليقي c) E ut supra. b) E om. a) E واعدده.
- d) C E الحسابي $tunc$ pro nostris habet numeros ad C E المساوي p pertinentes. e) E السادس. f) E الحسابي.
- g) E hic repetit السادس sed cum numeris ad السابع $per-$
 $tinontibus.$ h) Sic recte C; AB سبعة ستة ut sint numeri
 سبعة واحد ستة E سبعة ثمانية D $idem$ ac sequentes
- i) AB الثامن s و. k) C add. اربعة D om. E om. verba
 جميع. l) ABE s و. m) DE om. C om.
- n) BC الحساب A الحسابات. In D erat الهند sed
 corr. in وجوه الحسابات o) C بقومه D بقومه (sic).
- p) CE ويكتفى. q) E والمائون. r) D للعشرة. s) CDE
 om. مقام. t) In A erat العدَد sed corr. ut recepi.

المئتين ومقام *a* الالفين والعشرين الفا والمائتى الف والالفى الف
وكذلك سائر العقود *b* على هذا القياس * اعنى الثلاثة مقام
الثلاثين والثلاثمائة والثلاثة آلاف والثلاثين الفا والثلاثمائة الف
والثلاثة آلاف الف *c* وانما يعرف *d* ذلك بمراتب الوضع على ما
e في هذا الجدول وهذه صورتها

٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١	الأحاد
٩٠	٨٠	٧٠	٦٠	٥٠	٤٠	٣٠	٢٠	١٠	عشرات
٩٠٠	٨٠٠	٧٠٠	٦٠٠	٥٠٠	٤٠٠	٣٠٠	٢٠٠	١٠٠	مئتين
<i>f</i> ٩٠٠٠	٨٠٠٠	٧٠٠٠	٦٠٠٠	٥٠٠٠	٤٠٠٠	٣٠٠٠	٢٠٠٠	١٠٠٠	الف

وهذه الدوائر الصغار تسمى *g* الأصغار *h* توضع *i* لحفظ المراتب
في المواضع التي ليس فيها اعداد *k* فاذا *l* جاوزت *m* الاعداد

- a) CDE om. مقام. b) D الصُّور. c) CDE om.
d) AB تعرف et om. ذلك. e) In C hic sequitur tabula
de valore litterarum arabicarum numerali huiusque loco
mox tabulam nostram offert. f) De variis formis horum
numerosum in singulis codicibus vide praefationem. g)
C ستمى. h) الاصغار C. i) وضع D. k) اعداد D.
l) جاوزت E جازت A. m) اذا E واذا D.

الآلوف صيِّرت مرتبة * الآلوف مرتبة *a* الآحاد ثم ما *b* يليها مرتبة العشرات ثم مرتبة المئتين *c* ثم مرتبة الآلوف فإذا زادت *d* صيِّرت مرتبة الآلوف الف مرتبة الآحاد على هذا القياس إلى ما لا نهاية له مثل ذلك * هذه الصور التسع *e* إذا لم توجد *f* على الانفراد بل اعتبرت مراتبها على ما وضعت *g* عليه هذه الصورة ⁵ ٩٨٧٦٥٤٣٢١ كان ذلك تسع مائة الف الف وثمانين الف الف وسبعة آلاف *h* الف وستمائة الف وأربعة وخمسين ألفاً وثلاثمائة واحداً وعشرين لأن الواحد *i* كان في المرتبة الأولى فكان *k* واحداً * وصورة الاثنين *l* كانت في المرتبة *m* الثانية فكانت عشرين وصورة الثلاثة في المرتبة الثالثة فكانت ثلاثمائة وصورة ¹⁰ الأربعة في المرتبة *n* الرابعة فكانت أربعة آلاف *o* وكذلك سائرهما على هذا القياس حروف *p* حساب الجمل وهي *q* اجد هوز *r* حتى كمن سعفص قرشت تأخذ ضغط *s* هذا على *t* ما يستعمله « المناجمون والحساب » فاما على ما تعرفه *u* العرب

- a) C om. b) B om. c) E المائتين B المائتين. d) المائتين B المائتين. e) هو الصور التسع E هو التسع B f) CE CD add. ايضاً. g) CD وصفت tune D على. h) CE الف. i) صورة الواحد C. k) BE وكان. l) D sic والاثنان. m) E مرتبة. n) E om. tune كان. o) E الف. p) D وحروف C حساب habet ante. q) B في tune add. في C om. D في E في. r) BC هو E. s) E s. p. C ضاطع (sic). t) B om. E habet ante هذا. u) B استعملته. v) D om. w) B يعرفه.

فابو جاد هو a حتى b كلمون c سعفس قرشات d وينعمون انهاء
اسماء ملوك كانوا للعرب العاربة وقد وضعت f الحروف على g نحو ما
يستعمله المناجمون في جدول ووضع h عدد كل حرف؛
منها بازائه وهذا h هو الجدول فاذا ركبت منها اثنين

ا	ب	ج	د	هـ	
واحد	اثنان	ثلاثة	اربعة	خمسة	الاعداد
و	ز	ح	ط		
ستة	سبعة	ثمانية	تسعة		
ى	ك	ل	م	ن	عشرات
عشرة	عشرون	ثلاثون	اربعون	خمسون	
س	ع	هـ	ص		
ستون	سبعون	ثمانون	تسعون		
ق	ر	س	ت	ث	مئونات
مائة	مئتان	ثلاثمائة	اربعمائة	خمسماية	
خ	ذ	ص	ظ		
ستمائة	سبعماية	ثمانماية	تسعماية		
غ					
الف					

- a) A هو. b) ADE s. teschd. B حتى. c) ABE كلمن.
d) AD قرشيات B فرسيات E فرسيان (sic). e) AB add. كانت.
f) C add. هذه D وصفت. g) B add. ما. h) CD وضعت s. و.

او ثلاثة فان سبيلك ان تقدم الاكثر وتؤخر الاقل مثال ذلك
 يب a اثنا عشر وكذلك قكج b مائة وثلاثة وعشرون c وقد يكتب d
 * بهذه الحروف كما يكتب e حساب الهند وهو ان تكتب f
 بتسعة g احرف منها من h الالف الى الطاء وتوضع i هذه
 العلامة k . في المواضع الخالية مكان الصفر في حساب الهند كي b
 يحفظ بها الترتيب فقط l الضرب تضعيف احد العددين
 * باحاد m الآخر مثل ان تضرب n ثلاثة في اربعة فتبلغ o اثني p
 عشر فكانت q اضعفت الاربعة ثلاث مرات او اضعفت r الثلاثة
 اربع مرات * فكان معنى قولك ثلاثة في اربعة ثلاثة اربع مرات s

i) Solum in D. b) E فهذا B وهذه tune صورته pro
 هو الجدول.

a) C om. D habet post اثنا عشر. b) B om. D habet
 post وعشرين C و s. عشرون A c) BE
 حساب المهندسين C tune BC om. تكتب. e) pro
 f) بهذه tune add. يكتب pro تكتب E , حساب الهند
 BC يكتب. g) B لتسعة , CE تسعة. h) E om. i) BC
 ويوضع. k) C اعلامات ; CE om. signum. l) Quae praecedunt
 هذه العلامة (om. signum) D sic habet : (om. signum) وقد يكتب a
 تقوم مقام الصفر في حساب الهند وتوضع في المواضع الخالية كي
 وتقوم مقام الصفر : العلامة et C habet post يحفظ الترتيب فقط
 بقدر ما C (non male) m) (توضع. sed om. ut in D etc.
 n) B يضرب. o) BD
 p) E اثنا. q) C فقد. r) E om. s) D om.

قال الخليل مبلغ ما يجتمع من الضرب هو الجُذاء ^a تقبل جُذاء
 عشرة في عشرة مائة وجُذاء ثلاثة في أربعة اثنا عشر قال ويسمّون
 جملة هذا للحساب البرجان ^b القِسْمَة اخذ حصّة الواحد من ^c
 المقسوم عليهم ^d من المقسوم كأنك تقسم ^e عشرين درهما على
^f خمسة نفر فحِصّة الواحد ^f من المقسوم عليهم ^g وهم النفر من الدراهم
 أربعة ^h وهذا المال هو المقسوم والرجال ^h المقسوم عليهم وما
 يخرج من القِسْمَة فهو القسم بكسر القاف الجذر ^h كل ما تضربه
 في نفسه والمال كل ما يجتمع من ضرب عدد في نفسه مثلا
 ثلاثة في ثلاثة ^m تسعة ⁿ فالثلاثة الجذر ^o والتسعة المال الجذر
¹⁰ المُطَلَق ^p هو المنطوق به وهو ما يعرف حقيقة ^q مقداره ويمكن
 ان ينطق ^r به وهو مثل جذر المائة وهو عشرة وجذر تسعة ^s
 وهو ثلاثة وجذر أربعة ^t وهو اثنان والجذر ^u الأصم الذي ^v
 لا سبيل الى علم حقيقته بالعدد مثل جذر اثنين ^x او جذر

a) AB وحدا DE وحذا et mox حذاء et mox الحذاء. b) D s. p. E om. Vocal. in A. c) E om. tunc: الملسم (sic). d) CD عليه tunc C om. المقسوم. e) B يقسم (sic). f) D add. خمسة (sic). g) Quae sequuntur usque ad alterum عليهم (incl.) D om. h) B om. C هي أربعة. i) C om. k) Voc. in A. l) C add. الجذر. m) D om. n) C تسعة. o) E ضربك. p) Sic ADE; B المنطق C المنطوق quod maxime in usu est. q) C حقيقته tunc مقداره. r) و s. هو B. s) C التسعة. t) E الأربعة. u) B هو s. v) B om. C s. و D فالجذر. w) CD ما. x) C الاثنين et sic الثلاثة et عشرة.

ثلاثة او جذر عشرة وقد يوخذ بالتقريب ولا تُدرك حقيقته *a*
وحكى *b* ان من تسبيح *c* براهمة *d* الهند سبحان عالم الجذور
الصم ذو الاسمين ماء لا يمكن ان ينطق به بلفظ واحد مثل
قولك جذر عشرين وجذر عشرة معا او جذر العشرين اذ جذر
عشرة المكعب هو المال اذا ضرب في * ضلعه اى *f* جذره فالبلغ *e*
هو * المكعب وذلك الجذر هو الكعب *g* * مثال ذلك ثلاثة *h* في ثلاثة
تسعة وتسعة في ثلاثة سبعة وعشرون *i* * فسبعة وعشرون هو
المكعب *h* وكعبه ثلاثة *l* مال المال هو المال اذا ضرب في نفسه
فان المجتمع *m* هو مال المال وكذلك *n* اذا ضرب المكعب في كعبه
صار * مال المال *o* مثال ذلك التسعة هو مال * لانه مربع *p* فاذا *10*
ضربته *q* في نفسه صار واحدا *r* وثمانين * وكذلك سبعة وعشرون
هو مكعب واذا ضربته في كعبه وهو ثلاثة صار واحدا وثمانين *s*
المال اذا ضرب في المكعب سمي *t* مال كعب *u* فاذا ضرب
مال المال في المكعب سمي المبلغ * كعب كعب *v* الشيء في كلام

- a)* D [يدرك] حقيقة. *b)* C وحكى et om. ان. *c)* AD
تسبيح. *d)* DE om. C add. اهل. *e)* A om. *f)* CDE
om. B om. omnia quae praecedunt inde a voce (incl.) sed
habet اى. *g)* ABE solum الكعب. *h)* C bis habet; E مثال
pro. *i)* E وعشرين. *k)* E هو الكعب (sic). *l)* CDE الثلاثة.
m) CD الذى يجتمع. *n)* E om. quae
praecedunt inde a ضرب (incl.). *o)* D مال.
p) DE om. *q)* C ضرب. *r)* C احدا. *s)* D om. C فاذا pro
و. *t)* D صار E om. quae sequuntur
usque ad seq. سمي (incl.). *u)* Sic solum A, ceteri
(C c. art.). *v)* C semel كعب DE (sic) et E cm. seq.

اهل a الجبر والمقابلة b هو الجذر المجهول d الجبر e والمقابلة صناعة
من صناعات الحساب وتدبير حسن * لاستخراج المسائل f
العويضة g في الوصايا والمواريث والمعاملات والمطارحات وسميت
بهذا h الاسم لما يقع فيها i من جبر k النقصات l والاستثناءات m
 o ومن المقابلة بالتنسيبات n والقائها p مثال ذلك ان q يقع في
المسئلة مال الا ثلاثة اجذاره يعدل k جذرا فجبره r ان تقول s
مال يعدل اربعة t اجذار وذلك ستة عشر لانك تمت المال

النشى المبلغ المال كعب Sequuntur in A et B obscura verba
quae olim in marg. scripta fuisse suspicor.

a) C om. b) ADE om. c) DE وهو. d) ABE
inser. quae e sequentibus petita censeo.
Addere placet duas definitiones e fontibus aliis. Cod. Leid.
780 p. 8: اذا كان المربع مجهولا عند حساب الجبر والمقابلة:

Kit. *istilâhât al-fontân* ed. Cal-

cut. II, 1244: اعلم ان اصحاب الجبر والمقابلة يسمون العدد
المجهول شيئا ومضروب ذلك العدد المجهول في نفسه مالا

وحاصله في المال كعبا ومكعبا وحاصله في الكعب سمي مال مال

وحاصله في مال مال سمي مال كعب وحاصله في مال الكعب
سمي كعب كعب. Cf. etiam *Journ. Asiat.* 1834 I, 435.

e) C الجبر E الجذر. f) AB الاستخراج للمسائل
الاستخراج E بها (sic). g) C العويضة. h) B هذه. i) E

BC (sic) والاستثناءات A m) A النقصات B l) E om.
التنسيبات E بالمتشابهات CD n) E والاستثناءات

o) Per conject.; codd. والقابها cf. F. Rosen, *The Algebra
of Mohammed ben Musa* p. 177 seq. p) ABC ومثال

q) E ان لا يكون. r) C فاجبر E فاجبره. s) D يكون

t) E his habet.

وزدت عليه ما كان مستثنى منه فصار مالا تاما ثم احتجت
 ان تزيد مثل ذلك المستثنى على معادله فصار المعادل اربعة
 اجذار واما مثال a المقابلة فمثل ان يقع في المسئلة مال وجذران
 تعدله b خمسة اجذار فتلقى الجذرين الذين c مع المال
 وتلقى d مثل ذلك من معادله فيحصل e مال يعدل ثلاثة e
 اجذار وذلك تسعة حساب f الخطأين g ايضا من h تدابير
 الحساب لاستخراج مسائل الوصايا ونحوها يسمى ذلك لانه
 يؤخذ عدد ما يستعمل k فيه شرائط المسئلة فان خرجت l والآ
 حفظ مقدار ما وقع فيها من الخطاء واخذ عدد آخر وعمل به
 مثل ذلك فان خرجت l حفظ مقدار الخطاء الثاني ثم يستخرج 10
 من هذين الخطأين m حقيقة الصواب ومن حسابات الفقهاء
 * تدبير الكشور p ويسمى التتمة q وحساب الدرهم والدينار
 * وحساب الديباج ويقع في هذه كلها اما اعتياض s واما اختلال
 واختلاف واحسنها واجمعها الذي لا يختلف في حال هو
 حساب الجبر والمقابلة 5

6

- a) A om. b) B s. p. c) B الذي D اللذان [الجذران].
 d) B ويلقى. e) D فجعل (sic). f) CD وحساب.
 g) BE الخطأين. h) D om. i) C وسمى D وسمى tunc
 CD بذلك. k) C male فيستعمل. l) ABE hic خرج.
 m) BDE الخطأين. n) C [om. من habens] وحساب D
 حسابات E حساب. o) CD add. ايضا. p) C من تدابير
 النيمة B (sic) اليمه q A. وحساب الكشور pro الحساب DE
 DE s. p. C add. r) Solum in D, sed
 الاعتياض C اغتناض B اعراض D s) D habet s. p. الدباج
 t) C om. et و seq. u) D وهو.

الباب الخامس من المقالة الثالثة في الهندسة

وهو أربعة فصول

الفصل الأول في مقدمات هذه الصناعة

الفصل الثاني في الخطوط

الفصل الثالث في البسائط

الفصل الرابع في المجسمات

الفصل الأول في مقدمات هذه الصناعة

هذه *b* الصناعة تسمى باليونانية جومطريا *a* وهي صناعة *d* المساحة
 وأما الهندسة فكلية فارسية معربة وفي الفارسية اندازة *e* أي
 المقادير قال الخليل المهندس الذي يقدر مجارى القنى *f* ومواضعها
 10 حيث تحتفر *g* وهو مشتق من الهندزة *h* وفي فارسية فصيرت
 الزاي *i* سينا في الاعراب لأنه ليس بعد الدال *k* زاي *l* في كلام
 العرب وقال بعضهم في اعراب نديشه *m* أي الفكرة *n* وليس
 ذلك بصحيح فان في بعض كلام الفرس * اندازة با اخترمارى
 بايد *o* أي الهندسة يحتاج *p* اليها مع احكام *q* النجوم وقد يقع
 15 هذا الاسم على تقدير المية كما قال *r* الخليل لأنه نوع من هذه
 الصناعة * وجزء لها كتاب الأسطقسات *t* هو كتاب اقليدس

حومطريا DE حومطوما B *c*). وهذه C *b*). وهي C *a*).
 يحتفر BC *g*). الانهار D *f*). اندزة D *e*). E om. *d*).
 الزاي A *k*). الزاء D *i*). الهندزة E *h*). تحتفر E s. p. D *g*).
 الفكر C *n*). الفكر C *n*). E s. p. *m*). زا E زاء BC *l*).
 اندزة با (نا C) CD; مايداني: بايد أي (s. p.) et B habens pro
 اندزة يا احير (sic) E اختر (ختر D) مري (كري C) ناند
 علم D *q*). (sic) نحتاج ceteri تحتاج C *p*). ماري ناند
 الاسطفسلات E *t*). وجرها D *s*). ذكر CD *r*). علم احكام E

في اصول a هذه b الصناعة وقد فسرت الاسطقس في باب e
 الفلسفة d واقلیدس اسم الرجل الذي صنف هذا الكتاب وجمع
 فيه اصول الهندسة المصادرة ما يصدر e به الكتاب او الباب
 من ابواب الهندسة من مقدمات f المسئلة وقد يستعمل اصحاب
 هذه الصناعة الفاظا مضي g تفسيرها في الابواب المتقدمة h
 المقادير في ذوات * الابعاد من الخطوط والبسائط والاجسام h
 الابعاد في الطول والعرض والعمق وسواء قلت عمق او سمك k
 والفصل بينهما ان السمك k فيما m كان عليا من الاجسام
 والعمق فيما m كان منخفا الجسم هو المقدار ذو الثلاثة
 الابعاد التي n في الطول والعرض والعمق ونهاياته o بسائط 10
 البسيط والسطح p هو المقدار ذو البعدين q وهما الطول والعرض
 فقط ولا يدرك بالحواس * الا مع الجسم r لانه نهاية جسم فاما على
 الانفراد فانه يدرك بانوهم s فقط ونهايات البسائط u خطوط الخط v
 هو المقدار ذو البعد الواحد وهو انطول فقط ولا w * يمكن رؤيته x

- a) C اصل. b) B om. c) كتاب ABCE. d) V. supra
 p. 137. e) B s. teschdid E يُصَرَّرُ. f) CE المقدمات
 D يعني B. g) المسئلة pro المسلمة C (sic) tunc المقدمان
 CD مر E om. h) C haec verba bis habet. i) والابعاد C.
 k) A سمك. l) AD والفصل. m) D ما. n) E om.
 o) B ومنهايه C ونهاية et om. بسائط seq: p) C السطح.
 q) D المقدر (sic). r) D om. s) E بالفهم. t) B
 ومنهايات. u) CD البسيط. v) C والخط. w) A فلا.
 x) D يدرك بالحواس.

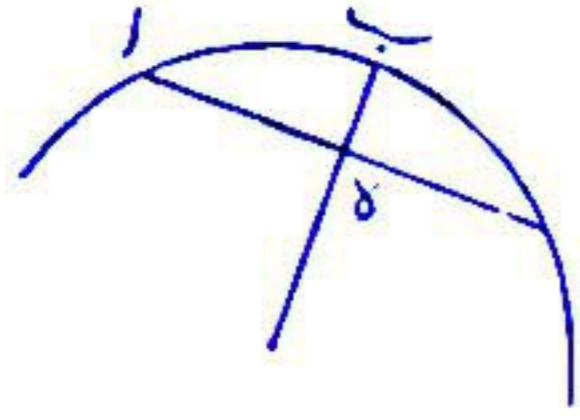
الآ a مع البسيط * لانه نهايته b فاما على c الانفرد فانه يدرك d بالوم فقط e ونهايتنا الخط النقطتان f والنقطة شيء لا بعد g له من طول ولا h عرض ولا h عمق ولا تدرك i بالحس الآ مع الخط k لانها نهايته واما على الانفرد * فانها لا تدرك m الآ بالوم n

الفصل الثاني * في الخطوط o

الخطوط ثلاثة مستقيم ومقوس ومناحن p الخطوط المتوازية q هي التي لا تلتقي وان r اخرجت بلا نهاية الخطوط المتلاقية التي s تلتقي t وتحيط بزوايا الزوايا مسطحة او مجسمة * فاما المسطحة v فهي التي تحدث عن التقاء خطين w على غير استقامة والمجسمة التي تحدث عن التقاء ثلاثة خطوط على غير استقامة * وعلى غير سطح واحد x * وانواع الزوايا y المسطحة ثلاثة z قائمة ومنفرجة aa وحادة فالزوايا القائمة التي اذا اخرج bb

- a) AB om. b) 'A om. c) A في. d) B لا يدرك.
e) Quae praecedunt verba ولا فقط ABE om. sed in A et B adduntur in fine sectionis. f) C نقطتان. g) C حد.
h) CD او. i) AB يدرك CDE tunc توجد في الحس.
k) CD الخط. l) E لانه. m) CE يدرك D فلا يدرك.
n) Quae praecedunt verba inde a الخط incl. in A et B sic leguntur نهاية (sic) البسيط sed in fine addita sunt quae in textum recepi.
o) C om. p) E مساحي (sic). q) C الموازية. r) C ان
tunc خرجت. s) CD في التي E solum في. t) D تتلاقى.
u) C والزوايا. v) CD فالمسطحة tunc التي (om. في). w)
B خطوط. x) DE om. AB om. غير. y) E والزوايا.
z) D om. aa) D ومنفرجة et sic semper. bb) BCE خرج.

احد الضلعين المحيطين بهما a كانت b التي تحدث c مثل الاولى
والزاوية الحادة في اصغر من القائمة d * والزاوية المنفرجة في
اكبر من القائمة e الدائرة في السطح المعروف والمحيط f هو
الخط g الذي يحيط بهذا السطح والقطعة h من هذا الخط
لحيط تسمى قوسا الأضلاع في i الخطوط التي تحيط بالسطوح 6
واحدھا ضلع الساقان الخطان اذان يحيطان بزاوية كل خط
ساق منهما k القاعدة الخط الذي يصل بين طرفي الساقين
القطر الخط الذي يخرج من طرف زاوية وينتهي الى زاوية اخرى
والخط الذي l يقسم m الدائرة بنصفين * يسمى ايضا n قطرا
العُود o الخط الذي اذا قام p على خط آخر احاط معه بزاوية 10
قائمة الوتر الخط الذي يصل بين طرفي القوس او الخط المنحني
والخط الذي يُوتر q زاوية r يسمى s وترا



ايضا اعني القاعدة السهم الخط الذي يخرج
من النقطة التي تقسم t وتر القوس بنصفين
ويحيط مع الوتر بزاوية قائمة مثل خط $هـ ب$ »

15

- $a)$ D add. مواز للضلع الاخر. $b)$ C add. الراوية (sic),
E habet post التي (seq.). $c)$ B يحدث E تحته. $d)$ D
قائمة. $e)$ E om. القائمة AB قائمة pro القائمة. $f)$ ABE لحيط.
 $g)$ ABE add. لحيط. $h)$ B والفطر. $i)$ A فهي. $k)$ DE
منها $l)$ B hic iterum habet يخرج من طرف etc. tunc
pergit ايضا الذي يقسم $m)$ E يقسم $n)$ CD ايضا
يسمى. $o)$ CD add. هو. $p)$ E اقام. $q)$ B بوتر.
 $r)$ E بزاوية. $s)$ B ويسمى. $t)$ C تقسم. $u)$ Codd.
al. Figura in D. $v)$ E الحنب et mox حنبها et حنب.

الجيب v المستوي هو نصف وتر ضعف القوس التي e هو جيبها
 * مثل آة v فانه نصف وتر ضعف قوس $آب$ الجيب المعكوس d
 هو سهم ضعف القوس الذي هو جيب e لها كخط $آب$ لقوس $آب$
 الفصل الثالث في البساط

٥ انواع البساط ثلاثة مسطح ومقرب ومقعر وانواع المسطح
 كثيرة فمنها المثلث وهو ثلاثة انواع القائم f الزاوية والمنفرج g
 الزاوية والحاد h الزوايا وقد فسرت هذه الزوايا في الفصل الاول
 من هذا الباب * ومنها المربع وهو خمسة انواع k الاول الصحيح
 هو l قائم m الزوايا متساوي الاضلاع n والثاني قائم الزوايا متساوي
 10 كل ضلعين متقابلين o وهو المستطيل والثالث p متساوي الاضلاع
 غير قائم الزوايا متساوي كل زاويتين متقابلتين وهو q المعين اشتق
 اسمه من العين والرابع متساوي كل زاويتين متقابلتين * غير قائم
 الزوايا متساوي كل ضلعين متقابلين r وهو الشبيه t بالمعين
 والخامس المنكرف وهو ما كان خارجا * من هذه u الحدود انواع

- a) AE الذي. b) مثل هذا C (exhibens figuram).
 c) AC آ B أو E آ (sic). d) A add. * هو الذي E om.
 هو (seq.). e) C جيب. f) القائمة E. g) D hoc
 loco ut recepi. h) BC والحاد. i) Sic solum AE,
 ceteri الزاوية. k) D وهو - انواع pro وانواعه خمسة C
 والمربع habens منها E om. انواع المربع خمسة منها المربع
 l) CD وهو. m) C القائم. n) E الاصلاح. o) D om.
 (incl.) متقابلتين usque ad proximum
 p) AB الثالث s. و E om. et om. duo verba sequentia.
 q) E هو. r) D om. s) E هو. t) BE التسميه
 u) A bis habet. D الشبه.

السطوح الكثيرة a الزوايا هي المخمس والمسدس والمسبع كذلك الى ما لا نهاية له اسماؤها مشتقة من عدد اضلاعها السطح الهِلَالِي هو الذي يحيط به خطان مقوسان حَدْبَةً احدهما الى اُخْمَص b الآخر مثل شكل الهلال c والسطح الْبَيْضِي هو d الذي يحيط به قوسان متقابلان الاخمصين f ⁵ مثل g البيضة الشكل القطاع بفتح القاف وتشديد الطاء قطعة من دائرة راسها اما على مركزها واما على محيطها مثل هذين الشكلين h البسيط المقبب الكروي ما كان على شكل الكرة البسيط الأسطواني ما كان على شكل الأسطوانة يبتدى i من دائرة وينتهي الى دائرة البسيط المقبب k تقيب l المخروط ¹⁰ هو m شكل يبتدى من نقطة وينتهي الى محيط دائرة ويسمى ايضا الشكل الصنوبري تشبيهاً بحمل o شجرة الصنوبر

الفصل الرابع في الاجسام

الشكل p الناري هو جسم يحيط به اربعة q سطوح مثلثات متساوية الاضلاع الشكل الأرضي * هو المكعب r وهو جسم ¹⁵ يحيط به ستة سطوح مربعة متساوية الاضلاع والزوايا s على

- a) BC الكبيرة. b) احمص B. c) الهلالي BC.
d) وهو B. e) Sic codd. (masc.) B متقابلان. f) حميصين E.
g) مثل شكل CD. h) Figurae non dantur. Cf. Cat. Dozy III, 55, 89 seq. D om. quo sequuntur usque ad proximum البسيط المقبب
i) A تنتهي et mox تنتهي A. E. s. p. k) E bis habet. l) AB om. m) وهو B.
n) شبيها AC. o) حمل DE. p) AD الجسم E. s. p.
q) اربع BCE. r) D om. s) DE om.

هيئة a كعب النرد الشكل الهوائي b هو جسم يحيط به
ثمانية سطوح مثلثات متساوية الاضلاع والزوايا الشكل المائي
هو جسم يحيط به عشرون مثلثاء متساوية الاضلاع والزوايا
* الشكل الفلكي هو جسم يحيط به اثنا عشر سطحاً مخمسات
٥ متساوية الاضلاع والزوايا d الشكل الليني جسم e مربع * يكون
بعْدان من ابعاده متساويين والثالث اصغر على شكل f اللينة
المربعة الشكل العمودي جسم مربع يكون بعدان من ابعاده
متساويين والثالث اعظم وبعضهم يسميه البثري تشبيهاً بشكل
البثر وبعضهم يقول البثري h والتير هو الجذع والاول اصح الشكل
١٥ اللوحي i الجسم المربع الذي يختلف ابعاده الثلاثة على هيئة
اللوح الجسم المنشور يحدث عن احد * الاجسام المربعة k
اذا قسم بنصفين l على احد اقطاره سمي m بذلك لانه كان n
نشر بالمنشار نشر الكرة شكل مجسم o يحيط به بسيط p
واحد في q داخله نقطة كل الخطوط المستقيمة r خارجة من
١٥ تلك النقطة الى s بسيطها متساوية وتلك النقطة مركزها وقطر
الكرة كل خط يمر على مركزها وينتهي الى بسيطها ومخور الكرة

- a) هيئة BC. b) وهو C. c) سطوحاً مثلثات C. d)
D om. AB مخمسات E مجسماً pro مخمسات. e) Sic C,
ceteri مجسماً. f) E om. g) C add. h) ABD
اجسام مربعة AB. i) C add. هو. k) AB مربعة
et E اجسام pro الاجسام. l) B منهن (sic). m) C ويسمى.
n) D كان. o) جسم B. p) C بسيط. q) C وفي.
r) DE om. s) E التي.

قطرها a الذي تتحرك b عليه الكرة وهو ثابت قطبا الكرة طرفا
 المحور البيضة شكل مجسم يحيط به بسيط c واحد d وتحدث
 عن قطعة اقل من نصف دائرة اذا صير طرفها e كالمحور واديرت
 الى ان ترجع الى حيث ابتدأت منه الحلقة f جسم يحيط
 به بسيط واحد مستدير في داخله مكان يمكن ان تقع g فيه h
 كرة الأسطوانة جسم يبتدى من دائرة وينتهي الى دائرة
 متساوية h لها يحيط بهاء بسيط اسطوانتي الجسم المخروط k
 شكل يبتدى من نقطة وينتهي الى محيط دائرة ويحيط به
 بسيط صنوبري ودائرة l الهليلجتي والعدسي يحدثان عن
 قطعتي m دائرة اي قوسان اذا التقى طرفها وديرت n دور الكرة 10
 بين قطبين o مرة 5

الباب السادس من المقالة الثانية في علم النجوم وهو اربعة فصول

الفصل الاول في اسماء النجوم * السيارة والثابتة p وصورها q
 الفصل الثاني في تركيب الافلاك وهيئة r الارض وما يتبع ذلك 15
 الفصل الثالث في مباني الاحكام ومواضع اصحابها

- a) قطبها D. b) تحرك D يتحرك B. c) بسيط C.
 d) Quae sequuntur usque ad proximum واحد بسيط
 (incl.) in D lapsu calami sunt omissa. e) طرفها E.
 f) هو E. g) يقع BC. h) مستوية E مساوية C. A om.
 لها seq. i) E om. k) المخروطي C. l) Hic finis est
 sectionis in D et E. m) قطبي B. n) دائرة B.
 o) قطعتين AB. p) المتساويه انته E (sic). q) C om.
 r) وهيئة C.

الفصل الرابع في آلات المنجّمين ^a

الفصل الاول في اسماء النجوم السّيارة والثابتة وصورها
علم النجوم يسمى بالعربية التنجيم ^b وباليونانية اصطرنوميا ^c
وأصطرد ^d هو النجم ونوميا هو العلم الكواكب السّيارة ^e زحل
^٥ والمشتري ^f والمريخ والشمس والزهرة وعطارد والقمر واسماؤها
بالفارسية كيوان ^g هرمز ^g بهرام ^g خور ^h ناهيد تير ماه الكواكب
الثابتة هي النجوم كلها التي في السماء ما خلا السبعة السّيارة
* التي تقدم ذكرها ^k وسميت ثابتة لانها * تحفظ ابعادها على
نظام واحد ^l ولا ^m تسير عرضا وقيل ⁿ لان ^o سيرها ^p اذا قيس
¹⁰ بسير السبعة فهو ^q يسير جدا والاول اصح والكواكب الثابتة
تقع ^r في خمس ^s واربعين صورة * منها اثنتا عشرة صورة ^t في
وسط الفلك وهي صورة البروج الاثني عشر وهي الحمل
والثور ^v والجوزاء والسرطان ^w والاسد والسنبلة والميزان والعقرب
والقوس والتجدي والدلو والحوت والحمل ^x يسمى الكباش ايضا

- a) A add. والاحكام C. وغيرها
b) C انتنجيم. c) AE اصطرنوميا B. اصطرنوميا et mox C.
d) ABE واسطر. Voc. in C et D. e) C add. هي D هو C.
E وهي f) D s. art. et sic deinde. g) C حرف sed
sub scriptum est ف مزخ. h) A خوار E om. i) A om.
k) CD om. et om. و seq. l) CE om. D محيط pro.
m) CD لا sine و E om. n) C add. ثابتة.
o) D كانها. p) B يسيرها D. لا تسير q) B هو D فهي.
r) BE يقع. s) C ثمان E خمسة. t) D om. E عشر
pro عشرة. u) E om. v) D الثور s. و et sic etc.
w) D الشرطان. x) C الحمل.

والجوزاء *a* تسمى التَّوَمَّيْنِ وَالْأَسَدُ اللَّيْثُ وَالسُّنْبُلَةُ *b* الْعَدْرَاءُ
وَالجَدْيُ النَّيْسُ وَالْحُوتُ السَّمَكَةُ وَمِنْهَا * تَسَعُ عَشْرَةٌ *c* صُورَةٌ *d*
شَمَالِيَّةٌ أُولَاهَا الدُّبُّ الْأَصْغَرُ وَتَسْمِيَةٌ *f* الْعَرَبُ بَنَاتُ نَعَشِ
الصُّغْرَى * وَهِيَ سَبْعَةٌ أَنْجَمٌ *g* الْأَرْبَعَةُ مِنْهَا نَعَشُ وَالثَّلَاثَةُ هِيَ
الْبَنَاتُ وَالثَّانِيَةُ التَّيْنِ *h* * وَالْعَرَبُ تَسْمَى كَوَاكِبَ الْعَوَائِدِ *i*
الثَّلَاثَةُ *k* الدُّبُّ الْأَكْبَرُ وَهُوَ بَنَاتُ نَعَشِ الْكُبْرَى وَالرَّابِعَةُ قَيْفَاوُسُ *l*
وَيَسْمَى *m* الْأَثْفَى وَالخَامِسَةُ بُوْرَطِيسُ *n* الْحَارِسُ وَهُوَ الْعَوَاءُ *o*
وَيَسْمَى رَاعِي الشَّاءِ *p* وَمِنْ كَوَاكِبِ السَّمَاءِ الرَّامِحُ وَالسَّادِسَةُ
الْإِكْلِيلُ الشَّامِيُّ وَهُوَ *q* الْفَكَّةُ وَالسَّابِعَةُ الْجَائِي عَلَى رُكْبَتَيْهِ
وَكَوَاكِبِ التَّمَاثِيلِ *r* وَالثَّمَانِيَةُ *s* الْحَوَاءُ وَحَيْثُهَا *t* وَالتَّاسِعَةُ *u* اللُّورَاءُ *10*

- a*) E والجوزاء. *b*) E والمبران (sic). *c*) BE تسعة عشر.
d) C صورت. *e*) E (sic) اولاهاب. *f*) B يسميه C.
البنين E التبنين B *h*) E التبنين B وتسميه العرب كواكب العوائد *i*) D
والعرب تسمى كواكبها B (sed in C supra A et C habent العوائد Pro انغرابه.
E العوايد خ hanc vocem scriptum est *k*) B
D (قَيْفَاوُسُ C) قَيْفَاوُسُ ABCE *l*) E. اثلثة E واثلثة D الثالث
وتسمى C *m*) C. Cf. Idolor, *Unters.* p. 42 seq. فمقاوس
القواء C *o*) C. ABD بورطس C بورطيس ABD *n*)
الثناء B *p*) B. D om. quae praecedunt inde a ويسمى (incl.).
وأي ABE *q*) ABE. Cf. Schjellerup, *Description des étoiles fixes*, p. 73. *r*) D انباليل (sic).
E om. *s*) E om. AB inser. *t*) AB inser. العورا وتسميه العرب
معجمة الرا *u*) E العوا et om. quae sequuntur usque ad (incl.).

غير معجمة الراء *a* معناها *b* باليونانية الصنج *c* لضوء *d* وتسميه العرب
النسر الواقع ويسمى *e* ايضا السلحفاة *f* والعاشر العقاب والسهم
وتسميه العرب النسر الطائر والحادية عشرة الدلفين ويسمى
الصليب * سمي دلفين تشبيها بالسماك *g* البحري الذي ينجى
h العرقى والثانية عشرة *h* الدجاجة وتسمى *i* الفوارس ومن كواكبها
الرئف وهو ذنب الدجاجة والثالثة عشرة *k* الفرس الاول والرابعة
عشرة *l* الفرس الثاني والخامسة عشرة * المرأة ذات *m* الكرسي
ومن كواكبها الكف الخصب *n* السادسة عشرة هي *o* المرأة
التي لم تر بعلا وتسميها *p* العرب الناقة *q* والسابعة عشرة
10 المثلث *r* وهي الاشراف والثامنة عشرة حامل رأس الغول
والثامنة عشرة انيخس *s* وهي *t* حامل العناق ومن كواكبها
العنز *v* وهو العيوق وايضا *w* اربع عشرة صورة جنوبيّة الاولى

a) BCD om. b) B معنا E وتفسيره. c) ABD

تسمى C *e* *d*) D om. Cf. Ideler p. 68. C الصبح *d*) D om. *e*) C
عشر CD *h*) *h*) CD عشر et *g*) C والسماك *g*) C *f*) E السلحفاة.

هي ABC add. et عشر BCE *k*) *k*) BCE عشر et ABC add. هي C add.

هي et sic passim in sequentibus. *l*) BCE عشر et C add. هي

ذات. corr. in *m*) D المررات *m*) D *n*) B الخصب *n*) B

وتسميه E ويسميتها C *p*) *p*) C *q*) Andromeda; *q*) Andromeda;

cf. Sédillot *Instr. Astr.* p. 226. *r*) D الثلاث (sic). *r*) D الثلاث (sic).

النكس D الخنس C *s*) *s*) C *t*) *t*) C *u*) *u*) C *v*) *v*) C

العنف AB *v*) *v*) AB *w*) *w*) C *x*) *x*) C

العنف E *w*) *w*) C *x*) *x*) C *y*) *y*) C

قَيْطُس *a* وهو سَبْعُ الْبَاحِرِ وكواكبُه النَّعَامَاتُ *b* والثانية *c* النهر
 الثالثة الْجَبَّارُ *d* الرابعة الْأَرْبُ الخامسة كَلْبُ الْجَبَّارِ وهو
 الكلب الأكبر وهو الشِّعْرَى الْعَبْرُ لانتها عبرت المَجْرَةَ *f* والشِّعْرَى
 اليمانية والسادسة الكَلْبُ الْأَصْفَرُ وهو الشِّعْرَى الشَّامِيَّةُ وهي
 الْغَمِيصَةُ معجمة الغين غير معجمة الصاد اشتقت من غَمِصٍ *h* ^٥
 العين وهو ما يجتمع *i* في مآفها *k* عند النوم السابعة السَّفِينَةُ
 ومن كواكبها سُهَيْل وهو في *l* المِجْدَافِ *m* والثامنة الشُّجَاعُ *n*
 وهو الحية التاسعة الْغُرَابُ والعاشر الكاس *o* * والحادية عشرة *p*
 قنطورس *q* وهو حامل السَّبْعِ وهو الظَّليم. والثانية عشرة هي
 المِجْمَرَةُ وهي النَّقَاطَةُ *r* والثالثة عشرة هي الإكليل الجنوبي *s* ¹⁰
 والرابعة عشرة هي *t* الكُحُوتُ الجنوبيُّ منازلُ « القمر في ضمن *v*
 هذه الصور *w* وهي ثمانية *x* وعشرون *y* منزلاً أولها *z* الشَّرْطَانُ وهي *aa*

- a) [وكواكب] النعامات D النعامات C. b) DE s. p. القنطس C. c) E s. و. d) E الحماره (sic). e) AE وفي. f) E المحرم. g) C وفي. h) C غميص. i) E يجمع. j) D مآفها. k) CE om. l) CE om. m) B المجراف. n) C السجاع. o) D الكامن. p) B عشر CDE والحادي عشر. q) AB قيطورس E s. p. D om. et om. quae sequuntur usque ad في (inol.). r) Addidi vocales. C النقطاء D النقط E هو B. s) E الحمول. t) B صورة E. u) CD ومنزل. v) E ضمن B. w) E صورة E. x) CD ثمان. y) E وعشرين (sic). z) E أولها. aa) D om. tunc معجم.

معجمة الشين وهي تثنية a الشَرَط ثم البُطِين ثم الثُّرَيَّا ثم
 الدِّبْرَان b على وزن سَرَطَان c وضَرْبَان d ثم الهَقَّة ثم الهَنْعَة ثم
 الذِرَاع ثم النَّثْرَة ثم الطَّرْف ثم الجَبْهَة ثم الزُّبْرَة e ثم الصَّرْفَة f
 ثم العَوَاء ثم السَّمَاك g وهم سماكان أَعَزَل h ورامح ثم الغُفْر i ثم
 الزُّبَانِي k ثم الأَكْلِيل ثم القَلْب ثم الشَوْلَة ثم النَعَام ثم
 البَلْدَة ثم سَعْد الذَّابِح l ثم سَعْد بُلْع ثم سَعْد السُّعُود ثم
 سَعْد الأَخْبِيَّة m ثم الفَرْعَان n باعجام o الغين المقدم والمؤخر
 ثم الرِّشَاء * ويقال له أيضا بَطْن الحُوت p الانواء q النوء r سقوط
 النجم من منازل القمر في المغرب بعد الفجر وطلوع آخر يقابله
 10 * من ساعته s في المشرق وهو رَقِيْبُه t وسقوط النجم u منها في
 ثلاثة عشر يوما ما خلا الجَبْهَة فان لها اربعة عشر يوما ويقال
 خَوَى النجم يَخْوِي خَيْاء v وهَوَاء w اذا مضت مدة نوءه ولم
 يكن فيه x مطر او ريح او برد او حر

- a) D ثلاثة (sic) tunc s. art. شرط b) E الدربان. c) BCE
 sed النبرة In A erat. d) C om. e) C الزبرة. In A erat
 manus altera corr. in zبرة et ann. in marg. (sic) الخرتان.
 f) B الصقرة tunc recte. g) C السواك. h) B s. p.
 i) C الغفر. k) AB الزبانا C الزبانا D الزبانان. l) B الزابح
 E s. p. m) C الاخبيية. n) C الغرغان (sic). o) D
 بانعجام. p) DE om. q) C om. E الانواء. r) E النوء
 C النوء. s) B من عته. t) E رقيه. u) D كل نجم
 v) A خياء B خياء D om. et و seq. w) E وخوا D خوا
 x) D فيها

الفصل الثاني في ذكر الافلاك وتركيبها *a* واحوال *b* الكواكب

فيها وهيئة *c* الارض واقليمها

علم الهيئة هو معرفة تركيب الافلاك وهيئتها وهيئة *d* الارض قل
 الخليل الفلك هو دوران السماء وهذا يشبه قول المنجمين
 لانهم يسمون السموات الافلاك وهي عند تدور بكتلتها الفلك *e*
 المستقيم هو معدل النهار وهو الدائرة العظمى التي تحيط *f*
 *على قطبي *g* السماء اللذين عليهما يتحرك من المشرق الى المغرب
 دورة في *f* كل يوم ونبيلة سمي معدل النهار لان الشمس اذا
 بلغت *h* اعتدل النهار خط الاستواء *k* من الارض هو الخط
 الذي يقابل معدل النهار وهو حيث يرى القطبان الجنوبي *10*
 والشمالي ملاصقين *l* للارض والليل والنهار *مستويان فيه *m* ابدا
 *فلك البروج *n* هو الدائرة التي ترسمها *p* الشمس بسيرها *q*
 من *المغرب الى المشرق *r* في *سنة واحدة *s* وهو مقسوم *t* اثني
 عشر قسما وهي البروج وقد ذكرت اسماءها في الفصل الاول وطول
 كل برج منها ثلاثون درجة وكل درجة ستون دقيقة وكل *15*
 دقيقة ستون ثانية وكل ثانية ستون ثالثة وعلى هذا المثل

et sic semper وهيئة BC *c*) E om. *b*) وتركبها A *a*)
 وهو E *e*) و s. هيئة E *d*) هيئة etc. pro *f*)
 لمعته D *h*) بقطري D على قلبي B *g*) C om.
 ملازقين D *l*) من الاستواء E add. *k*) والليل C add. *i*)
 الفلك الثاني D *n*) فيه مستويان CD *m*) ot sic E s. p.
 تسيرها D *q*) ترسمها B *p*) هي C *o*) المائل عند
 E السنة الواحدة C السنة D *s*) المشرق الى المغرب D *r*)
 سنة solum *t*) مقسم C *l*) CD om. *u*)

الرُّوَابِعُ وَالْخَوَامِسُ وَالسَّوَادِسُ * وَالْعَوَاشِرُ *a* وَالْحَوَاضِي عَشْرٌ إِلَى مَا لَا نِهَآيَةَ لَهُ دَائِرَةُ الْإَفْقِ *b* تَفْصِلُ *c* مَا فَوْقَ الْأَرْضِ مِمَّا *d* تَحْتَهَا مِنْ السَّمَاءِ دَائِرَةُ الْإِرْتِفَاعِ هِيَ الَّتِي * تَمُرُّ بِقُطْبَيْهِ *e* الْإَفْقُ وَقَوْسُ *f* الْإِرْتِفَاعِ قِطْعَةٌ مِنْ تِلْكَ الدَّائِرَةِ الْمَيْلُ هُوَ بَعْدَ الشَّمْسِ *5* * أَوْ الْكَوَاكِبِ *g* مِنْ مَعْدَلِ النَّهَارِ *h* سَاعَةُ الْمَشْرِقِ لِلشَّمْسِ هُوَ مِنْ الْإَفْقِ مَا بَيْنَ مَعْدَلِ النَّهَارِ وَبَيْنَ مَطْلَعِهَا نُقْطَةُ الْإِعْتِدَالِ الرَّبِيعِيِّ *k* هِيَ رَأْسُ الْحَمَلِ لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا بَلَغَتْهُ اعْتَدَلَتْ النَّهَارِ *m* فِي الرَّبِيعِ وَنُقْطَةُ الْإِعْتِدَالِ الْكَرِيفِيِّ هِيَ *n* رَأْسُ الْمِيزَانِ لِأَنَّ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ يَعْتَدِلَانِ فِي الْكَرِيفِ إِذَا بَلَغَتْهُ الشَّمْسُ نُقْطَةَ *10* الْمُنْقَلَبِ الصَّيْفِيِّ هِيَ *o* رَأْسُ السَّرْطَانِ *p* لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا بَلَغَتْهُ تَنَاهَى طُولَ النَّهَارِ وَبَدَأَ فِي النِّقْصَانِ نُقْطَةُ الْمُنْقَلَبِ الشَّتَوِيِّ *q* هِيَ رَأْسُ الْجَدِيِّ *r* لِأَنَّ الشَّمْسَ إِذَا بَلَغَتْهُ تَنَاهَى قِصْرَ النَّهَارِ وَبَدَأَ فِي الزِّيَادَةِ عَرَضَ الْبَلَدِ هُوَ بَعْدَهُ مِنْ *s* خَطِّ الْإِسْتِوَاءِ طُولَ الْبَلَدِ هُوَ بَعْدَهُ مِنَ الْمَشْرِقِ * أَوْ الْمَغْرِبِ *t* وَلَيْسَ * لِلْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ *u*

- a*) والسَّوَابِعُ وَالْثَوَامِنُ وَالْتَوَاسِعُ وَالْعَوَاشِرُ C وإلى العواشر ABE.
b) C add. التي. *c*) يفصل B. *d*) بما B. *e*) D نقطتي.
f) E om. *g*) والكواكب B. *h*) E om. *i*) وهو B.
k) E om. et CD هو pro هي. *l*) E اعتدال. *m*) C النهار والليل.
n) CD هو. *o*) ABE om. *p*) D الشرطان. Pro verbis
نقطة المنقلب الشتوي هو رأس الجدي: C habet: نقطة — السرطان
et mox om. quae de المنقلب الشتوي dicuntur.
q) A الشتوي. *r*) الجدي B. *s*) AD عن. *t*) B
والمغرب E إلى المغرب. *u*) B والمشرق.

نهاية * في الحقيقة *a* عند المنجمين لأن كل نقطة من دائرة خط الاستواء هي مشرق لموضع *b* ومغرب لموضع *b* آخر فاذا ذكر المشرق على الاطلاق عنى به اقصى موضع من البلاد المعمورة *d* في نواحي المشرق *e* وكذلك اذا ذكر المغرب على الاطلاق عنى به اقصى موضع من البلاد المعمورة في نواحي المغرب * وبينهما *e* نصف الارض طولاً *f* والمعمورة من الارض ربعها *g* الذى على *h* مهب الشمال وذلك ان الارض تنقسم قسمين فاحد القسمين بحرق *k* خلاء ولا يمكن الوصول اليه لاحاطة البحر المحيط بالارض وينقسم النصف الاعلى قسمين بخط الاستواء فما وراء خط الاستواء الى مهب الجنوب هو *m* خراب ¹⁰ لشدة الحر فيه وما دون خط الاستواء الى مهب الشمال اكثره *n* عمران فلذلك يسمى *o* هذا الربع المعمورة *p* كَنَكْدِز *q* هي اقصى مدينة في * المشرق وهي في اقصى بلاد الصين والواقواق السوس الاقصى مدينة في *r* نهاية عمران *s* المغرب فيما وراء

a) Solum in C. b) DE om. habentes آخر c) CDE om.
d) D المعمور. e) BCD المشرق E المغرب et non habet verba sequentia quae in D etiam omittuntur. - المغرب

f) E om. tunc معموره. g) D رقعنها. h) D التى تلى (تحتنا i. e.)
E om. الذى. i) B ينقسم. k) DE بحسب (i. e.)
ot D om. خلاء. l) CD ثم ينقسم عدا. m) C فهو.
n) C فاكثره. o) DE سمي. p) AE المعمور. q) AB
ot sic DE s. p. cf. Reinaud, Géographie d'Aboulféda I
p. CCXX seq. r) A om. Pro فى اقصى B فى اقصى
pro الواقواق C وهي الواقواق. s) نهايته B. t) C
u) D مما E add. فى. العمران من

الاندلس *a* في الساحل الجنوبي من بحر الروم وبين هاتين
 المدينتين نصف الارض طولا على ما يقال والله *b* اعلم القبة *c*
 وسط الارض اعنى ما بين نقطة المشرق المفروضة *d* وبين
 نقطة المغرب المفروضة وذلك *e* مائة وثمانون درجة وبين
 5 نقطة نهاية ناحية الجنوب *f* * وبين نقطة نهاية ناحية *g*
 الشمال وذلك *h* ايضا مائة وثمانون درجة *i* بازة اسم مدينة في
 جزيرة البحر الاعظم قريبة من القبة وجزائرها من بلادنا هذه
 خجندة *k* وبازاتها الشبورقان *l* وهى الفاصلة *m* بين البلاد
 الشرقية والغربية فالمدن التى هى اعلى منها كفرغانة وكاشغار *n*
 10 الى الصين *o* والواقواق *p* هى *q* المدن الشرقية وما هو اسفل منها
 كالشاش وايلاق *r* واشروسنة *s* وسمرقند وخارا الى السوس الاقصى
 هى *t* المدن الغربية المعمورة *u* من الارض سبعة اقسام تسمى *v*
 الاقاليم *w* واحدها *x* اقليم * وكل اقليم *y* يبتدىء من المشرق

بحقيقة الحال: اعلم et post تعالى *b*) C add. الأندلس *a*) C.
c) D add. في. *d*) B hic et mox المفروضة. *e*) CD inser.
 ثمانين et mox habent يجادى من الفلك *f*) C hic الشمال.
 AB om. وناحية * *g*) E solum. الشمال pro الجنوب et mox
 في ذلك *h*) C om. E. وبين pro الى C; نهاية B, نقطة
 D تارة C (sic) بانه B بازة AE *i*) Reinaud l.l. p. CCXXII. ut recepi.
 C جند *l*) A جند (sic) B حمادة *k*) E.
 E السيبورقان *l*) A السرحان B (male) السيرجان
 ما. *m*) ABE add. *n*) E وكاشغر. *o*) B om.
 و. *p*) C الواقواق s. *q*) B و. *r*) B واتلاق. *s*) CD واشروسنه.
 C وهى *t*) C. *u*) E المعمور. *v*) B يسمى. *w*) C add. السبعة.
 D om. quae praecedunt inde a المدن (incl.) *x*) E فاحدها.
y) Solum in C.

وينتهي الى المغرب الزيج كتاب منه a يحسب سير الكواكب
ومنه يستخرج التقويم اعنى حساب الكواكب لسنة b سنة وهو
بالفارسية زه d اي الوتر ثم اعرب فقيلا الزيج وجمعه زيجة على
مثال * قرد وقردة e الزائجة f هي صورة مربعة او مدورة تعمل
لمواضع g الكواكب في الفلك لينظر فيها h عند الحكم لمولد i ^٥
او غيره واشتقاقه بالفارسية من زائش k اي المولد l ثم اعربت
الكلمة فاستعملت m في المولد n وغيره مطالع الفلك المستقيم
هي n ما يطلع مع o قسي p فلك البروج من معتد النهار في
خط الاستواء وهي q بالفارسية جوي r راس مطالع البلد من
البلدان هي s يطلع t مع قسي فلك البروج v من افق ¹⁰
ذلك البلد الساعة المعوجة w هي نصف سدس النهار او الليل
الذي ليس بمعتدل وتسمى الساعة الزمانية ايضا والساعة
المستوية x هي مقدار ما يدور من الفلك * خمس عشرة y
درجة الا زمان z هي اجزاء الساعات المعوجة قوس النهار هي

٥. d E. وهي BCD. b لسير D. a فيه E.
٥. i الراحه E والزائجه CD f . e D solum قردة.
D t . لتنظر اليها C h . المواضع E g . الزائجة.
واستعملت CD m . المولد D l . راس E k . لمولد.
 r فهي E q . من C o . هو BD n .
تطلع AB t E om. s عوي est pro; حوي DE جوي B
المعرجة D w (sio) الفروج D v . الفلك E u .
لا زمان E s . خمسة عشر E y . المقومة D x .

القوس التي فوق الارض من الدائرة الموازية *a* لمعدّل النهار التي فيها تدور الشمس في *يوم واحد *c* من الأيام *d* قوس الليل ما يبقى لتمام تلك الدائرة وأزمان الساعة *e* للنهار *f* او الليل نصف *g* سدس تلك القوس الجوزهر *h* هو نقطتان اللتان تتقاطع عليهما الدائرتان من الافلاك *تسميان العقديتين *k* والجوزهر *l* كلمة فارسية وهي كوزجهر *m* اي صورة الجوز وقيل *كوي جهر *n* اي صورة الكرة والاول اصح ويسمى *o* ايضا التين وهذه صورته * في الاصل *p* واحدى العقديتين تسمى *q* الرأس والاخرى الذنب وهذا في كل فلكين يتقاطعان *r* فاذا اطلق له *s* هذا الاسم *عنى

- a) الموازنة C. b) يدور BC. c) كل يوم D. d) D
 e) B وهي تدور (تدير C) كل يوم بمسيرها دائرة اخرى add.
 h) Vocales. g) هي نصف D. f) من النهار C. الساعات
 (sic) الحورجهر E الجوزهر D الجوزهر C الكوزهر AB. incertae.
 k) E. i) CE هي. AB هما. Borhân lexicon: الجوزهر.
 l) AB. et sic C add. و. D ويسميان AB om.
 m) A كوزجهر BE كوزجهر CDE ut supra. والجزهر hic
 n) A كوي جهر BE كوي جهر CD. كوزجهر CD
 o) C وتسمى. p) A nullam addit figuram, ceteri
 seu in margine seu in textu figuras exhibent (partim falsas)
 quas in hanc editionem recipere necesse non putavi. Post
 figuram D addit وهذا لا يمكن ان يعمل على البسيط
 هذه زياوة E ولكن يتوقفه العارف بهذا الباب كما يجب (cod. حب) توقفه
 q) C يسمى. r) متقاطعين E. s) AE به CD om.

به *a* جوزهر *b* القمر خاصة وهذا *c* الذي يثبت حسابه في التقويم
 الأوج *d* هو ارفع موضع من الفلك الخارج *e* المركز اعنى ابعده
 من الارض وهي كلمة فارسيّة وهي آوڤ وقيل آوره *f* الحضيض *g*
 هو مقابل *h* الأوج *i* وهو اخفض موضع في هذا الفلك واقربه من
 الارض الافيجيون *k* هو الأوج باليونانية والافريجيون *l* هو
 الحضيض *m* منطقة البروج هي *n* نطاق البروج *o* ووسط
 البروج *p* الذي فيه *q* مسير الشمس سير الطول للكوكب *r* هو
 سيره *t* في نطاق البروج سير العرض هو تباعد الكوكب *u* عن
 نطاق البروج *v* الى ما يلي قطب الشمال او قطب الجنوب رجوع
 الكواكب *x* ورجعتها هو سيرها *y* طولاً على خلاف نصد البروج ¹⁰

- فهذا *D* وهو *CE* *c*). جوزهر *E* جوزهر *C* *b*). على *D* solum *a*).
d) *E* الارج. *e*) *DE* add. من. *f*) *ABD* آوره (*BD* s. v.) *CE*
apud Vullers. آوره افلاك Fortasse comparandum est (*E* s. p.) آوره
g) الحضيض *B*. *h*) ما يقابل *BC*. *i*) *E* tunc omis. ceter.
 et sic الامنحيون *B* *k*) ἀπὸ γαίον. *A* s. p. باليونانية
 (*v. infra*). *l*) *ACE* والافريجيون, ceteri s. p. *m*) *C*
 D s. p. C الافنجيون. *n*) *DE* om. tunc *D* ونطاق
 باليونانية. *D* add. الحضيض *o*) *B* add. superfluum في نطاق البروج
 هو وسط *ot* mot. *p*) *A* البرج et *ABC* addunt. *q*) *B* om. *r*) Sic
 solum *E*; ceteri الكواكب sed mot *ACD* سيره. *s*) *C* وهو.
t) *B* سير *E* سيرها *u*) على نصد *B*. (*seq.*) في *et* om. سير *E* سيرها *v*) Sic solum *D*; ceteri الكواكب.
w) Quae praecedunt *x*) *D* الكوكب tunc
C repetit. سير العرض - البروج *vorba* ورجعته *et* mot
y) In *C* et *D* calami lapsu quae
 sequuntur usque ad proximum سيرها (incl.) praetermissa sunt.

واستقامتها هو سيرها على *a* نصد البروج الإقامة *b* وقف *c*
الكواكب قبل الرجوع وقبل الاستقامة في رأى العين فاما في *d*
للحقيقة فان الكواكب لا تقف *e* البتة *f* ولا تسكن عن سيرها فلك
الأوج هو الخارج *g* المركز وسى *h* خارج *g* المركز لان مركز
غير مركز الارض ولكنه *i* يحيط بالارض فلك التدوير هو فلك صغير
لكل كوكب ولا يحيط بالارض ويكون فيه سير جرم *k* الكوكب
البركسيس *m* هو اختلاف المنظر لفظة *n* يونانية ومعنى اختلاف
المنظر اختلاف الموضع الذى يرى فيه * الكوكب اذا *o* نظر اليه
من *p* مركز الارض والموضع الذى يرى فيه اذا نظر اليه من
10 حذبة *q* الارض كسوف الشمس والقمر معروف يقال كسفت
الشمس كسوا وكسفها الله كسفاه فاما قولهم انكسفت
الشمس فلفظة عامية ليست بفصيحة وعلته كسوف الشمس
ان القمر يحول بينها وبين ابصارنا *u* ويججز *v* عنا شعاعها ولذلك

- a)* A om. E habet نصف. *b)* C add. هى. *c)* E
d) E om. *e)* C
f) D بتة. *g)* D add. من.
h) BD ويسى. *i)* D s. و. *k)* B درم. *l)* CE الكواكب
AB add. اليه. *m)* παράλλαξις. ACE ut recepi. E s. p.
B الكسيس D الكسمس (sic). *n)* C اللفظة. *o)* D
p) E om. *q)* AB حديد
r) Voc. in C. *s)* C واما.
t) E بينهما. *u)* E انصارنا (sic). *v)* B ويججز.

لا يكون كُسوف الشمس *a* إلا آخره *b* الشهر عند اجتماعهما طولا
وعرضا وأما كُسوف القمر فإن الأرض تحول *c* بينه وبين ما يقبله
من شعاع الشمس ولذلك لا يكون *الكسوف القمري *d* إلا وسط
الشهر عند تقابلها * طولا وعرضا *f* وسط الكوكب هو سيره
الوسط في * فلنكه الخاص *g* الخارج المركز والسير المعتدل *h* هو
تقويمه وهو حركته في فلك البروج *i* والتعديل ما يزداد على وسطه
أو ينقص منه حتى يعلم سيره المعتدل المقيس برأى العين
في فلك البروج *k* المركز * يعنى به سير مركز فلك التدوير في
الفلك الخارج المركز الخاصة هو سير الكوكب نفسه في
فلك التدوير ويسمى *m* الحصة وهو بالفارسية الكندر *n* البهت *o*
المعتدل *p* هو سير الكوكب المعتدل ليوم وليلة الهند *q* هو ما
يبقى من سير الكوكب ليوم وليلة إذا ألقى من مسير الشمس
ليوم *s* وليلة أو ألقى *t* مسيرها من مسيرها وسمى أيضا حصة *v*

- a) E om. b) D في آخر. c) B .يجول. d) B
E om. الكسوف للقمر. e) E مقابلتها. f) AB om. g) B
h) C om. E المعتدل. i) Hic A et E male
addunt verba الخارج المركز quae infra (rectius)
repetunt. k) C الخارج. l) E om. tunc الخاص; D pro
الخارج من المركز habet الخارج المركز. m) C وتسمى.
n) B انكد (sic) D الكندن (sic). Cf. Lisān i. v. o) Voc.
in C, D المهب; of. Lane i. v. p) E om. q) Sic A,
an recte nescio; BC الهند E الهند; D om. et om.
sequ. usque ad proximum وليلة (incl.). r) B ان tunc
اللقى. s) C بيوم. t) B اذا tunc لقى. u) E male
add. من. v) D حصة.

المسير الكوكب الصميم *a* والتصميم *b* والمصمم *c* ان يكون بين الشمس وبينه * ست عشرة *d* دقيقة فما دونها الاحتراق ان يكون الكوكب مقارنا للشمس وبينهما *e* اكثر من دقائق التصميم *f* تحت الشعاع هو ان يكون مع الشمس قبل الاحتراق * او بعده *g* الكبيسة في تاريخ اليونانيين *h* معناها ان سنتهم ثلاثمائة وخمسة وستون *i* يوما وربع يوم بالتقريب فاذا مضت اربع سنين انجبرت *k* الاربع فصارت يوما واحدا وصارت ايام السنة ثلاثمائة وستة وستون *l* يوما وتسمى تلك السنة الكبيسة *m* واللفظة سريانية معربة والنسيء الذي نهي *n* عنه في القرآن *o* كان شبيها بهذا الكردجة *p* كلمة فارسية معناها القطعة *q* يسمى بها بعض الجداول كدرجات *r* تشبيها بقطاع *s* الارضين الجيب * مقداره قد ذكرناه *t* في باب الهندسة ومقداره *u* فلك الشمس الذي يذكر في باب الكسوف هو *v* مقدار جرمها برأى العين

a) Sic D et Dict. of techn. terms i. v. ABC الصميمي E الصميمي.
b) DE om. c) E هو المصمم. d) BCE ستة عشر D ست. e) E وبينها. f) E الصميم. g) E بعده.
h) E اليونانيين. i) ACE وخمسون. k) B احيت (sic).
l) AE وخمسون C وستين. m) C كبيسة. n) E نها.
o) C الفرقان. p) Voc. in D. q) B القطيعة. r) AB بدرجات C بدرجات D om. E s. p. Est vox indica; cf. Z. d. D. M. G. XXIII, 333 372. Besthorn in Codex Leidensis 399, (Euclidis elem.) p. 6, Jaqubi (ed. Houtsma) I, 136. s) A C post تشبيها inser. له. t) CD solum (C sed in D secunda manus corr. ut est in textu; E مقدار pro مقدار. u) D s. و. v) D هو tunc صح. c. جرمها sed altera manus superscr. قطرهما

على القياس المصطلح عليه ومقداره e قلبك القمر كذلك فاما b
مقدار قلبك الجوزهر c فهو d الموضع الذي يقطعه e القمر من
صنوبرة f ظل الارض

الفصل الثالث في مبادئ الاحكام

- بَيْت الكَوْكَب برج ينسب اليه ولكل واحد من النيرين بيت b
واحد ولكل واحد من الخمسة المتأخيرة بيتان فلاسد g بيت
الشمس والسرطان h بيت القمر الجدى والتلو بيتا زحل الحوت i
والقوس بيتا المشتري الحمل والعقرب بيتا المريخ الثور والميزان
بيتا الزهرة السنبلتة k والجوزاء بيتا عطارد شرف الكوكب l درجه m
في برج ينسب n اليه ولكل واحد من السبعة شرف فشرف زحل 10
في الميزان وشرف المشتري في السرطان وشرف المريخ في الجدى
وشرف الشمس في الحمل وشرف الزهرة في الحوت وشرف عطارد
في السنبلتة وشرف القمر في الثور * وشرف الراس في
الجوزاء وشرف الذنب في القوس o المثلثة كد ثلاثة ابرج p
تكون على طبيعة واحدة تنسب q الى ثلاثة كواكب ويكون r 15
احدها s صاحب المثلثة المقدم بالنهار والثاني المقدم * بالليل

واما C b كذلك et mox om. وكذلك مقدار C a
من. et mox om. فهذا D d CE الجوزهر AB c
 h D والاسد E g f D s. p. E om. يقطع B e
و hic et CE addunt (sic) et sic D والحوت i والسرطان
الكواكب ACD l والسنبلتة B k in sequentibus (etc.)
 o Solum in C ; n A فنسب D s. p. m Codd. درجة.
أبرجة D برج B بروج AE p (sectio II). الجوزهر cf. supra i. v.
احدها E s و s يكون CD r ينسب BO q

والثالث *a* شريكهما *b* بالنهار والليل *c* فالحمل *d* والاسد والقوس مثلثة
وهي *e* حارة يابسة *f* واربابها بالنهار الشمس ثم المشتري وبالليل
المشتري ثم الشمس *g* وشريكهما بالليل والنهار زحل والمشتري
والسنبله والجدي مثلثة باردة يابسة *h* واربابها بالنهار الزهرة والقمر
والبيل *i* بالعكس وشريكهما المريخ والجوزاء والميزان والذئب مثلثة
حارة رطبة *l* واربابها بالنهار زحل وعطارد *m* وبالليل *k* بالعكس
وشريكهما المشتري والسرطان والعقرب *n* ولحوت مثلثة باردة رطبة
واربابها بالنهار الزهرة ثم المريخ وبالليل بالعكس وشريكهما القمر
الوجه والصورة والدريجان *o* والدعج *p* معناها كل عشر درجات
10 من كل برج ويكون لكل وجه *q* صاحب من الكواكب السبعة *r*
وبين الروم والهند والفرس اختلاف في اربابها التحد هو ان
درجات كل برج مقسومة بين الكواكب الخمسة المتأخيرة على
غير سوية وكل قسم يسمى *s* حدًا وهو بالفارسية مرز النهبهر
هو تسع البروج *u* وهو بالهندية نهبهر *v* الوبال *w* هو البرج *x*

- a) C addit هو. b) E om. c) B بالليل.
d) ABE والحمل. e) D om. f) D om. seq. usque ad
incl. g) C المشتري. h) D om. seq. usque ad
incl. i) ثم القمر C. k) E بالليل s. و. l) D
om. quae seq. usque ad المشتري incl. m) C عطارد.
n) E s. و. o) ABE om. C والدريجات D
(sic) cf. Vullers i. v. p) Scil. δεκάς. ABE والدرج. q)
ABE درجة. r) D من السبعة. s) B سمي; C om.
t) Voc. in C; A النهبهر B النهير E المهنهر (sic). u) D البرج.
v) E s. p. w) E الوبال (sic). x) E البروج.

المقابل للبيت وهو البَطْيَارَج *a* معرَّب من بَتِيَارَه *b* بالفارسيَّة وهو *c*
 البرج السابع * من كَدَّ بيت ويسمى *d* نظيره ومقابله * وذلك ان
 يكون بينهما نصف الفلك وهو ستة ابراج *e* الهبوط مقابل
 الشرف الآبار دَرَج في البروج اذا *f* بلغت الكواكب نحست فيها
 واحدها *g* بئر *h* والدَرَجَات المُظْلِمَة دَرَج معروفة والدَرَجَات *i*
 القَتْمَة *i* من القَتَام * وهو الغبار الطالِع من البروج الذي يطلع
 من المشرق والغارب نظيره الذي يغرب في افق المغرب ووسيط
 السماء هو * البرج الذي *k* يتوسط السماء *e* وتَد الأرض نظيره
 وهو الذي تحت وسط الارض * والطارع والغارب *e* ووسط *l* السماء
 وتَد الارض تسمى الأوتاد الاربعة والبروج التي تلى هذه تسمى *10*
 ما يلي *m* الاوتاد والبروج * التاليفة لما يلي الاوتاد *n* تسمى
 السواقط والزوائل *o* بيت النفس هو الطالع والبرج * الذي يليه *p*
 هو بيت المال والثالث *q* بيت الاخوة والرابع *r* بيت الآباء
 والخامس *s* بيت الولد والسادس بيت المرض والعبيد *s* والسابع
 بيت النساء والثامن بيت الموت والتاسع بيت السفر والدين *16*

a) B البطارخ; addidi voc. *b*) C بتياره *E* ساره. *c*) E om. *d*) E من كل برج ويسمى *et haec lectio mox post*
 otiam in A et B addita est. *e*) D om. *f*) D واذا. *g*) C واحدها. *h*) E باسم (sic). *i*) B القيمة *et mox*
 BE القيام. *k*) D البروج التي. *l*) C om. *m*) C تلى. *n*) C هذه البروج. *o*) D والزواي. *p*) C الثاني.
q) CD add. هو. *r*) D add. هو. *s*) D والعسر *sed in*

cod. Leid. 174 legitur (f. 108 r.) واين خانرا خانه بيمارى *i* السفر *A*.
 واقنها وخانه بندخان خوانند

والعاشر بيت السلطان والعمل *a* والحادي عشر بيت الأصدقاء
والثاني عشر *b* بيت الأعداء للأيام السبعة أرباب فرب يوم الأحد
الشمس وهو رب الساعة الأولى منه *c* * ورب الساعة الثانية منه
الزهرة التي تليها *d* ورب الساعة الثالثة *e* عطارد *f* وعلى هذا إلى
g أن ينتهي الساعة الرابعة والعشرون إلى عطارد *h* فيكون رب
الساعة الأولى من يوم الاثنين القمر وهو رب اليوم أيضا وعلى هذا
القياس أرباب ساعاته إلى أن يكون * يوم الثلاثاء للمريخ * ويوم
الأربعاء *k* لعطارد ويوم الخميس للمشتري ويوم الجمعة للزهرة ويوم
السبت لزحل الكواكب المتكيفة *l* التي ترجع وتستقيم *l*
10 وفي خمسة زحل والمشتري *m* والمريخ والزهرة وعطارد النيران
هما *n* الشمس والقمر السعدان *o* المشتري والزهرة *p* النحسان *o*

- a*) Solum in D; cod. Leid. 174: واين خانها خانة
b) C om. *c*) ABE om.
d) C والمريخ الذي يليه هو (وهو E) DE والزهرة رب الساعة الثانية C
الثانية B. *e*) الثانية B. *f*) Verba
in D ثم عطارد رب الساعة الثالثة: in C sic leguntur: ورب - عطارد
et E: ثم الزهرة رب الساعة الثالثة. In A et B scriptoris errore
verba للزهرة (sic pro الزهرة) in textum irrepserunt, tunc pro
رب scriptum est. *g*) الرابع. *h*) DE زحل.
i) B يوم. *k*) CD والأربعاء. *l*) In C videtur
scriptum fuisse وتسقى quod correctum est in وتسقى
m) E hic et in sequentibus om. *n*) هو. *o*) CD
add. هما. *p*) C والزهري.

زحل والمريخ الكواكب العلوية *a* في زحل والمشتري والمريخ
 لأنها فوق الشمس والكواكب *b* السفلية في الزهرة وعطارد والقمر
 لأنها تحت الشمس الكبد *c* نجم *d* نحس في السماء لا يرى وله
 حساب معلوم يستخرج به موضعه الكيزان يكون الكوكب *e*
 الذكر *f* في برج ذكر بالنهار فوق الارض وبالليل *g* تحت الارض ^٥
 او يكون الكوكب الانثى في برج انثى *h* بالنهار تحت الارض
 وبالليل فوق الارض فيقال *k* هو في حيز *l* المزاغمة *m* * في الخط *n*
 يقال * لهذا الكوكب *o* في البروج *p* مزاغمة اي حظ من بيت
 * او شرف *q* او نحو ذلك الابتزاز *r* ان يكون للكوكب حظوظ
 كثيرة في البرج *s* فيقال هو مبتز عليه ^{١٠} الاستغلاء ان يكون
 الكوكب *v* في البرج *w* العاشر من الآخر فيقال هو مستغل عليه
 الحصار *x* ان يكون الكوكب مضغوطا بين نحسين احدهما
 امامه والآخر ورائه *y* التشريق هو *z* ان يرى *aa* الكوكب في المشرق

- a) Voc. in A; C العدوية. b) D الكواكب. و. s. الكواكب D
 c) E sic: اللبه. d) DE om. e) C الكواكب. f) D
 والليل E i) E الانثى. h) B بالليل E o) الذي.
 k) ABE يقال. l) ABE حيز. m) CE المزاغمة. n) B
 p) DE لهذه الكواكب BC o) هو الخط C في الخط
 E a. p. الابتزاز C الابتزاز B r) وشرف E q) هذا البرج
 s) BC البروج. t) متتريه B (i. e. به).
 u) AB (v. supra) به et E inser. به ante عليه C عنده; of.
 infra ad الكدخداه. v) B الكواكب. w) B البروج.
 x) Voc. in D; AD add. هو. y) C من ورائه s) D om.
 aa) D يكون E ترى.

يطلع قبل طلوع الشمس التفرّيب ان يرى في المغرب يغرب
 بعد *a* غروب الشمس الكناروزي *b* الذي *c* يرى بالعشاء
 الكنارشي *d* الذي يرى صباحا والكلمنن فارسيتان الدستورية
 ان يكون الكوكب مابين الشمس الهيلاج *g* احد *h* الهيلاج
 الخمسة *e* وفي الشمس والقمر والطالع وسلام *k* السعادة وجزء
 الاجتماع *** او الاستقبال *m* وفي *** ادلة العمر *n* وذلك انها تسيّر
 الى السعد والنكوس ومعنى *** التسيير ان *q* ينظر *** كم بين
 الهيلاج *** وكم بين *s* السعد *** او النكس *t* فيؤخذ لكل *u* درجة
 سنة *v* فيقال *** تصيبه السعادة *w* او النكبة الى *** كذا وكذا *x* سنة

a) Sic BC; AE عند D قبل AE. *b)* AB الكاروزي *c)* A om.
c) A om. *d)* A الكارشي et om. الذي B الكاش tunc ان (pro الذي)
e) Sic ABC *f)* E s. p.;
g) A الهيلاج et sic deinde. *h)* C واحد.
i) AB هيلاج s. art. C الهيلاج. *k)* E. وبينهم.
l) E واحد. *m)* BDE والاستقبال. *n)* E ادلة القمر
 D in textu اول القسم sed in marg. ut recepimus
 اوله العمر
o) CD لانها. *p)* A تسيير sed mox التسيير
 صح. *q)* B السمران (sic) i. e. السير ان. Cf. Ibn Khaldûn, *Moqaddima*
 (Quatremère) II, 187. *r)* D om. بين E om. كم. *s)* DE وبين.
t) E والنكس. *u)* B بكل. *v)* ABC سنة. *w)* E
 فيقال—سنة—*x)* D كذا sed in marg. verba سنة—
 iterum adscripta sunt, ibique كذا وكذا.

الكذخذاة *a* هو الكوكب *b* المبتزء على الهيلاج وهو الذى
يدل على كمية العمر بسنين *d* موضوعة لكل كوكب كبرى
ووسطى *e* وصغرى وقيل هيلاج *f* بالفارسية *g* امرأة *h* الرجل
وكذخذاة *i* هو الزوج ومعناه رب البيت لان كذء *k* هو البيت
وخذاة هو الرب ويسمى *l* هذان الدليلان بذلك لان *m* *n*
بامتزاجهما وازدواجهما يستدل على كمية العمر الفردار *o*
قسمة العمر *n* بين الكواكب السبعة لكل كوكب منها * سنون
معلومة *p* يقال لها سنون الفردار *r* الجان بختان *s* معناه
قاسم الروح *t* وذلك ان درجة الطالع تسيير الى السعود والنحوس
فصاحب الحد الذى يبلغه انتسيير *w* يسمى قاسم الحياة والجان *10*

- a)* A الكذخذاة C الكذخدان E الكذاحداة D s. p.
b) B الكواكب. *c)* B المنبر C المنير E المنين (sic). *d)* D
سنين C خ. *e)* E om. سنين sed in marg.
f) D هيلاد sed in marg. corr. E هيلاد. *g)* D add. هى.
h) Sic recte DE (cf. Vullers i. v. كدبانو ceteri امارة.
i) AE وكذخذاة D والكذخدان C وكذحدا B وكذخذاة AE
k) B كذء CD s. p. *l)* E وسمى. *m)* CD لانه
n) D القمر. *o)* Sic ABCD, E الفردان; Cod. Leid. 47
افردارات et فرادات, افردات (corrupte) et in pl. (bis) فردار
p) E sic: ستون علامة. *q)* AB سبق C سنون. *r)* E
روح Ex *t)* الجان بختان CD BE s. p. السردات.
u) A تسيير; ceteri s. voc. (C
in D corrector fecit البروج. *v)* C يبلغه. *w)* C التسيير.
c. teschdid.)

بختان *a* البرماهي *b* للقمر *c* هو الامتلاء وهو ان *d* يصير بدرا
وهو الاستقبال لانه يقابل الشمس حينئذ *e* * النيمبري هو *f*
نصف الامتلاء وذلك في الليلة *d* السابعة وفي الليلة الحادية
والعشرين * وهو حين يصير *g* في تربيع الشمس ومعنى التربيع
^٥ ان يصير منه على ربع *h* الفلك التثليث *i* ان يصير منه على
ثلث الفلك والتسديس ان يصير منه على سدس الفلك
* والمقابلة ان يصير منه على نصف الفلك *k* الاجتماع يعني
به المتحاق *l* لان القمر يقارن الشمس القران يعني به اجتماع
زحل والمشتري خاصة اذا اطلق فاذا عني *m* قران كوكبين
10 آخرين قيد *n* بذكرها

الفصل الرابع في آلات المناجمين ^٥

الاصطراب *p* معناه مقياس العجوم وهو باليونانية *q* اصطرابون ^٢

a) B s. p. CD ut supra E ولحار بحساد (sic). *b*) B
s. p. C والبرماهي D اكر ما سن (sic). *c*) A العمري B
ح *e*) B ^٥
وهو D tunc القمر DE القمري *d*) E om.
النيمبري هو C النيم هو يري AB *f*) AB حينئذ pro
D ut recepi sed in marg. (sic) هو يري هو E ان يري
adscriptum est quod legitur in A et B. Nullus dubito
ex يري illud ineptum quin *g*) E وفي تصير
E التثليث *i*) C والتثليث (sic). *k*) ABE om.
به. *m*) D add. *n*) C فلا بد من *l*) E الاتحاق
De terminis in hac sectione obviis cf. Sédillot,
Mémoire sur les instruments astronomiques des Arabes p. 153
seqq. *p*) B الاصطراب. *q*) E بالسريانية. *r*) AD اصطرابون
et mox لافون CE اصطرابون B لافون et mox لافون

واصطر هو النجم ولايون هو المرأة ومن ذلك *a* قيل لعلم
النجوم اصطرلوميا *b* وقد يهذى *c* بعض المونعين *d* بالاشتقاق
في هذا الاسم بما لا معنى له وهو أنهم يزعمون *e* ان لاب اسم رجل
وأسطر جمع سطر وهو الخط وهذا اسم يوناني اشتقاقه من لسان
العرب * جهل وسخف *f* الاصطرلاب التام هو *g* المعمول لدرجة *h*
درجة والنصف هو المعمول لدرجتين *h* درجتين والثلاث * هو
المعمول لثلاث درج ثلاث درج والسُدس * هو المعمول لست
درج * ست درج والعُشر *k* هو المعمول لعشر درج عشر درج
فأما الربع فإنه آلة غير الاصطرلاب على شكل ربع دائرة يؤخذ *m*
به الارتفاع وتستخرج الساعات *n* العِصَادَة *o* شبه مسطرة *p* لها *10*
شَطِيتان *q* تسمى *r* اللَّيْنَتَيْنِ *s* وفي وسط كل لينة ثقب وتكون *t*
هذه العِصَادَة على ظهر الاصطرلاب وبها يؤخذ *v* ارتفاع الشمس
والكواكب *w* الحُجْرَة *x* هي الحلقة المحيطة بالصفائح الملتصقة

- a) A add. superfluum سمي B يسمى
b) اصطرلوميا B
c) E s. p. d) C المؤلفون. e) D يقولون. f) A
g) جهل وسخف. h) الدرجتين B. i) C om.
k) E om.; pro سبع et mox والسبع D والعشر
l) E اربع. m) B توحد E (sic). n) AB add. به.
o) C العِصَادَة et CD add. هي. p) C مسطرة. q) C
تسميان CD. r) CD E s. p. Cf. Dozy Suppl. i. v.
s) E الكبنتان. t) B ويكون. u) CD وبه. v) B توحد.
w) D الكوكب. x) C add. هي والحجرة D.

بالصفيحة *a* السفلى وقد *b* تكون مقسومة بثلاثمائة وستين *c*
 قسما الأم هي الصفيحة السفلى العنكبوت هي الشبكة التي
 عليها البروج والعظام من الكواكب الثابتة منطقة البروج في
 العنكبوت هي المقسومة بدرج *d* البروج المري *e* زيادة *f* عند رأس
 ٥ الجدي يماس *g* للحجرة ويسمى *h* مرياً لأنه يري اجزاء الفلك
 المقنطرات هي الخطوط المقوسة *k* المتصايقة *l* المرسوم *m* فيما بينها *n*
 اعداد درج الارتفاع في الصفيحة وفوقها *o* يجري العنكبوت
 خطوط الساعات هي الخطوط *p* المتباعدة وهي تحت المقنطرات
 * خط الاستواء *q* هو الخط المقسم الآخذ من المشرق الى المغرب
 10 المار على مركز الصفيحة خط نصف النهار هو الخط الذي
 يقطع خط الاستواء على زوايا قائمة وابتدأه من العروة
 الاصطراب *r* الكرتي هو كره فوقها نصف كره *t* مشبكة
 بمنزلة العنكبوت من الاصطراب المسطح *v* الفرس هو قطعة

- a*) الصفيحة *pro* الصحيحة *et sic infra bis* C. بالصحيحة.
b) ADE om. et E om. quae seq. usque ad العنكبوت (incl.).
c) D وستين *tunc* جزءا *pro* قسما. *d*) C بدرج. *e*) AB المري C
 المري (sic) D سن. *f*) E زيادة. *g*) D المري. *h*) E المري D المري
 E مرياً D مرياً BC. *i*) DE وسمى. *j*) (sic) نما من E
 المتقايسة C *l*) (sic) المقوسة E المقسومة D. *m*) (sic) موا
 و. *n*) فوقها D. *o*) بينها D. *p*) الموسومة C.
 وهو B *q*) D om. *r*) CD والاصطراب. *s*) وهو B.
 كره C. *t*) مشبكة CE. *v*) Quae sequuntur de
 D et E om. etc. الفرس

شبيهة بصورة الفرس يشدّ بها العنكبوت على الصفائح القطب
هو الوتد a الجامع للصفائح والعنكبوت انواع الاصطرابات b
كثيرة واسمايها مشتقة من صورها كالهلالى من الهلال والكروى
من الكرة والزورقى d والصدفى والمسرطن e والمبطح f واشباه
ذلك آلات الساعات g كثيرة h فمنها الطرجهارة i * ومنها صندوق e
الساعات ومنها نبة الساعات k ومنها الرخامة ومنها المكحلة l
ومنها اللوح وذات m التحلق * هي حلق n متداخلة يرصد
بها الكواكب الكرة معروفة p من آلات المنجمين وبها q تعرف هيئة
* الفلك وصورة r الكواكب * وتسمى ايضا البيضة s

10 الباب السابع من المقالة الثانية فى الموسيقى

وهو ثلاثة فصول

الفصل الاول فى اسامى آلات هذه الصناعة * وما يتبعها
الفصل الثانى فى جوامع الموسيقى المذكورة فى كتب الحكماء
الفصل الثالث فى الايقاعات المستعملة

- a) AB الوتر (male nam persice est ميج v. Sédillot p. 156
ann. 6). b) C الاصطراب. c) A واسمايها. d) AB
v. Sédillot p. 182 ann. 6. Haddji Khálifa I, 396.
e) B والمشرطى C والمسرطين B الساعة C g).
f) B والمبطحى. i) B s. p. Cf. Dozy, Suppl.
h) A add. اسمايها (sio) B واسمايها. k) D om. sed mox habet post
اللوحة: الساعات: اللوح. l) C المكحلة.
m) CE ذات s. و. n) ABE om. habentes المتداخلة. o) C ترصد.
p) C المعروفة. q) E فيها tunc CE يعرف. r) D صور.
s) DE om. B تسمى C يسمى pro تسمى. t) AE om.

الفصل الاول في اسامي *a* الآلات *b* وما يتبعها

الموسيقى *c* معناه تاليف *d* الالحان واللفظة يونانية وسمى *e*
المطرب ومؤلف *f* الالحان الموسيقور *g* والموسيقار الأركانون *h* آلة
اليونانيين والروم تعمل *i* من ثلاثة *k* زقاق كبار من جلود الجواميس
l يضم بعضها الى بعض ويركب *m* على رأس الزق الاوسط زق
كبير *n* ثم يركب على * هذا الزق *o* انايب صغر *p* لها ثقب *q*
على نسب *r* معلومة يخرج منها اصوات طيبة مطربة *s* مشجية *t*
على ما يريد *u* المستعمل *v* الشلياق *w* آلة ذات *x* اوتار لليونانيين
والروم تشبه الجُنك *y* واللور *z* هو *aa* الصنج باليونانية القيتارة *bb*

- a*) B hic اسماء. *b*) CDE آلات هذه الصناعة. *c*) E om.
d) B om. *e*) C ويسمى. *f*) E sic والمولد. *g*) AB
الموسيقون E (sic) الموسيقورس D الموسيقيين C الموسيقيون
عندهم هذا. *h*) ABC والارغانون. *i*) B يعمل. *k*) E ثلاث.
l) B يقيم. *m*) AB وتركب E وتركب AB. *n*) D صغير.
Cf. Haddji Khâlifa VI, 259. *o*) D هذه الزقاق. *p*) C صغر.
q) C ثقب. *r*) E سب (sic). *s*) D مطربة C. *t*) B
مستكسنة C مشكنة. *u*) D يريد. *v*) Pleniorum organi
descriptionem dat Ibn Rosteh *Bibl. geograph. arab.* VII, 123.
w) ABDE الشلياق. Vox شلياق vel شلياق inter stellas
Lyram indicat. Cf. Dozy, *Suppl.* i. v. Ideler, *Unters.* p. 67;
Schjellerup p. 75; Freytag s. شلياق. Vullers i. v. — Ibn Rosteh
l.l. describit instrumentum graecum (ل. خلياق) quod
arabice صنج esse dicit et quod a nostro non diversum puto.
x) D الذوات. *y*) CDE الصنج (C الصبح D s. p.) et haec
lectio post الجُنك etiam in A et B (الصفح) occurrit; cf. infra
i. v. الصنج. *z*) B واللور (sic) C اللور (s. و) D اللون.
aa) D هو ABE om. tunc E باليونانية الصنج. *bb*) Con-
jectura. AC القسارة B العسادة D العسارة E القسارة.

آلة لم تشبهه *a* الطنبور الطنبور الميزاني *b* هو البغدادي الطويل
العُنُق الرَبَاب معروف لاهل فارس وخراسان المِعْرَفَة *c* آلة ذات
اوتار لاهل العراق المُسْتَق *d* آلة للصين تعمل *e* من انايب مركبة
واسمها *f* بالفارسية بيشه *g* مُشْتَه *h* الناي *i* المِزْمَار السُرْنَاي هو
الصَفَّارَة وكذلك البِرَاع شَعِيرَة *k* المِزْمَار راسه الذي يضيّف به *l*
ويوسّع الصَّنَج *l* بالفارسية چنك *m* وهو ذو الاوتار قال الخليل
الصَّنَج *n* عند العرب هو الذي يكون في الدفوف يسمع له
صوت كالجلجل *p* فاما ذو الاوتار *q* فهو دخيل معرب وقيل ذو
الاطار *q* اما هو الوَنَج *r* الشَّهْرُود *s* آلة محدثة ابدعها حكيم
ابن احوص *t* السُعْدِي *u* ببغداد في سنة ثلاثمائة للهجرة *10*

- a*) المراني *D* (sic) المراني *E* الطنبور. *b*) *C* يشبه *om.* tune *C* *a*)
c) *B* المغرقة. *d*) *A* المُسْتَبَق et sic *E* s. p.; vocales in
C cf. Freytag s. (مُسْتَقَّة) ستق. *e*) *BC* يعمل. *f*) *CD* واسمها
نيشه *g*) *B* يشه (sic); *CD* *om.* Minime est legendum
(*naï chah*) ut suadet Land in *Recherches sur l'histoire du Gamme*
arabe p. 55 ann. 4. *h*) Sic recte *CD* (*D* s. v.); ceteri مسته.
i) *CD* add. هو *E* s. p. *k*) *B* شعرة; *C* وشعيرة. *l*) *C*
هو. *m*) Sic *C*; ceteri جنك (*E* s. p.).
n) *C* الصنج et *ABE* hic addunt quod *om.* post العرب.
o) *C* لها. *p*) *C* كالجلجلة. *q*) *C* الاوتار. *r*) *A* الونج
الشهيرة *B* *s*) *B* الشهيرة *E* s. p. cf. *Tâdj al-Arâs* i. v.
السعدى. *u*) Codd. اخوص *t*) *CE* الشهيرة *D* الشهيرة *E*
sod cf. verba Alfarabii apud Kosong. *Kit. al-Agh.* p. 43 ubi
رجل من سعد سمرقند يعرف بخليص بن اخوص: logimus:

الْبَرْبَطُ *a* هو العود والكلمة فارسية * وهي تَبَرَّتْ *b* أي صدر البَطْ *c* لأن صورته تشبه *d* صدره البَطْ وعنقه أوتار العود الأربعة أغلظها البَمَّ * والذي يليه *f* المَثَلْت بفتح الميم * وتخفيف اللام على مثال مَطْلَب *g* والذي يلي المَثَلْت المَثْنَى بفتح الميم * وتخفيف النون *h* على تقدير مَعْنَى وَمَعْرَى *i* والرابع هو الزير وهو ادقها المَلَاوِي *k* التي تلوي *l* بها الأوتار إذا سويت والدَسَاتِين *m* هي الرباطات التي توضع الأصابع عليها واحدها * دَسْتَان والدَسْتَان *n* أيضا اسم لكل لحن من الألحان المنسوبة إلى بَارْبُد *o* واسمى دساتين العود تنسب *p* إلى الأصابع التي *q* توضع عليها *r* فأولها دَسْتَان السبابة ويشد عند *q* تسع الوتر وقد يشد فوقه دستان أيضا يُسَمَّى *s* الزائد ثم يلي دستان السبابة دستان الوُسْطَى *t* وقد يوضع أوضاعا *u* مختلفة فأولها

- a*) وهي بردت E (sic) هو بَرِّ بَطَّ C *b*) والبربط B *a*)
c) C iam hic add. وعنقه. *d*) B om. E يشبه. *e*) CD
f) C وهو الذي يلي *f*) D solum
g) D solum
h) D وتسكين الثاء. *i*) B ومعرى C ومعرى
k) C التني tunc om. الملاوي C *l*) يلوو C *m*) CD s. و.
n) C دَسْتَان sed mox والدِستَان et دِستَان (male) A hic
o) Cf. Istakhri p. 262 l. 12. AC فَارَنْد
p) BC ينسب. *q*) B om.
r) D عليه. *s*) D ويسمى. *t*) D om.
u) In A, C et E additum est ثلاثة sed in A est erasum.

يسمى دَسْتَانُ الوُسْطَى القَدِيمَةَ والثاني يسمّى دَسْتَانُ *a* وُسْطَى
 الفُرسِ والثالث يسمّى دَسْتَانُ وُسْطَى *b* زَلْزَلِ *c* وزَلْزَلِ هذا أول
 من شدّة *d* هذا الدَسْتَانُ * واليه تنسب بِرْكَةُ زَلْزَلِ بِيغْدَادِ *e* فأما
 الوُسْطَى *f* القَدِيمَةَ فشَدُّ *g* دَسْتَانِهَا على قَرِيبٍ من الرُّبْعِ *h*
 ممّا بين: دَسْتَانِ السَّبَابَةِ ودَسْتَانِ البِنَصْرِ ودَسْتَانِ وُسْطَى *k* الفُرسِ *5*
 على النصف فيما بينهما على التقريب ودَسْتَانِ وُسْطَى زَلْزَلِ على
 ثلاثة أرباع ما بينهما * إلى ما *l* يلي البِنَصْرَ بالتقريب وقد يقتصر
 من دَسْتَانِ *m* هذه الوُسْطَيَاتِ على واحدٍ وربّما يجمع بين اثنين
 منها * ثم يلي دَسْتَانُ الوُسْطَى دَسْتَانُ البِنَصْرِ ويشدُّ على تُسْعِ
 ما بين دَسْتَانِ السَّبَابَةِ وبين المُشْطِ *n* ثم يلي دَسْتَانُ البِنَصْرِ *10*
 دَسْتَانُ الخِنَصْرِ ويشدُّ على رُبْعِ الوَتْرِ مُشْطِ العودِ هو
 الشبيه بالمَسْطَرَّةِ *p* التي يشدُّ عليها الأوتار * من تحت أنفِ
 العودِ وهو مجمع الأوتار *q* من *r* فوق الإبريقِ اسم لعنق العودِ
 بناءً فيه من آلات عَيْنَا العودِ هما النقبانِ *t* اللتان على وجهه
 البِضْرَابِ هو الذي يضرب به « الأوتار الكجس » هو نقر الأوتار *15*

- وزلزلة tunc زلزلة C *c* DE om. *b* دَسْتَانِ A hic *a*
 الوسط E *f* بِرْكَةُ pro بِرْكَةُ C om. D *e* سنّ C *d*
 مماسّ ABD *i* الربيع C *h* فيشدُّ D فيشدُّ C *g*
 دَسْتَانِ B *m* ممّا يلي D *l* الوُسْطَى E *k* (male).
 هو ABCE *o* مائتين B, ما بين pro *n* D om. ;
 الف E ومن تحت B من تحت *q* D om. pro بالمسطار
 النقبان CD *t* فيما B *s* ومن B *r* انف pro
 E om. *u* الكجس B *v*

بالسبابة والابهام دون المضرب *a* يشبه *b* ذلك بحس *c* العرق
 الحزق *d* هو مدد الوتر ونقيضه *f* الارحاء والخط *g* نغمة
 مطلق *h* البم عند نغمة *i* سبابة المثني على التسوية المشهورة
 هي *k* سجاجها *l* ونغمة سبابة المثني *m* صياح *n* نغمة مطلق
 البم وكذلك سبابة *o* البم سجاج وبنصر *p* المثني صياح وكذلك
 كل *q* نغمتين على * هذا البعد يسمى الثقيلة *s* منهما ساجا
 والحادة صياحا وتنوب *t* احدهما عن الاخرى لاتفاقها ويسمى
 السجاج الاسجاج *u* وانصباح *v* الصيحة والاضعاف *w* * والصحیح
 السجاج دون الاسجاج *x*

الفصل الثاني في جوامع الموسيقى

10

النغمة صوت غير متغير *y* الى حدة ولا ثقل مثل *z* مطلق البم

- a) B الاضراب. b) B ويشبه D. c) E بحس
 tunc CD العروق. d) BCE الحزق. e) D مس. f) A
 ونقيضه B وتقبضه (sic) E. g) B والخط; AB ad-
 dunt هو (male). h) C بمطلق. i) E om. k) ABCE
 هو D (male) وهي. l) Vocales in A. D سجاجها sed mox
 omit. puncta; E s. p. et sic passim. Reiciendum est الشجاج
 Pl. (semel s. teschdid) quod semper habet Al-
 farabi apud Land, *Recherches*. m) AB الوسطى (male).
 n) Voc. in A; E صياح. Alfarabi l.l. male الصياح (semel s.
 teschdid). o) D سبابة (sic). p) Sic rectius D, ceteri
 s. و. q) D om. r) D هذه النغمات. s) D
 العتيلة (sic). t) BC وينوب. u) D الاسجاجه cf.
 Dozy ad سجاج. v) D ويسمى الصياح. w) Solum
 in C et D (والاضعاف C). x) DE om. y) D متغير.
 ceteri غير. z) D غير.

او غيره من الاوتار * اذا نُقِرَ او مثل البَمَ وغيره من الاوتار *a* اذا *b*
 وُضِعَتْ اصبع على احد دساتينه *c* ثم نُقِرَ والنغم للآحن *d* بمنزلة
 الحروف للكلام منه يتركب *e* واليه ينحدر البُعْد صوت يُبْتَدَأُ
 فيه بنغمة ويُنْتَهَى فيه بنغمة اخرى الجموع جماعة نغمات يوَلَّف
 منها لحن مراتب حدة الصوت او ثقله تسمى *f* الطبقات *g*
 والعودان يستويان على طبقة واحدة اذا حركا *g* معا وكذلك
 غيرهما من المعارف *h* البعد ذو الكل ويسمى *i* ايضا الذي *k*
 بالكد هو الذي من مطلق البسم الى سبابة المثني في انعود
 والذي *l* من سبابة البسم الى بنصر المثني وكذلك ما بين كل
 نغمتين احدهما *m* سجاج والاخرى صياح وهو *n* في الوتر الواحد *o*
 اذا نُقِرَ مطلقا سجاج *p* واذا زُمَ على نصفه ثم نُقِرَ فهو صياح
 لذلك *q* المطلق والبُعْد *r* ذو الخمس ويسمى ايضا الذي
 بالخمسة هو مثل *s* ما بين مطلق البسم الى سبابة المثلت

- a) C om.; B pro نُقِرَ; E مثل pro او غيره D او مثل pro وغيره.
 b) E واذا. c) D دستانية. d) E للآحن. e) B تتركب E تتركب B ضربا CD.
 f) ABE يسمى. g) CD ضربا. h) AE om. i) E يسمى. j) BUE المعارف.
 k) AE om. l) B اندى. m) B احدهما. n) C فاما et inser. post E.
 o) CD addunt فهو. p) D hic سجاج. q) Sio solum C, coteri كذلك. r) B والبعد. s) E om.
 t) ABE مطلقى et sic infra.

وفي a الوتر الواحد اذا نقر مطلقا ومزموما b على ثلاثة والبعد c
 ذو الاربع ويسمى ايضا d الذي بالاربعه هو ما بين مطلق e البتم
 الى f خنصره وهو ربع الوتر اعني اذا نقر مطلقا ثم g عند h
 ربعه ونقر * فان ما بين النغمتين هو البعد ذو الاربع * وانما
 s يسمى ذا اربع k لان فيه اربع نغمات وهي نغمة المطلق ونغمة
 السبابة ونغمة الوسطى l ونغمة الخنصر m * او نغمة المطلق ونغمة
 انسبابة ونغمة البنصر ونغمة الخنصر n لانه لا يجتمع في اصل الحن
 نغمتا الوسطى والبنصر وسمى o البعد ذو الخمس بذلك لان فيه
 خمس نغمات p الاربع المذكورة وسبابة المثلث فاما نغمة مطلق
 10 المثلث فانها ونغمة q خنصر البتم واحدة لان العود هكذا يسمى
 البعد s الطنيني t والمدّة والعوذة u هو ما بين المطلق والسبابة
 * وهو يفصل تسع الوتر وكذلك ما بين السبابة w والبنصر
 والفضلة x والبقية y في z بعد aa ما بين البنصر والخنصر او ما بين

- a) D في s. و. b) ABE ومزموم. c) والبعد B.
 d) CD inser. post بالاربعه. e) ABE مطلقى ut supra.
 f) C om. g) B نقر. h) D على. i) AE فانما B فيما.
 k) D om. B هذا pro. l) AB البنصر. m) C المصلق
 i. e. المطلق. n) Addidi ex E qui tamen om. ونغمة.
 o) BC ويسمى tunc B والبعد B. p) CDE hic
 q) BC نغمة s. و. r) ABE يستوى.
 s) D النقر. t) B الطيسى (sic). u) E والعود. v) D في.
 w) Addidi e D. C (male) او هو ما بين الخنصر (male) Alfarabi
 apud Koseg. p. 79. x) A والفضلة B والفضلة D والعضلة.
 y) A والنقبة B والبقية (sic) DE s. p. z) AB وفي. aa) D om.

السبابة * والوسطى او ما بين السبابة *a* ووسطى الفرس *b* وهو نصف
 المدة بالتقريب الارخاء *c* هو نصف الفصلة *d* بالتقريب الاجناس
 ثلاثة احدها الطينى ويسمى القوى والمقوى *f* وهو ان يقسم
 البعد *g* ذو الاربع بمدة ومدة ونصف مدة مثل نعمة المطلق
 ثم السبابة ثم البنصر ثم الخنصر، الجنس الثانى اللوى والملون *h* 5
 وهو ان يقسم البعد *i* ذو الاربع بنصف مدة ونصف مدة
 * وثلاث مدة *a* وثلاثة انصاف مدة، والجنس *k* الثالث ويسمى
 التالىفى *l* والناظم والراسم *m* وهو ان يقسم البعد ذو الاربع
 بربع مدة ورُبُع مدة ومدتين فالاول افحلها *n* يحرك النفس
 الى النجدة وشدة الانبساط والطرب ويسمى الرجلي *o* والثانى 10
 يقف *p* النفس بين شدة الانبساط *q* وبين الانقباض ويحركها

- a) D om. b) E القوس. c) C الارخساء. d) ABE
 e) D om. الاول C. بالتقريب et om. الغضلة D المدة
 f) ABE s. teschd. C والمقوى Alfarabi apud Koseg. l.l.
 p. 50 seqq. المقوى. g) D النقر. h) Sic recte D;
 الجنس cf. Alfarabi (l.l. p. 51 seqq.) qui habet ceteri
 [ut المتواتر والمتكاثف sed addit ab nonnullis النلين والملون
 a Graecis τὸ πικρόν] hoc genus nuncupari. i) D (ut
 supra) النقر. k) B s. و. l) E التالىفى. m) Sic
 solum D, ceteri والواسم. Alfarabi l.l. p. 52: لما كان تأثيرها
 فى النفس تأثيرا ضعيفا شابها المتور الذى يبتدى اول شىء
 الرجلي C s. p. BD n) B احلها. o) BD s. p. C
 فى رسم الخ. p) D تقف. q) D add. والطرب.

للكرم والحريّة والجرأة *a* ويسمى الخنثوي *b* والثالث يوّلد الشجاء
والخزن وانقباض النفس ويسمى النسوي النغم *d* التي في ضعف
ذيء الكّل المطلق *f* * الذي هو *g* من مطلق البم في العود الى
سنان بنصر * وترٍ خامس *h* يعلق فيه تحت الزير على تسوية *i*
b سائر اوتاره وهي خمس عشرة نغمات اولها *k* وهي *l* مطلق *m*
البم تسمى *n* ثقيلة *o* المفروضات والثانية ثقيلة الرئيسات *p* ثم
واسطة الرئيسات ثم حادة الرئيسات ثم ثقيلة الاوساط ثم واسطة *q*
الاوساط ثم حادة الاوساط ثم الوسطى ثم فاصلة *r* الوسطى ثم
ثقيلة المنفصلات *s* ثم واسطة *t* المنفصلات ثم حادة المنفصلات ثم
10 ثقيلة الحادات ثم واسطة الحادات ثم حادة الحادات

- a*) Sic solum E; D om.; ceteri ^e والحركة. *b*) Sic recte
C. A الشكوى B الحسوي (sic) D الحشوي. *c*) B الشكوى
E التسخا. *d*) C للنغم. *e*) C ذو E زير D نو C (sic) tunc
om. الكّل. *f*) D om. *g*) C هو الذي. *h*) E
i) In ABE primo زير D وتر Pro (sic). ويرخي مس
legitur. تسوية e correctione (BE s. p.) متوخته
k) AB اولها اولها E solum اولها اولها *l*) CD *m*) E
n) A ويسمى BC وتسمى A اطلق. *o*) E نعله (sic).
p) ABE s. teschdid sed B mox bis الرئيسات C الرئيسات D
et sic deinde. *q*) B اوسط. *s*) C واصلة ADE
sed cf. Alfar. apud Koseg l.l. p. 62. *s*) E hic
فاصلة *t*) B واصلة C واسط B المتفصلات

الفصل الثالث في الايقاعات المستعملة

الايقاع *a* هو *b* النقلة *c* على النغم *d* في ازمنة محدودة *e* المقادير والنسب *f* اصناف وانواع *g* الايقاعات العربية *h* اولها الهزج وهو الذي تتوالى *i* نقراته * نقرّة نقرّة *k* وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن *l* والثاني *m* خفيف الرمل وهو الذي تتوالى *n* نقراته 5 نقرتين نقرتين خفيفتين وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن ثر *o* الثالث * الرمل ويسمى *p* ثقيل الرمل وهو الذي ايقاعه نقرّة *q* واحدة ثقيلة *r* ثر اثنتان خفيفتان وهذا رسمه تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن والرابع *s* والثالث *t* ثقيلتان ثر واحدة خفيفة *u* وهذا رسمه * تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن 10

- a) B om. b) C ثر. c) E add. هو. d) BC النغمة E
 E النغم. e) A محدودة ut sit المقادير etc. novus terminus. f) E
 والسبب. g) DE om. h) C العربية. i) CE يتوالى et sic infra.
 خ in marg. c. k) E om. l) Vocales in D ibi in textu sex تَن in marg. c. x
 تَن تَن تَن تَن تَن تَن bis ter non quater dat; E تَن تَن تَن
 الثاني E m). (خفيف الرمل *ro* i. o. metrum *ro* تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن تَن
 AB hic n) sequuntur. والثالث tunc habet quae post و s.
 In ABC etc. ut supra D o) In ABC etc. ut supra D
 (تتلو A) يتلو D s. p. p) C om. cf. Alfarabi l. l. p. 167. تَن تَن تَن تَن تَن تَن
 تنان تن تن تن تنان ABE s) تنان D om. r) تنان D q) تنان
 in marg. sod in textu ut recepi. et sic D c. خ تن تن تن تن تن تن تن تن
 اثنان E t) تنان AB ثقيلة u) تنان C ut supra his ter habot.
 ABE s. voc. e)

والخامس *a* * خفيف الثقيل الثاني *b* ويسمى الماخوري *c* وهو
نقرتان خفيفتان ثم واحدة ثقيلة *d* وهذا رسمه * *تن تن تن تن*
تن تن *e* السادس *f* الثقيل *g* الاول وهو ثلاث نقرات متواليبة *h*
ثقال ورسمه *i* *تن تن تن تن تن تن تن تن* والسابع *l* خفيف *m*
٥ الثقيل الاول *n* وهو ثلاث نقرات متواليبة *h* اخف من *o* نقرات الثقيل
الاول *p* وهذا رسمه *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن*

الباب *q* الثامن من المقالة الثانية *r* في الكيل

وهو فصلان

الفصل الاول في جرّ الاثقال بالقوة اليسيرة *t* وآلاته *u*

10 الفصل الثاني في آلات الحركات وصنعة الاواني العجيبة *v*

- a*) خفيف (خفيفة B) الثقيل الاول ABE nomine والرابع E. *b*) الخفيف C الثاني ABE solum. *c*) الخفيف B. *d*) D om. *e*) ABE السادس hic inserunt (sed mox in loco suo repetunt) quod sub الخفيف C الثاني ABE solum. *f*) الخامس E. *g*) الخفيف (الخفيف E) الثقيل ABE male. *h*) متواليبات D. *i*) وهذا رسمه BD. *k*) ABE s. voc. sed supra (cf. ann. a.) *l*) *تن تن تن تن تن تن تن تن تن تن* E السادس s. و. *m*) ABCE *n*) الخفيف AB om. *o*) B om. *p*) Quae praecedunt inde a وهو (incl.) om. C. *q*) الفصل B. *r*) E om. *s*) وهي C. *t*) البشرية C. *u*) Solum in C. *v*) B add. وما يتصل بها من صنعة الآلات المتحركة بذاتها

الفصل الأول في الالفاظ التي يستعملها اهل « الحيل في جرّ

الاثقال بالقوة اليسيرة *b*

صناعة الحيل يسمى باليونانية *منجانيقون* *c* واحد اقسامها
جرّ الاثقال بالقوة اليسيرة *d* فمن الالفاظ التي يستعملها اصحاب
هذه الصناعة البرطيس *f* وهو *فلكة* *h* كبيرة يكون في *i* داخلها *e*
محور *k* * تجرّ بها *l* الاثقال وتفسرها باليونانية *المحيطة* *m* *المخل* «
خشبة مدوّرة او ممتّنة *o* تحرك بها الاجسام الثقيلة بان يحفر *p*
تحت الشيء الذي يحتاج *q* الى تحريكه ويوضع فيه *r* راس
المخل *s* ثم يُكبّس *t* الراس الآخر فيستقلّ *u* الجسم لتثقيله
والبيرم *v* احد امنافه ويقال البارم *w* والمخل *x* لفظه يونانية *10*

- a)* CD اصحاب. *b)* وما يتصل بذلك CD. *c)* منجانيقون A.
d) C هكانيقون E (sic) محاسقون D منجانيقون BC
المرلس B Sic ADE; *e)* D ارباب. *f)* ut supra البشرية
(sic) C الترتيس. Hero Alexandrinus in versione arab. (Cod.
Warn. 51 ed. et vert. Carra de Vaux in *Journ. Asiat.* 1893
I, 386—472 II, 152—270): *g)* (sic) بردنطس. Grace est
فلكة C ملكة B فلكة A. *h)* *و* DE *g)* *περιτρόχισιν*.
i) D om. *k)* E مكرر. *l)* E تكرر (sic) D بها pro
Anto المخل B inser. النحلة والنحلة. *m)* D لخصه (sic).
n) C المخل D المنجل E تحلى Gr. μόχλος. *o)* D s. p.
p) ABDE تكفر. *q)* AE تحتاج. *r)* D om. *s)* BCD
ut supra. *t)* Sic recto (Cod. 51. B يكسر AE يكسر
CD ينقل (D s. p.). *u)* A فيستقبل E s. p. D فينقل
v) B والبيرم. *w)* E الباروم; post hoc verbum in B statim
sequitur فارسيه omissis ceteris. *x)* (D المخل.

والبازم فارسية * ابو مُخْلِيون *a* حجر يوضع تحت هذا المُخْلِ *b*
 فيسهل به تحريك الثقل *c* الكثيرة *d* الرِّفَع *e* آلة تسوى *f* من
 عوارض *g* وبكرات وقلوس *h* تجرُّ بها الاحمال الثقيلة الاسفين *i*
 شيء يعمل شبيها بالذي يسميه التجارون فانه *k* ويوضع رُكْنُه *l*
 تحت *m* تحت الاشياء الثقيلة ويدق *n* دقا حتى *o* يدخل تحت *p*
 واكثر ما يستعمل عند *q* قلع الحجارة من الجبل اللؤلؤ هو
 الشيء الملتوي الذي *r* يدخل في آخره يلوى ليا * الى ان *t*
 يدخل فيه وهو معروف يكون عند التجارين والموسسين *u*
 غالغرا *v* معصرة *w* للزيتين اسقاطولي *x* خشبة مربعة تستعمل
 10 في هذه الآلات ومن هذا الجنس آلات الحروب كالمجانيف *y*

- a*) ADE ابو مخليون B ابو مجليون Gr. est
 ὑπομόχλιον. *b*) C المحل D المحل. *c*) ABC الثقل.
d) Sic solum D; ceteri الكبير et iungunt praecedentibus.
e) Codd. الدفع. Gr. est πολυσπαστον. *f*) D سوى. *g*) D
 حوارض (sic). *h*) C وقلوس. *i*) B والاسعين. *l*) AE
k) A بايه B s. p. C فابه E فانه. Cf. Vullers i. v. *l*) AE
 رُكْنُه (E s. p.) B رُكْنُه (sic). *m*) C الخارج. *n*) C ويدو
 (sic) E وتدق et mox تدخل. *o*) CD الى ان. *p*) B فيه.
q) AB في. *r*) B om. *s*) D الآخر. *t*) B حتى.
u) Conjectura. AB والمرسين C والمهدسين D والمرسين
 E والمرسين. *v*) Secundum Carra de Vaux l. l. II p. 164,
 505 est γαλεάγρα. C غالغرا E عمالا (sic). *w*) D مقصوره
x) σκυτάλη. CDE ut recepi (D اسقاطولي) A اسقاطولا
 اسقاطولا. *y*) BCE كالمجانيف.

والعَرَادَات *a* ومن آلات المناجنيق الكُرْسِيّ وصورته مثل *b* صورة
 الشيء الذي يكون في المساجد * يصعد عليه *c* لتعليق القناديل
 والخنزيرة *d* من آلاته وهي *e* شيء شبيه *f* بالبكرة إلا أنه طولاني *g*
 الشكل والسهم *h* خشبة طويلة مستوية كالجذع *i* والإسطام
 حديدية *k* تكون *l* في طرف السهم حيث يعلق *m* حجر الرمي *n*
 انفصل الثاني في حيل *h* حركات الماء وصنعة الاواني العجيبة
 وما يتصل بها من *n* صنعة آلات المتحركة بذاتها
 الحركات بالماء انما * تجذب بذاتها *o* بان توضع اجانة *p* او نحوها
 متقوية *q* الاسفل فارغة فوق الماء وتعلق *r* بها خيوط كما تعلق
 بكفة الميزان وتشد *s* بتلك الخيوط الاجسام التي يراد حركتها *t*
 فكلما *u* امتلأت الاجانة *v* رسبت *w* في الماء وجرت الخيوط وما *x*
 يتعلق بها فيحدث لذلك *y* حركة وقد تستوي *z* هذه الحركات
 بفنون من الاشكال المختلفة *aa* بعضها الطف من بعض ومرجعها *bb*

- a) CE s. teschdid. b) C على. c) Solum in C et D
 d) C والخنزير D الحزيرة s. و. e) ABE وهو. f) ABE
 يشبه (B s. voc.). g) E طولاً في. h) E om. i) Sio
 CD, coteri و pro ذ. k) C جديدة. l) BC يكون.
 m) B يعلق C يعلق. n) A inser. ... والحركات. o)
 CDE solum تحدث. p) AE s. v. C احانة. q) C متقوية.
 r) C ويعلق (sed mox يعلق) E s. p. s) DE به.
 t) BCE ويشد. u) E وكلما. v) C الاجانة (ut supra).
 w) C رسبت. x) D بما. y) C بذلك. z) D تسوي.
 aa) C المختلفة. bb) B مرجعها s. و.

الى ما ذكرته وقد يكون جنس آخر وهو ان تعمل a آلة من
 صفر او نحوه مجوفة لا متنفس b لها البتة c وتوضع d في سطل
 * او نحوه e ثم يصب في السطل ماء f صبا رقيقا فكلما ابدان الماء
 دفعت تلك h الآلة ورفعت i ما يتعلق بها من الاجسام فيحدث
 لذلك k حركات ايضا l وتسمى m هذه الآلة * الماجوفة الدبنة n
 فما انكرت انتهى تحدث o من غير الماء فان منها ما يعمل p
 بالرمل ومنها ما يعمل بالخرنبل والجاورس q وذلك انه تعمل آلة
 على هيئة البربخ r طويلة ويتنقب اسفلها تقبا صغيرا ويكون
 راسها مفتوحا ثم تملأ s رملا او خردلا * او نحوهما t وتوضع u
 10 فوقه قطعة رصاص ويشد v الرصاص w من خيط او حبل ويعلق x
 بالخيط ما يحتاج الى تحريكه ثم يوضع البربخ y * في موضع z
 منتصبا ليخرج aa الرمل او غيره من الثقب bb التي في اسفله

- a) ABC s. p. b) D منفس. c) E om. d) BC
 e) C ونحوه. f) C ماء. g) B وكأما. h) D
 i) C ودفعت. k) C بذلك. l) D habet
 m) BC ويسمى. n) E
 o) B يحدث. p) D يحدث (sic).
 q) E والجاورس. r) B sed mox البربخ
 s) BC يملأ. t) CD او نحوه
 u) B يوضع. v) D وتشد.
 w) CE بالرصاص tune CD om. من. x) B وتعلق D وتعلق B
 AE s. teschd. y) C البربخ D الاترج (ut supra) E
 z) E موضعا (sic). aa) B لتخرج. bb) D الثقب
 الذي BC s. p. tune DE

فكلما تناقص a الرمل تحرك الرصاص سفلا وحرك ما هو متصل به
وقد تهيأ b حركات عجيبة لذلك c على اشكال d مختلفة ومن e
هذا الباب صنعة الاواني العجيبة فمن آلات f اصحاب الاواني
السحارة g h التي تسميها العامة سارقة k الماء اعني الانبوبة
المعطوفة المعمولة من زجاج او غيره فيوضع l احد راسيها m في
الماء $*$ او غيره n من الرطوبات المائية o ويمص الراس الآخر الى ان
يصل الماء اليه وينصب منه فلا يزال يسيل الى ان ينكشف
راسه p الذي q في الماء ولا يمكن ذلك r الا ان يكون الراس
الذي يمص اسفل من سطح الماء فاما $*$ اذا كان s اعلى منه q
فانه t لا ينصب منه السحارة u المخذوقة v التي w تعمل في x ¹⁰
جام العدل y وجام العدل اثناء يعمل ويركب z فيه انبوبة $*$ فوق
انبوبة aa وتكون bb العليا مثقوبة واسفل cc مثقوب فان dd
كان ما فيه من اشراب فيما دون رأس الانبوبة السفلى ثبت فيه

- a) B يناقض. b) C يهيأ. c) CD بذلك. d) C اشكل.
e) ABE من s. و. f) B آلات. g) Sic AB (sed B mox
sed mox السحارة E السحارات D s. teschd. C السحارة
انسحارة. h) C وفي tune omissis ceteris. i) BE
m) BC و. s. (sic) موضع D. l) السارقة E. k) يسميها
راسها. n) E وغيره. o) CD om. p) براسه B. q) D om.
فهو C. t) ان كان B ; ان يكون D. s) ذاك AC. r)
المحترقة D (sic) المخبونه B ; Sic A et C. v) السحارة B. u)
من D. x) في ان D في التي C. w) (sic) الماخوفه E
و. s. يركب C. z) B s. teschd. C المعدل D. y)
aa) C om. bb) ABE فيكون ot mox. cc) E الماء.
dd) CD فاذا.

وإذا *a* علاه *b* انصبّ الشراب من الثقب الذي *c* في اسفل الاناء
 ولم يبق *d* منه الا مقدار ما يبقى *f* من *g* الانبوتين والسحارة
 أيضا الكوز المُغْرَبَل *h* السفل المصَيِّف *i* الفم الذي يملأ ماء ثم
 يُقَبَض *k* على فيه *l* فلا ينصبّ الماء من ثقوب *m* الغربال وتسميه *n*
 العامة الغيم *o* البثيون *p* هو *q* البزال *r* الذي يعمل من انبوبة
 تثقب *s* ثقبا *t* وتركب في الثقب انبوبة اخرى منتصبة *d* تدار
 فيه *v* للفتح *w* والسد *x* والانبوبة *y* المركبة في الاناء تسمى *الانثى
 والانبوبة المركبة في ثقب الانبوبة تسمى *z* الذكر وكذلك كل
 ما يكون *aa* على هذه الصفة من الانابيب والبرابخ *bb* والقنوات *cc*
 10 وغيرها *dd* تسمى *ee* الداخلة منها *ff* ذكرا والمدخول فيه انثى

- a) DE tunc E غلاه *c* b) C علا. c) B التي.
 d) E om. e) CD add. شيء. f) B ينقى. g) C في.
 h) B المعرل. i) CD الصيِّف. k) A يفيض B (sic).
 l) B فيه C قبه B. m) B om. D تثقب. n) B ويسميه.
 o) B العه (sic). p) A البثيون B السبل (sic) C انبوتون
 D السور E المثيون. Codd. Leid. 117 et 656 praebent lec-
 tiones: فثيون فيثون فثيون فينون: ni fallor est corrupta
 vox e gr. ἐπιστόμιον (ب et ف = π). q) D om. tunc
^z r) B s. p. C البيراع. s) B يتثقب
 C تنقب E فيثقب C. t) D نفسها (sic). u) B يدار
 v) C فيها. w) B الفتح. x) BD
 واللزم et add. واللبث C والشد
 aa) CD كان. bb) B والرايح. cc) B s. p. dd) ABE
 om. C om. quae sequuntur verba usque ad نحوها (incl.).
 ee) B سمى. ff) B فيها.

وكذلك *a* في الترمادجات *b* ونحوها * وذكر البثيون *c* يسمى
 السهم ايضاً التي *d* وزن *d* معناه *e* بالفارسية سارق الشراب وهو
 اذ يعمل فيملاً *f* شراباً ثم ينكس *g* فلا ينصب منه *h* درهم؛
 * فيوهم الشراب *k* انه *l* قد *m* استوفى ما فيه ويسمى *n* جام *o*
 الجور كما يسمى ضده جام العدل لان ذلك *p* اذا زيد *q* فيه *s*
 شيء *r* فرق المقدار انصب ما فيه كله المهندم لفظه فارسية
 معربة مشتقة من هندام بالفارسية وهو ان يلتصق *s* الشيء باخر
 فلا يمكن *t* تحريكه من غير ان * يلصق او يلحم بلحام
 المطحون *a* شبيهه *v* بالمهندم *w* الا انه اسلس *x* بحيث يمكن
 تحريكه * وباب مطحون *y* ان *z* يكون فيه *aa* ذكر وانثى * يدخل *10*
 الذكر في الانثى *bb* وينطبق وينفتح *a* فاذا انطبق كان مهنداً

- a) E om. b) AE ذ pro د B الترمادجات c) ABE om. et
 انفسون D البيثون C البثيون Pro ويسمى habent يسمى pro
 B بالفارسية A habet post d) C والميدرد E e) A habet post
 منهم D f) D ويملا g) A ينكس h) D منهم
 يوم الساب D (sic) i) CD om.; E add. من الشراب k) D (sic)
 الجام B l) E لانه m) D om. n) E وسمى o) B
 يلتزق CE p) D ذاك q) D نفذ r) C الشيء s) CE
 D يلصق t) E يكن (sic) u) A ut recipi. BC et
 D in textu او يلحم بلحام E et D in marg. (o. خ)
 المهندم AB v) AE شبه w) AB المهندم
 والباب C x) Addidi vocales; E اسيس y) C
 ذكرها CD om. tunc habent z) ABE om. aa) CD om.
 الانثى bb) B om. E om. aa) CD om. tunc habent
 ذكرها bb) B om. E om.

لا خرجة فيه وأكثر ما يكون صنوبري الشكل ويقال انطاحن
 الشيء في الشيء اذا كان يتحرك فيه من غير فرجة *a* بينهما باب
 المدفع *b* وباب المستق *d* يكونان *e* في النقاطات *f* والنزاقات *g* ونحوها
 التختاج *h* * جمع التختجة *i* * وفي الالواح معربة تختة *k* * المليار
 ٥ والمينيارا *m* اثناء *m* كبير يسخن *n* فيه الماء سرن *o* الرحي الدوارة
 التي يضربها الماء فتدور بركار *p* السرن اجنحته لغة *q* فارسية
 معربة والقطارات آلات تعمل *r* يقطر *s* منها الماء * او غيره على
 قدر الحاجات *t* في اشكال *u* مختلفة *v* الكائنات *w* آلات تعمل

- a) AB add. وبينهما tunc habent فيه. b) A المدفع
 E المدفع. c) ABE om. باب. d) Conjectura. AE المسيف
 B المسف C المنقب D المسف (sic). e) D يكون AB
 add. بابه. f) C sine teschd. E البقطات. g) C والدراقات
 h) E s. p. i) D om. k) Solum in C et D. l) A
 والملبان والمسنان et sic E s. p.; B والملبان والمسنان
 C الملبار والملبار (sic) D (sic) الملبار والملبار
 m) D om. n) E يدخل (sic). o) AB ut recepi.
 C السور C السرب B (sic) et mox B السرب (sic) et mox B السرب
 D السري E السري (sic). p) E s. p. D مركار et mox
 احناحه. q) C om. r) B يعمل. s) D يقطر.
 t) E om. C الحاجة pro الحاجات. u) B اشارات. v) Quae
 sequuntur verba الحاجة - الحنانات in C et D leguntur ante
 المقاط (v. infra). w) E s. p.

فكحن *a* * بصوت مثل صوت *b* المعارف *c* والمزامير والصفارات * وغيره
على قدر الحاجة *d* النضاحات *e* آلات تعمل للنضح * في وجوه
الناس *f* * على نحو ما يريد *g* الصانع الفوارات *h* التي تعمل
في الحياض *h* والحمّامات ونحوها *h* يفر منها الماء *l* * في اشكال *m*
مختلفة *n* الميقات *o* حبل دقيق يفتل من خيوط الغزل * او الكتان *p* 5
ونحوه القلس هو للحبل الغليظ * الذي يشد به السفن وغيرها *q*
الشاقول هو ثقل يشد في طرف حبل *r* يمدّه *s* سفلا * يحتاج
اليه النجارون والبنّاون *t* الكونيا *u* للنجارين *v* * يقدرّون بها *w*
الزاوية القائمة 5

10 الباب التاسع من المقالة الثانية في الكيمياء *x*
وهو ثلاثة فصل

الفصل الاول في *y* آلات هذه الصناعة

الفصل الثاني في عقاقيرهم وادويتهم *z* من الجواهر والاحجار

- a) C et add. وتصوت et D add. فتلحن C *a* بصوت من اصواف (sic) E باصوات من اصوات D باصناف من اصوات
النضاحات A *e* ونحوها CD solum *d* المعارف BE *c*
g D على (في D) وجه الانسان CD *f* B s. p. *h* E om. على حسب ما يريد C على نحو ما يريد (sic)
l D om. *m* حياضات C *k* E s. p. بعمل B *i*
الحنانات - وغيره E hic repetit verba *n* باشكال CD
q Solum in C. *p* والكتان C المتعبط B الميقات A *o*
t D om.; سفلا E om. tunc AB يمد *s* خيط CD *r*
u E وغيرهم C والبنّاون Pro بها et om. seq. usquo ad *v* E (sic) المحارون E انة. ot CD add. اللونيه
w D *x* Sic semper C, ceteri sine hamza in fine. (sic) بصاح به
y AB add. اسماء *z* E om. CD add. ونحوها

الفصل الثالث في تدبيرات هذه الاشياء ومعالجاتها

الفصل الاول في *a* آلات هذه الصناعة *b*

اسم هذه الصناعة الكيمياء *c* وهو عربي واشتقاقه من كمي
يُكَمَى اذا ستر *d* * واخفى *e* ويقال كمي الشهادة *f* يكميها *g* اذا
٥ كتمها والمحققون لهذه *h* انصاعة يسمونها الحكمة * على
الاطلاق *i* وبعضهم يسميها الصنعة ومن *k* آلاتهم آلات معروفة
عند الصاغة *l* وغيرهم من اصحاب المهن *m* كالكور والبوظف *n*
والماشق *o* والبراط *p* والنزق الذي ينفخ *q* وهذه كلها آلات
التدويب والسبك والبراط *r* هو الذي يفرغ *s* فيه الجسد
١٠ المذاب من فضة او ذهب او غيرها ويسمى المسبكة *t* وفي من
حديد كانتها شق *u* قصبه ومن *v* الات *w* بوظ ابر بوظ *x* وفي *w*

٥

- a*) AB add. أسماء. *b*) Titulus deest in D. *c*)
A الكيما. *d*) C استتر. *e*) CD om. et seq. *f*) D
وشهادة E شهادة (sed E falso كتمها DE habent post *g*)
يكتمها). *h*) CE بهذه. *i*) C om. *k*) B من *l*)
المهين B; *m*) AE s. v.; *n*) C والبوظف *o*) ABE
والبراط *p*) Incertum. ACDE ut recepi B
والنزق — ينفخ quae praecedunt فيه et CD add. *q*) E
ينفتح *r*) B ut supra والبراط. *s*) B نفرغ. *t*) CD
u) A شق D ut recepi, ceteri s. v. *v*) Sic
الاجوهر. *w*) وهو CD *x*)
vulgo بوظ وبربوط D البوظ أنذر بوظ C (E s. p.) ABE
Berthelot, op. cit. I, 308, II, 149. بوظ ببوط.

بوظقة مثقوبة من *a* اسفلها توضع *b* على اخرى ويجود *c* الوصل
 بينهما بطين ثم يذاب الجسد في البوظقة العليا فينزل *d* الى
 السفلى يبقى خبثه ووساخه في العليا ويسمى هذا الفعل
 الاستنزال ومن الات التدبير القرع *f* والأنبيق *g* وهما آتنا
 صناع *h* * ماء الورد *i* والسفلى *j* القرع والعليا *k* على هيئة
 المتحججة *l* في الانبيق *m* والانبيق الاعمى *n* انذى لا ميزاب له
 والأثال *o* شىء من الأتاهم يعمل *p* من زجاج او فخار *q* على هيئة الطبقة
 نى *r* المكبة *s* والرق *t* نتصعيد الزبيق وانكبريت والزرنيخ *u* ونحوها
 القابلة *w* شىء يحمل *x* رطلا * او نحوه *y* يجعل فيه ميزاب *z* الانبيق
 الموقد شبه * تنور لهم *aa* الطابستان *bb* كانون شبه *cc* كانون القلائين *10*
 نافخ نفسه تنور *dd* يكون *ee* له اسفل على ثلاث قوائم مثقب

- a) CD في. b) E s. p. فتوضع B. c) B وحوذ C
 العقلى B. d) D وينزل. e) B العقلى. (sic). E ويوحد D ويوخذ D ويكون
 f) E الفرع C. g) الانبيق D. h) ACDE
 s. teschdid. i) A الورد E solum. k) D add. التى
 والانبيق C om. quae praecedunt inde a
 l) E الجمجمة. m) C om. quae praecedunt inde a
 (excl.). n) C والاعمى. o) Addidi voc. cf. Journ. Asiat.
 1893, II p. 308. p) ABDE تعمل. q) ABDE s. teschdid.
 r) D او. s) E المكبة (sic). t) E وانشرف. u) Solum
 in C. v) D ونحوهما. w) B المقابلة. x) DE om. tuno
 ونحوه D. y) يحمل pro تحمل B et شىء AB om. رسل D
 z) B الميزاب. aa) B بثورم A لم pro لم E لسورم CD ut
 recopi bb) Berthelot l.l. p. 67 l. 8; 150. A الطابستان
 بانطليستان E (sic) انطليستان D الدششان C الطابستان B
 cc) C يشبه. dd) E om ee) CD om.

الحيطان والقرار وله دكان من طين يوقد *a* ويوضع * عليه
الدواء في كوز مطين *b* في موضع يصفقه *c* الريح الدرّج *d* شبه *e*
درج * من طين *f* يوقد عليه ويعالج به الاجساد

الفصل اثنان في اسماء الجواهر والعقاقير والادوية المستعملة

في هذه الصناعة

5

الاجساد في الذهب والفضة والحديد والنحاس والاسرّب والرصاص
القلعي *g* والجارصيني *h* وهو جوهر غريب *i* شبيه *k* بالمعدوم *l*
ويكنى ارباب هذه الصناعة في الرموز عن الذهب بالشمس وعن
الفضة بالقمر وعن النحاس بالزهرة *m* وعن الاسرّب بزحل
10 وعن الحديد بالمريخ وعن الرصاص القلعي *n* بالمشتري وعن
الجارصيني *o* بعطار وقد يقع بينهم اختلاف *p* في هذه الرموز
او في اكثرها لكنهم لا يكادون يختلفون في الشمس والقمر *q*

a) D add. عليه. *b)* DE om. C inser. مطين post ويوضع.

c) B يصفه. *d)* Verba مطين — addita esse videntur.

e) E Voc. in A; C mox درج sed huius vocales nihil valent.

f) Addidi e D. *g)* C والقلعي. *h)* ADE والجارصيني sed in D corr. in والجارصيني.

i) D عزيز. *k)* D شبه.

l) C بالمعجون; بالمعدوم est quod caret colore cf. Berthelot l.l. p. 64 l. 8 (p. 146 non bene vertit: inconnu).

m) ACDE بالمشتري et mox بالزهرة pro بالمشتري. In B erat ut in ceteris sed secunda manus corr. ut recepi; cf. Berthelot l.l. p. 72. *n)* C والقلعي. *o)* AE والجارصيني ut supra.

p) CD اختلافات. *q)* CD add. في.

الكبريت والزرنيخ *a* والزئبق *b* والنوشادر *c* سميت *d* تلك *e*
الاجساد *f* لانها *g* تثبت وتقوم على النار *h* وسميت هذه *i* الارواح *k*
لانها تطيرا اذا مستها *m* النار ومن عقاقير المِلح فمنه العذب
ومنه المر ومنه الاندراي *n* ومنه *o* حجر يعمل *p* منه *q* ابواط *r*
وصواني *s* ومنه النفطي له ريح النفط ومنه البيضي له ريح *5*
البيض المصلوق *t* ومنه الهندي وهو اسود ومنه الطبرزد *u* وملح
البول يعمل من البول وملح القلبي يعمل من القلبي *v* ومن
عقاقير النوشادر *w* وهو ضربان معدني وآخر معمول يصنع من

- a*) ABD والزرنيخ E والزرنيج C *b*) CD om.
c) Voc. in A. C وانوشادر E (sic). *d*) C
e) C الجواهر. *f*) C اجسادا *g*) D
h) Quae praecedunt verba: النار - سميت ABE
لهما انها سميت بذلك (وسميت هذه الارواح E) لانها
لا تثبت (يثبت B) اما الاجساد فانها تثبت (يثبت B) على
بالارواح C *k*) ABE الاخرى *i*) النار وتقوم (ويقوم B) عليها
الاندراي D اندراي AB *n*) مسها C *m*) نظير C *l*)
o) ABC وهو malo; cf. Berthelot l.l. p. 64, 146. *p*) BC
الطباق C احواط AB *r*) Conjectura. AB منها C *q*)
يخرب. *s*) C om. B ومتواني B; cf. Dozy i. v. بوط. D
praeedunt verba inde a العذب (excl.) E om. *t*) BD
المسلوق *u*) E الطبرزد *v*) Sic recte AD. B s. v. C
العليا E (sic). *w*) C ut supra د pro د.

الشعر *a* ومنها البورق وهو اصناف منها *b* بورق الخبز وصنف
يسمى النطرون وبورق الصاغة والزراوندى *c* وهو اجودها ومنها
التنكار *d* وهو معمول ومنها الزجاجات *f* فمنها صنف ابيض *g* يسمى
المناحقي *h* وفيه عروق خضر وصنف يسمى الشب وهو الابيض
^٥ الخالص وزاج الاساكفة ومنها السوري *i* * وهو احمر *k* وهو قليل
ومنها الاخضر * الذى يسمى *l* قلقدون *m* واذا بللته وحككت
به للحديد حمرة ومن عقاقير المارقشيثا *n* ومنها مربع
ومدور *p* وقطاع كبيرة *q* غير محدودة الشكل وهي ضروب فمنها
اصفر *r* * يسمى الذهبى *s* وابيض *t* يسمى الفضى واحمر يسمى

- a*) D الشعر. *b*) منه D. *c*) Sic recte C, cf. Jaqût
i. v. Berthelot l. l. p. 64 l. 2. *d*) الرواندى *d* والرواندى ABE زراوند
البتكار E الشكار B. *e*) C verba praecedentia sic habet: ومنها معمول يقال له التنكار.
f) B الزجاجات E الزجاجات. *g*) Solum in D. *h*) Incer-
tum; ADE ut recepi (E s. p.) B المنحقي C (sic) المنجاري.
Cf. Gloss. Geogr. sub زاج. *i*) A الشورى C الشورى A. *j*) A
k) B om. E احمد pro احمد. *l*) E ويسمى. *m*) A
(sic). *n*) BC المارقشيثا. *o*) C s. و. *p*) C مدور. *q*) ACE
كثيرة B s. p. *r*) C الاصفر. *s*) D solum
et sic in sequentibus. *t*) D
ومنها ابيض.

النحاسي ومن عقاقير المغنيسيا *a* وهي اصناف فمنها التربة *b*
وهي سوداء فيها عيون بيض * لها بصيص *c* ومنها *d* قطاع
كبيرة *f* صلبة فيها تلك *g* العيون ومنها مثل الحديد ومنها حجر
وصنوف ايضا تتقارب *h* ومن عقاقير التوتيا فمنها اخضر ومنها
اصفر وشبيهة *i* بالقشور وهو ايضا ضروب فمنه *k* ابيض وهو *5*
هندي *l* وهو عزيز واصفر وهو خوزي *m* واخضر *n* وهو كرماني
ونوع * يقال له *o* المخصوص *p* وانواع آخر والهندي *q* معمل ومن
عقاقير الدهنج *r* وهو حجر اخضر يتخذ منه الفصوص والخرز *s*
وكذلك الفيروزج *t* الا انه اقل خضرة من الدهنج ومن عقاقير
اللازورد *u* وهو حجر فيه عيون براقية يتخذ منه خرز *v* ¹⁰

- (sic) تربه D تربة C البرية ABE *a*). المغنيسيا AB *a*)
s. art. Ibn Baitâr I. p. 161 (etiam in cod. nostro) et cod.
Leid. 13, f. 640 v. ut recepi. *c*) D om. B لها (sic)
pro لها. *d*) ABE وفيها. *e*) E اقتناع. *f*) D om.
g) B ملك. *h*) BC يتقارب. *i*) D وشبيهة s. و. *k*) D
عزيز pro هندي et mox habet عزيز D *l*). ومنه ABE ومنها
m) BE سوزي; D جزبي; apud Bertholot l.l. p. 75 seqq. inter
species enumeratur الامدية. Ita ut الجزبي fortasse sit vera lectio.
n) D واغبر. *o*) B يقال لبا ACE يقال B *p*) Sic AE sed fortasse
legamus المخصوص D المخصوص C الخوص B (cf. Dozy);
والخرز E والخرز C *s*). الدهنج C *r*). فالهندي AB *q*)
الفيروزج E om. و s. هو A *v*). B s. p. *u*) E
حجر. *w*) C للخرز E s. p. et om. seq.

ومنها الطلق وهو انواع منه بحري ويماني ^a وجبلي ^b وهو يتصفح ^c منه ^d اذا دق صفائح رقائق ^f لها بصيص ومنها الجهمست ^g وهو حجر ابيض جبلي ومنها الشاذنة ^h فمنها ضرب عدسي وآخر خلوقي ⁱ ومنها الكحل وهو جوهر الاسرب ^k ومنها ⁵ المسكقونيا ^l وهو شيء يسيل من الزجاج ^e وهو ملح ^m ابيض ⁿ صلب ذائب قوي ^e ومنها الشك ^o وهو ضربان اصفر وابيض وهو معدني ومعول من ^p دخان الفضة ويسمي ^q سم الفار ^q ومنها الدوص ^r وهو ماء الحديد ومنها السكته ^s وهو حجر يكون عند الصقارين ومنها الراتينج ^t وهو صمغ الضنبر ومنها ¹⁰ الزرنيج ^u وهو ضروب احمر واصفر واخضر والاخضر ارداعا واجودها الصفائح ^w ومنها المغناطيس ^x وهو الحجر الذي يجذب

ع

- a) C ويماني DE (male). b) BE s. p. c) B ينضح. d) D om. et mox habet رقائق. e) E om. f) BE رقائق. g) Conjectura. AE للجهمستي B للجهمستي C للجهمستي. h) B الشاذنة C الشاذنة. i) A s. p. k) E الاسرف l) AB المشكقيينا C المشكقيينا. E المشكقيينا cf. Dozy i. v. Est vox syriaca المشكقيينا. m) B om. n) CD habent post ذائب. o) ABE الشك. p) CD om. et C om. sequentia usque ad الفضة (incl.). q) AB النارج quod non comprehendo. In E verba الشك - الفار desideratur. r) AD الروض B الروض et sic E s. v. C ut recepi. s) Sic recte B (cf. Ibn Baitâr i. v. سكتج et sub الراتينج C B s. p. t) B s. p. C السكه E الشكنة C السكه AD (حجر وهو CDE وهو ^u E s. p. ^v CDE وهو ^w B om. verba الصفائح ^x C المقناطيس.

الحديد ومن عقاقير^١ المولدة التي ليست بأصلية الزنجار^a
وهو يتخذ من النحاس تجعل^b صفائح^c في ثفل الخلد فيصير
اخضر فينحت عنه ويبعد فيه حتى يصير كآه زجرا^d الزنجفر
يتخذ من الزبيق والكبريت يجمعان في^e قوارير ويوقد^f عليها
فيصير زنجرا وللنار قدر تخرجه^g التجربة مرة بعد اخرى وانوزن^٥
ان تأخذ واحدا من زبيق وواحدا من كبريت الأسرنج^h
اسرب يحرق ويشبⁱ عليه النار حتى يحمر^k المراد اسنج^l
* هو ان يلقى اسرب^m في حفرة ويضعⁿ آجرا^o مدقوقا^p ورمادا
ويشدد^q النفخ عليه حتى يجمد فيصير^r مراد اسنجا القليما^s
خبث^t كل جسد يخلص الإسفيداج^{١٠} يتخذ من صفائح
الرصاص بالخلد نحو* ما عمله بالزنجار وكذلك زعفران الحديد^{١١}
من الحديد^x والتوتيا^y دخان النحاس ودخان الكحل^z

- a) Voc. in A. b) BC يجعل tunc B صفائح. c) E نجرا.
d) Addidi vocales. e) E ع. f) D فيوقد. g) BC
E s. p. والاسرنج D والأسرنج C h) Voc. in B; C يخرج.
i) D ويشد C. k) Sic recto D, ceteri يجمد; cf.
Ibn Baitar i. v. l) B المراد اسنج; voc. in C. m) D
احزا E اجزاء BC n) A add. حتى يحمر. o) هو اسرب يذاب
ويشد CD (يشدد i. e. يشد و... B q) B مدقوقة C.
r) AB فيحصل E om. ot om. verbum soquens. s) B القليما
D. t) E s. p. tunc om. كل. u) DE ن pro
v) CDE om. habentes الزنجار. w) C الجديد. x) CD om.
y) AB التوتيا s. و. z) B add. ناله تعان.

الفصل الثالث * في تديبيرات هذه الاشياء ومعالجاتها *a*
التقطير هو مثل صنعة *b* ماء *c* الورد وهو ان يوضع الشيء في
انقرع ويوقد تحته فيصعد ماءه الى الانبيق وينزل الى انقابلة
ويجتمع فيه التصعيد شبيهه *d* بالتقطير *e* الا انه اكثر ما يستعمل
5 في الاشياء اليابسة والترجيم *g* جنس من التصعيد التحليل
ان تجعل المنعقدات *h* مثل الماء والمُعقد *i* ان يوضع في قرع *k*
ويوقد تحته حتى *l* يجمد *m* ويعود *n* حجرا المشوية ان يسقى
بعض انعقاقيه مياها *p* ثم يوضع *q* في قارورة او قرح مطين
ويعلق *r* باخر *s* ويشد *t* راس القارورة ويجعل في نار الى ان
10 يشتوي *u* والتشميع *v* تليين الشيء وتصييره كالشمع والتصدئة
من الصدا *w* مثل ما يعمل في صنعة *x* الزنجاج التكليل ان

ع

- a)* D in textu solum في التدابير sed in marg. corr. ut
recepti; ceteri ومعالجاتها E (sed cf. p. ٢٥٩) pro تديبيرات تديبير
b) E صنع. *c)* ABE om. *d)* E تشبيه. *e)* B بالتقطير.
f) ABE pro ما habent استعمالا. *g)* Sic D; C والترجيم
ABE habent et والمبرحي والبرجي و. وانترجيم *h)* C المنعقد B
[et يجعل] DE انعقاقيه. *i)* CD وانعقد. *k)* AB بوطقه
C بوطقه. *l)* D om. *m)* E مجمد. *n)* D بصير
E s. p. tunc حجر (sic). *o)* C العاقير. *p)* E مناعا (sic).
q) D توضع. *r)* D ويعلى; cf. Berthelot l.l. p. 78 paenult.
seqq. *s)* BC بها. *t)* B وتشد. *u)* D يشوي C
مشوي (sic). *v)* E s. p. C s. و. *w)* C الصدا.
x) C صفة.

يجعل جسد في كيزان *a* مطينة ويجعل في النار حتى يصير
 * مثل الدقيق *b* التّصويل *c* ان يجعل الشيء الذي يرسب في
 الرطوبات *d* طافيا وذلك ان *e* يصير مثل الهباء حتى يصل *f*
 على الماء والشيء يكلس *g* ثم يصل الالغام *h* ان يسحق جسد
 ثم يخلط مع زيبق يقال الّغمته *i* بالزيبق والّتغم *k* الاقامة *l*
 ان يصير الشيء صبورا *m* على النار لا *n* يحترق وقد * تقدم
 ذكره الاستنزال في الفصل الاول *p* طين الحكمة ان يحمر *q*
 طين حرا *r* ويجعل فيه نفاق *s* السرجين *t* وشيء من شعر
 الدواب المقطع وملح *u* الاكسير هو الدواء الذي اذا طبخ *v*
 به الجسد المذاب *x* جعله * ذهبا او فضة *y* او غيره *z* الى البياض *10*
 او الصفرة الكاجر عندم هو الشيء الذي يكون منه الصنعة
 اعنى الذي *aa* يعمل منه الاكسير وهو صنغان حيوانى ومعدنى

- a)* E كزان. *b)* C كالدقيق. *c)* C والتوصيل. *d)* E
 كلس. *e)* D بان. *f)* ABC c. teschd. *g)* B كلس.
h) C والالغام. *i)* E انغميه (sic). *k)* E والبقم. *l)* C
 tune حتى لا *n)* C صوراً (sic) E صنوبراً *m)* D والاقامة.
 من الكتاب. *p)* C add. *q)* C يحمر. *r)* C
 طيناً ويجعل حراً (sic) tune (sic) يحترق *s)* E السوس، السرقين *t)* C
 دقائق *u)* AB جز. *v)* ABE om. *w)* CD
 اذا (sic) et om. *x)* E الموت. *y)* D ذهبا. *z)* ABDE s. p.
 ما *aa)* C

وأفضلهما للحيوانى وأصنافه الشعر والدم والبول والبيض والمرارات ^a
والأدمغة والأقحاف ^b والصدف والقرون ^c * وأجود هذه ^d كلها
شعر الانسان ثم البيض وأصناف المعدنى من الاجساد الذهب
والفضة والرصاص ^e الاسرب والقلعى ومن الازواج الزئبق والزرنيخ
^٥ والكبريت والنوشادر ^f قالى الزرنبيخ نفس البياض والكبريت نفس
الحمرة والزئبق روحهما جميعا والاكسير مركب ^g من جسد وروح ^٥

تم كتاب مفاتيح العلوم

-
- a) DE والمرار. b) D والاجواف. c) E om. d) D
e) CD inser. اعنى. f) AB والنشادر CE و pro ذ.
g) C ويركب

INDEX RERUM.

(VERBA OBSCURA CRUCE, RARIORA ASTERISCO NOTATA SUNT.)

الإبريق (طب) ١٨٠	الآبار * ٢٢٧
الإبريق (موسيقى) * ٢٣٦	آتش هار دفيره * ١١٨
الإبرية ١٥٦	الآثار العلوية ١٣٣
الأبزن ١١٧	الآحاد ١٩٣
الابستا ٣٧	أذان الفار ١٧٣
الأبعاد ٢٠٣	أذربادكان ١١٥
الابل ١٢٠	الآس ١٧٥
الأبناء ١١٩	آلات الساعات ٢٣٥
الأبهران ١٥٣	آلات المنجمين ٢٣٢
الابواط ٢٥٩	آلات الموسيقى ٢٣٦
ابو جاد ١٩٦	الآمة ٢٠
ابو مخلميون ٢٤٨	آهر هار دفيره * ١١٨
الاتحاد ٣٣	الاباضية ٢٥
الانمام ٩٦	الأبتريية ٢٩
الأثافي ٢١١	الإبتزاز ٢٢٩

الاخلاق ٧١, ٩١	الأثقال * ٢٥٧
الأخماس ١٣١	الاثبات ٩٤
أخماس الغنائم ٥٩	الأثرم ٩٠, ٩٢
أخماس المعادن ٥٩	الاثلم ٩٠, ٩٢
أدلة العمر ٢٣٠	الاثنا عشري ١٥٥
الأدمغة ٢٢٢	الاثنان ١٠٨
الادوية ١٧١	الاجانة ٢٤٩
الادوية ١٥٩	الاجتماع ٢٣٢
ادوية العين ١٧٨	الاجساد ٢٥٨
الادوية المركبة ١٧٥	الاجم ٩٠, ٩٢
الادوية المفردة ١٢٩	الاجماع ٨
الأذان ١٠	الاحاييش ١٢٧
الاذواء ١٢٧	الاحتراق ٢٢٤
الارادة ١٤٠	الاحد ٨٧, ٩٢
ارباب الايام ٢٢٨	أحكام النجوم ٢٢٥
— الساعات ٢٢٨	الاحلاف ١٢٥
الاربيان ١٢٨	الاحمدية ٣٣
الارثماطيقى ١٣٣, ١٨٤	اخترمارى ٢٠٢
الأرحاء ١٢١	اختلاف المنظر ٢٣٢
الارحاء ٢٤٠, ٢٤٣	الاخرب ٩٠, ٩٢
الارداق ٧١	الاخوم ٩٠, ٩٢
الارشيرجان * ١٧٣	الاخشيد ١١٩
الارسال ٤٥	الأخلاق ١٨

الاستعارة ٧٣, ٩٤	الأرض ٢.
الاستعلاء ٢٢٩	الأرغانون ٢٣٣
الاستفراغ ١٨٢	الأرقان ١٤٢
الاستقامة * ٢٢٢	الأرنب ٢١٣
الاستقبال ٢٣٢	الأرواح (فلسفة) ١٣٩
الاستقراء * ١٥٠	الأرواح (كيمياة) ٢٥٨, ٣٢٦
الاستقرار ٥٧	الازارقة ٢٤
الاستسلام ١٥	الازلة † ٧٠
الاستنثار ١.	الازلي ٢٣
الاستنزال * ٢٥٧	الأزمان ٢١٩
الاستسباح * ٢٤.	ازمان الساعة ٢٢.
الاستحاقية ٣.	اساف ٣٩
الاستسهال ١٨٣	الاساورة ١١٥
الاستد ٢١.	الاستار ١٤
الاسترب ٢٥٨, ٣١٢, ٣٢٦	الاستنان * ٥٩
الاسترنج ٣١٣	الاستبراء ١٨
الاستطام * ٢٤٩	الاستثناء ٤٨
الاسترنوميا ١٣٢, ٢١٠	الاستنجمار ١.
الاستطقس ١٣٧	الاستنحالة ١٤.
الاستطقات ٢.٢	الاستنحسان ٩
الاستطقات الاربعة ١٣٧	الاستنشاء ٦٣
الاستطوانة ٢.٩	الاستصلاح ٩
الاستعار ٦١	الاستطاعة ٤.

الإشارة ٧٨	الاسفيداج ٣٣٣
الأشباع ٧٨, ٩١	الاسفين ٢٤٨
الاشتر ٩٠, ٩٢	الاسقاطولي * ٢٤٨
الاشتقاق ٧٣	الاسقف ١٣٠
الأشراط ٢١٢	الاسكدار * ٧٨, ٩٤
الاشربة ١٧٤	الاسكرجة ١٨٠
الاشعار ١٩	الاسم (منطق) ١٤٥
الاشعرية ٢٧	— (نحو) ٤٣
الاشل ٦٩	— المسالم ٤٩
الاشمام ٤٤, ٤٩	— المضاف ٤٩
الاصابع الصفر ١٧٣	— المعتدل ٤٩
الاصبع ٦٩	— المعدول ٤٧
اصحاب التنسخ ٣٥	— المقصور ٤٩
— الحديث ٢٩	— الممدود ٤٩
— الرأي ٩, ٢٨	— المنقوص ٤٩
الاصطرك ١٦٩	الاسماء المبهمة ٤٧, ١٤٩
الاصطربلاب ٢٣٣	— المضمره ٤٧, ١٤٩
— التام ٢٣٣	الاسمعيية ٣١
— الكرى ٢٣٤	اسنان الابل ١٣
— المسطح ٢٣٤	— البقر ١٣
اصطرنوميا = اسطرنوميا	— الخيل ١٣
اصل الافاعيل ٨	— الغنم ١٣
— البرهان ١٥٠	الاسيلم ١٥٤

الاعداد المربعة ١٨	اصول الدين ٣٩
— المسدسة ١٨٩	— الفقه ٧
— المسطحة ١٨	الاضافة (منطق) ١٤٤
الاعراب ٤٢	الاضافة (نحو) ٤١
الاعضاء الرئيسة ١٨١	الاضجاع ٤٥
الاعصب ٩٠	الاضعاف ٢٤٠
الاعطاء ٦٥	الأضلاع (ارثماتيقي) ١٩٠
الاعقص ٩١, ٩٢	الأضلاع (هندسة) ٢٠٥
الأعمال ٥٧	الاضددة ١٧٦
الاعنات ٩٦	اطريفل ١٧٦
الأعور ١٥٥	الاطرية ١٦٦
الاعذية ١٦٦	الأظفار ١٧٣
الاعراء ٥٢	الاطلية ١٧٦
اغلاق الخراج ٦٠	الاعتراض ٩٥
الإفعايل ٨٨	الاعتكاف ١١
افتتاح الخراج ٦٠	الاعداد السطاحية ١٨٩
الأفخاخ ١٢٢	— الطبيعية ١٨٨
الافراد ١٥	— المثلثة ١٨٨
الأفراد الطبيعية ١٨٨	— المجسمة ١٨٩, ١٩٠
الافريجيين * ٢٢١	— الماحذوفة ١٨٩
الافشين ١١٩٠	— الماخروطة ١٨٩
الأفلاك ٢١٥	— الماخمسنة ١٨٩
الافندس نطار * ١٢٩ و	— المذنبة ١٨٩

الاكليل ٢١٤	افوقطيقى ١٥٠
الاكليل الجنوبي ٢١٣	الافيجيون * ٢٢١
— الشامى ٢١١	الاقايا ١٩٩
اكليل الملك ١٧٣	الاقليم ٢١٨
الالتفات ٩٥	الاقامة * (اسطرنوميا) ٢٢٢
الألحان ١٩٣	الاقامة * (كيمياء) ٣٦٥
أسنة العصافير ١٧٤	اقامة الطمع * ٦٥
الالغام ٢٦٥	الأقحاف ٣٦٦
الله تعالى ١٣٤	الاقرار ٨
الالف ١٩٣	الأقراص ١٧١
أم الاصطراب * ٢٣٤	الاقصم ٩٠, ٩١
الامالة ٤٥	الاقطاع ٥٩
الامامية ٣١	اقليبيا ١٧٢
الامبرباريس ١٦٨	الاقناع ١٥٢
الأمراض ١٥٦	الاقنوم ٣٣٣
الامزجة ١٨	الاقواء ٩٦
الأمشاج ١٨	الأقبال ١٢٨
املج ١٧١	الاكاسرة ١١٨
الانبيج * ١٧٧	الأكحال ١٧٨
الانبجيات * ١٧٦, ١٧٧	الاكحل ١٥٣
الانبيق الاعمى * ٢٥٧	الاكدرية ٢٠
الانتشار ١٩١	الاكسير ٣٦٥
الانتقال ٧٧	الاكفاء ٩٦

الاوقية ١٤	الانثى * (علم الخيل) ٢٥٢
اوڤ ٢٢١	الانثيان ١٨
الايارجات ١٧٦	الاجندان ١٧٢
ايس ٢٣	— الرومي ١٧١
ايسغوجي ١٤١	الانجيدج * ٥٨
الايطاء ٩٦	اندازه ٢٠٢
ايطاليقوس * ١٧٨	انديشه ٢٠٤
الايغار ٦٠	الانشاء ٧٨
الايقاعات ٢٤٥	الانقله † ٩٨
الايلاء ١٨	الأنواء ٢١٤
الائمه الاثني عشر ٣٣	انولوطيقا ١٤٧
البارد بالفعل ١٨١	انيخس * ٢١٢
— بانقوة ١٨١	الأهرام ١٢٤
البارم ٢٤٧	اهرمين ٣٨
باره ٢٢٨	اهليلج ١٨٦
باري ارمينياس ١٤٥	الأوارج * ٥٤
البازل ١٢	الاوره * ٧٨
الباسليق ١٥٣	الاولاني العاجبية ٢٥١
الباضعة ٢٠	الاولاد الاربعه ٢٢٧
الباقلا ١٦٨	اوتار العود ٢٣٨
باقلا ١٧٩	الاج ٢٢١
الباق * ٦٠	اوره † ٢٢١
البنزقة ٢١٥	اوشنج * ٥٨

البرماهي * ٢٣٢	بتياره ٢٢٧
البرهان ١٥٠	البثيون † ٢٥٢
البروج ٢٢٧, ٢١٠	الباكر ٨٠
البروج الزوائل ٢٢٧	الباكران ١٨٢
— السواقط ٢٢٧	الباخس ٧١
البرودات ١٧٨	لباخسى ٧١
البرودة ١٣٧	بخور مريم ١٧٤
البريد ٧٣	البد ١٢٣
البرزال * ٢٥٢	البدعية ٢٥
البرند * ٧٠	البدل ٤٩
البريعة ٣١	البدنة ١٩
البرساتط ٢٠٩	البراءة ٥٥
البرسياسة ١٩٩	البراز ١٨١
البرست * ٦٩	البراهمة ٣٣١, ٤١, ١٢٣
بستان افروز ١٧٣	بربت ٢٣٨
البرسيط (علم العروض) ٨١	البربخ * ٢٨٠
— (هندسة) ٢٠٣	البربط ٢٣٨
— الاسطوانى ٢٠٧	البرجان * ١٩٨
— المسطح ٢٠٩	البردة ١١٩
— المقطب الكرى ٢٠٧	برسيباوشان ١٧٥
— المخروط ٢٠٧	البرطيس * ٢٤٧
البرشيرة ١٤	بركار السرور * ٢٥٤
بصل الفار ١٧٣	البركسيس * ٢٢٢

بقلة البئر ١٧٥	البطالسة ١١٣
— للمقاه ١٧٣	بطرك ١٢٩
— الغزال ١٧٥	البطريق ١٢٨
البقلة المباركة p ١٧٣	بطن الخوت ٢١٤
— اليمانية ١٧٣	البطون ١٢٢
— اليهودية ١٧٣	البطيارج * ٢٢٧
البقية * ٢٤٢	البطيخية ٣٩
البكرات ٢٤٨	البطين ٢١٤
البلدة ٢١٤	البعث ١٢١
البلغم ١٨١	البعء ٢٤١
بلهراى * ١٢١	البعء الذى بالاربعة ٢٤٢
بلوهرا + ١٢١	— ذو الاربع ٢٤٢
بلوهر * (١٢١ c)	— ذو الخمس ٢٤٢
بليبلج ١٧٦	— ذو الكد ٢٤٢
البنم ٣٣٨	— الطنينى ٢٤٢
بنات نعش الصغرى ٢١١	البعل ٧١
— الكبرى ٢١١	بغ ١١٦
البنذقة ١٧٩	البغالون ٥٧٤
البنى ١٦٨	بغبور ١١٦, ١٢٠
البهار * ١٢٣	بغستان ١١٥
البهار الاصفر ١٧٥	البقايا ٦٠
البهافريديتة ٣٨	البقر ١٣

١) V. praefationem.

بيت الموت ۲۲۷	البهت المعتدل * ۲۲۳
— النساء ۲۲۷	بهرام ۲۱۰
— النفس ۲۲۷	البهظة ۱۹۷
— الولد ۲۲۷	البهق ۱۵۹
البيثون † ۲۵۲ p	البواب ۱۵۵
البثر * (اسطرنوميا) ۲۲۷	البواسير ۱۹۱, ۱۹۴
البيرم ۲۴۷	البورق ۲۹۰
بيشه مسته * ۳۳۷	بوط ابر بوط ۲۵۹
البيشيّة ۱۳۳	بوط بر بوط ۲۵۹ v
البيض ۳۹۹	البوظف ۲۵۹
— السليف ۱۹۹	بؤوطيس ۲۱۱
— النيمبرست ۱۹۷	البول (كيمياء) ۳۹۹
البيضة (هندسة) ۲۰۹	— (طب) ۱۸۳
— (اسطرنوميا) ۲۳۵	البيانية ۲۷
البيع والشركة ۱۹	بيت الكوكب ۲۲۵
البيهسية ۲۵	— الآباء ۲۲۷
بيوطيقى ۱۵۲	— الاخوة ۲۳۷
التأريخ * ۵۴	— الاصدقاء ۲۲۸
التاريخ ۷۹	— الاعداء ۲۲۸
تاريخ اليونانيين ۲۲۴	— السفر والدين ۲۲۷
التأسيس ۹۱	— السلطان والعمل ۲۲۸
التاليفى * ۲۴۳	— المال ۲۲۷
التبديل ۷۳	— المرض والعبيد ۲۲۷

التخييل ١٥٢	التبرئة ٥٢
التدبير ٢١	التبعية ١٣
تدبير الحشو ٢.١	التتمة * ٢.١
التذنيب ٩٧	التتميم ٧٤
التراكم ١٨٩	التثليث ٣٣٢
التربة * ٢٦١	التثويب ١٠
التربيع ٣٣٣	التجاهل ٩٥
الترجيع ١٠	التجزؤ ١٣٨
الترجيم + ٣٦٤	التجمير (فقه) ١٩
الترخيم ٥٣	- (علم الاخبار) ١٣١
الترصيع ٧٢, ٩٦	تحت الشعاع ٣٣٤
الترقين ٥٨	التحرق ١٠
الترمس ١٩٨	التحريك * ٧٨
ترمسة ١٧٩	التحريم ١١
تري ابهل (١) ١٧٦	التحكيم ٢٤
الترياق ١٧٥	التحليل (فقه) ١١
ترياق الاربعة ١٧٦	التحليل (كيمياء) ٣٦٤
- الالقاعى ١٧٦	التحويل ٦٤
الترياق الفاروق ١٧٦	التخاتج ٢٥٤
التريكة * ٦٠	تختاجة ٢٥٤
التريكة ٣١	التخمة ١٦٠
التسبيب * ٦٣	التخمين ٦١

1) V. praefationem.

التعطيل ٩٧	التساجيع ٧٢
التعقيد ٧٧	التسديس ٢٣٢
التعويض ٨٨	التسكين ٤٥
التغريب ٢٣٠	التسميط ٩٩
التفاضل ١٩٢	التسويغ * ٦٠
التفخيم ٤٥	التسيير * ٢٣٠
التفرقة ٩٥	التشبيه ٩٤
التفسرة ١٨١	التشريح ١٥٣
تفسيا ١٧٢	التشريف ٢٢٩
التفليس ١٧	التشعيث ٨٨
التقرير ٩٠	التشميع ٢٩٤
التقطير ٢٩٤	التشنج ١٩٠
التكرير ٧٧	التشهد ١١
التكليس ٢٩٤	التشوية * ٢٩٤
التلاجي * ٩٢	التصدئة * ٢٩٤
التلاجئة * ٩٢	التصريع ٩٩
التلميط * ٩٥	التصعيد * ٢٩٤
التماثيل * ٢١١	التصميم * ٢٢٤
التمتع ١٥	التصويل * ٣٦٥
التمثيل ٧٧	التضريس ٧٢
التمييز ٤٨	التضمين ٩٧
التناسخ ٣٥	التعجب ٣٨
تناسخ الوراثة ٢١	التعجيز ٢١

ثفسيا ١٧٢	التنجيم * ٢١٠
الثقل الاول ٢٤٢	تنزيل الافعال ٤٩
الثاني ٢٤٥ —	التنكار ٢٩٠
ثقل الرمل ٢٤٥	التنين ٢١١, ٢٢٠
ثقلية الاوساط ٢٤٤	التوأمين ٢١١
الحادات ٢٤٤ —	التوت الشامى ١٩٧
الريسات ٢٤٤ —	التوتيا ٣١١, ٣٣٣
المفروضات ٢٤٤ —	التوجيع ٩١
المنفصلات ٢٤٤ —	التوجيه (نحو) ٤٤
الثلاثة ١٨	— (علم العروض) ٩١
الثنوية ٣٧, ٤٠	التوراة ٣٥
الثنى ١٢, ١٣	توراة الثمانين ٣٥
الثور ٢١٠	التوظيف * ٦٢
الجائى علمى ركنيه ٢١١	التوقيف ٤٥
الجاخضية ٢٤	التوكيد ٥٢
جار النهر ١٧٣	تير ٢١٠
الجارودية ٢٩	التيس ٢١١
الجاراة ١٢	ثافسيا ١٧٢٥
جام الجور * ٢٥٣	انثبت * ٧٨
جام العدل * ٢٥١, ٢٥٣	التجبر ١٧١
جاما * ١٧٩	الثريا ٢١٤
الجامعة ١٤٧	الثعالبة ٢٥
الجان بختان * ٢٣١	الثغور ١٢٤

الجرارات ۱۵۸	الجاورس ۲۵۰
الجرجر ۱۷۱	الجارف ۱۲۷
الجرح ۲۱	الجارى ۶۴
الجریب ۶۷, ۶۹	الجببار ۲۰
الجریث ۱۶۸	الجبّار ۲۱۳
الجریدة السوداء * ۵۶, ۶۴	الجبر والمقابلة ۲۰۰
— المسجلة * ۵۷	الجهة ۲۱۴
جزء الاجتماع * ۲۳۰	جبوتة * ۱۲۰
— الاستقبال * ۲۳۰	الجحدرية ۲۸
الجزم ۴۵	الجدل ۱۵۱
الجزية ۵۹	الجدة ۱۴۵
الجس ۲۳۹	الجدى (فقه) ۱۳
الجساء ۱۵۷	الجدى (اسطرنوميا) ۲۱۰
الجسم (كلام) ۲۳۰	الجداء ۱۹۸
— (هندسة) ۲۰۳	الجدام ۱۵۷
— التعليمى ۱۳۸	الجدر ۱۹۸
— الطبيعى ۱۳۸	الجدر الاصم ۱۹۸
— الماخروط ۲۰۹	— المجهول ۲۰۰
— المنشور ۲۰۸	— المطلق ۱۹۸
الجلالة ۲۱	— المنطق ۱۹۸ p
الجلناجبين ۱۷۱	الجنح ۱۲, ۱۳
الجلوز ۱۶۷	الجر ۴۵
الجماد ۱۳۹	جر الانتقال ۲۴۷

جوزهر القمر ۲۲۱	الجمز ۱۵
الجومطريا ۱۳۳, ۲.۲	الجمست * ۳۱۲
الجوهر ۳۳, ۱۴۳	الجمع (موسيقى) ۲۴۱
جوى, راسن * ۲۱۹	جمع التفسير ۵۳
الجيب ۲۲۴	— السلامة ۵۳
— المستوى ۲.۹	الجماعة * ۵۱
— المعكوس ۲.۹	الجمالون ۵۷
حادثة الاوساط ۲۴۴	الجنديديستر ۱۷۲
— الحادات ۲۴۴	الجنس ۱۴۱
— الريسات ۲۴۴	جنس الاجناس ۱۴۱
— المنفصلات ۲۴۴	الجنطيانا ۱۷۲, ۱۷۶
الحار بالفعل ۱۸	الجنك ۲۳۶, ۲۳۷
— بالقوة ۱۸	الجهات (منطق) ۱۴۹
الحازمية ۲۵	الجهمية ۳۹
الحاس العام * ۱۳۸	الجوارشنات ۱۷۶
الحاشيتان * ۱۹۲	الجوالى ۵۹
الحاصل ۹.	الجواليقية ۲۷
الحلال ۴۸	جودة التفسير ۷۴
حامل رأس الغول ۲.۲	— التقسيم ۷۴
— السبع ۲۱۳	جوز بوا ۱۶۹
— العناق ۲۱۲	الجوزاء ۲۱.
حبّ البلسان ۱۷۳	الجوزة ۱۸.
— الصنوبر ۱۶۷	الجوزهر * ۲۲۰

حديث منزل ٨	حبّ الفار ١٧٩
منقطع ٨	النيل ١٧٠
الحديد ٢٥٨	الحبر ٣٥
الحذو ٩١	حبل الذراع ١٥٣
الحرارة ١٣٧	الحبّة ٩٣
حرب الفجار ١٣٩	حبّة خروب ١٧٩
الحربة ١١٨	الحبوب ١٧١
الحربية (١) ٣٠	الحبّية ٢٧
الحرف ١٩٨	الحجّ ٥
الحرف ٤٢	حجارة الفضة ١٧٢
حركات الابرار ٤٣	الحجر (فقه) ٢١
الحركات بالماء ٢٤٩	الحجر (كيميا) ٣٥
الحرفانيون ٣٧, ٣٩	حجرة الاصطراب * ٢٣٣
الحروف (نحو) ٤٧, ٥٠	الحجاب ١٥١
— (ارثماتيقى) ١٩٩	الحجابة ١٢٥
— النواصب ٥٠	الحّد (منطق) ١٤٢
حروف المعاني ٤٩	الحّد (اسطرنوميا) ٢٣٩
الحزاء ١٩٧	الحّد الاوسط ١٤٨
الحزاز ١٥٩	حديقة الارض ٢٢٢
الحزر ٩١	الحدود (ارثماتيقى) ١٩٢
الحزق * ٢٤٠	الحديث ٣٩
حزمة * ١٨٠	حديث متصل ٨

1) V. praefationem.

الحفر ۱۵۷	حساب الجمل * ۵۸، ۱۹۵
الفصیة ۲۵	— الجند ۶۵
الحق ۱۲	— الخطّاعین ۲.۱
الحقن ۱۷۸	— الدرهم والدينار * ۲.۱
الحكمة ۲۵۶	— الديباج † ۲.۱
الحلثیث ۱۷۲	— العشرینیة ۶۵
الحلزون ۱۹۸	— المرتزقة ۶۵
حلف الفضول ۱۳۶	— الهند ۵۸، ۱۹۳۳
الحلقة ۲.۹	حسابات الفقهاء ۲.۱
الحماض ۱۶۷	الحسنیة ۲۴
حماض الاترج ۱۶۷	الحشری ۵۹
الحماما ۱۷۲	الحشو * (نحو) ۴۴
الحمراء ۱۳۱	— (علم العروض والشعر) ۹۷
الحمس ۱۲۷	— (ارثماطیقی) ۲.۱
الحمل (فقه) ۱۳	الحصار * ۲۳۹
— (اسطرنومیا) ۲۱۰	الحصاة ۱۹۳
الحمول ۶۲	الحصف ۱۵۶
الحمولات * ۱۷۸	الحنة * ۲۳۳
الحمی المحرقة ۱۶۵	الحصص الهندی ۱۷۰
— المطبقة ۱۶۵	الحصیص ۲۲۱
حتمی یوم ۱۶۵	الحظ * ۲۴۰
الحنانات * ۲۵۴	حطی ۱۹۶
الحنبلیة ۳۶	الحطیطة * ۶۰

خبير التواتر ٨	للنجرة ١٥٥
— الواحد ٨	للنطة المسلوقة ١٣١
الختمة * ٥٤	للواء ٢١١
— الجامعة * ٥٤	للوار ١٢
الخدر ١٥٩	للواش الخمس ١٣٨
خداه ٢٣١	للوت ٢١٠
الخراج ٥٨	— الجنوبي ٢١٣
خراسان ١١٤	للولى ١٣
الخرائط ٦٤	للوى ١٣٢
خرباران ١١٤	حتى العالم ١٧٣, ١٧٥
الخريبة (١) ٣٠	للجيزان * ٢٢٩
الخرنوب * ١٦٨	للحيل * ٢٤٩
الخرد ٢٥٠	للحيوان ١٣٦
الخرص ٩١	للحية ٢١١, ٢١٣
الخزم ٩٠	للخارج المركز * ٢٢٢
الخروج ٩١	للخارصيني ٢٥٨
الخريف ٢١٩	للخاصة * (منطة) ١٤٢٠
الخزم ٩٠, ٩٣	للخاصة * (اسطرنوميا) ٢٢٣
الخزميان * ١٧٢	لخاقان ١٢٠
الخشببات * ١٢٤	لخان ١٢٠
الخشبية ٢٩	لخانق النمر ١٧٤
الخشم ١٩١	للخير ٢٣, ٢٧, ٢٨

1) V. praefationem.

الخلباق † ٢٣٣٩
 الخمس ١٦٥
 الخنازير ١٥٧
 الخناق ١٦١
 الخنثوق ٢٤٤
 الخنزيرة * ٢٤٩
 الخوارج ٣٤
 الخوالب * ١٤٩
 خور ٣١٠
 الخوزية ١١٧
 الخيل ١٣٣
 داء الفيل ١٦٥
 الداخس ١٥٨
 داد دخيرة * ١١٨
 دار شيسغان ١٦٩
 الدارصيني ١٧٢
 الدارفلل ١٧٢
 دار الندوة ١٢٥
 الداقرخ * ١٣٩
 الدالينة ٧١
 الدانق ٦٢
 الداودية ٣١
 الدائرة ٢٠٥

خصى الثعلب ١٧٤
 - الكلب ١٧٤
 الخط (كلام) ١٣
 - (هندسة) ١٨٨, ٢٠٣
 خط الاستواء ٢١٥, ٢٣٤
 - زحف النهار ٢٣٤
 الخطمي ١٦٨
 الخطوط ٢٠٤
 خطوط الساعات ٢٣٤
 الخطوط المتلاقية ٢٠٤
 - المتوازية ٢٠٤
 الخفض ٤٥, ٤٩
 الخفيف ٨٥
 خفيف التقييل الاول ٢٢٦
 - - الثاني ٢٤٩
 - الرمل ٢٤٥
 الخلاء ١٣٧
 الخلاية ٣٠
 الخلف ١٥٠
 الخلفاء ١٠٥
 الخلفة ١٦٣, ١٨٢
 الخلفية ٣٩
 الخلف ١٥٧

الدستان * ٣٣٨
 دستان البنصر ٣٣٩
 — الخنصر ٣٣٩
 — السبابة ٣٣٨
 — الوسطى ٣٣٨
 الدستور * ٥٨
 الدستورية † ٣٣٥
 الدفاتر ٥٤
 الدق ١٤٥
 الدقيقة ٢١٥
 الدكان * ٢٥٨
 الدكينية ٢٩
 الدلفين ٢١٢
 الدلو ٢١٠
 الدم (كيميا) ٢٦٦
 — (طب) ١٨
 الدماغ ١٨
 الدمستق * ١٢٩
 الدهاقين ١١٩
 الدهج * ٢٣٦
 الدهرية ٣٥, ٣٩
 الدهنج ٣١١
 دواء النارج † ٣٦٢

دائرة الارتفاع ٢١٩
 — الافق ٢١٩
 الدب الاصغر ٢١١
 — الاكبر ٢١١
 الديبران ٢١٤
 الدبق ١٩٩
 الدبة * ٢٥٠
 دبة الساعات * ٢٣٥
 الدجاجة ٢١٢
 الدرهم الواقية ١٢٢
 الدرج (كيميا) * ٢٥٨
 الدرجات القنمة * ٢٢٧
 — المظلمة * ٢٢٧
 الدرجة ٢١٥
 درخمى ١٧٩
 الدرشف ١١٥
 درفش كايبان ١١٥
 الدرقات * ٧٠
 الدرورن * ٥٨
 الدريك ١٧٩
 الدرجان * ٢٣٦
 الدرية - ١١٧
 الدساتين * ٢٣٨

الذرووات * ١٧٨	الدوار ١٥٩
الذكر * (علم الخيل) ٢٥٢	الدوالي ١٦٤
الذكور ٥٤	الدودي ١٨٣
الذم ٤٨	دوران السماء ٢١٥
الذنب * ٢٢٠	الدوص ٢٦٢
ذنب الخيل ١٧٤	الدولاب ١
— الدجاجة ٢١٢	الديات ١٩
— الفار * ١٠٣	الديصانية ٣٧
الذهب ٢٥٨	الدينار ٦٣
ذو الاسمين * ١٩٩	دينارويه ١٦٨
ذو الثلاثة الاوراق ١٧٤ e	ديوان البريد ٦٣
ذو ثلاث شعب + ١٧٤	— الجيش ٦٤
ذوات السموم ١٥٨	— الخزن ٦٢
الذوون ١٢٨	— الضيع ٦١
الرابطة ١١٩	— الكستيزود ٦٨
الراتينج ٣٦٢	— الماء ٦٨
الرأس * (اسطرنوميا) ٢٢٠	الذات ٢٣
رأس الجالوت ٣٤	ذات الجنب ١٦١
— الجدى ٢١٦	— الخلف * ٢٣٥
— الحمل ٢١٦	— الرثة ١٦٢
— السرطان ٢١٦	الذرايح ١٦٩
— الميزان ٢١٦	الذراع ٢١٤
الراسم * ٢٤٣	— المكسرة ٦١

الرجلى ٢٢٣
 الرجوع (علم العروض والشعر) ٩٥
 رجوع الكواكب ٢١١
 الرجا ١٢٤
 الرجال * ٥٧
 الرحموت ٣٣٤
 الرخامة ٢٣٥
 الردف (علم العروض) ٩١
 — (علم الاخبار) ١٢٨
 الردف * (منطق) ١٤٧
 — (اسطرنوميا) ٢١٢
 الرزقات ٩٥
 الرس ٩١
 الرسوب ١٨٣
 الرشاء ٢١٤
 الرصاص ٣٢٩
 — القلعي ٢٥٨, ٢٢٢
 الرطل ١٤, ١٥, ٩٧
 الرطوبات المائية ٢٥١
 الرطوبة ١٣٧
 الرعاد * ١٢٧
 الرعاف ١٨٢
 الرفادة ١٢٥

الراط † ٢٥١
 راعى الشاء ٢١١
 الراعية ٣٣٤
 الراوندية ٣٠
 الرأى ٩, ٢٨
 راي * ١٢٠
 الرائج * ٩١
 الرباب ٢٣٧
 الرباطات (منطق) ١٤٥
 الرباعى ١٢, ١٣
 الربع ١٢٥
 ربّع الاصطلاب ٢٣٣
 الربوب ١٧١
 الربيثاء ١٢١
 الرقبلاء ١٥٨
 الرجز ٨٣
 الرجعة (كلام) ٢٤
 — (اسطرنوميا) ٢٢١
 الرجعة * (كتابة) ٥١
 — الجامعة * ٥١
 رجل الجراد ١٧٤
 — الغراب ١٧٤
 الرجلة ١٧٣

ريباس ٣١	الرفع ٤٤, ٤٦
ريحان سليمان ١٧٤	الرقبي ٣٣
ريطوريقي ١٥١	الرقعة ١١
الزاجات ٣٠	الرقيب * ٢١٤
الزاوية للحادة ٢.٥	الركاز ١٢, ٥٩
— القائمة ٢.٤	الركن * ١٣٧
— المجسمة ٢.٤	ركن العدد ١٨٤
— المسطحة ٢.٤	الرمل (فقه) ١٥
— المنفرجة ٢.٥	— (علم العروض) ٨٤, ٩٣
الزائجة ٢١٩	— (موسيقى) ٢٤٥
الزائد ٢٣٨	الرملي * ١٨٣
— اجزاء ١٨٧	الرواصير ١٦٨
— جزء ١٨٧	روانكان صغيرة * ١١٨
الزاييرجة ٢١٩	روباه زرك * ١٧٤
زائش ٢١٩	— تربك ١٧٤٥
الزبالي ٢١٤	الروح الحيوانية ١٣٩
الزبرة ٢١٤	— الطبيعية ١٣٩
الزحافات ٨٧	— النفسانية ١٣٩
زحل (اسطرنوميا) ٢١٠	الروزنامج * ٥٤
— (كيمياء) ٢٥٨	الروم ٤٦
الزحير ١٦٣	الروي ٩٠
الزراينة ٢٨	الروية ٤٠
الزرافات * ٢٥٤	الرياضة ١٨٢

الزورقي * ٣٣٥	زراوند طويل ١٧١
الزيادة ٦٤	الزرت † ١٩٨
الزئبق ٢٥٩, ٣٦٥, ٢٦٩	الزرشك ١٦٨, ١٧٠
الزيج ٢١٩	الزرك ١٩٨
الزيدية ٢٨	زرنوق ٧١
الزير ٣٣٨	الزرنبيخ ٢٥٩, ٢٦٩
سابيزك * ١٧٣	الزط ١٣٣
السامنج ١٧١	الزعفران ١٧٢
السايبانيون * ٥٧	زعفران الحديد ٣٤٣
الساينة ١٣١	الزقي ١٩٣
سارق الشراب * ٢٥٣	الزكوة ١١
سارقة الماء * ٢٥١	زوم الاكراد ١٣٣
الساعة الزمانية ٢١٩	الزمان ١٣٧
المستوية ٢١٩	الزنادقة ٣٧, ٤٠
المعوجة ٢١٩	الزنجار ٣٤٣
الساقان ٢٠٥	الزنجفر ٣٤٣
الساقط ٦٥	زه ٢١٩
السالغ ١٣	الزهرة (اسطرنوميا) ٢١٠
السالم ٨٧	الزهرة (كيمياء) ٢٥٨
السامرية ٣٤	الزوايا ٢٠٤
السبات ١٥٩	زوج الزوج ١٨٤
السباشي * ١٢٠	— الفرد ١٨٤
السباتية ٣١	— الزوج والفرد ١٨٥

السرمطارخ * ١٣٩٥	السبب انخفيف ٧٩
سرن الرحا * (١ ٢٥٤)	السبب الثقيل ٧٩
السرنای ٢٣٧	السبستان ١٧١
السربانية ١١٧	سبع البكر ٢١٣
السريع ٨٤	السبل ١٩٠
السرية ١٢١	السجاج * ٢٤٠
السطح (كلام) ٢٣	الساجل ٥٧
— (هندسة) ١٨	السحارة † ٢٥٢, ٢٥١
— البيضی ٢٠٧	— المخنوقة ٢٥١
— الهلالي ٢٠٧	الساحج ١٥٧
سطيموس † ١٨٠	الساحنة ١٨٢
سطينون † ١٨٠	السخ * ٦٨
انسعادة ٢٣٠	السلس ١٦٥
سعد ٣٩	سُدس الاضطراب ٢٣٣
السعد ٢٣٠	السُدس ١٢
سعد الاخبية ٢١٤	السديس ١٢, ١٣
— بلع ٢١٤	سراج القطرب ١٧٤
— الذابح ٢١٤	السرجين ٣٦٦
— السعد ٢١٤	السرسام ١٥٩
السعدان ٢٢٥	السرطان ١٥٧, ٢١٠
سقفص ١٩٦	السرفة * ٧٠
السعفة ١٥٦	السررم ١٥٦

1) V. praefationem.

السماكين ٢١٤
 السحاق ٢٠
 السمطي † ١٨٠ z
 سمع الكيان ١٤٠
 السمك المقور ١٩٩
 السمكة ٢١١
 السمنية ٣٩
 السموات ٢١٥
 السميطر † ١٨٠
 السميكات * ١٩٩
 السناد ٩٩
 السنبيل الرومي ١٧٢
 السنبلة ٢١٠
 سناجبوية ١٧١
 السندالية ١٣٣
 سنة الرسول ٧
 سنو الفردار ٢٣١
 السنوات ١٧٨
 السهم (هندسة) ٢٠٥
 — (اسطرنوميا) ٢١٢
 — (علم الخيل) * ٢٤٩, ٢٥٣
 سهم السعادة * ٣٣٠
 سهيل ٢١٣

سعة المشرق ٢١٩
 السعود ٢٣٠
 السعوطات * ١٧٨
 السفتاجة * ٩٢
 السفر * ٣٥
 السفينة ٢١٣
 السقاية ١٢٥
 السقمونيا ١٧١
 السقى ٧١
 السكتنج * ٣٩٢ s
 السكتة * ٣٩٢
 السكتة ١٥٩
 السكناجيين ١٧٩
 السكة ٩٤
 السكوبات ١٧٨
 السل ١٩٢
 السلحفاة ٢١٢
 سلس البول ١٩٣
 السلعة ١٥٨
 السلف ٩٩
 السليخة ١٧٢
 سم الفار ٣٩٢
 السمك الرامح ٢١١

شاهسفرم ١٠٢	السواد ٥٨
شاهنشاه ١٢٠	سواع ٣٩
الشاهق * ١٨٣	السواني ٧٢
انشب ٢٩٠	السودرية ١٣٣
الشبت ١٥٨	السرور (منطق) * ١٤٩
الشبيكة ١٥٤	سور الكلب ١٠
الشبورقان ٢١٨	السوري * ٢٩٠
الشبوط ١٦٩	السوس الاقصى ٢١٧
الشبيبية ٢٨	السوفسطائيون ٣١
الشبيه بالمعين ٢٠٦	سوفسطيقى ١٥١
الشجاج ٢٠	السوقة ١٢٨
الشجاج ٢١٣	سولوجسموس ١٤٧
شجرة مريم ١٧٤	السيفي * ١٨٣
شاحم الخنظل ١٧٣	سيب الباهر ٥٩
الشاحن ١٢٢	السيح ٧٠
الشخص ١٤١	سير الطول ٢٢١
الشخوص ١٥٩	— العرض ٢٢١
الشرابين ١٥٣	السير المعدل ٢٢٣
الشرطان ٢١٣	سيساليوس ١٧١
الشرطة ١١٨	الشادروان * ٧٠
شرف الكوكب ٢٢٥	الشاذنه ٣٦٢
الشركة ١٦	الشافعية ٣٦
شركة عنان ١٧	الشاقول * ٢٥٥

الشكل (فلسفة) ١٣٩	شركة مفاوضة ١٧
(منطق) ١٤٨ —	الشري ١٥٩
الارضى ٢.٧ —	الشريك * ٢٢٩
انبثرى ٢.٨ —	الشظيتان * ٢٣٣
انتبرى ٢.٨ —	الشعاع ٢٢٤
الصنوبرى ٢.٧ —	شعائر الله ١٩
العمودى ٢.٨ —	الشعر والعروض ٧٩
الفلكى ٢.٨ —	الشعر ٣٩٩
القطاع ٢.٧ —	شعر الانسان ٣٩٩
اللبنى ٢.٨ —	— الجبار ١٧٥
اللوحي ٢.٨ —	— الجن ١٧٥
المائى ٢.٨ —	— الخنازير ١٧٥
النارى ٢.٧ —	الشعرى العبور ٢١٣
الهوائى ٢.٨ —	— الشامية ٢١٣
الشلق * ١٩٩	— اليمانية ٢١٣
الشلياق † ٣٣٩	الشعوب ١٢٢
الشماس ١٣٠	الشعيرة ٩٣, ١٥٧
الشمراخية ٢٥	الشعيرة * (موسيقى) ٢٣٧
الشمرية ٢٨	الشعيرى * ١٨٣
الشمس ٢١٠	الشغار ١٧
(كيمياء) ٢٥٨ —	شقائق النعمان ١٧٤
الشمطية ٣٣	الشقيقة ١٥٩
الشناقصة ١١٩	الشك ٣٩٢

صدقات الماشية ٥٩
 الصرخائية ٢٩
 الصرع ١٦٠
 الصرفة ٢١٤
 الصرن ١)
 الصغير (طب) ١٨٣
 الصقارات * ٢٥٥
 الصقارون ٢٦٢
 الصفر ١٩٤
 الصفرية ٢٥
 الصفة ٤٩
 الصفيحة * ٢٣٤
 الصك * ٥٧, ٥٦
 الصلوة ١٠
 الصليب ٢٢
 الصنان ١٥٧
 الصنائع ١٢٨
 الصنج ٢٣٧
 الصنعة (منطق) ١٤٧
 — (كيميا) ٢٥٦, ٢٦٥
 صندوق الساعات * ٢٣٥
 صنوبرة ظل الارض ٢٢٥

انشغف ١٣
 شهر همار دفيوه * ١١٨
 الشهرة الكلبية ١٦٢
 الشهرود ٣٣٧
 الشوصة ١٦٢
 الشولة ٢١٤
 الشيء (كلام) ٢٢
 — (ارثماتيقى) ١٩٩
 الشيعة ٣٨
 الشياقات * ١٧٨
 الصابئون ٣٦
 الصاع ١٤
 الصافن ١٥٤
 الصالحية ٢٨
 الصالغ ١٣
 الصباحية ٣٦
 الصبار * ١٦٧
 الصكحاء ١٦٩
 صحنه المقبلات ٧٣
 الصدر ٩٠
 الصدف ١٦٨, ٢٦٦
 الصدني * ٢٣٥

١) V praefationem.

طاعون شيرويه ۱۲۷
 — عمواس ۱۲۷
 — الغراب ۱۲۷
 — الفتنيات ۱۲۷
 الطاغية ۱۲۸
 الطالع ۲۲۷، ۲۳۰
 طالنطون ۱۸۰
 طاليسفر ۱۷۰
 الطب ۱۵۲
 الطبرزد ۲۵۹
 الطبقات * (موسيقى) ۲۴۱
 طبقات العين ۱۵۴
 — الناس بانهند ۱۲۳
 — في الجاهلية ۱۳۷
 الطبلى * ۱۴۳
 الطبيعة ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۸۱
 الطراخنة ۱۲۰
 الطراز * ۶۹
 الطرجهارة ۳۳۵
 الطرخان ۱۲۰، ۱۳۹
 طرد العلة ۹
 الطرف ۲۱۴
 الطرفان ۹، ۱۴۸

الصوارتكين ۱۱۹
 الصور (ارثماطيقى) ۱۹۳
 — (اسطرنوميا) ۲۱۰
 الصورة (فلسفة) ۱۳۶
 — (اسطرنوميا) ۲۲۶
 الصوم ۱۱
 الصباح * ۲۴۰
 نصير ۱۹۹
 الصيغة ۱۳۷
 الصياحة * ۲۴۰
 الضحك ۹۹
 الضحاكية ۲۵
 الضرارية ۲۶
 انضرب (علم العروض) ۷۹
 — (ارثماطيقى) ۱۱۷
 الضرو ۱۷۲
 الضفدع ۱۹۱
 الضلع (ارثماطيقى) ۱۹۰
 — (هندسة) ۲۰۵
 الضم ۴۴، ۴۶
 الضيمران ۱۷۲
 الطابستان * ۲۵۷
 طاعون الاشراف ۱۲۷

الظرف ٤٨	الظرفقة ١٩١
الظروف ٥٢	الطسوج ٩٢
الظفرة ١٩١	الطسق ٥٩
الظلم ٢١٣	ططرتين † ١٧٩
الظهار ١٨	الطعمة ٩٠
العادية ١١٩	الطفرة ٢٣
العاقلة ١٩	الطلاق ١٧
العالم ١٤٠	الطلاخشقوق * ١٩٧
— انطبيعي ١٣٥	الطلق ٢٩٢
العباد * ١٢٨	الطمع ٩٥
العباسية ٣٠	الطنبور ٢٣٧
عبدة الاصنام ٣٩	الطنبيني ٢٤٣
العبرة ٩٠	الظهارة ٩
العثري ٧١	الطواعين ١٢٧
العجاردة ٢٥	طوبيقى ١٤١
العجز ٨٩	طولون * ١٨٠
انعاجل ١٣	التويل (علم العروض) ٨٠
العدد ١٨٤	— (طب) ٨٧
— الاول ١٨٥	طول البلد ٢١٦
— التام ١٨٤	الطيارية ٣١
— الثاني ١٨٥	الطين للحر ٣٥
— اندوائرى ١٩٠	طين للحكمة ٢٦٥
— انزائد ١٨٦	الطينة * ١٣٦

العسيلة ١٩
العشر ٥٨
عشر الاضطراب ٢٣٣٣
العشرات ١٩٣
العشرينية ٦٥
العشير ٦٦, ٦٧
العشيرة ١٣٢
عصارة الخولان ١٧٠
العصب ١٥٤
العصبة ١٩, ٢٠
عصى الراعى ١٧٤
العصادة ٢٣٣٣
العصب ١٣
العصل ١٥٤
عطارد (اسطرونوميا) ٢١٠
— (كيميا) ٢٥٨
العطف ٤٩
العظيم (طب) ١٨٣
العقاب ٢١٢
العقاقير ٢٥٨
العقدتان * ٢٢٠
العقر ١٧
العقرب ٢١٠

العدد الكرى ١٩١
— المضاف ١٨٧
— المعادل ١٨٧
— الناقص ١٨٦
العددان المتحابان ١٨٦
العدسى ٢٠٩
العدو ١٢١
العدراء ٢١١
العدى ٧١
العدويوط ١٥٧
العدوات ٢٤٩
العرايا ١٩
العربة * ٧١
العرض (فلسفة) ١٤٢
— (كلام) ٢٣٣
عرض البلد ٢١٦
العرق ١٨٢
عرق الرمان البرقى ١٧١
— النسا ١٥٤, ١٦٤
العروض ٧١
العريض ١٨٣
العريضة ٥٥, ٥٨
العزى ٣٩

العلة الهيولانية ١٥٠	العقل ١١
العماد ٤٣	— الفعل ١٣٤
العمائر ١٢٢	— الهيولاني ١٣٤
العمرة ١٥	العقود ١٩٤, ١٩٣
العمري ٢٢	العلاج ١٨١
العمود ٢٠٥	العلل ٨٧
العنانية ٣٤	علم الآثار العلوية ١٣٣
عنب الثعلب ١٧٠, ١٧٤	— الاخلاق ١٣٢
العنز ٢١٢	العلم الالهي ١٣٤
العنصر ١٣٣	علم الالهية ١٣٢, ١٣٣
عنف العود ٢٣٩	— تدبير العامة ١٣٢
عنكبوت الاصطراب * ٣٣٤	— — المنزل ١٤٢
العنكبوتية ١٥٤	العلم التعليمي ١٣٢
العنم ١٧٤	علم الحيل ١٣٣
العواء ٢١١, ٢١٤	العلم الرياضي ١٣٢, ١٣٣
العوارض ٢٤٨	علم الطب ١٣٣
العواصم ١٢٤	— الطبيعة ١٣٢, ١٣٣
العوائد ٢١١	العلم الطبيعي ١٣٣
العود ٢٣٨	— النظرى ١٣٢
العودة * ٢٤٢	علم الهيئة ٢١٥
العل * ٢٠	العلة الصورية ١٥٠
العيار * ١٩٢	— الفاعلا ١٥٠
العيار التأليفي ١٩٢	— اللاتية ١٥٠

الغسولات ١٧٨	العبارة الجرمي ١٩٢
الغفر ٢١٤	— الحسباني ١٩٢
الغمامية ٣١	— المساحي ١٩٢
الغمر ١٧٨	العبارات * ١٩١
الغميصاء ٢١٣	العيسوية ٣٤
الغنائم ٥٩	العين (منطق) ١٤١, ١٤٣
الغور * ٩٨	عين البقر ١٧٥
الغير الطول ١٩٠	عينا العود * ٢٣٩
الغيل ٧١	عيوب الكلام ٧٧
الغيلانية ٢٨	العيوق ٢١٢
الغيم * ٢٥٢	الغار * ٩٨
الفارسية ١١٧	الغارب ٢٢٧
الفاصلة الصغرى ٨٠	غالاغرا * ٢٤٨
— الكبرى ٨٠	الغانية ٣٠
فاصلة الوسطى ٢٤٤	الغب ١٩٥
الفاعل ٤٧	الغراب ٢١٣
الفاغرة ١٧١	الغرايية ٣١
الفالج (طب) ١٥٩	الغرب (طب) ١٩١
— (علم الكتابة) ٩٧	— (ديوان الماء) ٧١
فانه ٢٤٨	الغرافة ٧١
الفتح ٤٤, ٤٩	الغرر ١٩
الفتق ١٩٤	الغرة ١٩
الغثيون † ٢٥٢ p	الغزالي * ١٨٣

الفصل ۱۴۲	الفجر الأول ۱۱
الفضلة * ۲۴۲	— الثاني ۱۱
الفضلية ۲۵	الفراريج ۱۶۷
الفضة ۲۵۸, ۲۶۶	الفراغنة ۱۱۹
الفعل (فقه) ۸	الفرانق ۶۴
— (نحو) ۴۰, ۴۲	الفراني ۱۶۶
الفك * ۶۴	الفرخار * ۱۲۳
الفكة ۲۱۱	الفرد ۱۸۵
الفل + ۱۸۰	الفردار * ۲۳۱
الفلسفة ۱۳۱	الفرزجات * ۱۷۸
— العملية ۱۳۳	الفرس ۲۳۴
انقلل الابيض ۱۷۳	— الاول ۲۱۲
— الاسود ۱۷۲	— الثاني ۲۱۲
فللمويه ۱۷۱	الفرغان ۲۱۴
الفلک ۲۱۵	الفرق ۱۴
فلك الارج ۲۲۲	الفريضة (علم الكتابة) ۲۰
— البروج ۲۱۵	— (فقه) ۱۲
— التدوير ۲۲۲, ۲۲۳	فساد التفسير ۷۴
الفلک المستقيم ۲۱۵	— التقسيم ۷۴
انقلو ۱۳	— المقابلات ۷۴
فنتاسيا ۱۳۹	الفسطاط ۱۲۴
الفنکال * ۶۹	الفصد ۱۸۳
الفهرست * ۵۷	الفصائل ۱۲۲

القُب ۶۷	الفهلوية ۱۱۶
القباثل ۱۲۲	الفهيد ۱۵۸
القبضة ۶۶	الفوارات * ۲۵۵
القبط ۱۲۵	الفوارس ۲۱۲
القبّة * ۲۱۸	الفيتون † ۲۵۲ p
القبيلة ۱۲۲	الفيروزج ۳۶۱
قخليارين * ۱۸۰ a	فيل زهرج ۱۷۰
القديم ۲۳	الفيء ۵۸
القرء ۱۸	انقلابه ۲۵۷
القراميد ۱۳۷	قاتل ابيه ۱۷۴
القراميل ۱۲۳	— انكلاب ۱۷۴
القرآن ۱۵	— نفسه ۱۷۵
القران ۲۳۲	القائوليف ۱۲۹
القرائن ۱۴۹	القارج ۱۳
القرمانا ۱۷۲	قاسم للحياة * ۲۳۱
قرشات ۱۶۶	— الروح * ۲۳۱
قرطم هندي ۱۷۰	القاطاغوريات ۱۴۳
القرظ ۱۰۹	قاطيغورياس ۱۴۳
القرع * ۳۶۴	القاعدة ۲۰۵
القرع والانبيق ۲۵۷	القافية ۹۰
انقرعية ۳۴	قالى الزرنبيخ ۲۶۶
القرفة ۱۷۲	قانون الحراج ۵۴
القرن ۳۶۶	القائم المنتظر ۳۳۳

قظبا الافق ۲۱۶	القرنية ۱۵۴
— الكرة ۲.۹	قرة العين ۱۷۴
القطر ۲.۵	القرو ۱۶۴
قطر الكرة ۲.۸	القرينة * ۱۴۷
القطع ۹۳	القسامة ۱۹
القطعية ۳۲	القسط ۱۴, ۱۷۹
القطف ۹۳	القسمه ۱۹۸
القطف ۱۹۷	القسيس ۱۳۰
القطيعة ۶.	قصبه الرئة ۱۵۴
القعر * ۴۵	القضائيه ۲۷
القفيز ۱۵, ۶۶, ۶۷, ۶۸	القضية ۱۴۶
القلاع ۱۹۱	— الجزئية ۱۴۶
القلاوون ۲۵۷	— السالبة ۱۴۶
القلب (طب) ۱۸۱	— الكلبيه ۱۴۶
— (استرونوميا) ۲۱۴	— المحصورة ۱۴۶
قلخيارين * ۱۸.۵	— المطلقة ۱۴۶
القلس (فقه) ۱۱	— المهملة ۱۴۶
— (علم الحيل) ۲۵۵	— الموجبة ۱۴۶
قلقندون ۳۶.	القطارات * ۲۵۴
القلنة ۱۴	قطاع الارضين ۲۲۴
القلوس ۲۴۸	القطائف ۱۶۶
قليخيون * ۱۸۰	قطب الاصطراب ۳۳۵
قليميا ۱۷۲, ۳۳۳	قطبا الارض ۲۱۵

القول الجازم ۱۴۶	القمر ۲۱.
القولنج ۱۶۳	— (كيمياء) ۲۵۸
القولون ۱۵۵	قمرت العين ۱۵۷
القومس * ۱۲۹	القناديل ۲۲۹
القىء ۱۸۲	انقنطار ۱۷۹
القياس ۸	القنطرخ * ۱۲۹
القياس للحملی * ۱۴۷	قنطورس ۲۱۳
قياس الشبه * ۸	القنقل * ۶۷
— العلة * ۸	القنوت ۱۱
القياصرة ۱۱۲	قنوج راي ۱۲۱
قيراط ۱۷۹, ۶۳	القنى ۱, ۲.۲
القيتارة * ۲۳۶	القواعد ۱۸۹
قيطس ۲۱۳	قوام البريل ۱۸۳
القيفل ۱۵۳	القوباء ۱۵۶
قيفاوس ۲۱۱	انقود ۲.
الكابوس ۱۶.	انقوس ۲۱.
الكاس ۲۱۳	قوس الارتفاع ۲۱۹
الكاكنج ۱۷.	— الليل ۲۲.
الكالى ۱۷	— النهار ۲۱۹
الكامل ۸۲	قوطول * ۱۸.
الكامليّة ۳.	قوطليل * ۱۷۹
الكانون ۲۵۷	القول (فقه) ۸
الكاهن ۳۵	— (منطق) ۱۴۶

الكرامية ٢٧	كباس † ١٨٠
الكرينة ٣٠	الكبد ١٨١
الكرديجة * ٢٣٤	الكبريت ٢٥٩, ٢٦٦
الكرسي * ٢٤٩	كبسته * ١٧٣
الكرفس ١٦٧	الكبيسة ٢٣٤
الكرم ١٧٣	الكبش ٢١٠
كرورا (١) ١٥٨	كبيكج ١٧٥
الكرة (هندسة) ٢٠٨	كتاب الله تع ٧
— (اسطرونوميا) ٢٣٥	— الاسطقسات ٢٠٢
كرودا (١)	— سمع الكيان ١٤٠
كرويا رومي ١٧٢	— تصحيح الفصيح ١١٦
الكستيزود * ٦٨	— التفسرة ١٨١
الكسر ٤٥, ٤٦	الكتابة ٥٣
الكسعة ١٢	— الفارسية ١١٧
كسوف الشمس والقمر ٢٢٢	الكثيرة الرفع * ٢٤٨
كشك ١٦٧	الكحل ٣٦٢
الكظام ٧١	الكخذاه * ٢٣١
انكعب ١٩٩	كده هار دغيره * ١١٨
كعب الكعب ١٦٩	كذه ٢٣١
الكف * ١٨٠	انكر ١٥, ٦٧
— الحضيف ٢١٢	— المعدل ٦٧
الكلالة ٢٠	الكراع ٥٩

1) V praefationem.

الکواکب المتاحیة ۲۲۸	الکلائیة ۲۷
الکولجة * ۶۹	الکلام ۲۲
الکوب * ۱۷۹	— (نحو) ۴۲
الکهر * ۲۵۹	کلب الجبار ۲۱۳
الکوز * ۱۷۹	الکلب الاصغر ۲۱۳
الکوز المغربل * ۲۵۲	— الاکبر ۲۱۳
کوزچهر ۲۲۰	— انکلب ۱۵۸
کوزن کیا + ۱۷۵	الکلدانیون ۳۶
انکوب الصمیم * ۲۲۴	انکلمة (منطق) ۱۴۵
— المبتز ۲۳۱	کلمون ۱۹۶
الکونیا * ۲۵۵	الکم ۱۴۳
انکیان * ۱۴۰	الکمون ۱۴۰
الکید * ۲۱۹	الکمیة المضافة ۱۸۶
الکیسانیة ۲۹	— المفردة ۱۸۴
الکیف ۱۴۴	الکناروزی * ۲۳۰
الکیفیات الاول ۱۳۷	الکنارشبی * ۲۳۰
الکیلاجة ۱۵	کنج هار دفیرة * ۱۱۰
الکیلوس ۱۸۱	کنکدز * ۲۱۷
انکیموس ۱۸۱	الکنکر * ۲۲۳
الکیمیاء ۲۵۹	انکواکب الثابتة ۲۱۰
کیوان ۲۱۰	— السفلیة ۲۱۹
اللات ۳۹	— السیارة ۲۱۰
انلازورد ۲۶۱	— العلویة ۲۲۹

الليث ٢١١	لاعبة ١٧٠
ماء الحديد ٢٦٢	لاله ١٧٤
— الورد ٢٦٤	اللاهوت ٣٤
الماء المستعمل ١٠	اللبنتان * ٢٣٣
— المضاف ٩	ابن لبون ١٢
— المطلق ١٠	اللحام ٢٥٣
الماخوري * ٢٤٦	اللاحمي ١٦٣
المادة ١٣٦	لحية التيس ١٧٥
المارقيشينا ١٦٠	— انعز * ١٧٥
الماشق * ٢٥٦	اللذونات * ١٧٨
المأصر * ٧٠	لسان الثور ١٧٥
الملل * ١٩٨	— الحمل ١٧٤
مال الجماجم ٥٩	اللعة ١٧٩
— الجوالي ٥٩	اللحقات ١٧٦, ١٧٨
— كعب * ١٩٩	لغات انفس ١١٩
— الملل * ١٩٩	اللاغتيط * ١٢٩
المالكية ٢٦	اللقوة ١٦٠
ماه ٢١٠	اللور ٢٣٦
المباغزة ٧٦	اللورا ٢١١
المبتدأ ٤٧	اللوح * ٢٣٥
المبتز * ٢٣٠	لوغيا ١٤١
المبطح ٢٣٥	اللولب * ٢٤٨
المبيضة ٢٨	اللوي ٢٤٣

المثنى ۳۳۸	المتأخر * ۹۵
المجازفة ۱۹	المتحير * ۹۱
المجانسة ۹۴	المتخطفية ۱۸۸, ۱۸۹
المجانيف ۲۴۸	المتدارك ۹۱
المجبرة ۳۱	المترادف ۹۲
المجنت ۸۱	المتراكب ۹۱
المجذاف * ۲۱۳	المتساوية ۱۹۰
المجرة ۲۱۳	المتعذر * ۹۱
المجربى ۹۱	المتعقد * ۹۱
المجزوء ۸۷	المتعة ۱۷
المجزول ۸۹, ۹۲	المتقارب ۸۹
المجسمات ۲۰۷	المتكاس ۹۲
المجمرة ۲۱۳	المتنفس ۲۵۰
المجمز ۵۷۵	المتوارية ۱۹۰
المحاسبة ۵۹	المتواتر ۹۲
المحاق ۲۳۲	المثال ۱۵۱
المحاكلة ۱۹	المتقل ۱۴
المحال ۱۴۰	المتثلث ۳۳۸
المحدث ۳۳	المتثلث (هندسة) ۲۰۶
المحذوف ۸۷	— (اسطرونوميا) ۲۱۶
المحسوب * ۹۱	المتثلثة ۴۰
المحصنة ۱۸	المتثلثة * ۲۲۵
المحتل ۱۹	المتثلثات ۱۸۸, ۱۸۹

المُدَّة (فلسفة) ١٣٨	المحمول * ١٤٢
— (موسيقى) ٢٤٢	محور الكرة ٢.٨
المديد ٨١	المحيط ٢.٥
المذال ٨٧, ٩٣	المخايبة ١٩
المذهب الكلامي * ٩٤	ابن مخاض ١٢
المُرّ ١٧١	المخاليف ١٢٨
المراض * ١٥٥	المختبر ٥٧
المرار * ٦٩	المخبول ٨٩, ٩٢
المرارات ٣٦٦	المخبون ٨٨, ٩٣
مرات فيلا ١٧.	المختارية ٣.
المرابزة ١.٤	المختوم ٦٧
المرافقة * ٦٢	المُخَد * ٢٤٧
مرق البطن ١٥٦	المُخَد * ٦٥
المراقبة ٨٩, ٩٣	المخلاف ١٢٨
المرأة التي لم تر بعلا * ٢١٢	المخلع ٩٣, ٩٩
— ذات الكرسي ٢١٢	مخلف علم ١٧
المرأهم ١٧٨	المخمس ٢.٧
المربع ٢.٩	المخمسة ١٨٩
المربعة ١٨٩	المخوص + ٣١١
المربعات ١٨٨—١٩٠	المخوص + ٣١١ p
المربى ١٧٧	المد ١٤
المربيات ١٧٧	المدح ٤٨
المرتزقة ٦٥	المدفع * ٢٥٤

المزمّن ١٩٢
 المسالك † ١٢٢
 المسالّح ١٢٢
 المسئلة ٢٠٣
 — الاكدرية ٢٠
 المسام ١٥٩
 المساواة ٧٨
 المسبّع ٢٠٧
 المسبّع ٩٢, ٨٧
 المسبكة ٢٥٩
 المستطيل * ٢٠٩
 المستق * (موسيقى) ٢٣٧
 المستق † (علم الخيل) ٢٥٤
 المسحقونيا * ٣٩٢
 المسدّس ٢٠٧
 المسدّسات ١٨٩
 المسرطن * ٣٣٥
 المسطرة * ٢٣٩
 المسطح ٢٠٩
 المسطّعة ٩٩
 المسنّ ١٣
 المسناة ٧٠
 المشبهة ٢٧, ٤٠

المرجئة ٢٨
 المرداسنج ٢٣٣
 المردود ٩١
 مرز (علم الاخبار) ١١٤
 — (اسطرنوميا) ٢٢٩
 المرقل ٩٣
 المرقيونية ٣٧
 المركز * ٢٢٣
 مركز الكرة ٢٠٨
 المرماخور * ١٧٣
 المرة السوداء ١٨
 — انصفراء ١٨
 المرو ٢٧٣
 المرى * ٢٣٤
 المرى ١٥٥
 المريخ (اسطرنوميا) ٢١٠
 — (كيميااء) ٢٥٨
 المزابنة ١٩
 المزاعمة * ٢٢٩
 المزدكية ٣٧
 المزرقات † ٧٠
 المزمّار ٢٣٧
 مزمّار الراعى ١٧٥

المضغوط ٢٢٩	المشتري (اسطرنوميا) ٢١٠
المضمر ٨٨	— (كيمياء) ٢٥٨
المطابقة ٧٣, ٩٤	مشط العود * ٢٣٩
المطارحات ٢٠٠	المشطور ٨٧
مطالع البلد ٢١٩	المشعث ٨٨
— الفلك المستقيم ٢١٩	مشكط، امشير ١٧٥
المطبوعات ١٧٦	المشكول ٨٩, ٩٣
المطبخون * ٢٥٣	مشى ومشيانة ٣٨
المطران ١٣٩	المشيمة * ١٥٤
المطرقى * ١٨٣	المصادرة * (علم الكتابة) ٦٢
المطلق ٦٢	— (هندسة) ٢٠٣
المطوى ٨٨	المصالحجة * ٦٢
المطيبون ١٢٥	المصدر ٤٨
المعادل ١٨٧	المصرأة ١٦
المعاطلة * ٧٧	المصنم ٢٢٤
المعاقبة ٨٩, ٩٣	المضاربة ١٧
المعترنة ٢٤, ٤٠, ٤١	المضارع ٨٦
المعاجونة ١٧٦	المضارعة * ٧٣
معدّل النهار * ٢١٥	المصاعف ١٨٧
المعدة ١٥٥	— الزائد اجزاء ١٨٧
المعدوم * (كلام) ٢٢	— — — جزوا ١٨٧
— (كيمياء) ٢٥٨	المصاف ١٨٧
المعز ١٣	المضراب ٢٣٩

المقابلة (ارثماطيقى) ۲.۱, ۲.۰

المقتالية ۲۷

المقادير ۲.۳

المقاربة ۳۴

المقارضة ۱۷

المقاصد * ۲۹

المقاط * ۲۵۵

المقاول ۱۲۸

المقبيب * ۲.۶

المقبوض ۸

المقتضب ۸۶

مقدار فلك القمر ۲۲۵

— — الشمس ۲۲۴

المقدمة * ۱۴۷

— الحملية * ۱۴۷

— الشرطية * ۱۴۷

— الصغرى * ۱۴۸

— الكبرى * ۱۴۸

المقصور ۸۷

المقطوع ۸۷

المقطوف ۸۷

المقعر * ۲.۶

المقنطرات * ۲۳۴

المعرفة ۲۳۷

المعصوب ۸۸, ۸۹, ۹۳

المعظمة ۳۵, ۴۰

المعقد * ۳۳۴

المعقول ۸۹, ۹۳

المعريّة ۲۴

المعمورة ۲۱۷, ۲۱۸

المعى الصائم ۱۵۵

— المستقيم ۱۵۵

المعین ۲.۶

المغات ۱۷۱

المغتسل ۱۱۷

المغربل ۲۵۲

المغناطيس ۳۳۲

المغنيسيا ۳۶۱

المغيرية ۲۷

المفارقة ۶۲

المفرغة * ۶۹

المفضلية ۳۱

المفعول ۴۷, ۴۸

مقابل بيت الكوكب ۲۲۷

المقابلات ۷۳

المقابلة (اسطرنوميا) ۲۳۲

الملاجی * ۶۲	المقولات ۱۴۳
الملّاح * ۶۹	مقولة ابن ۱۴۴
الملاعنة ۱۸	ذو ۱۴۴ —
الملاوی ۳۳۸	له ۱۴۴ —
المليّف (۱) ۱۶۷	متى ۱۴۴ —
المليّن (۱)	يفعل ۱۴۵ —
الملتاحم ۱۵۴	ينفعل ۱۴۵ —
الملح ۲۵۹	مقياس النجوم ۲۳۲
الملكيّة ۳۳	المقيّد ۹۲
الملنخوليا ۱۶۰	المكانبة ۲۱
ملوك الاسلام ۱۰۵	المكافاة ۷۳
— الروم ۱۱۲	المكان ۱۳۷
— الفرس ۹۸	المكاييل ۶۷
— اليمن ۱۰۷	مكاييل العرب واوزانها ۱۴
الملوكيّة ۱۶۰	— خراسان ۶۷
الملون * ۲۴۳	المكحلة * ۲۳۵
المليار * ۲۵۴	المكس ۵۹
مايلوثا ۱۴۱	المكشوف ۸۸
الممرغة ۱۵۵	المكعب * (ارتماطيقى) ۱۹۹
الممطورة * ۳۲	— (هندسة) ۲۰۷
المنّا ۱۴, ۶۷, ۶۸	المكفوف ۸۸, ۹۳
منزل القمر ۲۱۳	المكوك ۱۵, ۶۱

1) V. praefationem.

موازين الالفاظ ۷۲	مناء ۳۹
المواصفة ۵۷	المناجشة † ۱۷b
الموافقة ۵۹	المنافية ۳۷
المؤامرة * ۵۹	منجانيقون * ۲۴۷
الموبذ ۱۱۹	المناجنون ۷۱
موبذان موبذ ۱۱۹	المنكرف * ۲۰۹
الموجود ۲۲	المنسرح ۸۵
الموجبي * ۱۸۳	المنشاري * ۱۸۳
المؤذن ۱۰	المنشم ۱۷۳
المؤسسون † ۲۴۸	المنصورية ۳۱
الموسيقار * ۲۳۹	المنطق ۱۳۲, ۱۴۰
الموسيقور ۲۳۹	منطقة البروج ۲۲۱, ۲۳۴
الموسيقى ۱۳۳, ۲۳۵, ۲۳۹	المنعقدات ۲۶۴
الموضحة ۲۰	المنقلة ۲۰
الموضوع ۱۴۲	المنقوص ۸۹
الموقد ۲۵۷	المنكسر ۶۱
الموقع * ۶۴	المنهائية ۲۸
الموقوص ۸۹, ۹۲	المنهوك ۸۷, ۹۳
الموقوف * (كتابة) ۶۱	المنيار * ۲۵۹
— (علم العروض) ۸۱	المهدى ۳۲
المبيد ۱۷۱	المهراج * ۱۲۴
الميدزد * ۲۵۳	المهندم * ۲۵۳
الميزان ۲۱	الموات ۱۳۹

النبض ١٨٣	المبيعة ١٧١
النتيجة * ١٤٧	الميل ٢١٦
النترة ٢١٢	المثون ١٦٣
النجارية ٣٦	الناب (فقه) ١٢
النجيدات ٢٤	الناب * (كتابة) ٦٦
النجير + ٤٤	النار الفارسية ١٥٨
النجش * ١٧	النارجيل ١٦٧
النجوم (فقه) ٢١	النارمج + ٢٦٢
— (استانوميا) ٢١.	النارمشك * ١٧١
النحاس ٢٥٨	الناسوت ٣٣٤
النحر + ٤٤٥	الناصر ١٩١
النحاس ٢٣٠	الناطل * ١٨٠
النحاسان ٢٢٨	الناظم * ٢٤٣
النحوس ٢٣٠	الناعورة ٧١
النحو + ٤١	نافخ نفسه * ٢٥٧
النخلع ١٥٤	الناقه ١٨٢
النخاله ١٥٦	الناقة ٢١٢
النداء ٤٨	نماشير + ١٧١
الندبة ٥٢	ناعيد ٢١٠
النمادجات * ٢٥٢	النأوسية ٣١
النسبة * ١٩١	الناى ٢٣٧
النسر ٣٩	نائلة ٣٦
— الطائر ٢١٢	النبرة ٤٦

النعمة ٢٤.	النسر الواقع ٢١١
النعنجة * ٦٨	النسطورية ٣٣٣
النفاذ ٩١	النسوق * ٢٤٤
النفاطة * ٢١٣	النسيء ٢٢٤
النقاطات ٢٥٤	النشا ١٦١
النفس ١٣٥	النشاستج ١٦١
نفس البياض ٣٦٦	النصاب ١١
— للحمرة ٣٦٦	النصارى ٣٣٣
النفس الشهوانية ١٤.	النصب ٤٤
— العامة (١) ١٣٥	النصبية * ١٤٤
— الغضبية ١٤.	نصف الاصطراب ٢١٣٣
— الكآية ١٣٥	النضاحات * ٢٥٥
— الناطقة ١٣٩	النظرون ٣٦٠
— النامية ١٣٩	النطولات * ١٧٨
— انبائية ١٣٦	النظامية ٢٤
النفص * ١٨٢	نظير بيت الكوكب ٢٢٧
النفقات الراتبة ٩١	النعامات ٢١٣
— العارضة ٩١	النعائم ٢١٤
النفى ٤٨	النعن ٤٣
النقرس ١٦٤	نعوت الكلام ٧٦
النقطة ١٨٨، ٢٠٤	النعمة ٢٤١
نقطة الاعتدال الخريفى ٢١٦	النعيمات ٢٤٤

1) V. praefationem.

النوع ١٤١
 نوع الانواع ١٤١
 النيران ٢٢٨
 النيلوثر الهندى ١٧
 النيمبرى * ٢٣٢
 نيمروز * ١١٤
 الهازباء ١٦٨
 الهاشمية ٢٠
 الهبرية ١٥٦
 هبل ٣٩
 الهبوط * ٢٢٧
 الهدى ١٦
 الهذيلية ٢٤
 الهرايدة ٣٨, ١١٦
 الهربذ ١١٦
 الهرمان ١٢٤
 هرمز ٢١
 الهرونة ١٥
 هزار كشاي ١٧٣
 الهزج (علم العروض) ٨٣, ٩٣
 — (موسيقى) ٢٤٥
 الهزة + ١٥٥

نقطة الاعتدال الربيعى ٢١٦
 — المنقلب الشتوى ٢١٦
 — — الصيفى ٢١٦
 النقل * ٧٤
 النكاح والطلاق ١٧
 النكبة ٢٣٠
 انكبل ٢١
 النماردة ١٢٥
 نمروذ ١٥٥
 النمى ١٥٨
 النملة ١٥٨
 النملى * ١٨٣
 النهبر * ٢٢٦
 النهر ٢١٠
 النهندر + ١) ٢٣٣
 النوء ٢١٤
 انواصير ١٩٤
 النواضح ٧٢
 النواميس ١٤٠
 النواة ١٠٩, ١٨٠
 نوبهر * ١) ٢٢٦
 النوشادر ٢٥٩, ٢٦٦

1) V. praefationem.

واسطۃ الحادّات ۲۴۴	الہشامیۃ ۲۷
— الریسات ۲۴۴	الہقعة ۲۱۴
— المنفصلات ۲۴۴	الہلالی * ۲۳۵
انواثر ۸۲	الہلیلجی * ۲۰۹
الواقفیۃ ۳۲	الہلیون ۱۹۸
انوباً ۱۶۹	الہمامۃ * ۳۸
الوبال ۲۱۶	الہندزۃ ۲۰۲
وتد الارض ۲۲۷	ہیشک ۱۷۵
الوتد المجمع ۸۰	ہندام ۲۵۳
— المفروق ۸۰	الہندسۃ ۲۰۲
الوتر ۲۰۵	الہنعة ۲۱۴
الوجه * ۲۳۶	ہواز ۱۶۹
انوجورات * ۱۷۸	الہوهوی * ۱۹۰
وجوه البلاغۃ ۷۸	انہباطلۃ ۱۱۶
— الحسابات ۱۹۳	انہیلج الخمسۃ * ۲۳۰
الوحدانیات ۱۸۴, ۱۸۵	الہیضۃ ۱۶۲
ودّ ۳۹	الہیکل ۳۱
الودجان ۱۵۳	الہیلج * ۲۳۰, ۲۳۱
الورد * ۱۶۵	ہیول ۱۳۹
ورد الحب * ۱۷۵	انہیعة ۱۳۷
— الخمار * ۱۷۵	الواحد ۱۸۴, ۱۸۸
انورس ۱۶۹	الواسطۃ (ارثماطیقی) ۱۰۲
الورق ۱۱	واسطۃ الاوساط ۲۴۴

اليعضيد ۱۶۷	الورق ۱۱
اليعفرية ۳۱	وزن سبعة ۱۲۳
اليعفرية ۳۳	وسط السماء ۲۲۷
يعوق ۳۱	— الكوكب ۲۲۳
يغوث ۳۱	الوسطى ۲۲۴
الييمين الغموس ۲۱	الوسق ۱۴
ينال ۱۲۰	الوصل ۹۰
— تكين ۱۲۰	الوضائع * ۱۲۸
اليهود ۳۴, ۴۰	وضائع الجند ۱۲۲
اليهودية ۱۸۰	الوضع * (كناية) ۶۴
يوم باحورى ۱۸۲	— (منطق) ۱۴۴
— تحلاق اللحم ۱۳۶	الوظيفة * ۵۱
— جواتا ۱۱۲	الوقر ۱۴
— الخنو ۱۳۶	الوقص ۱۳
— نى قار ۱۲۱	الونج * ۲۳۷
— شواحط ۱۲۶	البيروج ۱۷۳
— عنيزة ۱۳۶	البيوسنة * ۱۳۷
— الفيصل ۱۲۱	البيركان ۱۶۲
— انقمبيات ۱۰۶	يزدان ۳۸
— واردات ۱۲۶	اليزيدية ۲۵
— الوقيط ۱۳۶	اليطوعات ۱۰۱

INDEX NOMINUM PROPRIORUM.

الاسكندر بن فيلفوس ١.١	آذربيجان ١١٥, ١١٧
اسماعيل البتايخي ٣٦	آزرميدخت ١.٤
الاسود بن المنذر ١١١	ابراهيم بن سيار ٣٤
اشروسنه ١١٩, ١١٨	— — الوليد ١.٦
اشك بن اشك ١.١	ابرهة ١.٨
— — دارا ١.١	— الاشرم ١١.٠
الاشكانية ١.١	— بن الصباح ١.٩
اصفهان ١١٧	ابى بن خلف ١١٩
الاصمعي ١١٦	احمد بن حنبل ٣٦
اغسطس ١١٣	— — موسى بن جعفر ٣٣
افراسياب ٩٩	اردشير بن بابك ١.٢
افريدون ٩٩	— — قباذ ١.٤
افريقس ١.٨	— — هرمز ١.٣
اقليدس ٢.٢, ٢.٣	اردوان ١.٢
امرو القيس الشاعر ٩٤	ارسطاطاليس ١٤٣
— — البدء ١١١	اسحاق بن عمرو ٣٠
— — البدن ١١١	اسعد ابو كرب ١.٩

بلقیس ۱.۸	امرو القیس بن النعمان ۱۱۱
به آفرید بن فروردینان ۳۸	الامین ۱.۶
بهرام جور ۱.۳	بنو امیة ۱.۵
— کرمان شاه ۱.۳	اوس بن قلام ۱۱۱
— بن سابوا ۱.۱	اوشهنک ۹۸
— — بهرام ۱.۲	ایس بن قبیصة ۱۱۲
— — بهرامان ۱.۲	ایرج ۹۹
— — هرمز ۱.۲	ایلاق ۲۱۸
بهمن بن اسفندیار ۱.۰	ایلیا ۱۲۴
بوذاسف ۳۶	ایوب الرهاوی ۱۸۱
بوران ۱.۴	بارہ ۲۱۸
بیان بن سمعان ۲۷	بازنطیا ۱۱۴
البیشدادیة ۹۸	بخارا ۹۸, ۲۱۸
ابو بیہس الہیصم بن جابر ۲۵	بزیع بن یونس ۳۱
بیورسف ۹۹	بشار الشاعر ۹۵
تبع الاصغر ۱.۹	بشر بن المعتمر ۲۴
— الاقرن ۱.۹	بصرہ ۱۵
— الاوسط ۱.۹	بظلمیوس الاریب والبطالسة من
— الاول ۱.۷	بعده ۱۱۳
— بن الاقرن ۱.۹	بغداد ۱۵, ۱۱۶
— — حسان ۱.۹	ابو بکر ۱.۵
الترك ۱۱۹, ۱۲۰	بلاش ۱.۳
ابو تمام الشاعر ۹۴	بلخ ۱۱۷, ۱۵۵

ابو حنیفة النعمان بن ثابت

البزاز ۲۸

خجندہ ۲۱۸

خراسان ۹۷، ۱۱۴

الخرجیة ۱۲۰

خلج ۱۱۹

خلف بن عبد الصمد ۲۹

الخلیل بن احمد ۱۱، ۱۴، ۲۱، ۲۳

۹۸، ۹۹، ۱۵۸، ۱۶۲، ۱۶۶، ۱۶۸، [۱۷۰.۲]

۱۷۷، ۲۰۲، ۲۳۷

خوارزم ۹۸

خونق ۱۱۱

الخوز ۱۵۸

خوزستان ۱۱۷

دارا الكبير ۱.۱

— بن دارا ۱.۱

داود بن علی الاصفهانی ۲۶

درید بن الصمة ۹۷

ابن درستویہ ۱۱۶

— دیصان ۳۷

ذو جدن ۱۱۰

— شناتر ۱.۹

الراضی ۱.۷

ابو جارود زیاد بن ابی زیاد ۲۹

جاماسب ۱.۳

جنان ۱۲۳

جندر بن محمد التمیمی ۲۸

جدیمة الابرش ۱۱۰

جریر الشاعر ۹۵

جعفر الصادق ۳۲

— الطیار ۳۱

آل جفنة ۱۱۲

جم ۹۹

جهم بن صفوان الترمذی ۳۶

الحارث الرایش ۱.۷

— بن عمرو بن حاجر

الکندی ۱.۹، ۱۱۱

حسان بن تبع ۱.۹

— — عمرو بن قبع ۱.۹

الحسن البصری ۲۴

— الطهر ۳۲

— الماجتبی ۳۲

الحسین سید الشهداء ۳۲

— بن محمّد النجار ۳۶

حفص بن مقدم ۲۵

حمیر بن سبا ۱.۵

سهراب ۱۱۲ ب	الراعى اليهودى ۳۴
سورستان ۱۱۵, ۱۱۷	الرشيد ۱۱۹
السوس الاقصى ۲۱۷, ۲۱۸	الرى ۱۱۷
سيف بن ذى يزن ۱۱۰	زاب ۹۹
الشاش ۲۱۸	الزابج ۱۲۴
الشبورقان ۲۱۸	زادويه ۱۱۲
شعيب بن حازم ۲۵	زرادشت ۱۰۰, ۳۷
ابو شمر سالم بن شمر ۲۸	زرارة بن اعين ابو زرارة ۲۸
شمر يرعش ۱۰۸	الزنج ۱۲۴
صلح بن عبد الله ۲۸	زيد بن الاصغر ۲۵
ابو صباح بن معمر ۲۶	ابو زيد الشاعر ۱۴۳
صرخاب الطبرى ۲۶	سابور بن اردشير ۱.۲
ال صوفى ۱۱۳	— — — سابور ۱.۳
الصين ۱۱۱, ۱۲۰, ۱۲۳, ۲۱۷	— — — هرمز ۱.۲
انصحاك بن قيس انشارى ۲۵	الساسانيّة ۱.۲
ضرار بن عمرو ۲۶	سامريّة ۳۴
الطنائع ۱.۷	السدير ۱۱۱
طخارستان ۶۸, ۱۱۶	السغد ۱۲۳
طرفة الشاعر ۹۹	السفاح ۱.۶
نهمورث ۳۶, ۹۹	ابو سلمة الخلال ۳.
غانى اليهودى ۳۴	سليمان بن عبد الملك ۱.۵
آل عباس بن عبد المطلب ۳.	سمرقند ۲۱۸
العبد ذو الالعار ۱.۸	السند ۱۲۰, ۱۲۳

عيسى الاصفهاني ۳۴	عبد الكريم بن عجرد ۲۵
الغزبية ۱۲۰	— كلال بن يثوب ۱۰۹
غسان ۱۱۲	— الله بن اباض ۲۵
غيلان بن خرشة الضبي ۲۸	— — — سبأ ۳۱
فرخزاد ۱۰۴	— — — شمراخ ۲۵
فرغانة ۶۱۹	— — — عمر بن حرب ۱) ۳۰
فرفوريس ۱۴۲	— — — المقفع ۱۴۳
الفسطاط ۱۲۴	— — — ناووس ۳۱
الفضل بن دكين ۲۹	— الملك بن مروان ۱۰۵
— — — عبد الله ۲۵	— عثمان بن عفان ۱۰۵
فيروز بن يزيد جرد ۱۰۳	— عليّ الرضى ۳۲
فيسهرب † ۱۱۲	— زين العابدين ۳۲
قابوس بن المنذر ۱۱۲	— الصابر ۳۲
القاسم بن راوند ۳۰	— بن ابي طالب ۳۲, ۱۰۵
القاهر ۱۰۸	— — اسمعيل الاشعري ۲۷
قباد بن فيروز ۱۰۳	— ابو عليّ البصير ۷۲
— — — كسرى ابرويز ۱۰۴	— عمر بن الخطاب ۷۴, ۱۰۵
القبط ۱۲۴	— — — عبد العزيز ۱۰۵
قسطنطين بن البيون ۱۱۴	— عمرو بن بحر الجاحظ ۲۴
— — — هيلاني ۱۱۴	— — — تبع ۱۰۹
قسطنطينية ۱۱۴	— — — عدى ۱۱۰
قصبه سراوند ۳۸	— — — هند ۱۱۱

1) V praefationem.

کیقباک ۳۷، ۱۰۰	قصبة نيسابور ۹۷
کیکاوس ۱۰۰	قلو فطرا ۱۱۳
کیلهراسب ۱۰۰	قم ۱۱۳
کیومرث ۳۱، ۳۸، ۹۸	قنوج ۱۲۱
اللاخميون ۱۱۰	قيصر ۱۱۳
مار يعقوب ۳۳	ابو كامل ۳۰
مالك بن انس ۲۹	كثير النوبى ۲۹
— — فهم ۱۱۰	ابو كرب الضير ۳۰
ابو مالك بن شمر ۱۰۸	كرشاسب ۹۹
المأمون ۱۰۶	كسرى ابرويز ۱۰۴، ۱۳۹
مانى ۳۷	— انوشروان ۱۰۴
ماه البصرة ۱۲۳	— بن قباک ۱۰۴
— الكوفة ۱۲۳	كعب بن زهير ۱۱۹
— نهاوند ۱۱۷	کلى كرب ۱۰۹
المنقى ۱۰۷	کناجينة ۱۱۹
المتوکل ۱۰۷	کنکدز ۲۱۷
محمد الباقر ۳۲	کوفة ۱۴، ۱۵
— المهدي ۳۲	کيارشیر ۱۰۰
— الهادي ۳۲	الکيانية ۱۰۰
— بن ادريس الشافعي ۲۶	کيشتاسب ۱۰۰
— شبيب ۲۸	کياخسرو ۱۰۰
— نرام السجستاني ۲۷	کيسان مولى على بن ابي
— کلاب ۲۷	طالب ۲۹

المفصل بن عمر ۳۳
 مقاتل بن سليمان ۲۷
 المقتدر ۱.۷
 المقنع هاشم بن حكم المروزي ۲۸
 المكتفى ۱.۷
 المنتصر ۱.۷
 المنذر بن امرئ القيس ۱۱۱
 — — ماء السماء ۱۱۱
 — — المنذر ۱۱۲
 — — بن النعمان ۱۱۱
 — — النعمان بن امرئ
 القيس ۱۱۱
 المنذر بن النعمان بن المنذر ۱۱۲
 المنصور ۷۳، ۱.۶
 ابو منصور اعرجى ۳۱
 المنهال بن ميمون العاجلى ۲۸
 منوجهر ۹۹
 المهتدى ۱.۷
 المهدي ۱.۶
 موسى الصالح ۳۲۰
 — الكاظم ۳۲
 — بن جعفر بن محمد ۳۲
 الموفق ۱.۷

محمد بن يعفور ۳۱
 المختار بن ابي عبيد ۳۰
 المدائن ۱۱۷
 مرثد بن عبد كلال ۱.۶
 مرقيون ۳۷
 مرو ۶۸، ۶۹
 مروان بن الحكم ۱.۵
 — — محمد ۱.۶
 مزدك ۳۷
 المستعين ۱.۷
 المستكفى ۱.۷
 مسروق بن ابرهة ۱۱۰
 ابو مسلم ۷۳
 المطيع ۱.۷
 معاوية بن ابي سفيان ۱.۵
 — — يزيد ۱.۵
 المعتز ۱.۷
 المعتصم ۱.۶
 المعتضد ۱.۷
 المعتمد ۱.۷
 معمر بن عباد السلمى ۲۴
 المغيرة بن سعد الابر ۲۹
 — — سعيد العاجلى ۲۷

هرمز بن سابور ۱.۲	المومل ۹۷
— — — کسری ۱.۴	نابغة ۶۵
— — — فرسی ۱.۲	نافع بن ازرق ۲۴
— — — یزدجرد ۱.۳	النبط ۱۱۷
هشام بن الحکم ۲۷	ناجدة بن عامر الحنفی ۲۴
— — — عبد الملك ۱.۶	فرسی ۱.۲
— — — عمرو الجوالیقی ۲۷	— بن بهرام بن سابور ۱.۱
های ۱.۰	— — بهرام بن بهرام ۱.۲
همدان ۱۱۷, ۱۳۳	نسطورس ۳۳۳
الهند ۱۳۳	نسف ۶۸
الوائف ۱.۷	آل نصر ۱۱.۰
واسط ۱۵	النعمان بن الاسود ۱۱۱
الواقواق ۲۱۷	— — امری القیس ۱۱۱
الولید بن عبد الملك ۱.۵	— — المنذر ۱۱۱
— — — یزید ۱.۶	— — — بن المنذر
ولیعنة بن مرثد ۱.۹	۱۱۲, ۱۳۶
وهرز ۱۱.۰	نمرود ۱۲۵
یاسر ینعم ۱.۸	نہاوند ۱۳۳
یحیی بن اشمط ۳۲	نوذر ۹۹
— — — اصرم ۲۵	الهادی ۱.۶
یزدجرد بن بهرام ۱.۳	ابو هذیل العلاف ۲۴
— — — بهرام جور ۱.۳	هرقل ۱۱۴
— — — شهریار ۱.۴	هرمز السالار ۱.۲

ابو يعفر بن علقمة ۱۱۱	يزيد بن ابى انيسة ۲۵
يكسوم بن ابرهة ۱۱۰	عبد الملك ۱.۶ — —
يوليوس ۱۱۳	معاوية ۱.۵ — —
يونس بن عبد الرحمان ۳۲	الوليد ۱.۶ — —

١٠٣, 8 l. الجيش. — ١٣١, 1 وبلوهر. Fortasse cum B legendum est وبلوهر, nam hanc formam habet *Fihrist* p. 119, 3; 305, 21. — ١٣٣ ann. u l. المساك. — ١٣٥, 4. Videtur cum CD legendum esse في pro في. Ibid. 6 pro النفس العامة l. النفس الكلية (minoribus litteris). Lectiones A et D indicare videntur verbum العامة corruptum esse e الكلية. — ١٥٩ ult. l. غليظ et sic infra ١٦٣ paenult. — ١٥٧, 4 insere بها post من. — ١٥٨, 6 l. ياخذ; ibid. 9 legendum est كزودا pro كزورا cf. *Gloss. Geogr.* i. v. — ١٦٠, 1 l. يزايله. — ١٦٢, 9 يغثيه. Cl. de Goeje prop. legere يقيمه quod esset euphemice pro يسهله. — ١٦٤, 1. Descriptio haemorrhoidarum non satis est perspicua. Pro بدور fortasse legendum est بدور ut habet D. — ١٦٥, 10 l. المطبقة. — ١٦٧, 4 l. الملبق cum D et et. *Gloss. Edrisi* p. 341. — ١٧٤ ult. l. قابض. — ١٧٦, 3 ترى ابهل est sanscr. triphala (tres fructus). — ١٧٨, 7 l. الادوية. — ١٩٤ ann. f. Pro . ABDE semper habent o, signum o vero hocce modo scribunt: 9. Signum ^ in ABDE scribitur ١. Pro f C habet ٤. — ٢٠٠ ann. d l. 5 pro *Kit.* l. *Kasschâf.* — ٢٢٣, 11 النهندر. Nescio an sit vox sanscr. ûnarâtra (hyna-ratra) quae, ut me docuit V. Cl. Kern, dies denotat lunares quos si quaerimus solares dies unius yugae deducimus. — ٢٢٤ ann. r l. XXIV; add. *Journ. Asiat.* 1863 I, 474 ann. — ٢٢٦ ult. نوبهر. Sanscr. navabhâga. — ٢٢٣ ann. q. Vox التسيير saepius occurrit in *Fihrist* e. g. p. 284. — ٢٣٦ ann. w. Forma سلباب eiusdem vocis exstat in *Rasâil Ikhwân as-Safâ* (ed. Bombay) I a p. 96. — ٢٣٧ ann. u l. Koseg. — ٢٥٤, 5 سرن. Forma صرن occurrit in *Agricultura Nabataea* (sec. Cl. De Goeje). Est vox aramaica; v. lex. i. v. ܣܪܢ et ܣܪܢܐ. — ٢٥٧, 8 l. زئبق et sic infra p. ٣٣٣, 6, ٢٦٦ ult. et antep.

Scribebam Leidae, mense Januario a. 1895.

Fontes suos perraro nominat. Frequentissime (tredecies) occurrit nomen Khalil ibn Ahmed (cf. indicem i. v.) quo auctore etiam multis aliis locis ubi non nomine designatur eum usum esse suspicari licet. Semel nominantur Ibn Dorostawaihi (v. supra), Asmai (p. 111), Ibn Moqaffa (p. 143). Epistolas fratrum fidelium (رسائل اخوان الصفاء) eum novisse nusquam apparet, quamquam affinitatis cuiusdam ratio inter eius atque fratrum illorum philosophiae dispositionem intercedit. Sectio II arithmeticae quae agit de الكمية المضافة nescio an desumpta sit e libello Jaqub Kinditae qui eandem materiam tractavit; v. *Fihrist* (ed. Flügel) p. 206, 12. Beladhorii, Masûdii, Tabarii aliorum opera eum cognovisse haud pro certo affirmaverim. Persicorum et Jemenensium regum catalogus eius prope accedit ad Hamzae Ispahanensis, etiam in cognominibus.

Quod sibi propositum habebat ut utilia tantummodo succincte proferret, optime peregit.

Tanta est in hoc opere elocutionis sobrietas, tantusque ubique est ordo in digerenda materia, quantus rarissime in arabicis scriptoribus invenitur. Quamvis succinctus sit liber, adeo tamen est perfectus et absolutus, ut scriptorem non solum vocabulorum indices sed ipsos disciplinarum technicos libros consuluisse nobis persuasum sit. Dignissimae quae legantur sunt sectiones de medicorum ponderibus, de aquarum administratione, necnon capita de medicaminibus, de musica, de mechanica (الحيل) etc.

Praeter codicem Leidensem (A) quatuor usus sum manusccriptorum collationibus ad textum constituendum.

B Cod. Mus. Britt. Add. 7528 Rich.

C Cod. Mus. Britt. Add. 23,429

D Cod. Berol. (Landb.) 1051

E Cod. Mus. Britt. Add. 2524 Rich.

Codex Leidensis cum B C E iam collatus erat a V. Cl. C. Snouck Hurgronje, cum Berolinensi a V. Cl. de Goeje;

Cat. Leid. l.l., *Jatimat ad-dahr* IV, 66 seq. 84, 87, 126, 162. Biographiam eius continet liber *Dastûr al-Wozarâ* auct. Khondemîr (MS. Mus. Britt. 234 fol. 57 seq.) ut mecum communicavit V. Doct. A. G. Ellis.

Ex hac dedicatione tempus quo liber confectus est aliquatenus certe definire possumus. Nam Nûh II regnavit ab anno H. 365 usque ad annum 387. Cum hoc quadrat quod postremus khalifa de quo in libro *Mafâtih* mentio iniicitur est al-Tâi quem regnasse constat inter annos 363 et 381. Hinc consequitur librum conscriptum esse inter annos 365 et 381 H. Hoc tantum mirum videri potest quod p. 11^f legimus Constantinum Leonis filium inde ab anno 301 H. Graecorum imperatorem esse, unde efficias hunc imperatorem adhuc regnavisse eo tempore quo liber scriptus est; at hic imperator, designatur nimirum Constantinus Porphyrogenitus, iam a. H. 348 (959 p. Chr.) fato functus erat. In promptu igitur coniectura est nomen eius qui Constantino successerat, scriptori nondum notum fuisse; cuius ignorationis hanc fuisse causa potest, quod Samanidarum regnum a Graecorum regno erat remotissimum.

Scribae publicae munere scriptorem, quisquis fuit, functum esse et e nomine (الكاتب) et hinc apparet quod de omnibus his quae ad rem publicam administrandam pertinent, tam copiose agit; in hisce, ni fallor, liber est pretiosissimus. Khorasanicum se esse scriptor ostendit mensuras et pondera Khorasanica enumerans, aquarum distributionem regionis Merwensis enarrans. Linguae Persicae peritus est; cf. p. ۲۲, 23; feliciter vocabula arabica e lingua Persica desumpta ad originem suam persicam refert; inspice etiam quae disputat scriptor de voce بغداد cum Ibn Dorostowaihi p. ۱۱۶. Plantarum pharmaceuticarum nominum identidem persica synonyma profert. Neque linguam Graecam et Syriacam eum prorsus ignoravisse si non constat, tamen verisimile est; cf. p. ۱۷۰, ۲۳۳; ۱۴۰, ۱۴۱, ۱۷۰, 5, ۱۸۲, 4. Hic illic voces e lingua indica derivat; p. ۱۷۶, ۲۳۶.

PRAEFATIO.

De auctore huius operis praeter nomen, Abû Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jûsof al-kâtib al-Khowarezmi, nihil nobis notum est. Ibn Khallikân (XI, 22). et Maqrîzi (*Khitat* I, 258, 4 a. f.) habent Mohammed ibn Ahmed ibn Mohammed ibn Jûsof et Maqrîzi pro al-Khowarezmi habet al-Balkhi. Praeterea a Hâddji Khalifa (VI, 4) liber *Mafâtih* citatur et a Mîrkhond in *Historia regum antiquorum persarum*; cf. versionem anglicam auct. D. Shea p. 243. Maqrîzi dicit l.l. *Mafâtih al-olûm* esse librum magni ponderis (كتاب جليل القدر) et e numero codicum adhuc existentium (v. infra) efficere possumus Khowarezmii opus in oriente satis vulgatum fuisse.

In Catalogo Musei Britannici p. 640, ann. Cl. Rieu coniicit auctorem nostrum et Abû Bekr Mohammed ibn Abbâs al-Khowarezmi illum de quo cf. Ibn Khallikân n°. 675, *Jatimat ad-dahr* (ed. Bulaq) IV, 114 seq. etc. unum atque eundem fuisse; sed ego contentio cum editoribus Cat. Leidensis (Cat. I² p. 3) »patronymice in discrepantiam talem esse ut haec suspicio vix admitti possit et minus etiam quum nusquam huic viro tale opus adscribatur.»

Magis notus quam ipse auctor ille vir est cui, teste praefatione, opus dedicatum est, scil. Abu'l-Hasan Obaidallah ibn Ahmed al-Otbi qui vezirus erat Samanidarum principis Nûh II. De hoc viro tam Mîrkhond in *Historia Samanidarum*, quam Thaâlibi in *Jatima* aliique saepissime mentionem faciunt; v.

LIBER
MAFÂTÎH AL-OLÛM

EXPLICANS

VOCABULA TECHNICA SCIENTIARUM

TAM ARABUM QUAM PEREGRINORUM

AUCTORE

Abû Abdallah Mohammed ibn Ahmed ibn Jûsof

AL-KÂTIB AL-KHOWAREZMI

387-A.H.

EDIDIT, INDICES ADJECIT

G. VAN VLOTEN

ADJUTOR INTERPRETIS LEGATI WARNERIANI.



کتابخانه فان فلوتن -

لیدن ۱۸۹۵ ع